華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹五六八七號
每份零售港幣式毫
今日出紙七張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

嚴副總統在立法院宣稱
美國政策改變
國府提高警覺

中美繼續加强軍事經濟合作
美太平洋總司令馬侃訪台北

（中央社台北四日電）美軍太平洋總司令馬侃上將，定五日下午乘美軍專機飛抵台北，訪問兩天。馬侃上將在訪華期間，將拜會我軍政高級官員，並代表美國政府，贈勳我行政院顧問瀛哈能將軍。

（泛亞社台北四日電）中華民國行政院長嚴家淦昨日在立法院稱：美國雖然宣稱對亞政策不變，但實際上正逐漸轉變中，中華民國政府對美國這種態度一直保持高度警覺，並敦促美國不要有任何誤會的轉變。嚴氏昨在答覆立法委員的質詢時指出：對於美國與中共打交道，中華民國政府已就其利害得失，促請美國政府注意。關於中美間國防軍事合作與援助之細節問題，中國國防部時時與美軍顧問團保持密切連繫，這次他訪問美國，曾與尼克遜總統就有關原則性的問題，有所商討。嚴氏謂：美國將遵循其既定政策，逐步自越南撤軍，美國欲縮短其在越南的防衛力量，而由越南自行擔負，中華民國則認為美國應遵守承諾，但可以充分保障承諾，換言之，須協助受危害或被危害的國家，建立足以防衛自己的力量。嚴氏在答覆有關美國國會所提之「外島協擬案」問題時表示：自前尚未解決，政府當隨時密切注意，此問題未曾與尼克遜總統談及，至於僑社問題，嚴氏說：今日美國華僑社會已不如過去單純，近年來，由於美國對中國移民的放寬，大批在港的中國人移往美國，其中不無滲有中共分子，將危害整個華僑社會。政府已促請各僑社同心合作，解決移民就業問題，維護華僑社會的安定發展，以打擊中共滲透的力量。

九營東軍突出擊
掃蕩丁角區越共

越共進攻磅冰企圖包圍金邊
美機大舉轟炸越共交通幹綫

（美聯社東埔寨金邊四日電）九營東埔寨軍週三自金邊北面五十哩丁角出擊，東軍在最初數小時戰鬥中有兩人受傷。官方稱，指向磅冰的行動有兩個月停頓，大概下週將會開始恢復戰火。

（美聯社東埔寨金邊四日電）戰地報導稱：在丁角五營共軍於週三發動掃蕩戰，此乃經過長期等待後，恢復對政府軍所作之首次正大進攻。駐在丁角之二萬名政府軍，再佔領同此由共黨份子佔據數月之東國中心地帶之重要地區。

（美聯社東埔寨金邊四日電）軍事發言人今天稱：一北越師軍隊從金邊橫跨湄公河，開赴水災區，顯然有潛犯首都防衛之使命。發言人稱，情報人員已經證實該師人數，同時密切注視有多少軍隊現已進入離首都約七哩至廿五哩地方。

（法新社西貢四日電）巨型美國B五二型轟炸機於週二在南越作戰，此乃經過三週休戰後，連續二日出擊。此間觀察家揣測，昨日炸擊之目標為北部廣治省，接近寮溪山炮兵基地，此表示對寮國南部之秘密行動，並未完全成功。在本週兩次行動中，主要目標是炸擊胡志明小徑之一個出口處，北越軍利用該處作運輸人員及設備至南越。越共炮手昨夜以大砲及迫擊炮攻緊三處地方，美軍發言人報導，只有兩次攻擊較為重要。

（美聯社南越西貢四日電）美軍B五二轟炸機週二作一連三天之第二次轟炸南越北部非軍事區目標，炸中一個離寮國邊界五哩之北越供應路綫。美軍司令稱，巨型噴射機轟炸廣治省東南部十哩。自十月十日他們開始集中轟炸在寮國的胡志明小徑後，濶一美國轟炸機首次襲擊在南越之敵軍軍事目標。

美空軍基地首次移交南越接管

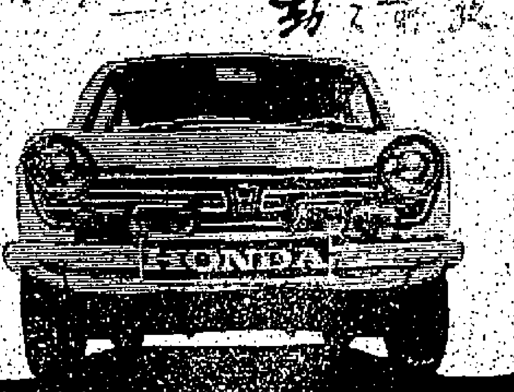
（美聯社南越西貢四日電）美空軍部長西曼斯週三稱：美將空軍作戰移交與南越之計劃，較原定進度為速。西曼斯與十五名美國及南越將軍出席一個在湄公河三角洲舉行之移交儀式中。西曼斯部長描述此種移交為「吾人正加速移交之一種象徵」。他在移交西貢東南九十五哩湄公三角洲芹苴空軍基地儀式中稱：「此種快速移交工作，係一種進步之象徵，我深信吾人所從事之工作足可導致和平。」他稱：自他今年一月訪問此間後，南越空軍即有極大之進步。他說：「我敢肯定吾人正步向正確目標，尼克遜總統主張撤退我軍為明智之舉」。

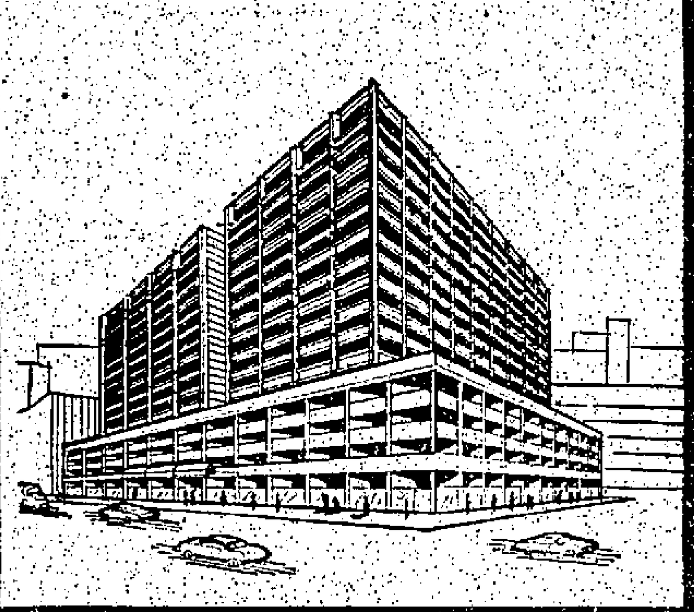
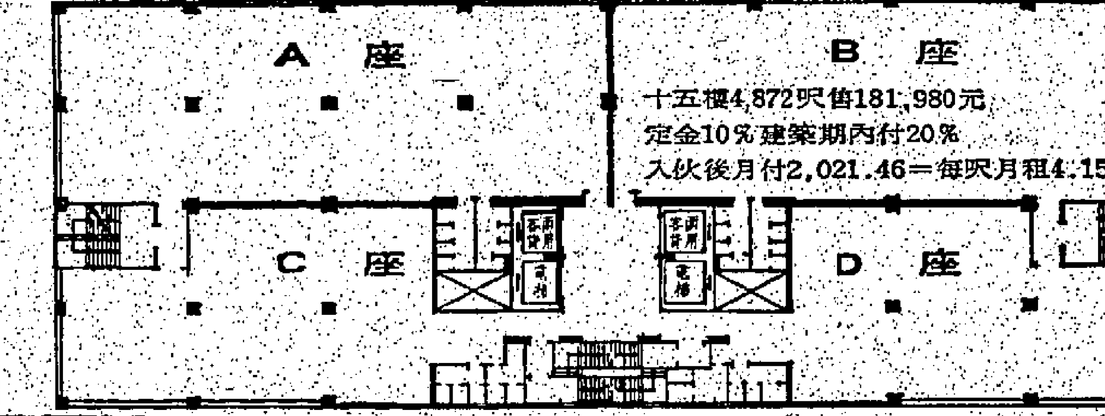
動用五萬億日元
日大舉擴建軍力
加速實施第四個五年計劃

（泛亞社東京四日電）每日新聞今日以全頁篇幅刊載，日本第四個建軍計劃之詳情。並指出日本軍力在過去二十年擴展迅速。一九五〇年時，日本僅有後備警察七萬五千人，地面部隊乘用飛機艦艇俱無。一九五二年開始有保安隊十一萬人，海防船艇二萬七千噸。一九五四年正式恢復有海陸空軍，惟迄今仍稱為自衛隊。該年計有地面部隊十三萬人，海軍艦艇五萬八千噸，空軍飛機一百八十架。一九六〇年地面部隊增至十七萬人，艦艇九萬噸，飛機一千一百三十架。[illegible]

美中期選舉尼克遜投票

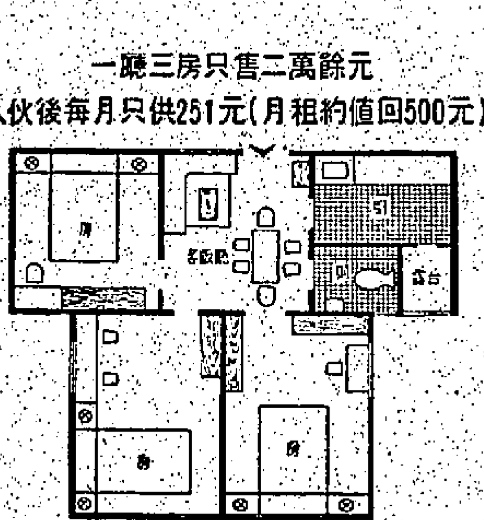
十一月三日美總統尼克遜及夫人首次在加州聖克里門蒂，學校選舉站投選舉票時，與該站管理人談話，尼克遜夫人談話之鏡頭。該學校離西白宮甚近。（合衆國際社無綫電傳眞）

N600 RS RALLY Sport
青年活力

長途賽車型
本田
合群汽車有限公司
電話：K-802233
電話：H-742111

貴盛工業大廈
下葵涌道葵昌路大連排道 KCTL 140 地段
伙伙單邊・通風足光省電
柱少位闊・排機易工作便
設計超特・时时實用
每單位三仟至一萬九仟呎
面對葵興葵芳葵盛廉租屋
週圍人口五十萬人搶工做
至荔枝角新橋四分鐘



洽購處
九折 三十天
創廠佳音
旺廠每呎月供4.15毛平過交租
配合貨箱碼頭政府廉租屋及廣大人口就業之工業地王

元朗教育路第43地段大單邊豐寧路
本區一流高尚住宅：康城大樓
崇樓高峙、遊目騁懷、新界美景、盡收眼底
每伙三面單邊、窗位特多、面向東南、冬暖夏涼
另訂有住客公約、不許經營公寓舞院、高尚寧靜
一廳三房只售二萬餘元
入伙後每月只供251元(月租約值回500元)


地盤設有模型示範、歡迎參觀選購
尚餘二十伙・八五折後再有九五優待・先到先得
本樓送出十五萬元單位給各分層業主作爲管產收租、可抵銷電梯費用（備有詳細說明書、來電索取、免費寄奉）
新鴻基有限公司 德輔道中香港華人銀行10樓 電話：H228205・H241206
地盤辦事處：元朗教育路第43地段（豐寧路23及26號巴士總站對面）

囍

三男萬顯
次女明珠
經於一九七〇年十月十八日在加拿大溫太華舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友

陸達尊
翟成積
敬啓

新都城酒樓夜總會
Metropole
RESTAURANT & NIGHT CLUB
定於十一月十一日
上午十一時二樓啟市
先行交易
筵開150席 歡迎預定酒席
三樓夜總會加緊裝修中
擇吉開張
茶市晨早七時起特設實惠小吃部
宮式禮堂・大紅花轎
正宗粵菜・早午茶點
晚飯宵夜・大宴小酌
專人代客泊車
北角英皇道436-438號
電話：H-708321（10綫）

文藝世界
司馬中原主編 創刊號已經出版
郭良蕙 亦舒 依達 童世璋 丹扉 劉枋 雨萍 繁露 黃恩騁 童眞 辛楓 孟瑤 段彩華 劉健 瓊瑤 佳作如林 陣容鼎盛
・每册二元・ 總代理：鶴鳴書業公司 K 629206

藥牙膏
牙醫介紹英國 [illegible]
萬國牙科器材公司代理

聯大本月中旬表決 中國席位問題

中國保持席位今年絕無問題

義與中共建交談判續有進展

（法新社菲律賓馬尼剌四日電）菲律賓外長羅慕洛今日預測，聯合國大會將再次拒絕中共進入聯合國，但「只以三四票險勝大多數」。羅慕洛於今晨自聯合國返抵此間，很在記者招待會說，國府仍保有「險勝大多數」。

（美聯社奧國維也納四日電）奧地利外長克社夫謂，當聯合國對中國代表權問題進行投票時，彼私人認為中立之奧國應投票贊成中共進入聯合國。但彼之謂，在奧國會外交委員會未作決定之前，奧國將該問題所持之官方立場，將未決定。

（時事社紐約四日電）據聯合國總部處三日宣佈，聯大全體會議定從十二日起開始辯論中國代表權問題，並將於十九日左右，進行表決。

（時事社台北四日電）台北各報今日根據中央社電訊報導此間外交評論家三日發表的談話說：「目前在進行中的義大利中共建交談判經過情形，短期內，可望真相大白。」又據：「中國時報」今日根據該報駐紐約特約派員發出的消息報導說：（一）中共在十月二十七日舉行的第八次會談中，曾要求義大利採取加拿大方式；（二）義大利駐聯合國代表團發言人說：義大利政府在上週末召開的內閣會議上，曾就義大利中共建交問題，作了最後的決定。

（時事社紐約四日電）關於中國代表權問題，要求恢復北京政府的正當代表權和取消中華民國在聯合國及其有關機構席位的所謂阿爾巴尼亞提案，二日向聯大全體會議提出，今年參加提案的共計十八國。

日社會黨響應中共號召 組織人民大同盟 領導反軍國主義

成田抵東京談擴大復交運動

（法新社東京四日電）日本社會黨左翼領袖佐佐木更三及黑田壽男昨日表示，彼等之所以訪問北平，係為號召亞洲人民組織聯合公報之要點，以反對「美帝」及日本軍國主義復活。佐佐木與成立日華（中共）友誼促進大同盟。佐佐木將待該黨領袖成田知己訪問北平歸來之後即與成田商議成立人民大同盟計劃。

（時事社東京四日電）日本社會黨第五次訪中（共）代表團一行十六人，四日下午一時十一分返抵東京羽田機場。代表團團長成田知己認為此行使日本社會黨與中共的正式機關恢復了六年來的友好關係，是很大的成果。因此今後致力於擴大日中（共）復交運動。

（時事社香港四日電）以成田委員長為團長的日本社會黨第五次訪中共代表團一行六人，三日中午由廣州抵達香港，成田委員長與石橋國際局長在下榻的金門大飯店對記者表示：中共方面在日美安全保障條約廢除後，日中（共）恢復邦交，希望締結日中（共）友好互不侵犯條約，成田委員長又說：「一號人物」與會談，大同小異的一一，會談始終非常順利，可謂按原定計劃。

聲明，達成日中（共）復交是目的。又說共同聲明是在日本國民運動行動的綱領，郭沫若也表明，今後如何對付佐藤會談，（中共）則由中共方面與日本社會黨及國際友好協會，為此中心，努力取得四原則，緊密力量與佐藤作一大聯合，佐木所主張的「大聯合」構想，在實質上完全一致。成田委員長又說：中共方面在正式的會談上，美日安全保障條約廢除後，首先締結日中（共）邦交，恢復日中（共）友好，不可侵犯條約，以代替集體安全的體制。

明年五月在美國舉行 八屆世華貿易會議 舉辦中國產品展覽

（中央社台北四日電）僑務委員長高信，今天在立法院僑政委員會報告時說：第八屆世界華商貿易會議的籌備工作，現正分別進行中。高信說：第八屆世界華商貿易會議，將於明年五月十六日在美國洛杉磯舉行，會期中並將舉辦中華民國商品展覽。關于這個會議的籌備工作，僑務委員會正協調全美僑社組織籌備機構進行，並由台北市進出口商業同業公會承辦。據高信預計，參加第八屆世界華商貿易會議的華商代表，將有卅個以上地區，共三百多人。

義大利日間宣佈 與北平建立關係

巴基斯坦總統訪大陸

（路透社巴基斯坦伊斯蘭瑪白四日電）此間今日正式宣佈，巴基斯坦總統將應中共政府之邀請，於十一月十日至十四日作官式訪問大陸。

（路透社義大利羅馬四日電）據此間消息今日說，義大利和中共可能在今後三數日內建立外交關係。消息來源沒有揭露確切日期，但一般估計，從周六後，任何時候都可能發出此種通告。具影響力的一份米蘭報紙，今天預測週五即會有此宣告，但消息來源謂，大概不會來得這樣快。在巴黎所進行的一年半的秘密會談得到成功的結果。據那裏的一份報紙說，在巴黎的中共代表團，現只等待北平批准發表聯合公報。

懷孕洋娃娃玩具 並非香港出品

（路透社英國倫敦四日電）香港貿易官員今日否認所指人類器官之塑膠複製品（廣告上稱為移玩具），及前面有拉鍊之懷孕洋娃娃係香港製造者。

社論 亞洲遠東貿易擴大金融合作方案

聯合國亞洲暨遠東經濟委員會自星期二起在曼谷開會，參加者有日本、澳洲、紐西蘭、中華民國、印度、巴基斯坦、印尼、南越、南韓、菲律賓、泰國、柬埔寨、馬來西亞、星加坡、緬甸、錫蘭、阿富汗、伊朗、尼泊爾、寮國的政府官員及中央銀行代表。此次會議是專為討論「擴大貿易與金融合作」而舉行的。預定開會一個星期。結果如何，關係此一區域的經濟前途非常重大，至堪注意。

亞洲遠東經濟委員會曾擬出一個叫作「亞洲遠東區域貿易擴大金融合作」的方案。這個方案是由兩個擬議委員：一為耶魯大學教授托里芬，一為法國前財政部長羅裴爾，分別代表亞遠經委會領導調查團，訪問亞洲諸國，研究檢討三年，然後擬定，並經十七個國家原則同意達成。

這個方案的主要目的，從其構想看來，可以說是亞洲遠東區域的「關稅貿易總協定」，「國際貨幣基金組織」。在此一計劃的骨子裏，含有如下的基本構想：要求亞洲遠東區域的先進工業國家，大力協助同一區域內的發展中國家。其基本政策是企圖以「貿易自由化」及「金融合作」，提高諸如印度、泰國等發展中國家的經濟力，縮小它們和先進國家的差別距離。

至於其構想辦法，依照上述計劃，是希望佔此地區的外匯儲備（估計約為一百億美元左右）五成多的日本、澳洲、紐西蘭等國際收支有盈餘的國家，擴大它們對同一地區發展中國家的經濟援助。

關於貿易自由化，澳洲、紐西蘭等先進國家，要求兩點：一、增加輸入，直至幾乎與其輸出相等的程度（以日本來說，雖然它的輸出對發展中國家的貿易處於入超地位，惟對發展中國家的貿易卻大幅超出）。二、廢除對於其整個國際貿易所實施的「限額制度」。至於外匯儲備，應以其超過額的百分之十，用於輸入發展途中國家的貨物方面。

關於金融合作，打算設立一個叫作「亞洲遠東區域結算聯盟」的結算組織，以期達到下列三項目的：一、促進此一區域內諸國的貨幣之使用。二、節約此一區域內諸國外匯儲備對其區域外的使用。三、把支付的手續費節省下來。

結算聯盟的結構，乃以亞洲遠東各國簽訂金融協定以此作為基礎，區域內諸國貿易毋須立刻使用現金結算，只須將其貸借關係紀錄帳簿，然後每年定期地就其貸和借方的差額，以現金結算。此對於貿易的便利，不僅便利，以現金結算的數額，還是不消說的。上述結算聯盟，還具有如下一種機能——通用援助辦法，在其「開發信用狀限度」（CREDIT LINE）以內開發信用狀的辦法，向一般在國際收支上陷於困難狀態的國家，提供信貸。

目前計劃中的金融合作，還打算設立一個可以說是「亞洲遠東地區國際貨幣基金組織」的「儲備中心」。這個中心把此區域內諸國的外匯儲備集中起來統合經營。大致上是以其中的三分之二，運用於區域以外的國家，剩下的三分之一，則以諸如購買亞洲開發銀行公債之類的方式，間接投資於本區域內的開發事業，就中尤其是發展途中國家的。

以上種種，問題自然非常複雜，但這無疑是一個極好的理想。將來且可能以此為基礎，一步步走上組織亞洲遠東「共同市場」之路。我們希望出席會議的各國代表，早日討論，制定一項切實可行的辦法，付諸實施，藉以擴大貿易，發展經濟。

必須解決墓地與殯儀問題

人之死亡，在情感言已經是悲慘之事，突然死亡，更加悲慘，就是墓地缺乏，殯儀費用太昂貴。政府既然倡言協助市民改善生活，施行利民，便民政策，為什麼長久以來對此一嚴重的墓地與殯儀問題，一直沒有注意，一直不對市民寄以同情，一直不想辦法解決？

日昨市政局會議，我們賞見貝納祺及佐理義兩員提出這個嚴重問題發言，貝納祺發言時提出：「為何所有墓地皆分配給現有之團體，很多有才幹人士，或各宗教人士，其為願意主持此類之經營，而希望能將分配問題加以考慮。」

佐理義發言時稱：「本港島過去死亡數目之增加，乃是因為殯儀館發展不能配合人口之增加，故此殯儀服務費用昂貴，使中等家庭負擔不來。更甚者此間所有殯儀館，港島一在九龍，統由二間機構經營，這恐怕是唯一不須納稅利益給政府的專利生意。對於供給廉價的服務以利廣大的市民，這是大量需要，而政府竟然一向視若無睹。因此政府須檢討現行之土地政策，多撥地皮作建殯儀館之用，以建築大規模的殯儀館。除了政府之外，本港之慈善團體亦能負起此事。例如港府可撥地皮，給東華三院在港九兩地建殯儀館各一，以求廉價的服務。在出售限定作建築殯儀館用的土地時，政府須採取招投方式，使經營此類事業者不能壟斷。作殯儀館用的地，須遠離市民聚居之所，以免引起迷信及其他問題之爭端。如果港九兩地殯儀館的數目大約配合兩地之人口比率，就更見理想了。」

我們希望政府採納兩位議員之意見，從速研究，擬訂一項新計劃，以求這個問題合理解決。

關於墓地問題，我們很贊同建新墳場，同時改善和合石墳場一應設施與交通。關於後者，避免現有若干墳場收取高昂之費用，建議，政府應如東華三院建立全間屋位建築，一來可以減收費，二來即使得有效的辦理殯儀，亦可以增加新殯儀機構，同樣是市民受益。除此之外，政府更可以協助教會或其他慈善團體辦理不牟利之殯儀機構，從各方面入手，減少市民對殯儀及墓地費用之負担，可以說是當前急不容緩之措施。

佐藤從新擬訂 日本內外政策

致力打開日與中共外交僵局

（時訊）東京電台四日廣播稱：佐藤內閣在今後將怎樣去解決內政及外交上的課題，是當前日本國民所注目的事。佐藤內閣的課題，在內政方面是公害對策，在行政改革方面是裁減，以及打開日與中共邦交等問題，這些問題都是過去佐藤內閣留待解決的課題。一般觀測，佐藤首相現在心境，似乎是考慮着以執政八年作一段落，因此可能放棄，但平安無事的渡過，縱然受到自民黨內或者佐藤派內的攻擊，也要貫徹自己的信念。假佐藤首相採取這種態度，在人事或政策方面，就有發展的話，在自民黨內的若干個派別之間，就有發生波瀾的可能性。因而就或者可能由黨內的思想對立狀態發展成為實際政治上的黨內衝突，換句話說，就是或許由意識上的對立，成為行動上的對立。黨內的派別抗爭趨向激烈。這種黨內議論的活潑化，以體現在自民黨政治，以絕大多數為背景，平安無事的情形相比，可以說是一個極大的進步。在這新政策上的前途，接受國民審判的機會，是在明年四月舉行的地方選舉和在七月舉行的參議員半數的選舉。又在這樣的基本政治的前途上，更存在着一個背景，就是日本經濟的高度發展，在明年或許再難……

中國第一位換腎人 王蕙芬病逝台北 死因黃疸及肺炎

（中央社台北四日電）中國第一位女換腎人王蕙芬，今天上午十時，因黃疸及肺炎合併症，在台大醫院去世。台大醫院李俊仁醫師表示，王蕙芬的腎功能，到去世前，一直很好，血壓、排尿情形正常，排斥現象最近也未曾發生。王蕙芬是在昨晚突然發生黃疸現象，喉中不斷排斥濃痰，脈搏加速，不願進食，醫師已開始注意，但她的腎功能一直正常。她是在今天上午十時，突然心跳停止。台大醫院將予解剖遺體，詳查死因。王蕙芬於去年五月接受腎臟移植手術，到今天為止，共一年半。

（中央社台北四日電）在台大醫院主持腎臟移植手術的李俊仁醫師今天表示，女換腎人王蕙芬的去世，十分可惜，因為她的新腎功能一直很好，很正常。王蕙芬今天上午十時去世，死因須待解剖後詳細檢查，初步斷定是因肝功能喪失及心肺衰竭引起的黃疸及肺炎合併症。

智利總統阿倫第向群眾致意 南美智利馬克斯主義派總統阿倫第（左）十一月三日就職後，與其夫人及內政部長查約斯同在陽台上向擁護者致意之鏡頭。（合眾國際社無綫電傳真）

美國今年中期選舉 各候選人競爭劇烈 鄺友良亦參加角逐

美國的一九七〇年政治運動，目前正在如火如荼的展開，所有準備參加十一月三日中期選舉的候選人，都已選出。

今年是美國的「改選年」（即中期選舉年），選民毋須選舉總統。下次總統選舉將於一九七二年舉行。

兩大政黨共和黨和民主黨的黨員，已在過去七個月的初選與各州代表大會中選出他們參加下月大選的候選人。

初選會在四十六個州舉行，其他四州是在兩黨的州大會中選出候選人。最後一次初選是十月三日舉行的夏威夷州初選。

無黨無派身份競選

少數候選人將以無黨派身份參加選舉，因為他們未獲兩黨中任何一黨提出。

今年要選舉的是三十五個州長，美國參議院的三十五席，以及美國眾議院的全部四百三十五席。

在夏威夷州，共有二十多萬選民（佔全部登記選民的百分之七十八）投票選舉民主黨及共和黨候選人。

民主黨選出了現任州長彭恩斯為州長候選人，以進行第三屆競選，其對手為副州長吉爾。共和黨則選出曾任法官的金格為候選人。

共和黨籍美國參議員鄺友良及代表夏威夷的眾議員明克夫人與松永（均為民主黨）獲各該黨選民一致選為候選人。

鄺友良將於十一月三日與民主黨候選人海夫時（一位廣播公司經理）角逐參議員席位。松永將與共和黨的候選人高茜（一位退休的海軍上校）爭雄。

明克夫人沒有共和黨對手，已經可當選連任。雖則五十州的參議員中大多數是共和黨或民主黨黨員，但有一批第三黨及無黨派候選人。在七個月的初選中當選的著名無黨派候選人，是維吉尼亞州參議員小拜爾德及康涅狄格州參議員陶德，他們都是脫黨的前民主黨黨員。

選民採較獨立立場

長久以來，美國政治中的一項公認事實，就是經濟情況對選民有重大影響。如果這是確實的，那麼民主黨人幾乎必將在十一月三日舉行的中期選舉中取得許多席次，因為美國經濟已經延緩，而失業人數則約增加了百分之五。

但許多政治觀察家相信，諸如學潮，犯罪及毒物等其他問題，今年將與經濟問題一樣重要，甚或有過之而無不及。

前任人口調查局局長及投票趨勢專家史堪門認為，由於美國工人已較前富裕，其對政治之觀念已隨之大為改變。

雖在一九三〇年代，羅斯福總統可以說全美有三分之一人口是「窮人」。但現在被視為「窮人」的人數，已減少至大約佔全美國人口十分之一。

曾被視為勞動階級的大部份工會會員，現已採取中層階級的生活方式。他們在市郊擁有自置的房舍，而由於工會和資方簽有協定，社會安全及養老金計劃等，他們已不愁會受到嚴重的經濟衰退的影響。

但他們對學校發生暴亂，對尼克遜總統的越南政策所作的抗議，以及城市街道犯罪的增加，則感到憂心忡忡。

不論對不對，這些勞動人民大多將國內的許多動亂歸咎於開明派知識份子及開明派民主黨人士。過去三十五年左右，絕大多數工會會員及領袖支持民主黨，認為該黨最關心他們的經濟需求。

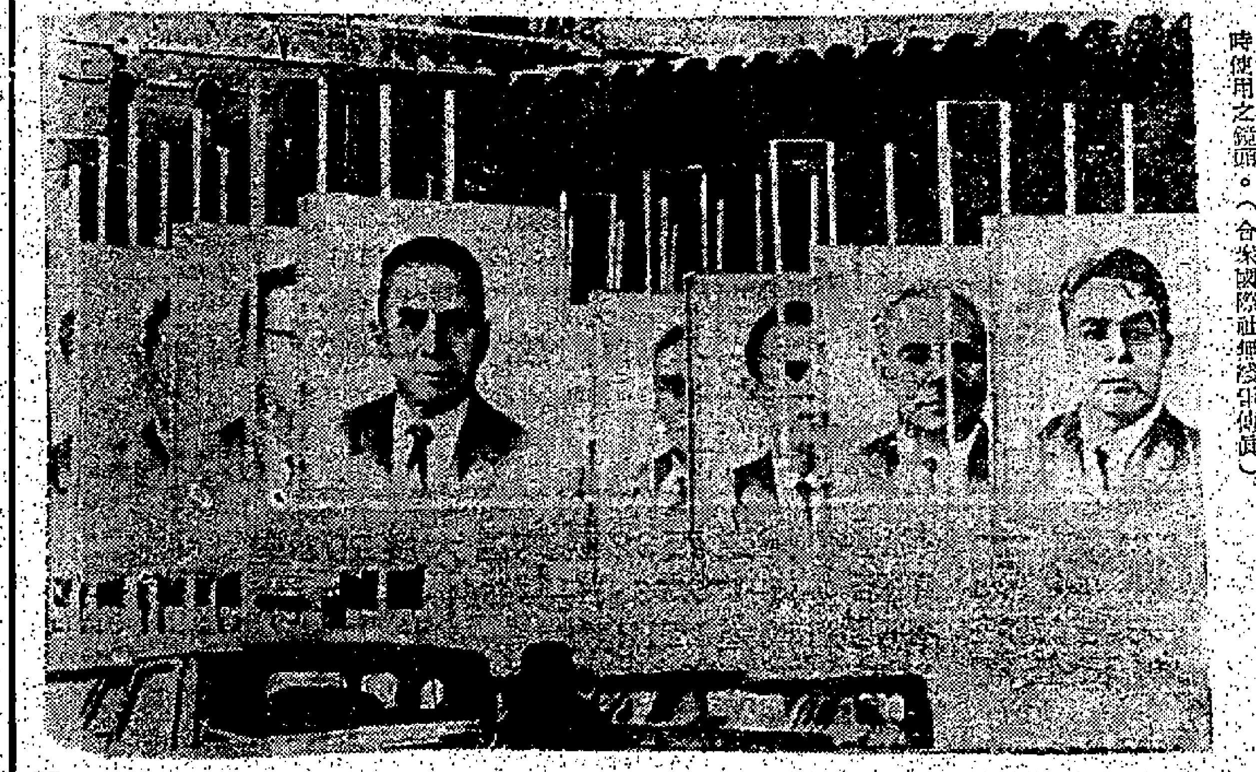
政治意見略較右傾

但由於他們已較前富裕，他們的立場已較前獨立，因此史堪門先生認為他們的政治意見略較右傾。

據史堪門說，這些工會會員中有許多認為：一般而言，共和黨執政者及候選人主張對學潮及犯罪採取較強硬的立場。

這並不是說，他們將大批背棄民主黨，轉投共和黨人的票。

但在預測選舉結果及解釋選舉結果時必須牢記：選舉的關鍵不在於經濟狀況，而在於其他因素。同時又必須牢記：許多美國選民立場十分獨立而又難以預料。



蘇安排紀念十月革命

（深訊）蘇聯十月革命第五十三週年紀念日，除舉行閱兵典禮外，預備於該日遊行時使用之蘇聯共產黨政府領袖之照像，陳列在克里姆林宮牆外。（合眾國際社無綫電傳真）

星洲車輛登記處生財有道 標售千餘車牌號碼 底價達二百五十元

（中央社新加坡四日電）新加坡之有車階級今後只須肯出高價，必可以從政府之車輛登記處，各得其所購到其所欲之車牌號碼，車輛登記處定明日起公開標賣SY十一號起，直至SY二千號止之一千九百九十個號碼，每個投標價為二百五十元叻幣，投標押價兩週。中標者所繳交之款項將作為「對政府之獻金」，中標之號碼只能用於新登記之汽車，亦不能轉讓。據謂車輛登記處在四個月之時間，始想出此奇招。

大馬派呂猛鏗 繼任駐台北領事

印議員宋迪指出印人支持中國

（中央社吉隆坡四日電）馬來西亞外交部已任命呂猛鏗繼任駐台北領事。呂猛鏗原任馬來西亞駐義大利大使館一等秘書，他預定十一月九日前往台北。

（中央社台北四日電）正在此間參加「中印友協」活動的印度國會議員宋迪博士今天說，某些主張與中共偽政權接觸的人，都不瞭解亞洲的情勢，根本與事實脫節。宋迪是在接受台灣電視公司訪問時，談到如何在當今的自由世界裏，仍然有少數國家夢想與中共建立外交關係時，發表以上談話。宋迪對中印關係持樂觀態度。他說：「我們只是恢復舊有的關係，而不是開始建立關係」。他相信，只要兩國政府與人民不斷接觸，改變目前狀況的可能性將大為增高。他說，不論他國人民持何看法，印度人民將支持蔣總統領導下的中華民國政府。

他接着又說，如果中印兩國能在科學、文化和教育等方面密切合作，並且有所成就，兩國政府必將重新建立外交關係。

這位尼赫魯大學政治系主任又指出，目前在印度有一個很重要的勢力，即深切體認到與北平政權打交道是錯誤的，最近印度有一百五十位國會議員聯名促請其政府與中華民國建交。宋迪說，這正表示他們已知曉，中華民國是亞洲的精神堡壘，對維護亞洲安全很有貢獻。

每天有百萬噸廢物 各國如何處理垃圾

海岸可能變成環球性攪拌桶

（世界論壇社倫敦訊）美國現在面對的問題是：每天有一百多萬噸無法再加使用的各種固體廢物——塑膠、金屬、紡織品及其他物質。這也是世界上每一發展國家的問題。英國每年也堆起二十五萬噸的塑膠廢物。在十年後，這數字將增加五倍。

只是在美國，每天便扔掉一百多萬噸的固體垃圾。目前，固體廢物之染污空氣已成為極嚴重問題。最新近的解決辦法是如何利用地殼的緩慢移動而將垃圾永遠埋在海洋之底。這個辦法如果經研究而行得通，將是個答案。

使用核子爐焚毀垃圾

試圖解決這個固體廢物處理的問題，科學家們曾建議修建核子燃料反應器以充為巨型的燃爐。他們甚至想到把垃圾用火箭射到太空。但最經濟的建議則是美國兩位地質學家（華盛頓大學的波司特朗博士及關利夫博士）的意見。他們相信，地殼的緩慢自然移動可以利用來把數以千百萬噸計的垃圾埋到地殼深處。

怎樣進行呢？首先把垃圾壓榨成為緊密而重的立方體，用火車或船運到特定的海洋終點站，然後用拖駁拖到海洋最深部分丟掉。在西太平洋，拉丁美洲海岸外及加勒比海岸線外都可以這樣做。廢物這樣便可以丟進這些海洋的深溝內，漸漸地深入地殼的下層。

將垃圾埋在地下

地殼不是連續一致的，它有好多重疊的層。丟進的垃圾可以埋藏好幾千萬年而才再行湧現。

這個想法是否切實可行呢？波司特朗博士和關利夫博士說是，用輪船運廢物可能較為便宜。事實上，目前在美國每年便花二十億美元來處理固體廢物。如用輪船進行全國範圍的垃圾處理必不會這麼貴。

其他地質學家則相信，地殼內部將是埋藏具有輻射性的廢物的適宜去處。不過科學家們得確知地震及火山活動的區域，以免危險。地殼每年只移動九吋。不過移動是絕對可靠和可預測的，而且，這樣可以處理無限數量的廢物。

將垃圾投進海中

同時，如華盛頓這兩位科學家所建議，埋固體廢物的更快更容易辦法是把它丟到河口而流入海內。這樣丟掉的廢物終將變成沉澱層，而在幾千萬年後將成為當時地質學家的研究對象。

高信委員長表示 政府繼續加強 輔導海外僑教

（中央社台北四日電）僑務委員長高信今天在立法院表示：僑委會今後將更加強海外僑教輔導工作。高信說，僑委會在今年已重新編訂十五萬冊教科書，免費供應各海外僑校，教科書內容着重我國固有倫理道德，此外，僑委會並選擇國語教學唱片三百餘套分送海外僑校。高信並指出：由于海外青年技術訓練班舉辦以來成效甚好，因此今年決定擴大招生，將加辦紡織與機械兩科，共辦理十一個學科，僑委會並委託台北工業職業協會增辦六個月的短期專業訓練班，開辦七科，俾能造就更多的僑社專業人才，以配合僑社經濟的發展。關于僑生接受軍訓問題，高信表示，往年曾有若干具有雙重國籍的僑生因返回僑居地後可能遭遇不便，不願接受成功嶺的軍訓，目前僑委會已允許僑生依志願選擇，不願接受成功嶺軍訓者，則改受省政府訓練團的集訓，受訓期限與成功嶺相同。今年接受成功嶺軍訓的僑生為三百五十二人，接受省政府訓練團集訓的為五百八十二人。

今日本報新聞精華

大陸同胞逃亡溺死者衆 大陸同胞月來又紛紛逃亡來港，多自水路逃出，且多因死洞入港境，不幸氣力不繼或無法抵禦寒冷，以致溺斃，浮屍海上，漂流到港者，連日已撈獲二十四具之多，恐仍有未經發現者。（第二張第一頁）

師範同學研討教育制度 本港三間教育學院天主教同學會研討本港教育制度，對現行升中試制度一致主張改革，並希望社會人士重視小學教師的責任。（第二張第二頁）

警車撞死人裁死於意外 一雙小兄妹橫越馬路，警車駛至閃避不及，兄死妹傷，連日開庭研死因，昨告完畢，裁定死於意外。（第二張第三頁）

明年升中試一切籌備中 辦理情況與今年無大差別，超齡學生保送與考，必須於今日辦妥手續。（第四張第二頁）

西貢築路政府補償農作 西貢建淡水湖先築公路，影響兩旁農田，港英政府宣佈由政府租用兩年，每斗種年租五百十五元，另受影響松樹亦發給補償每株一至三元。（第八張第一頁）

毛紡業生產過剩勢扭轉 北歐及美國來貨毛衫增加，本港毛紡業生產過剩頹勢漸扭轉。日本毛紗擱積停供港，令港毛紗供不應求，其毛織廠且經入口商來港補給，近日港毛紗開始回升。（第五張第一頁）

兩小畫家 獲得兒童美展獎牌

（中央社台北四日電）兩個中華民國「小畫家」筆下的「我們的節目」贏得了第四屆世界兒童美術展覽的一面銀牌，和一面銅牌。國立歷史博物館推介了八十一件中國兒童的作品，參加在日本舉行的世界兒童美展，這些作品是在相同的「我們的節目」題目下，得到銀牌獎的，是基隆市暖暖國民小學的張麗足；銅牌獎得主是台南市私立慈仁幼稚園的涂宏彰。參加第四屆世界兒童美展的有日本、美國、以及中華民國、韓國、菲律賓、澳洲、阿根廷、紐西蘭、瑞士、芬蘭、捷克斯拉夫、印度等二十多個國家，七百八十張水彩畫和蠟筆畫。

菲總統禁止官員 自費出國旅遊 節省外匯支消

非律賓國庫空虛財政困難

（法新社菲律賓馬尼拉四日電）菲總統馬可斯今日頒發禁令，嚴厲禁止官員自費出國旅行，總統府秘書處所公佈之禁令列明：只有下列三種情形之一的出國旅行，可以批准，即（一）為非政府履行對外義務所必須者。（二）有助於國家財政之增益者，或借貸之旅行。（三）由他國給予獎學金、補給金或訓練者。命令又規定，今後各部門主管無權派員出國，除非事先得到總統府之核准。

（法新社菲律賓馬尼拉四日電）學生示威者約十五人今日在菲外交部門前糾察，手持譴責菲外交次長科爾斯第斯之標語，要求將克拉克空軍基地司令交菲法庭，因彼未能將一名強姦犯嫌疑之美兵交出受審。

台灣北區建設 以台北為中心

（中央社台北四日電）行政院政務委員兼台灣北區區域建設委員會主任委員今天在新聞局記者會中表示，台灣北區的建設，今後將以台北市為中心，配合經濟發展與人口增加的需要，逐步由中心向四周擴展，開闢新社區，擴建或改建舊市鎮，期使人口作合理的分佈，並使區域內經濟生活與社會生活構成一個完整的有機體，以達成「城市鄉村化，鄉村城市化」的目標。

美中期選舉共和黨失利
民主黨已重獲參議院控制權
艾格紐謂尼克遜贏得精神支持

（美聯社美國華盛頓四日電）周三的美國中期大選，又從知投票結果過一半的時候，顯示民主黨已重奪對美國參院的控制。不過，此次關係重大的選舉，對於共和黨也產生了一些有意義的勝利。

（路透社美國華盛頓四日電）美副總統艾格紐今日稱，尼克遜政府在參院已贏得精神上大多數支持，雖則共和黨所得之議席並不如原先希冀之多。艾氏又謂，選舉揭曉表示，總統尼克遜對外交政策問題及諸如反彈道飛彈系統之國家防衛爭論問題，可能獲得一項工作之大多數。

（美聯社美國紐約四日電）美總統尼克遜史無前例之參與中期選舉助選運動，在田納西州及康涅狄格州中最為成功。在該兩州中，共和黨候選人均擊敗州長及參院席位。

（法新社美國紐約四日電）照此間觀察家們的意見，共和黨因為受到尼克遜總統和艾格紐副總統的強有力幫助，得以成功地通過被有困難的美國中期大選。以昨天的大部份投票結果來看，今天似能清楚看出民主黨雖在國會兩院中佔有絕對的多數，而且起碼贏得了九個新的州長，但卻並非如正常所認為的那樣，在實際上有什麼佔先。對於共和黨來說，是有些重要的成績令人注意的。在田納西州，一個年青的幾乎不為人知的共和黨人杜恩，當選了該州州長，這是五十年來共和黨得到這個位置的第一人。在這同一州，已在國會中卅二年的民主黨人高爾參議員，卻完全失敗下來。在康涅狄格州，正如預期的那樣，共和黨同樣打敗了民主黨的州長選舉。在馬利蘭州，民主黨也對參議員泰定斯失去了選舉。在紐約州，著名保守黨人巴克萊在共和黨和自由黨的支持下，一齊打敗了民主黨和自由同和黨對於參院席位的角逐。

中期選舉點票過半數
民主黨已奪得十一州長席位
共和黨則保回紐約及加州重要據點

（美聯社美國華盛頓四日電）周三選舉前，民主黨起碼在十一個州的州長選舉中，打倒了共和黨，包括賓夕法尼亞州、俄亥俄州、和佛羅里達州等多州。這對尼克遜總統一九七二年的競選，可能關係很大。

在威斯康辛、內布拉斯加、新墨西哥、阿肯色、奧克拉荷馬、明尼蘇達、南達科塔、和伊達荷等州之州長選舉中，也都是民主黨得勝。

在田納西州和康涅狄格州那裏，共和黨人只是在田納西州長選舉中勝利。共和黨從民主黨的州長職位，得以再次獲取了五十年來的州長選舉優勢。民主黨因此保留了州席位的半數或更多一些。投票以來共和黨所得的州長是卅二個。

政權易手的大多數州，其選舉人不理會尼克遜和艾格紐，只田納西和康涅狄格兩州卻是例外，在亞利桑那，亞拉斯加，和內華達州的州長選舉中也都是民主黨較共和黨佔先。

（美聯社美國華盛頓四日電）美國周三中期選舉點核票數超過半數時，民主黨繼續保持美國參院之控制權。但此間及世界各地認為美國之中期選舉，係對總統尼克遜之共和黨政府一項全民投票。保守黨參院候選人柏克萊在紐約州獲重大勝利。共和黨之布洛克則從戈利手中奪取田納西州參院議席，此議席原為尼克遜政府之爭取目標。

（路透社美國紐約四日電）民主黨在美國中期選舉中，至少在十個州中搶走共和黨州長席位，但未能自紐約與加尼福利亞兩個重要據點取勝。共和黨奪得先前為民主黨之兩個州，康尼迪吉州與田納西州。昨日共有三十五個州長位被競選，其中民主黨擁有十一個州長位，而共和黨有二十四個州長位。民主黨至少奪得其中十六個，共和黨則得十一個，其他八個仍然未決定。

艾克家屬及杜魯門投票 十一月三日（左）為已故總統艾森豪夫人初次與孫媳在吉斯堡投選票，右為八十六歲之前總統杜魯門投票後，於離票站下級上靠前行出之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

夏威夷一參議員 死後十一日 再度獲選

（法新社美國檀香山三日電）一個代表夏威夷州的參議員到今天死了之後十一日，而仍再度被選。原來這個民主黨參議員勝山日在家被人行刺斃命的日期（即今天），因於他被刺死的日期太接近選舉的日期，故不可能臨時把他的名字取銷。是以必須把他照在候選名單內，選民將需等待到明年一月法定手續特別投票，選出另一個以繼承此缺。

（合衆國際社緬因州奧加斯大三日電）民主黨參議員馬斯基看來是一九七二年民主黨總統候選競選提名先鋒，他今日擊敗了共和黨對手比梭普，第三次當選入參議院，已邁進一大步，更加接近其目標。馬斯基現年五十六歲，擁有把握獲得本州支持，以備競選總統。

摩洛哥官方否認境內容有美基地
承認接受數國技術人員援助

（法新社摩洛哥拉巴特四日電）官方「瑪加伯」阿拉伯新聞社週三報導：摩洛哥官方再度否認在摩洛哥領土內有美國或其他外國軍隊基地存在。該新聞社引述官方消息靈通人士消息稱：摩洛哥接受數國援助包括美、蘇、法、波及幾等國。估計約有一萬名外國技術人口在摩洛哥境內工作。該消息稱：「美國技術人員協助訓練摩洛哥航空技術，及介紹現代通訊技術予年青摩洛哥人，是故在甘尼達之飛行及通訊學校都任用一班美國技術人員」。

惡妻竟施淫威 貞操帶鎖丈夫

（法新社智利聖地牙哥三日電）此間星期一報紙稱，醫院的外科醫生現時正要找尋一名鎖匙匠，把一名智利農夫的貞操帶除去，才能替他施手術。距離此間二百二十哩的聖塔露斯醫院的助理醫生，在一名鎖匙匠用鋸子把金屬皮帶割斷後，替他施行盲腸手術。這個五十八歲的農夫解釋說，他的妻子用金屬貞操帶把他的下身鎖着，以防止他作出任何越軌的行為。這個緊急時候失去鑰匙的婦人，竟向醫院當局恐嚇，表示控告醫院拒絕退還她的私人財物（指貞操帶）。

瀛海一勺

涉嫌走私 芳達發惡

（合衆國際社俄亥俄州克利夫蘭三日電）電影明星珍芳達涉嫌走私，拒絕並用腳踢與推擠一名警員，並向該警員高呼：「豬羅，從這裏滾出去。」今天被拘捕。由美國聯邦警務處長布祿士簽署拘捕令，芳達小姐已被押往求實保釋聽審加監獄，控告她走私與毆警員。珍芳達是由加拿大多倫多抵此，準備在俄亥俄州杜列都發表演說。在她行李裏發現之一百零五瓶藥丸，全是維他命丸。警方說，他們發現一瓶安非太明，其他的則送往檢驗室分析。

表演太過逼真 泰山被燒重傷

（美聯社美國美亞三日電）身材魁梧扮演「泰山」之南斯拉夫演員及演「珍妮」之身材窈窕之丹麥女演員，去拍攝受酷刑的一幕時，被火燒至重傷。以上是一名古巴製片人所稱。該片名「泰山與天虹」。導演馬天爾稱：當時他們是在佛羅烈達州中部拍攝外景。又稱：廿八歲之哈克斯及廿六歲之姬絲汀史堤朗，當時在演戲中是被若干獵人及一名巫醫綁起受酷刑拷供出一個鑽石寶藏所在。那巫師會在哈氏周圍生火，但周圍之汽油未能燃着。該導演叫彼把更多汽油倒在地上，該巫師再燃點，突然發生了一次爆炸，立刻傷及姬、哈兩人。由於火勢迅速之故，兩人未能把綑索脫掉，而被燒重傷。

美前副總統韓福瑞投票 美前副總統韓福瑞與其母同往馬利蘭投選票。韓福瑞是民主黨農工協會提名競選的參議員。（合衆國際社無綫電傳真）

小甘再以多數票當選麻省參議員
未受女秘書溺斃案影響
洛克菲勒華萊士亦蟬聯州長

（法新社美國波士頓四日電）參議員愛德華甘迺迪週二在麻薩諸塞州再度以大多數票獲選連任，惟他所得之票數較其上次為少。據到目前為止所獲核百分之七十四選票中來看，民主黨參議員領先共和黨候選人史柏雷丁，以七十七萬二千六百六十四對四十五萬零八百一十六或成百分之六十四對百分之卅六。惟在州長之競選中，共和黨顯示勝利，州長沙吉特擊敗波士頓市長范特。愛德華甘迺迪原先預定在競選中必能勝利，惟今次選舉主要係決定他能否維持以往所得百分率選票。

（路透社紐約四日電）紐約共和黨州長洛克菲勒今再次贏得第四次連任州長，再當州長四年，可與前任的選舉結果，他打敗了民主黨挑選者高德堡。洛克菲勒得百分之五十四選票。

（路透社阿拉巴馬州蒙哥馬利三日電）阿拉巴馬州前州長華萊士本日在州長選舉中以壓倒勝利，再度出任州長。這再增加他競選總統的可能性。他作為民主黨州長候選人，得票約達總投票百分之七十五，壓倒其他五個候選人，包括一黑人在內。共和黨在該州未提候選人，因此預料華氏將得一面倒的勝利。他是主張白人與黑人分離的，現年五十一歲，一九六二年當選州長，任了四年。一九六六年其夫人繼任，死於任內。一九六八年他以第三

愛德華甘迺迪獲選連任議員 美參議員愛德華甘迺迪於獲選連任後，與其妻子（右方）及大嫂（左）在波士頓總部舉手向其工作助手打招呼之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

美英法蘇四國大使 商柏林內外情勢

（路透社西柏林四日電）美、英、法三國及蘇聯駐東西德大使，今日在西柏林舉行第九次會議，商談柏林內外之情勢。今日之會議是由英國大使賈斯主持，先前蘇外長葛羅米柯曾在華府、倫敦，東柏林與西德舉行過一連串高層會談。西方聯盟官員在此間謂，他們並不寄望今日會有重大打破僵局出現，但又謂：此會議相當有用，現今清楚顯示完全是看蘇聯態度，無論如何，他們皆準備進入談判。

美中期選舉影響 華爾街股票上漲

（法新社美國紐約三日電）美國國會中期選舉今日舉行，華爾街證券市場情勢良好，杜氏工業股平均指數上升十點以上。在此一日之內有這樣大幅度的增益，這是自從十月五日以來初見的好現象。

美中期選舉不會改變 現存政治形勢

（法新社美國紐約三日電）根據頭一次發表的選舉結果和計算機所作的預測，經過這一次的選舉之後，美國之現存的政治形勢將繼續下去，沒有甚麼變更。在參議院的卅五名議員競選中，共和黨可能喪失了其在華盛頓及伊利諾兩州的議席。在卅五名的州長競選中，共和黨亦可能失去其在阿肯色斯、佛羅里達、俄亥俄、賓夕尼亞等州的地位。在衆議院之四三五個議席的競選中，共和民主兩黨中之任何一黨，都沒有絕對勝利可期。

美國中期選舉結果
民主黨雖然取得優勢 反為促成共和黨團結
選民不討論越南問題

尼克遜勸服選民不討論越南問題——控制參院。

美國中期選舉雖然看不到共和黨達到他們的重要目標——控制參院。但本文作者卻指出，在競選活動中，尼克遜總統使得民主黨採取守勢，而同時又加强了共和黨內部的忠誠團結。

尼克遜爭取人民支持

（世界論壇社紐約訊）當美國人於十一月三日投票選舉國會議員、州長及其他公職候選人時，似乎他們投票的兩個主要問題為：大學中及街頭上的暴亂；美國經濟的現狀。

關於第一個問題，尼克遜總統和艾格紐副總統正在各州爭取人們支持共和黨候選人。第二個問題原為民主黨自一九二九年經濟崩潰以來的傳統競選主材。事實上，許多美國人覺得共和黨人不擅於處理國家經濟，這種感覺使得經濟主題成為民主黨人的拿手好戲。

在另一方面，對於尼克遜和艾格紐，攻擊學校暴動、犯罪、吸毒及「放縱社會」有利於號召傳統上屬於民主黨的工廠工人及白領階級，因為他們住在損害美國城市的社會分解的邊緣。在每一個學校，尼克遜都受到一羣好戰學生的叫罵，但他正好得此機會把他的論點傳達給熱烈的聽衆。他也能夠利用「民主社會學生團體」一派的炸彈事件以及法裔加拿大人的恐怖主義。

艾格紐加入紐約州政治

到目前為止，共和黨競選活動形戲劇化的一段便是艾格紐之加入紐約州政治，支持共和黨保守派參議員候選人占姆士・巴克萊。放棄共和黨原有候選人之舉，似乎為了要給東北區自由派共和黨人一個教訓，表明白宮的權威。

民主黨人自然竭力推出經濟問題。增多的失業，通用汽車公司的罷工，九月間生活費用之上漲百分之零點五對他們都有幫助。

在另一方面，所有民主黨人都怕學校暴動或炸彈事件的再行發生。另一重要事實則是，在這次競選活動中，民主黨並未產生一個足以領導全黨的人物。到了一九七二年，他們無人可與尼克遜一比較。競爭將甚為接近，由於尼克遜親自助選，可能產生一些難於計算的效果。共和黨的主要目的控制參院，但似乎不可能增加七八個席位。

但假如共和黨不能如願以償，應該記住，任何中期選舉總是政府損失的機會。假如共和黨能增加在參議院中的席次，則比任何一屆前任政府都強得多。洛克斐勒在當了紐約州長十二年之後仍比民主黨候選人高德柏佔先，這便足說明民主黨內部的失調。洛克斐勒已得到紐約勞聯大會的支持，這表示勞工階級之民主黨生了分。

大家不談越南問題

尼克遜總統相當大的成就是，使得對方退居守勢。他提出越南停火建議後，越南問題不再成為競選問題。他的個人聲望上升到百分之五十九的高峰。

自從兩年前總統選舉以來，美國的氣氛有了改變。這個改變可以部分地歸功尼克遜。不管目前的任中選舉的結果如何，長期下去，對他是有利的。

以阿九十日停火期 今日午夜屆滿
約旦提四點要求促以先撤聖城
阿聯停火監督車輛在安曼遇襲

（美聯社聯合國三日電）約旦代表今日向聯合國大會提出四點建議，以色列軍隊從其佔領之阿拉伯領土撤退，一定要先從耶路撒冷撤出，並反對英國的看法，因為英國認為聖城是一個「特別難題」。

約旦代表指出，英國大使克勞頓向聯大演說時就中東局勢討論所發表的一部份，是「西方以色列外交部之謬論」。「英國政府的想法並不會幫助我們的政府，其實它自己亦非實際如此。」法國大使亦在聯合國大會發表演說，而聯合國大會正在考慮有關建議停火延期，以及恢復和談。

（法新社以色列特拉維夫三日電）以色列希望本週四午夜以後停火能夠維持，但以色列願意對任何突然發生之事件應付。以色列希望維持一九六七年之停火協議，以色列每日致力取和平，同時，亦須準備防可避之時，要是廢棄無用自己。

（一）以色列必須完全撤軍，即從所有阿拉伯國家土地撤退。（二）撤軍是無可談判的。（三）關於中東時使者雅林與聯合國可能討論「撤軍方式」，但並非討論「撤軍協議」。（四）撤軍期限需要先從耶路撒冷撤起。（美聯社聯合國三日電）以色列一位發言人週二稱，以色列政府決不會接受美國外相何謂所提出的決議案。

去幾日內，該發言人說：在過去聯合國永久代表克勞斯威一直在談論和平，只是這絕不可能增加阿拉伯國家和以色列。

（法新社約旦安曼三日電）據內政部官稱：一架載有阿拉伯停火監督官的車輛，成了爆炸手榴炮攻擊的目標。該等炮手今日向約但首都若干地方開炮。在攔擊中無監督官受傷，但有三名約但服務員被射擊傷。宣佈謂：「約但政府已把該種局面控制，此種情形是由「有武裝的平民」造成的。（在貝魯特的阿爾發特官稱則謂，當局已得悉，此為保安部隊挑撥射擊，破壞了巴勒斯坦突擊隊與當局的停火協議）。一名「解放陣綫」發言人稱：「在該事件中，最少有五人喪生。」

教皇表示 下月訪港 接見港人

（路透社梵蒂岡四日電）教皇保祿今日清楚表示，渠打算利用訪港之行（於十二月訪港），向所有港人發表談話。教皇在那彼得廣場向群衆提及其行將作遠東之行時謂，彼可能在香港逗留數小時。

（美聯社梵蒂岡四日電）教皇保祿六世週三說，他將乘亞洲之行

聯合國通過要案 促中東展延停火

（美聯社紐約聯合國四日電）聯合國大會今日促中東停火展延九十日，並立即恢復和平談判。該案以五十七對十六票，卅九票棄權，獲三份二多數通過。

法舞院大火 燒死一四四人 市長可能革職

（路透社法國巴黎四日電）可靠消息人士稱：法國政府今天將罷黜倫敦當地一高級行政人員及市長停職，該市週日一舞廳發生大火，燒死一四四名青年男女，由總統龐比杜親自主持之內閣會議今天討論此舞院慘劇。該兩名被停職者為聖閣倫特市長及縣秘書長阿柏特。

來港之便，願向全體中國人表示他的「尊敬和愛意」。教皇在彼得廣場的大會上說明他於本月底下月初到菲律賓和澳洲之行，並無政治動機。

安曼戰事再爆發 約陸軍奉命戒備
首府六小時槍戰雙方死四人
黎報盛傳以空軍接受英訓練

（美聯社約旦安曼四日電）因駐安曼之約旦陸軍部隊，於週三施行警戒，先是首府，於週二發生爆發六小時槍戰，並因而至少死去三名士兵，及一名巴勒斯坦游擊隊員。

約旦內政部於今晨所發表之公告聲稱，當一架約旦兵巡邏車在安曼市中心，為一架藍色平治汽車內之人開槍射擊，巡邏中有一人喪生。該公告謂，緊隨該車司機，其他同謀者則逃逸，又謂現今已控制情勢。

（法新社黎巴嫩貝魯特四日電）黎巴嫩出版之報章今天稱以色列空軍現正在蘇格蘭路斯阿盧泰拉共地接受「英國專家」之訓練。

黎巴嫩兩份報章稱六十名以色列空軍駕駛員於十月五日抵達該地，受為期三個月之訓練，接該兩份報紙未有指明此項消息之來源。

（美聯社埃及開羅四日電）在此九十天的停火期間接近正式結束之際，沙達總統不斷進行對於蘇彝士運河戰綫形勢的磋商。半官方的「金字塔報」一週三說，沙達正在考慮週四停火期滿後埃及採什麼態度。

美國會大施壓力 美駐西歐部隊明年大量削減

（美聯社美國華盛頓四日電）美總統尼克遜對於一九七一年大量減少美駐西歐部隊之問題，可能預料會來自該仍為民主黨控制之美參議院重施壓力。此係週二選舉中民主黨得之一。在選舉中，尼氏未能從民主黨手中取得參院之控制權。

（路透社東京四日電）東京電台今日廣播稱：瑞典斯德哥爾摩國際和平研究所二日出版的一九七〇年版世界軍事年鑑中透露，全世界的核武器儲存量達五百億噸，如果折為普通炸藥，全世界每人平均約有十五噸。這幾年來，軍事年鑑說，由於美蘇兩個在形近幾年來相互競爭發展和配備核武器的結果，致使核彈頭的儲存增加，大概因此，核武器即將失去意義。該年鑑又說，去年一年世界各國支付軍事費用，共計二千八百億美元，其中，美國約佔一半，蘇聯約佔之四分一。

阿根廷軍事政權現危機
發展委員會主席辭職

（美聯社阿根廷四日電）阿根廷軍事政權於週二晚出現危機新跡象，因政府首任國家發展委員會主席尚尼亞里密利將軍之辭職。尚尼亞里密利辭職立即獲得李文斯頓總統接受，據被認為是最近軍政府「開發主義」路綫之主要發言人。「開發主義」是由前總統佛朗迪西所鼓吹，其於一九五八至一九六二年期間執政，主持工業開發，認為此乃經濟復興先行動，與現今政府主要目的是達成金融穩定，因此所走之路綫相反。

唐拾義 哮喘丸 除根

哮喘病有救星！

消痰止喘 順氣寬胸 標本兼治 安全可靠

港九各地藥房均有出售

蔡德芬 耳鼻喉科 咽喉核痰瘰

本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻咽喉頭部各痛症 灣仔軒尼詩道313號A分館在大道中伊利近街口……

1970 香港年鑑

請購備——作為你的 案頭顧問

全書分十四篇 內容包羅萬有

每冊港幣十元

大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

售書處 香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七
旺角辦事處旺角廣東道九六七號 電話K八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

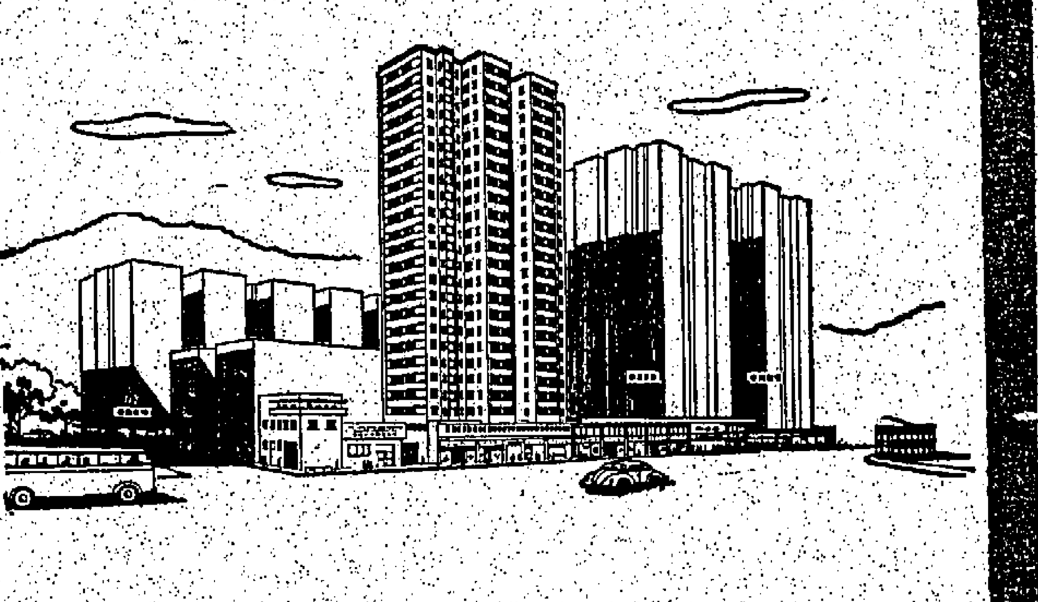
下列各處皆有代售

香港區：

世界書局	德付道中一一四號
天利行	砵甸乍街十六號
東南書局	德付道中一二二號
香港圖書公司	德付道中安樂園大廈
世界出版社	干諾道中六十號
廣興書局	荷李活道七十五號
大方書局	莊士敦道五十六號
好望書報	莊士敦道四十二號
萬昌書店	莊士敦道一九七號
東方書局	軒尼詩道一七三號
集文書局	波斯富街七十六號
齡記書局	波斯富街一百號
藏美圖書公司	英皇道三六六號
東亞書局	書局街卅九號
北角書局	書局街廿六號A
興記書報攤	北角渡海碼頭
大觀書局	大道西三一五號
林記書局	大道西三五二號
廣文公司	大道西三〇六號
文教書局	天樂里十四號
藝華書局	禮頓道總督大廈
利興書局	筲箕灣道三六六號
泰昌書局	筲箕灣道二八七號

九龍區：

世界書局	旺角老街一〇五號
天利行	彌敦道六〇七號
大東書局	彌敦道六八二號
齡記書局	彌敦道六七八號
開明書局	彌敦道三八五號A
三育圖書公司	彌敦道五八〇號C
永光書局	窩山道三五二號
環球書局	上海街三四二號
英華書局	上海街七三〇號
大華書局	上海街一五三號
文風書局	洗衣街九十一號
天成書局	洗衣街九十一號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
萬邦書局	花園街七十六號C
文華書局	奶路臣街七十七號A
浩華書局	亞皆老街七十四號
民生書局	西洋菜街廿四號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
賢福興書局	馬頭圍道一八〇號
僑英書局	彩虹邨北八號
光明書局	城南道卅六號
成昌書局	侯王道廿二號
僑發文具公司	福佬村道廿七號
龍文書局	加連威老道五十五號
成記書局	南昌街八十號
集益號	佐敦道碼頭



西環 联友 新樓

月付$300餘・好過交租

開始預售

總經銷 聯邦 電話：H249311 H465391

高級洋樓 座北向南

富林大厦

薄扶林道四十五至四十七號

獨立單位 一梯一伙
交通方便 年期最久
分期付款 分層出售
舊價成本 全區最平

洽購處：
華僑電器行 H－462439
香港薄扶林道四十三號地下

亞洲基金 最後市價 港幣$1025 電話H-246051-3

英皇道天后廟道交界

鴻安大厦

建至十一樓

香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇 十二年付款 月付一二二・四元

建築期內九折優待

106年期
面臨維多利亞公園
港九景色一覽無遺
交通便利 用料上乘

洽購處：
嘉年企業有限公司 香港中建大厦十七樓 電話：H二二五〇七六
利安建築有限公司 香港萬宜大厦九〇五室 電話：H二三五九二三

中葵涌梨木道743地段
東亞太平進去，乾豐染廠隔壁

德大工厰大厦

祗餘5/6樓二層 每層14206方尺
已入伙 出租每方尺七毫

工人易請

工資比較便宜
週圍都是徙置區工人易請

青山道或葵涌道均可直達
交通永不阻塞

洽購處：電話NT202123—6

新界青山道十七咪半

龍珠島酒店

郊遊消遣好去處

島上別墅快將入伙

別墅出售 定價五萬七千五百元

包括：廳房傢俬，顏色潔具，冷熱水喉，電話，電視，冷氣，雪櫃，食櫥，窗簾，舖蓆，壁紙等。

業主享用或出租。有服務部管理

經售處：龍珠島酒店 電話：[illegible]
龍珠島發展有限公司 電話：[illegible]

謝啓

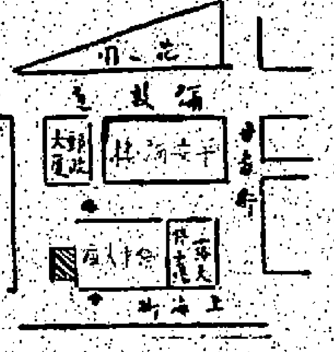
[illegible]日慶祝開業十週年紀念酒會，[illegible]各界貴達、社會名流光臨指導，並致送花籃賀詞，至深紉感。同業先進，惟恐招待未週，諸維鑒諒，特此鳴謝。

香港大丸百貨有限公司謹啓

平安大酒樓

一油麻地彌敦道平安大厦一

全新裝修 富麗堂皇
一層全廳 開百餘席
早午茶點 用料上乘
壽筵喜宴 豐儉由人
車場啟用 泊車方便



營業部電話
K841955 K843428
K840191 K840192 K840193

徵求現貨

某大英國進口商董事長日間來港選購大量棉毛或人造纖維及針織製衣現貨，各種質料及款色均可，略次不拘，惟以有E—120證爲合。請電H—246862林君洽或H—226782趙君洽或請到香港歷山大厦1136室

立案 正分

妗妮裁剪女學校

校暨夜校招生

新班開課：十一月十日。
科目：裁剪、編織。
時間：上午、下午、夜班。
畢業：職業班九個月、特別速成班二個至四個月。
地址：正校：九龍彌敦道229號（近倫敦戲院）；分校：香港銅鑼灣啓超道16號恩平道口
電話：正校：K六六六七九一；分校：H七七二六九一

新蒲崗六合街

華富工業大厦

現貨抵食

全層一伙七千八百呎
柱小位寬 光猛涌爽

鷹君有限公司
香港德付道西32號901室
電話：H436193 H436564

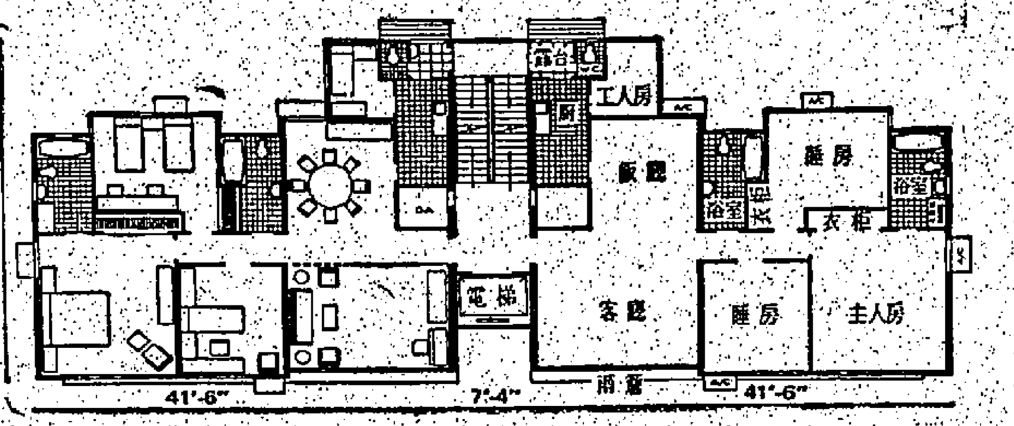
九九九年期

半山區 旭和道

雅琴園

- 氣派高雅、寬敞實用
- 廳房名貴鋁窗、暗線電燈
- 入牆衣柜、美國士丹達裙邊浴缸
- 煤氣喉、電話、電視路線俱備
- 全用風力牆、絕無柱位
- 外牆舖砌顏色紙皮石、堂煌華貴

本月仍有九五折、逾期收回原價
售價由$157,000至$176,000
每層兩單位
套裝車位、足供主客泊車
1971年內完成



新鴻基有限公司 德輔道中香港華人銀行10樓 電話：H228205・H249182-7

地盤設有辦事處、歡迎洽購

本酒樓昨日開業，荷蒙社會賢達貴臨指導，惠賜多珍，雲誼隆情，同業先進，殊深銘感，惟是開業伊始，招待容有未週，敬希見諒，並致謝忱。

嘉年酒樓董事會全體同人敬謝

地址：九龍荃灣沙咀道三〇九至三一一號
電話：NT四〇三三二二・四〇七四七四

荃灣古坑道・窩仔街

永桂第三工廠大厦

現已建至頂樓、工程快將完成
工料雖已上漲、仍照舊價出售

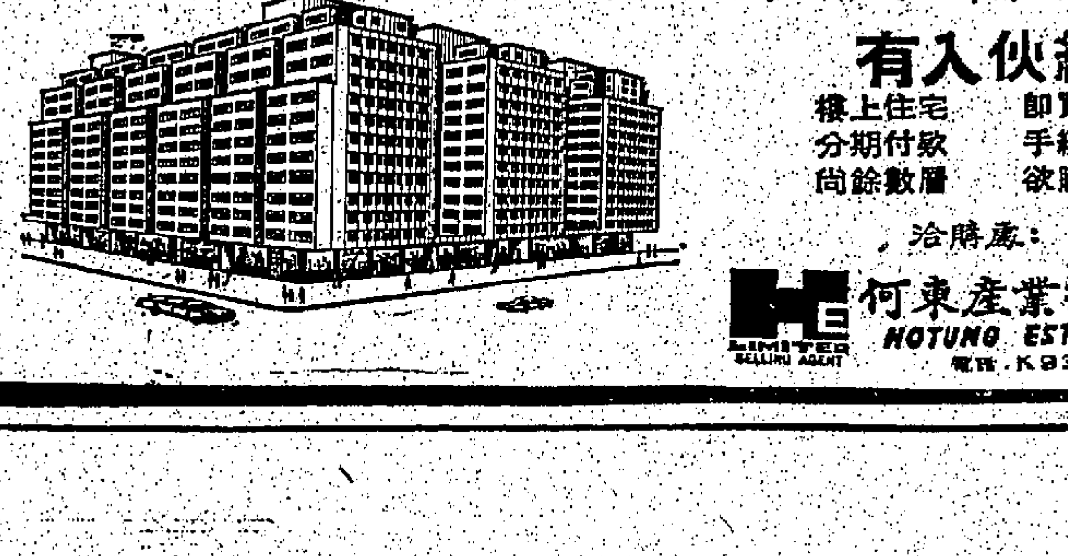
- 本大厦位於荃灣工業地王，毗鄰新區及廉租屋，僱工不感缺乏。
- 名建築師精心設計，用料上乘，款式新穎，樓底特高，柱位特少，地下載重無限，二樓載重每方呎250磅，四面單邊，光線充足，建築面積一萬一千三百八十呎，輕重工業均可適用。
- 特備分層電巴，名廠快速貨客電梯兩部，貨車可達廠內，輸送方便。
- 分期付款可分三年至八年。

洽購處：
香港德輔道中39—41號占飛大厦十四樓A室大通行
電話：H233992 H239278 H232242
本地盆辦事處電話：NT405070

何東產業有限公司（代理）香港發展有限公司
（屬下興建） 第二期工程：

長興大厦・長發大厦

九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界）



有入伙紙

樓上住宅 即買即住
分期付款 手續簡便
尚餘數層 欲購從速

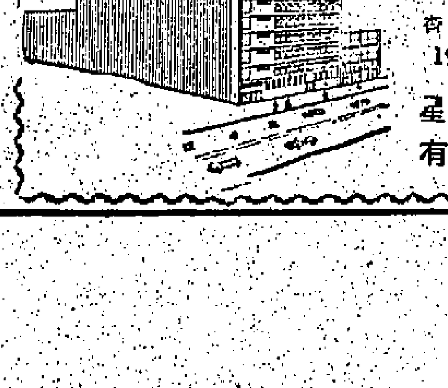
洽購處：
何東產業有限公司 HOTUNG ESTATES LTD. 電話.K935757

星洲工業大厦

觀塘道338號

分層招租

每層實用5,000—6,600方呎
全部完成・即將入伙
祗餘數層・欲租從速



洽租處：
電話：H435915 H435930
[illegible] 19號地下
星洲貿易有限公司

太子道

太子閣 尚餘三單位
愛華閣 尚餘五單位

H224578
H232803
H225608

150年期

大學閣

University Heights

[illegible] I.L.8171地段

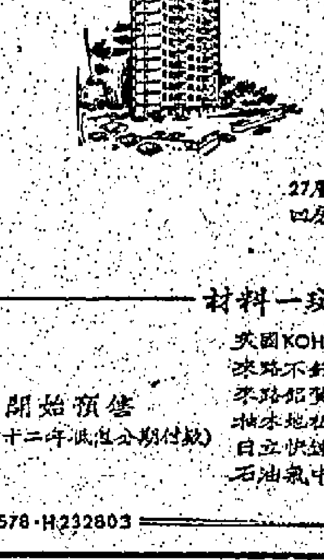
12層高
[illegible]

開始預售
（可申請十二年低息分期付款）

碧蘭閣

bellevue heights

大坑道大坑itti地段7963號



27層高・兩伙兩電梯
四房兩廳面積1450呎

材料一斑：
美國KOHLER有裙浴缸
[illegible]
柚木地板
日立快速電梯
石油氣中央供應系統

洽購處：華懋置業有限公司 電話：H224578・H232803

本港新聞（一）

難民浮屍滾滾來

連日在香港水域內撈獲廿四具之多

不死於水僥倖逃抵本港難胞連日截獲二十八人

（粵訊）大陸難民浮屍，昨日又有一批滾滾不絕似的隨綫飄來。本港警方昨日在港海又發現有五具恐怖腐爛浮屍飄流。本月一日初至今，一連四天來，警方一共發現有二十四具這些泅水逃亡來港途中不幸遭溺斃命的大陸難民浮屍。

這些天來漂至港海水域的浮屍，大部份是在港海西方發現，如流浮山之后海灣及大嶼山北面對開海面；而最驚人的是，昨日有兩具浮屍，本年下半年首次在港海東面，即沙頭角麗之吉澳島與平洲之間之大鵬灣海面被撈起，證明已有一大批共區難胞，在眾多來臨之前不惜冒風浪之險，大量泅水逃亡來港。該二十四具浮屍，當係因氣力不繼或抵不住急流風浪襲擊而不幸慘遭溺斃的犧牲者。

恐怕還有未被發覺的。在此同一期間內，這四天來由大陸偷渡來港逃亡成功登陸，遭截獲的大陸難胞，一共有二十八名，他們的年齡都是二十歲左右的，相信還有不少大陸青年，偷渡成功登岸投靠親友者未為警方截獲，揭發出大陸青年不滿中共之暴政延害，冒九死一生之機會，偷渡來港追求人類本應享有的自由。

無論成功抵港投靠親友的，被警方截獲的，或不幸慘作浮屍大海的大陸青年難胞，有一相同之點，就是他們均由水路逃港，而放棄以前一貫由梁容陸山等之陸路綫，因中共已加派大批民兵及共軍，不斷在邊境巡邏，隨同經嚴格訓練的惡犬出動，一旦發現有逃亡難胞，即開槍掃射，及放狗咬人，加上英港政府連綿不絕，大陸逃亡難胞乃紛紛改由水路逃亡。

這四天來發現有這些怵目驚心的腐爛浮屍數字是：（一）四月一日——五具；（二）四月二日——五具；（三）四月三日——九具；（四）四月四日——發現五具。四天之統計，即一共有二十四具之多的浮屍一批又一批地漂湧來港海。

這些浮屍均屬男性，年齡有十五、六歲至二十多歲不等。大部份之屍體皮肉爆破，有些缺手斷腳，傷痕缺口都是可能在海上漂流多日，被波濤駭浪衝擊或大魚啄食做成的。

昨日發現的五具浮屍，首先的兩具，是於上午十時在后海灣尖鼻咀海面處被發現，其後沙洲，民又在岸邊發現一具，均身體上繫有球胆或單車輪胎，惜天不做美，早幾日節漂流突襲，以致彼等在未抵達自由之地前即慘遭不幸。

其後警方一艘水警輪在沙頭角吉澳對開之平洲海面，先後發現兩具。

中共方面，已於前日派遣一艘由漁船改裝的炮艦在后海灣巡弋，將溺斃的浮屍撈去。昨日在后海灣巡弋的炮艇，已增加為四艘。據悉，共方此次派出炮艇打撈屍體，目的在掩飾逃港的人數。（合）

傳戴督提前回 迎接教宗訪港

（粵訊）港督戴麟趾爵士可能於下月初返港迎接教宗蒞臨。雖然決定尚未公佈，但一般推測，港督可能縮短其在英之假期，以便下月四日教宗訪港三小時內能到場。但據政府新聞處發言人稱，目前尚未獲悉任何有關港督提前返港之消息。港督原定於下月十二日回港。（華）

坦克演習為期一月

（時訊）英國皇家騎兵團，將於九日起在石崗進行一年一度之重要軍事演習，為期一月。

該團B組有約三百名兵士，正由英國調來香港，以配合坦克部隊演習。該騎兵中隊，乃英國國防後備軍力之一部份。

該項演習，將包括第四十八單位啹喀步兵旅之坦克步兵聯合小規模操練，及在雷山樂和牛尾海操兩之實彈射擊練習。

如以往數年一樣，大部份之演習將於新界北部坦克練習場分地區進行。除了騎兵隊伍在公路進行外，其他演習行動應不會引起大眾的不便。B組的皇家騎兵，乃由邵少校指揮。在香港參加之騎兵軍官為根德王子米高陸長。（耶）

人人要防歹徒箍頸

（時訊）九龍彌敦角道昨日下午六時左右發生一宗劫案，三名匪徒劫掠一男子，四十六歲，住順寧道×號，當時經彌敦角道三四一號前，遭三匪突襲，一匪箍其頸，餘兩人合力搶其手袋及現金支票，手袋內值七百餘元，現金支票八百元。三賊得手後逃去。（合）

跳下深坑救起女子後 自己要消防隊救上來

（時訊）勇救佳人，男子跳下深坑，救了人自己上不得坑，結果要勞動消防隊搶救。

昨日下午五時許，一女子（年約卅歲）在東京街近長沙灣道地方被一汽車碰撞，跌下路邊水坑。一男子（年約卅歲）奮不顧身，跳下救美，將該女子托上坑沿，但下面深及十尺，自己一時無法攀上，途人報警，召消防員到場將男子救起。

落坑女子足部擦傷，當經救傷車送入醫院救治。（合）

今晨火災 光昌街一死一傷

（時訊）九龍長沙灣光昌街今晨火災，一工廠大厦起火，毀一印刷廠，造成一死一傷的慘劇。

今晨零時許，光昌街一幢十二層工廠大厦二樓起火，火勢不大，十五分鐘後撲滅，但有兩人被困火場，一人燒死，一人灼傷。

傷者梁××，十八歲，消防隊將其救出後送往醫院救治。

另一男子燒至全身焦黑，倒于火場內一櫃處，於送醫院途中已斃命。死者年約卅五歲，姓名未詳。

災區約三千六百平方尺，為一印刷工場，失火原因在調查中。（合）

暗示交通費將提高

地底火車他認為將來有建築希望

交通處長薛璞在扶輪社演講

（時訊）交通事務處長薛璞提出警告，謂公共交通的收費將經常加以檢討，俾確保這些收費與上漲的經營費用能夠平衡。薛氏是昨天在港島扶輪社午餐會中發出這些警告的，暗示交通費可能加價。他又認為：香港的地底鐵路系統是有希望建築的，將來從該項系統的稅收，可以收回全部資金及經營費用。[illegible]

據有關刊物報導云：現有英國財團及日本財團，已經在研究該地底鐵路系統進行之計劃，並且不單作建築鐵路，且供給機動件器材，及財政上的開銷。又據英國出口時式新聞評論該項鐵道工程謂：打開此門之鑰匙（指工程），是因其本身有利可圖，因之日本財閥對該地底鐵道應非常熱烈。

交通處長薛璞又說：目前所要做的，就是如果政府提前對地底鐵路進行就必須與其他政府，或私人團體商討。他又對出席扶輪社的人士稱：該項地底鐵路工程之初步工程建造費，約二十億，全部工程費用預算約四十四億。（芝）

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

為了作文改正而要重重打學生一掌

東院道官校一學生

編輯先生：在本月二十九日，一位老師因六位同學沒（再）改正，他便在這六位同學的頭上重重的一掌便打下去。同時有同學因沒有起大綱，他便在他頭上打了兩掌，使到那同學哭起來。同時課餘一些時間，他便拿出一本狗經或馬經在那裏寫一些符號，如此老師，我們應該受他的教育嗎？

雖然這些是他的自由但不應在教室裏做的。

現有四條問題，請教官當局解答：

（一）學生沒有（再）改正，是不是每人應挨受重重的一掌？

（二）一位同學沒起大綱（作文的），是不是要接受重重的兩掌？

（三）教師常用掌打在學生頭上，是正當的罰法嗎？

（四）教師在課餘，是不是可以睹狗睹馬？

——（東院道官校一學生）三、一一。

千多同學十五分鐘內用十六個廁所

有數百同學排隊不到校長說不喜歡可退學

一學生

編輯先生：本人是就讀於荃灣一所男女中學。近這幾星期來，每逢休息時間，午飯的時間和放學的時候，所有校舍的廁所（除了地牢的）關閉起來。而地牢的廁所共有八個，試想全校的男女學生共一千餘人，分用十六個廁所，而在這短短的十五分鐘內（休息時間）到廁所去。可知，輪到幾位同學呢？全校共一千多同學，男的佔百分六十，女的佔百分四十。每人到廁所一分鐘去，一個小休息，共有差不多數百位同學趕不到，那裏辦呢？校長說：「我是這樣的，如果你們不喜歡的可以退學的。」一學生上 七〇、一〇、三〇。

請問中六考生與中五考生有何分別

麥愛瓊

編輯先生：一生為一個中六學生現有二問題，請有關當局予以完全之答復。

據我所知：「一年中中會考之報名手續很快便要辦理，而明年的會考生仍有三種，那就是：自修生，中五生，[illegible]「中六生」，但對「中六生」[illegible]。

我想知道：中六，中五，自修生三種除了報名所得之外，有別嗎？據我所認識的中六同學（包括別間學校的同學），「中六考生」之報名表格與中五生不同，[illegible]

但很多人都說是扣分的。據我想問「中六考生」及中五考生有何分別，為什麼要設立「中六考生」之名？[illegible]

（一九七〇年十一月三日）

半工半讀的我難找一個温習的地方

紫文

編輯先生：小妹乃來屆會考生，半工讀方式來就讀的，日間要工作，晚間即時乘車上學，可謂時間短促，得很。周六晚與周日晚是温習好時光，可惜要讀經幾，家溫使人難以温習，我不知那裏有較清靜的地方，使我安心温習，而工作則在新蒲崗，若能找到適中地方就好了。此致華僑日報編輯先生。讀者紫文七〇、一〇、三〇。

代郵

ONE HONEST H.K.CITIZEN先生：發函請改用中文寫來，並附食真姓名及住址（不發表的），以便付排爲感。（編者）

立法預防投資舞弊

研究委員會於年底前先提建議

（時訊）胡百全議員，於昨午立法局會議上，提出詢問政府有無考慮採用英國一九五八年預防舞弊（投資）法及一九六三年保障存款人法，以設法保障本港人士之投資時，財政司郭伯偉答覆時稱：此項問題現正由公司法修訂委員會予以考慮。

預料彼等將於今年底以前先行對此問題提出建議，然後提出彼等之主要報告書。

木棉道新段本月十四日可啓用

木棉道上段將啓用

木棉道此段道路之工程合約，本應於一九六九年十二月完成。但由於若干問題，特別係有關地基方面之問題而致延誤。現已大致完成。而新行人路亦將於未來兩週內完成。

因此，現預備於本月廿一日星期六，開放該段道路通車。如果主要工程能依期完成，則可提早一星期於本月十四日啓用。

昨日立法局會議時，署理工務司祁禮克，答覆倪強議員之問題時，作以上之發表。

祁氏繼稱：此一新交通系統一旦啓用，則駕車人士及行人均須適應新交通路綫。倘若在工程未全部完成前使用部份道路，則會在初期改道期間引致嚴重之意外事件。

由現時起至啓用該段道路時止，擬以印發圖表及其他宣傳方法，令使用道路人士對改用新路問題有所準備，以便能順利施行新行車辦法及減低意外之危險。

郵務工作保持水準

郵政司與其屬下職員均盡力保持合理之工作水準，及盡量迎合市民日漸增加之需求。

目前，凡趕及最後一次收信時間及付足郵費之大部份郵件，均係於翌日第一次或第二次派信時送到。

署理郵政司何禮文昨日於立法局會議時，答覆王澤森議員時，作以上聲明。他繼稱：相信此項水準是與其他地方之郵政總美，何況本港還有交通[illegible]，在個別情形下，郵政局亦遭遇到地方不敷應用之問題，像大多數城市中所出現之郵務繁忙季節，[illegible]將能和緩壓力及應付未來之需要。

何氏表示：目前本港共有三百八十九間店舖獲發牌照售賣郵票。對於申請發牌照亦極少予以拒絕。

教師缺乏迅速補救

教育司簡乃強表示十分明瞭，學生對教師缺乏之問題的關懷，他肯定的保證，政府已盡力，迅速填補該等空缺。

不過，事實上，此項工作需花費有關人員之相當時間，如果能夠減輕此項教師缺乏之問題對教職員及行政人員之負擔，則他會比任何人更為高興。

香港工業學院現時之教職人員名額為一百六十五人，空缺則有三十九個。於該卅九個空缺中，有廿五個是位係於本財政年度所增設者。

現時極有可能於最近之將來填充七個空缺，並將繼續進行填補其餘之空缺。

教育司簡乃強，是於昨午立法局會議上，答覆王澤森議員所提出問題時，作以上之表示。

簡氏強調：該等填補之空缺係職高層之職位，目前該等空缺計有廿六個。正如各位所知，目前世界各地均缺乏此種人材。

最嚴重之缺乏情形

最嚴重的缺乏情形，係為於建築測量及結構工程部門的教師，在十八個職位中，有六個空缺。但是整個政府部門及本港工商機構，現時均遭遇到人材缺乏的難題，工業學院難免受到影響。

他表示：他極希望能縮短關於處理批准設立職位，刊登廣告，接見有關委任職員所需之手續時間，然而，事實上，如果政府要維持其本身為一良好僱主之紀錄與印象，以及能聘得適合之人選在政府部門任職，則所有牽涉工業學院，教育司署，布政司署人事科，公務員敘用委員會，及其他機關之各種步驟，均屬必要者。

對於未能容用有如何的簡單方法可以避免此等程序以檢討的需要，簡氏表示抱歉。而由於現時職員缺乏，其中大多數教師係需要工作較長時間，藉以盡量協助學生求學。

最後他表示他希望各同學繼續忍耐及了解現時的情形。對於教師之缺乏，吾人同感抱歉，而學生方面亦已分擔部份之煩惱。

汽車所付出之稅款

依循張奧偉議員所提出的問題，昨日立法局會議中，財政司郭伯偉答覆時稱：關於私家車主及使用人與其他車輛之車主及使用人，在徵收中並無區別，估計如下：

	一九六八至六九年	一九六九至七〇年
汽油稅	三千八百萬元	四千三百萬元
英聯邦特惠稅	七百萬元	一千一百萬元
首次註册稅	九百萬元	一千四百萬元
汽車牌費	一千五百萬元	二千〇五十萬元
駕駛牌費	四百五十萬元	六百萬元

歷年道路保養費用

倘於答覆張議員第二個問題時稱：一九七〇至七一年度大略估計：

汽油稅	四千七百萬元
英聯邦特惠稅	一千二百萬元
首次註册稅	一千五百萬元
汽車牌費	二千一百萬元
駕駛牌費	七百五十萬元

同時他對道路保養及工程費用之答覆，他說：一九六八至六九年度道路工程費用為一千二百萬元；道路保養工程費用為四千一百萬元。

一九六九至七〇年度道路工程費用為四千三百萬元；道路保養工程費用為一千三百萬元。

此等皆為預算數字，並不包括工務司署職員費用等等成本費用在內。

公園儲水池將修竣

署理工務司祁禮克，於昨午立法局會議時，答覆倪強議員時稱：植物花園儲水池大約於四十年前在植物公園北部興建的，佔地約五萬二千方呎。去年，這個儲水池東南部的上蓋發現有漏水跡象，三合土上蓋石板亦告破裂，需要大修。

池頂的修建和再鋪防水物料的工程，係於一九六九年底招商承建，並於今年三月動工，預料儲水池上蓋和池頂小徑的工程，可於十二月底左右完成。

祁氏又表示：當這項工程進行時，另一重要噴水池的工程合約並經批出。該噴水池頂的一個主要特色。預料這個工程將在今年十二月底完成，而整個地方則可在稍後時間交回市政事務署接收。

施工時公園仍可遊

在施工期間，工務司署和市政事務署保持緊密聯絡，公園內禁止市民使用的地方已盡量減少。因為這個地方的面積約三萬五千方呎，之下即約該個植物公園六十萬方呎的百分六，所以我不能同意簡議員所謂當工程進行時，市民無法使用植物公園的大部份園地的說法。

他最後稱：受工程影響的細小地方是花園的一個平坦且為人所喜的地方，我可向各位保證，這處連同改善的噴水池，將於現時進行的工程完成後，儘快開放，以供市民享用。

今仍吹東北風 氣溫約廿七度

（時訊）據天文台昨夜十一時發出之非本地區性風暴警告，一般熱帶風暴「嘉瑪」，集結在北緯十五點二度，東經一一五點七度附近，之南中國海，亦即在馬尼拉以西約三百一十哩處，向西北偏西緩移動。南中國海及東南中國海氣壓仍高。

據天文台預測：將吹和緩東北偏北風，今日天氣良好，乾燥。最高溫度約攝氏廿七度。

三部法案通過二讀

（時訊）於昨午立法局舉行會議時，律政司羅弼時提出二讀一九七〇年市政局（修訂）（第二號）法案，[illegible]一九七〇年[illegible]（修訂）法案，[illegible]一九七〇年註冊小販管理條例（修訂）法案，[illegible]該四法案已[illegible]，上述[illegible]已於[illegible]出版之政府憲報中公佈一切詳情。

珍寶大酒樓有限公司籌備處啓事

敝公司於本年九月間入禀政府公司註册處，申請組織「珍寶大酒樓有限公司」，已蒙批准可以使用此一有限公司名稱。

敝公司共佔樓面八層，面積達五萬呎，落成後可容客二千五百人。專營粵式酒席及茶點，為港九第一流大宴會酒樓。

敝公司闢五樓為「珍寶廳」，設「珍寶大宴席」，每席可坐客二十四人。電動旋轉，生面別開。有咪機裝置，輔助揚聲。

敝公司各層樓面，正在鳩工裝修中。惟因佈置非常華麗，裝修頗需時日，一俟開幕有期，另行登報公告。諸維台察。

九龍奶路臣街十一號　電話八八七七七七

龍子行
二十四週年紀念
大減價
加送贈券
香港 龍子行大厦 大道中三十九號
九龍 美麗華酒店地下 彌敦道一三四號
DRAGON SEED
DEPT. STORES

本港新聞

本港三間教育學院天主教同學會 研討教育制度

對現行升中試制度一致主張改革 希望社會人士重視小學教師責任

（特訊）十月卅日，三間教育學院天主教同學會，同學於赤柱聖碧角聖修院舉行一個為期三天的研討會。於研討中，同學發言踴躍。茲將其對「香港教育制度是否健全」一題目的研討結果，作一綜合性報導：

香港的教育制度，無可否認，是有缺點存在。本港的社會環境特殊，競爭性極強，形成社會人士對教育的觀點，只注重在考試成績，而忽略知識的真正了解。因此，各校為適應會考制度，而強行將課程加深，致學生不能完全領悟，吸收；所學的與日常生活脫節，所得的只是「死」的知識，而「填鴨式」教育因此便很流行了。

說到教師的責任，同學們認為教師的職責，不單是知識的灌輸，更應注重學生人格的發展，思維的訓練，培養公民責任感。同學們都願意盡力達到此目的，但可惜基於小學教師乃「一點一」制，除上課之外，實無其他時間與學生作更密切聯繫，對智能稍低的兒童作個別關注。為了得到更佳之教育效果，個別了解及家庭訪問是必須要的；但由於教師的教節過多，而有礙此工作推行，故對現行之「一點一」制，應加以改善。

教育並不是單方面進行，而是由學校教育與家庭教育互相聯繫。但可惜本港的學校則忽略了與學生家長的聯絡，使教育未能達到滿意的效果，此實有改善之必要。

本來，在教育觀點上來說，能給予學生一種較新的概念，如：課外活動，學校，這就在課本中吸收更佳，故此，課外活動學習，是必須的。但可惜本港一部份學校，非但不加以推行此種教學方法，而反加以阻抑，為此，他們認為校方應該給予教師更多的機會，使他們能夠實踐此種教學方法。

私校教師應該獲得保障

香港現時有一個「教師會」的組織，可惜，近年來師範畢業生甚少加入此組織，何以故？究其原因乃因為此組織欠缺一種力量。此組織之目的在於保障教師之福利。如以官校教員為例，他們得到政府之保障，但私校教員則缺乏此種利益，同為教師，而有彼此之分，但教師會並未能為他們爭取同等的權利。由此可由一些私校教員所得之「可恥待遇」來說，其對教師會是一個很大的諷刺。為此同學們認為教師會應該反省自己的工作計劃，方針，從而加強其組織力量，使其成為本港教師的一個爭取福利的組織。

各同學又一致認為應改革現存在之升中試制度。小學生完成六年小學課程之後，可以繼續升入中學。如一部份是要用來謀生的，則應該設立「實用中學」，以適應本港之工業發展，但主要的是「實用中學」學生完成該課程後，可以在工業界方面有所發展，使他們不會覺得雖然不是普通中學畢業，但仍然受到社會重視，在「實用中學」中所學的一切有價值的存在。

最後，同學們抗議社會人士對小學教師責任的輕視，認為是很輕鬆的。其實小學教師，除了知識的傳授外，還要負責到學生之思維訓練及人格的發展，所以並不如社會人士所說那麼輕鬆。（本報記者）

中文報協年會通過四項具建設性提案

改進操作技術採用三千個新聞常用字 通過職業訓練以提高新聞從業員水準 協助各地區成立分會加強中文報合作 獲大學新聞系協助改進新聞翻譯工作

（特訊）在世界中文報協第三屆年會中最具決定性的議程，昨日上午十時開始舉行，在凱悅酒店之大禮堂會場中各代表全體通過數項技術性及組織性的提案，使全世界二十個國家的中文報讀者，今後將可獲得更進一步的中文新聞報導，因為通過提案中係包括新聞操作技術，專業人員的職業訓練，與各地區同業的聯繫與合作，而促此已通過之提案中技術步驟，相信今後世界各地手持中文報紙的讀者，會獲到今屆年會中所討論的事項帶得具體的結果，直接促使讀者獲得易於了解和可予信賴的最大利益。

至於通過各提案之內容，可歸納為四項及若干細則：

第一項，操作技術：根據爭汝德所提出「新聞常用字整理報告」及余也魯「中文整字技術改進研究調查報告」之資料，通過會員一體採用所釐定三千個新聞基本常用字，以達中文通用上淺白簡明的現代化之原則，然視地區需要，各區自行酌量添補，以就習慣。同時由促進新聞教育機構列作參攷資料，並將來能配合業界之需要，在研究方面，三千常用字將不斷視需要而增減，以求讀者之教育程度，以擴大常用字的效果，例如運用之添加。然而在配合此提案之另一面，此三千個常用字，將由本報研究一合理而簡便的排字架與中文字盤配列表供會員使用，在提案中還通過設立專門委員會，研究自動排印裝置之問題，以減少人力消耗，從工資排印成本，下至求減低，排印直接使讀者獲得實際之利益。

第二項，職業訓練：[illegible]

第三項，各地新聞協會之間[illegible]

第四項，[illegible]

世界中文報業協會常年大會，香港區出席代表共[illegible]會議，商討提名選舉第四屆代表港區的大[illegible]員。（本報記者攝）

世界中文報協年會閉幕 選出第四屆職員

下屆年會定在曼谷舉行

（特訊）世界中文報業協會第三屆年會，經過三天的會議後，昨日下午的常年會員大會，於通過了會務報告及互選正副主席，並決定了下屆年會在泰國曼谷舉行後，宣告閉幕。[illegible]

胡仙小姐[illegible]第四屆世界中文報協[illegible]閉幕詞。右起：工商日報何世禮（副主席）、星島日報[illegible]、華僑日報岑才生。（本報記者攝）

財政司郭伯偉爵士飛曼谷出席亞遠經濟委員會會議

（特訊）香港財政司郭伯偉爵士，於昨晚乘機飛往曼谷，出席亞洲及遠東經濟委員會會議。[illegible]

中國文化協會款宴中文報協各地區代表，邀請往中樞演講。（本報記者攝）

聞

先慈 **凌母陳太夫人** 痛於一九七〇年十一月三日下午三時四十五分在九龍伊利沙伯醫院息勞歸主積閏享壽九十有餘遺體奉移九龍殯儀館治喪定於十一月五日正午十二時大殮下午一時在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬新界上水丙崗村山墳謹此報

不孝子 治平 宏坤 海漂　媳 陳月瓊 陳英蓮 陳素貞
孝女 長 二 帶 福嬌 福英　女婿 何天培 陳火生 江金勝 李競芳
孝孫男 [illegible]　孝女孫 [illegible]

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話九三八四二九 九三八二三一——六

全泣告

聞

先夫 **程公以昭老爺** 痛於公曆一九七零年十一月二日下午九時十分壽終九龍依利沙伯醫院積閏享壽八十有二歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇十一月六日（星期五）下午三時大殮同日四時在該館大禮堂辭靈擇吉舉行火化禮謹此報

未亡人程郭淑珍 率男 耀霖 耀森　媳 岑歡蘭 周瑞珍　女 婉兒　婿 劉灌華　孫男 ABUELITO　孫女 YIRA　外孫女 劉婉華　泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三八四二九 九三八六二九 九三八二三一——六

親友

內子 **陳舜英女士** 於一九七零年十月三十日在美國羅省魂歸天國享年七十有一謹此敬告

杖期夫 **張廷幹** 率男 耀文 耀武 耀斌　女 麗貞 麗雲 麗嫦

敬告

萬國殯儀館啓事

本館前曾代各事主存貯先人骨灰，嗣因業務變更，早經分函各事主及在報章刊登通告，請各事主取回先人骨灰，茲查下列各先人骨灰，尚未見有事主到館取回，茲特再通告如各事主再不到來取回時，本館定於本（七〇）年十一月十五日將其安葬於本港新界沙嶺公墓墳場，由該日起本館對該骨灰之保管照料，概不負責，敬希有關人士注意為荷，此通告。

現存先人骨灰姓名列後：[illegible]

萬國殯儀館有限公司通告
辦事處地址 香港德輔道西103—109號 大廈八樓801—802室
一九七〇年十一月五日

英皇御准 香港賽馬會

一九七〇年十一月十四日（星期六）廣東讓賽大彩票在下列本會各售票處發售，售票時間如下：[illegible]

承董事局命 司庫畢馬域虔啓

香港屋宇建設委員會公告

葵涌區政府廉租屋邨申請資格之修訂

[illegible]

香港屋宇建設委員會秘書 關體仁

市政局佈告

為「維多利亞及九龍仔游泳池」事

[illegible]

市政局秘書 田信

香港政府公佈

海事處佈告 一九七〇年第一〇二號

海底電纜區域

[illegible]

海事處處長 梅禮彬

申請入英籍啓事

陳正發 CHEN CHING FAT 又名陳發 CHEN QUEN 現住[illegible]，現向港府申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

區愛紹（AU OI—SHIU）又名（SHARON AU OI—SHIU）[illegible]現向港府申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

陳仲仁（CHAN CHUNG YAN）現住[illegible]現向港府申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

王家祥（WANG KA—CHEUNG）又名（ALEX WANG）[illegible]現向港府申請入英籍如有任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

拍賣鍍銅皮釘紙盒用鋼線一百弍十箱及金屬耳環黑布伙食牙膏假髮什貨衣服用具等一大單

[illegible]

欖勿兄弟拍賣行啓

維多利亞拍賣行廣告

[illegible]

維多利亞拍賣行啓

拍賣法國煉奶廣告

[illegible]

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港區在職教師訓練班同學會有限公司通告

[illegible]

承董事會命 義務秘書 方榮賀

陳偉鵬君已自一九七〇年十一月四日起不復在本校圖書館任職。此後陳君在外一切活動，概與本校無關，特此聲明。

香港中文大學 署理校務主任 楊乃舜
一九七〇年十一月五日

香港油蔴地小輪船有限公司 豪華快船「民昇」號

由十一月一日起，逢星期六加班直航梅窩香港原訂星期日加班時間，略有調整，茲將增訂班期時間分列於后：

	香港開	梅窩開
星期六：	下午一時四十分	下午三時正
	下午三時五十五分	下午五時正
星期日：	上午八時十分	上午九時十分
	上午十時十分	上午十一時十分
	上午十二時十分	下午一時廿五分
	下午二時廿五分	下午三時廿五分
	下午四時廿五分	下午五時廿五分
	下午六時廿五分	下午七時廿五分

票價：頂層單程成人四元小童二元，第二層成人一元小童五角

一九七〇年十月卅一日

謝

先祖慈楊母梁太夫人昨（十一月四日）三虞之辰舉行家奠荷蒙

姻戚世友鄉誼惠賜厚貺親臨致奠高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

承重孫 英賢
孫 英揚 英瀚 英焯 英俊 英傑 英澤
孫媳 陳綺文 胡香瓊 趙妙蓮 許國珍 林美雲 梁翠雲 GLORIA YOUNG
孫 英才 英漢 英燦 英錫 英幹 英柏 英禮 英穎 英銘
孫媳 馮茱迪 王延芳 何慧賓 OONA MARKEY 張綺玲 黃婉華 MICKI GLOVER
曾孫 祐德 懷德 永德 新利 威利 嘉利 通利 鏡波
曾孫 鏡添 達明 達志 智霖 程萬 永經 永鏘

泣叩

本港新聞 ③

警車撞小兄妹一死一傷
裁定死於意外
駕車警員供事發突然停車不及 彼抱昏迷男童車送院救已不治

（時訊）太子道與鄺德街交界處，警車撞斃六歲小童案，經死因研究法庭審結，由兩女一男組成的陪審員團，在聆取全案證人口供後，一致裁定案中死者死於意外。陪審員團在向法官報上述裁定時，向法官建議，促請有關當局應在案發地點，即太子道鄺德街交界附近，設置交通燈號及行人隧道，以防交通混亂而引致不幸意外事件。

案中死者何英祥，六歲，六月十七日，在廣華醫院死去。

負責駕駛警車之警員升健，昨日向法庭作供，表示事發突然，雖曾扭軚及踏掣閃避，但已來不及。當時彼之行車速度僅在二十至二十五咪之間。

證人供稱：六月十七日，彼駕駛紅色警車，負責巡邏。下午四時，奉命駕車送警員一〇五六六號將一批文件送往另一警署，彼遂駕駛警車AM八二〇六號，沿界限街、佛光街、公主道，駕車打老道轉太子道向西，朝旺角警署前行。當時，太子道上有一段路正在修理中，故僅可行兩行車。

車抵鄺德街口前，該處並無交通管制設施，有一列車輛（大約七至八輛），在左邊行車線，彼在右邊駛入鄺德街，彼之車輛則向前面行去。是時，突見兩個人影由左面汽車行列中走出來，彼立即向左扭軚及踏腳掣閃避，但已來不及，彼繼續踏掣及扭軚向右，並將車停下來。其後，下車觀看，發覺一男童躺在地上，昏迷不醒，而另一女童則並未被警車撞倒，彼相信該女童祇是在意外發生時，被其弟弟拖跌在地上，故僅受輕微損傷而矣。

證人繼稱：警員一〇五六六號見意外發生，即往致電九九九召喚救護車，彼則一直抱着昏迷的男童，直至救護車抵達，才一同前往醫院。結果，該男童在醫院不治死去。

證人又說，事發後，彼並未有將警車移動。彼記憶所及，由汽車行列中走出來的兩個人影，是男童稍為在前，女童在後，但不能確定彼等是否牽手。在彼發覺該兩人影時，警車與兩人影的距離為一至三呎左右，當時車行速度為時速二十至二十五咪，因事發突然，彼根本沒有機會響號示警。

事後，警車滑行約一百呎始停下來。

代表死者父親出庭之律師，在盤問上述證人時，指出證人在事發時，並無煞車痕跡，但此說旋為證人所否認。

代表律師又指出：證人在事發時，車行速度超過四十哩，因警車在煞車後滑行了約達一百呎始停下來。但證人堅決表示當時車速僅為二十至二十五哩。律師又指警員不在呈堂圖表上繪上煞車痕，不協助法庭研訊，但俱為證人所否認。

無業青年食軟飯並勒索
向分居女子索取捉煲費
拘獲共控四罪判入懲教所不超過三年

（新亞社訊）不甘與曾經同居之女子分手，除向該女子索「捉煲費」外，並向該女子新歡之男子索「頂手費」，廿三歲無業青年雷根（失業，住新界馬鞍山木屋），昨日在銅鑼灣法庭被控四罪。

四罪為：（一）食軟飯：今年五月八日起，至七月廿六日，依靠女子鄧淑貞賣淫入息之局部或全部過活；（二）恐嚇勒索：八月五日，在[illegible]，向鄧淑貞恐嚇，勒索現款二千元；（三）十月廿三日，在灣仔[illegible]酒家，向男子[illegible]恐嚇，勒索一千二百元；（四）十一月三日，[illegible]。

[illegible]被告於[illegible]女子[illegible]同居，女子[illegible]供彼食用。[illegible]

被告索錢後，乃向原告要求二千元分手費，[illegible]如不給，要毀容[illegible]。[illegible]被告不甘他人橫刀奪去自己的女人，乃找該男子索取一千二百元「頂手費」。[illegible]其後，被告被拘[illegible]，警方乃將被告拘捕，查知被告曾有四次案底，一次打劫，一次在懲教所受教。

法官聆畢證供後，判將被告送入少年懲教所不超過三年。

入屋偷警槍
男子囚一月

（新亞社訊）除下，交給被告，被告即行離去。警方事後將一名姓邱男子拘捕，疑與該案有關，經法庭檢控。就在該案於九月廿九日在北九龍裁判署提堂時，原告在法庭指證，當日拾其槍者，並非姓邱男子，而是坐在旁聽席上之本案被告男子。隨後，次被告被帶落案檢控。而姓邱男子則經過法庭研訊後，宣判無罪釋放。（中〇培）

（新亞社訊）若男子冒名「[illegible]」，於今年九月十八日，擅入警署[illegible]，[illegible]大中之一案所，[illegible]警方在[illegible]一家學校附近[illegible]，由[illegible]，被告認罪，被判入獄一個月。

被告男子[illegible]，卅七歲，無業，被控於本年九月十八日，在[illegible]，[illegible]一枝[illegible]名，[illegible]共[illegible]號左輪鎗及六發子彈，[illegible]。

郵船上刺傷副長
印籍船員認罪判囚三月

（新亞社訊）一名在英國註冊之「[illegible]坎培拉」號郵船上，用刀刺傷該船之副長，[illegible]等船抵本港時，為警方上船將該疑犯帶署落案檢控，昨解上銅鑼灣裁判署，被告當庭認罪，法官認為此案嚴重，判被告入獄三個月。

被告名拉，[illegible]印度人，廿七歲，乃坎培拉號船員。被控：十月二十一日，在坎培拉號船上，非法[illegible]及[illegible]男子[illegible]斯[illegible]，當日上午九時許，[illegible]，被告與[illegible]因小事發生爭吵，被告持[illegible]刀[illegible]行，[illegible]傷[illegible]，[illegible]，警方[illegible]上船將被告拘捕。

青年劫匪被控
事主聽席上被認出
認罪判受感化

（時訊）月前在北九龍裁判署旁聽席上被一宗劫案事主認出而當庭被拘的十九歲劫匪，昨日在該院由法官判送入感化院接受感化，為期九個月至三年。

被告[illegible]於[illegible]前[illegible]時，被告[illegible]宗[illegible]，法庭[illegible]押後[illegible]昨日宣判，[illegible]。

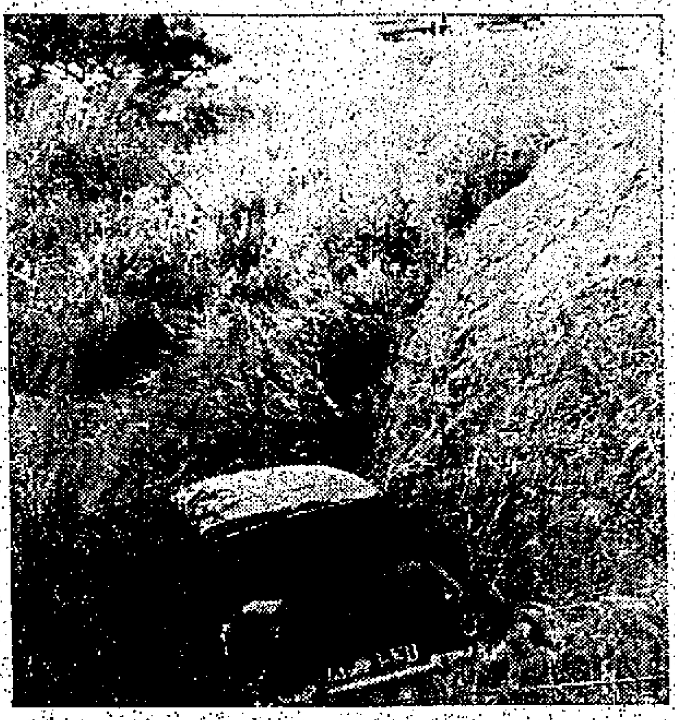
被告：[illegible]，十九歲，小販。被控於九月廿三日，在九龍地區，[illegible]一條金頸鏈，價值六十元。

案情稱：九月廿三日，[illegible]地區，[illegible]

吸毒囚犯上訴駁回
按察司同意囚犯吸毒與監獄人員有關
兩份判詞副本分送律政司及監獄署長

（新亞社訊）正按察司李比，昨日在高等法院同一宗已被判刑十八個月之吸毒犯上訴案判詞表示：同意監獄內犯人之吸毒，可能與監獄內工作人員有關之見解。並認為有徹查之必要，乃下令將此兩份判詞之副本分別送交律政司及監獄處長。[illegible]

被告男子[illegible]，卅三歲。今年八月十八日，在[illegible]監獄[illegible]



隱形耳聾機
神耳牌 美國最新產品 $780 $450 $280 $140
健身減肥機
英后牌身材與健康苗條
[illegible]街62號九龍[illegible]口道15號何鴻卿大廈2樓商場F17愛學行獨售

劉璧生偵探事務處

劉社長辦案廿年世界偵探總會遠東總幹事，曾任三屆國元首致賀。
美國總統尼克遜、菲律賓總統馬可斯、英前首相威爾遜、
韓國總統朴正熙、星加坡總理李光耀、澳洲總理哥頓、
越南總統阮文紹、紐西蘭總理賀理廷、英國首相希斯、
芬蘭總統克哥倫、加拿大總理杜魯多、西德總統凱勒曼
業務：商業秘密偵查、職員行蹤偵查、男女行為跟蹤、兩性離婚證據、失物尋回、代收欠款、搜集民刑證據、保護行旅、港九[illegible]
香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）電話H：二三三六一、二三二九四九、七〇五七六八、七〇八〇〇

清晨呈祥道嚴重車禍
車墮橋下着火燃燒
全車被焚燬幸司機及時逃出

（特訊）昨晨七時許，九龍呈祥道天橋附近發生一宗嚴重交通意外事件，一輛私家車駛經該處時，竟然撞毀鐵欄，墮下山坡，當時該車司機，為人及時救出。因其被救出後，該車已毀又焚燬。傷者事後被送院救治。

失事原因，則有待警方調查中。亦算是不幸中之大幸。

失事私家車為一輛白色的「因為」牌汽車AF五三二號，當時車內只有一男子，不知如何，該車突然失去控制，撞毀欄杆，衝出天橋，墮下山坡約五十尺之處，四輪朝天，車頭撞毀，立刻冒煙，下去將傷者救出，後，該車便告着火焚燒。在滅火車趕到之前，該車[illegible]，[illegible]已被焚燬。

傷者被救出車外時已告昏厥，如非有路人援救，傷者被救到場，說，[illegible]傷者男子名[illegible]，廿七歲。（合）

汽車在天橋衝破鐵欄墮山焚燒後情形

與小舞女同居成孕
犯案青年認罪候判

（新亞社）一青年男子，與未滿十六歲之小舞女發生性行為，經警方發覺，控以罪名，被判罪，法官將案押後七日，俟感化官調查被告身世後始宣判。

被告男子梁錫波，廿五歲。被控罪名：去年五月至十一月期間，在九龍地區，與一名未滿十六歲之未成年少女發生性行為。

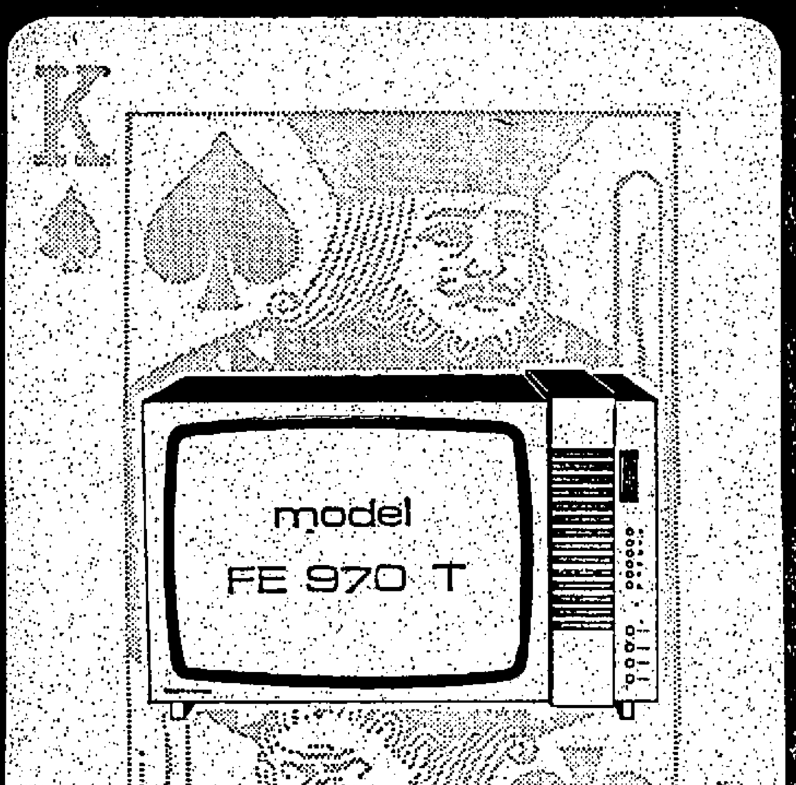
據案情透露：今年一月間，原告在威風舞院做舞女，被告前往跳舞，因而認識，時到舞場，成為密友。二月間，同到深水埗一家公寓開房，因而發生第一次關係。二月十三日，經警員拘控法庭，被判罰款百五十元。三月二日，被告因犯傷人罪，被判入獄四個月，五月廿五日服刑滿出獄，原告再搭舞女，乃與被告在深水埗福榮街一家公寓開房，一個星期後，即到大角咀利德街租住一房間共賦同居，現原告已懷孕四月。十一月二日，警方因調查第一宗案件，因而揭發本案，在油麻地北海街與上海街交界附近拘捕被告。

毆傷私家車司機
兩青年簽保並賠湯藥

（新亞社訊）新界沙田兩青年，同乘一輛單車，在大埔道上行駛時，適有一輛私家車經過該處，因而發生口角，其後兩人竟然揮拳毆傷司機頭部，迫至該司機右額破損，出血，已由警方控告傷人罪名，昨解粉嶺裁判署，被告二人認罪，經法官判令被告簽保三千元，並要賠償湯藥費，被告等各人賠償司機湯藥費[illegible]。

據原告及傷者[illegible]（一）姚強，十六歲；（二）姚廣，十六歲，被控罪名：九月十八日上午十一時廿分，在沙田大埔道大圍[illegible]，非法傷害男子梁永添身體。

皇牌中之皇牌
FE 970T
特有護眼黑螢光幕



聞名世界・西德老牌
TELEFUNKEN 德律風根

最新出品FE 970T電視機特點：
- 揚聲機特大，音量音色達最高效能
- 電子控制聲光，即開即着
- 不碎玻璃之螢光幕，特別保護視覺。
- 電子控制波段指示，音響及畫面特別穩定。

各大電器行均有代售

總代理：建泰貿易有限公司
恆昌大廈五〇五室 電話：H-226925 H-240876

incabloc®
因加百祿
鄭重聲明

茲告示各商界及公衆人士，幼馬型手錶之防震系統商標「因加百祿」之合法持有人，PORTESCAP RENO SA 於一九七〇年，新加坡高等法院一六三五號之訴訟中獲得勝訴。法庭頒佈永久禁令以制止 RUBINA WATCH ASSEMBLING CO.（PTE.）LTD.，在任何情況下售賣，出價，陳列，刊登售賣廣告或造成售賣任何擁有「因加百祿」名稱之手錶而實際上該等手錶未裝有PORTESCAP之「因加百祿」防震系統者。

該庭令亦申明：——

1．RUBINA WATCH ASSEMBLING CO.（PTE.）LTD 必需交出並加以毀除由該公司製造或裝配之擁有「因加百祿」名稱之手錶而實際上該等手錶未裝有PORTESCAP之「因加百祿」防震系統者。

2．RUBINA WATCH ASSEMBLIMG CO.（PTE.）LTD．必需繳付弍千零柒拾元壹角正予PORTESCAP公司以作爲此訴訟行動之費用。

3．RUBINA WATCH ASSEMBLING CO.（PTE）LTD．必需提呈從售賣擁有「因加百祿」名稱之手錶而實際上該等手錶未裝有PORTESCAP之「因加百祿」防震器者所得之盈利報告。

茲向各鐘錶同業提出警告，PORTESCAP RENO SA將決心採取法律行動以對付任何不法之徒，冒用「因加百祿」之標誌於手錶上而實際上該等手錶未裝有PORTESCAP之「因加百祿」防震系統者。

倘若公衆人士已購入任何擁有「因加百祿」名稱之手錶而實際上該等手錶未裝有「因加百祿」防震器者，請立即將情形通知下列PORTESCAP之代表律師。

MESSRS. DREW & NAPIER
（盧那庇亞法律師）
渣打銀行大廈
30/35，密打里律
新加坡第一郵區

九龍的三個「第一次」
連卡佛美麗華酒店分公司
重新開幕

第一次——你可以在我們的傢俬部購買到名廠FIELDCREST的出品例如床單，毛巾等。

第一次——你可以在東方部購買到獨家發售的貨品如烟灰盅，花瓶以至鈕珠開胸衫或漆器等。

第一次——你可以購買在九龍從未見到過的全世界最好的水晶及瓷器，與及各款送禮佳品。

此外尚設有男裝部珠寶部及「御木本眞」珠，由今天開始，歡迎參觀選購。

Lane Crawford
連卡佛百貨有限公司
九龍美麗華酒店分公司
電話：K—678522 K—678429
營業時間：星期一至五——上午九時卅分至下午六時卅分
星期六——上午九時卅分至下午一時
星期日休息

珠海書院（校外課程）
電腦講習班
I.B.M.或I.C.L. FORTRAN PROGRAMMING
實習：約廿小時 講授約廿五小時
報名：即日起至十一月十二日止
開課：十一月十六日
修習時間約四個月 學習費二百五十元
索章：到本校或自備回函信封索取
校址：九龍亞皆老街一式四號

國際酒店
大飯廳
紳商讚好 名流稱譽
正宗 潮州菜
—環境幽雅—
九龍尖沙咀金馬倫道33號 電話：六六三三八一一至五號

城市大廈餘樓廉售
灣仔高士打道一四四號
地下E座舖一間
商業二樓全層 招租
樓上住宅約廿伙，連租約出售，每尺祗售百元，平過市價。期滿可申請收回自用。歡迎諮詢洽購。
接洽電話：H二三四五二三 四五二一〇〇

劉仲謙譯
會計挈原（英國劍橋大學出版部特約准許印行）
THE ELEMENTS OF ACCOUNTING GOLDBERG & HILL
原著在英國及澳洲銷流甚廣。會計學校，皆採用作課本。本譯本原文照排，對照閱讀，甚便讀者。譯文忠實，對於理解原著，尤有莫大幫助。[illegible]
卅二開本，四一〇頁，每冊拾元
港九各大書局均有代售
香港德輔道中麗山大廈四五〇室批銷

聘請歌唱表演
在某大餐廳演出以能歌唱及演奏樂器者爲合。有意者請函本報信箱七〇〇號

本港新聞

西區進行大掃除 明日開始共十週

（港訊）港島西區第二期大掃除工作，六日起，逢星期二及星期五舉行，一直至農曆新年前兩週爲止，一連十週。

爲加強和協助市政事務署清潔工作，西區將劃分十六個清潔範圍，由區內各政府機構聯合街坊會，更有系統地，普遍地去打掃清理，希望區內居民能保持合作。

西區民政處發言人說：該區在第一期大掃除中，很多地區均煥然一新，但有些街道則由於市民的惰性成習，不到幾天又垃圾堆積，隨處滿地。現在第二期就快排行，西區居民應該爲自己居住的區域設想，合作來守清潔規例，要抓公德心，保持地方清潔。

參加清潔運動的機構包括有西區民政處，市政事務署清潔組，街市組，小販聯絡及管理組，警察與衛生事務處。

第二期大掃除清潔地區與第一期相同，包括荷李活道，皇后大道西，普慶坊，太平山街，德輔道西，東邊街，第二街，和合街，山市街，吉直街等。香港仔區亦包括在此項大掃除運動中，屆時清洗的有田灣街及天后廟前一帶地區。

黎時煖在扶輪社演講
中文應爲法定語文
施行遭遇困難當屬無可避免 外國翻譯設備本港大可借鏡

（特訊）九龍西區扶輪社，昨午一時，假美麗華酒店舉行例會，到有會員，友社代表及該社社員等共十人。席間，署理社長林光亮報告社務，并介紹社友在廿日舉行之安貧夕共同慶祝社慶，盼同家屬踴躍參加。社友羅啓威，馬立峰先後發言，歡迎各社友參加十三日游艇釣魚集會及社慶聯歡酬神，馬立峰社友并報效招待午餐與釣魚工具及魚艇，是日午上八時起至下午六時。

報告畢，前社長黎時煖講「中文列爲法定語文」，講詞如下：

最近從報章看到不少關於要求將中文成爲法定語文之新聞，不少社會人士紛紛發表意見，香港政府且已組成「公事上使用中文問題研究委員會」，專責進行研究，並徵詢社會人士之意見。本人謹提出個人管見，希望扶輪社友互相討論，然後以提出團體可行之主張，以盡關心社會之職責。

各位社友已熟知扶輪社之四大考驗：「第一項是否真實，第二項是否公平，第三項能否增進，及第四項各方利益能否兼顧」。根據第二及第四兩項之準則，吾人已不難想見，中英文應同樣列爲法定語文，已無容置辯。[illegible]

九龍西區扶輪社例會，黎時煖演講。左爲署理社長林光亮。（本報記者攝）

大會堂節目 十一月五日 星期四

正座

音樂廳 下午八時 欣劇欣賞：香港歌劇會主辦。

展覽廳 上午九時至下午八時 地產展覽：新藝地產公司主辦。

高座

北演講室 上午九時至一時 中文大學課程。

北演講室 下午二時至四時 素描班：香港美術會主辦。（只限會員）

北演講室 下午五時至七時 中文大學課程。

南演講室 上午九時至一時

南演講室 下午二時至四時 律師事務所私人會議。

北會議室 上午八時半至十一時

北會議室 下午五時至十時 中大校外課程。

南會議室 下午七時至十時 中大校外課程。

市政局公立圖書館

大會堂圖書館 上午九時至下午八時 休息。

九龍圖書館 上午九時至下午六時 成人閱書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室。兒童閱覽室。

香港博物美術館

大會堂博物美術館 十二時至下午七時 休息。

李鄭屋古墓 李鄭屋村東漢古墓出土陶器及銅器展覽。

中區市民會及街坊會 今宴民政及警務人員

（新聞社）香港中區市民聯絡服務會及中區街坊福利會，以區內各項發展工作，均賴中區民政司署現任署理主任及各高級人員協助指導，同時治安方面，在中區警務人員努力維持，使商民獲得安居樂業，兩會同人，爲致謝協助及加強今後互相合作爲坊衆服務，今（五）日下午七時，聯合假座京華酒樓，歡宴中區民政署，中區警察分局，中區輔警總隊及警務處公共關係科各長官，計有聯絡。兩會主席周有爲，梁兆綜，陶烈武，理監事長鄒學賢，伍兆端，黎君焯，李志楠，吳演琛，劉梅軒，丘福雄，劉俊才，並邀有關人士屆時蒞臨敘叙。

聯合慶祝陳白沙誕
新會商會與白沙文教基金會 定十九日在新會九龍小學舉行

（國際社）新會商會與白沙文化教育基金會，一向注重提倡道德文化，對明朝大哲陳白沙之道學，紀念尤殷，每年逢陰十月廿一日誕辰，例必舉行慶祝。

兩大團體本年慶祝陳白沙先生五百四十二週年誕辰，經成立籌委會辦理，公推各組人員如下：（總務組）：鍾景山，張昌，戴天福，陳蔭南。（宣傳組）：張啓瑞，陳欽，謝日東，區湛名。（佈置組）：陳淡，陳藉安，陳北海，鍾國麟，何元偉，麥卓波。（款接組）趙照年，鍾卓光，何石江，梁清泉，盧謀卿，趙立勳，鄧北泉，張甜松，張海涛，李文焯，林世超，梁英淦，何錦泉，黃耀榮，趙相秋，陳鴻光，尹洪波，麥國輝，鍾焯文，李强，趙劍鳴，張立洪，張達，張榮健，趙華欽等。

籌備小組主任委員鍾景山，昨召開籌委會，決定以盧湘父老師生前所撰作祝詞，請陳欣甫老師恭讀，張啓瑞司儀，及敦請盧國洪老師講述白沙先生學術。

慶祝白沙先生誕辰典禮，本月十九日（星期四）正午十二時，在九龍深水埗廣利道五號新會商會學校舉行，採行三獻古禮，會畢茶會敘叙。

白沙文化教育基金會主席馮平芬，副主席利榮森，李梭，余松，僑港新會商會主席余松，副主席利樹源，陳孟綸暨福會委員黃事，聯名柬邀社會賢達官商名流蒞會觀禮。

九龍中醫師公會歡宴台灣中醫考察團及該會理事林靜生、李業勳合照。

九龍中醫會歡宴 台灣中醫考察團
一同時爲林靜生李業勳洗塵

（港訊）九龍中醫師公會，以台灣省中醫師公會出國考察團，於本月廿九日抵港，日昨該會會長玉宏仁，方洪鍵，閻員陳有財，前往該會宗問，林阿章，及新訪問團，除參觀九龍中醫學院，並授課理事林靜生，李業勳，又赴美考察醫學，先後宴於海運道四海酒家，以聯絡雨地醫學，雙方即席致辭[illegible]

今日潮汐
高潮：上午八時零八分。

英軍婦女會捐助 根德骨科康復院

（特訊）根德公爵夫人兒童骨科醫院及康復院（大口環兒童骨科醫院）昨獲英國皇家陸軍婦女會捐贈一千二百二十五元，作爲維持經費之用。

捐贈儀式於前日下午三時卅分在該院內舉行，英國皇家陸軍婦女會代表戴安娜以一張面額一千二百二十五元的支票與該院負責人巴巴拉。據悉該筆款項是由英國皇家陸軍婦女會會員義賣籌得來的。

根德公爵夫人兒童骨科醫院及康復院於年前落成，位於香港大口環沙灣利道十二號。該院樓高兩層，附近環境優美。現時院內共有一百七十三名兒童，彼等食宿均全免費。其設備及規模足爲全東南亞之冠。

該院爲維持經費，擴大收容，將於十二月五日舉行賣旗籌款，屆時希望各善長仁翁慷慨解囊勷助。（初、泛）

戴安娜女士以面額一千二百二十五元的支票交與兒童骨科醫院負責人巴巴拉。（本報記者攝）

劉氏宗親會同人 歡宴旅海外宗彥

劉氏宗親總會，昨（四）日下午七時，在洛道京都大廈會所，設讌招待美僑領劉錫富伉儷，南非僑領劉經信，星洲僑領劉熙，該會首席文翔，文添，子清，百樂，學宏，迎廷，熱情款接，文添，子清，文翔，五常，仲謙，沛泉陪同遊覽，八時開筵，理事長文翔致歡迎詞，盛讚僑領熱心宗會，貢獻至大，將海外宗親，致宗睦族，經常與宗會密切聯系。席後由各僑領分別致詞，感謝宗親熱情招待。

主方參加歡讌者有：文翔，文添，子清，學宏，百樂，五常，仲謙，劉穀，孔福，沛泉，英聯，生，希賢，衆源，希源，劉布，紹明，子安，泉，國藻。熊猶交錯，親情洋溢。

亞洲區漢醫大會 延期在明年舉行

（港訊）第一國亞洲區漢醫學術大會，原定十月廿九日在漢城舉行，本港方面被邀請參加者有謝永光等多位，據謝氏透露：彼先收到之邀請出，係由韓國漢醫師協會會長元植錫署名發出，但日前又收到韓國中國漢醫師學會會長于碧川來函，通知此次大會已延期至明年四月廿五日在漢城教育會館舉行。各國漢醫學界被邀請參加的包括有日本，中華民國，香港，新加坡，馬來西亞，越南，泰國，菲律賓等。

香港建屋貸款有限公司 批准貸款樓宇：

建業大樓

香港柴灣地段C.W.I.L.29號

柴灣中區・環境優美
廳房四正・交通方便

每層由：
二萬餘元起
入伙後月供122.40元
（每萬元本息在內）

建上蓋
明年四月完成

洽購處：
立信置業有限公司 香港德輔道中七十六號地下 電話：H442234・444864

博雅藝術公司 專營

書畫眞蹟、複製名畫、陶瓷工藝
金石文玩、中外雕刻、藝術飾物
歡迎參觀選購　九龍加連威老道18號二樓

特別通告

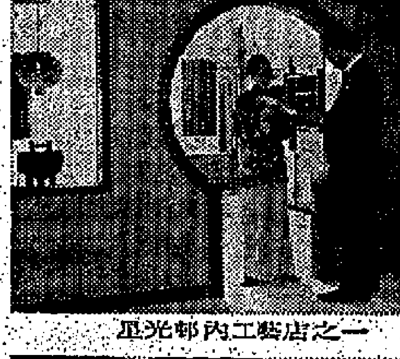
柯達服務中心
亞細亞行十樓
于一九七〇年十一月七日（星期六）
上午九時至下午一時
暫告休息一天。敬請垂注

柯達（遠東）有限公司

最富有本土風味之
工藝展覽中心

星光邨
即將開幕

免費入場，歡迎參觀
身爲本港居民，絕對不能錯過！



星光邨內工藝店之一

星光邨位於九龍尖沙咀星光行五樓，與香港大酒店四樓商場相連。全村佔地三萬四千平方呎，全部冷氣開放，設有蠟像院、商店、酒家及大笪地等。全村設計均爲中國傳統裝飾，極富香港色彩。

商店全村共有商店十八間，均以銷售本港產品爲主，惟所售貨物，每間各不相同。

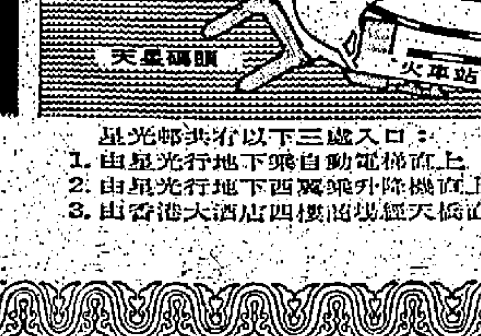
大笪地內書畫名家即席揮毫

蠟像院本港最大之蠟像院，陳列古今人物之蠟像，均栩栩如生。（入場票價成人三元半，小童二元。）

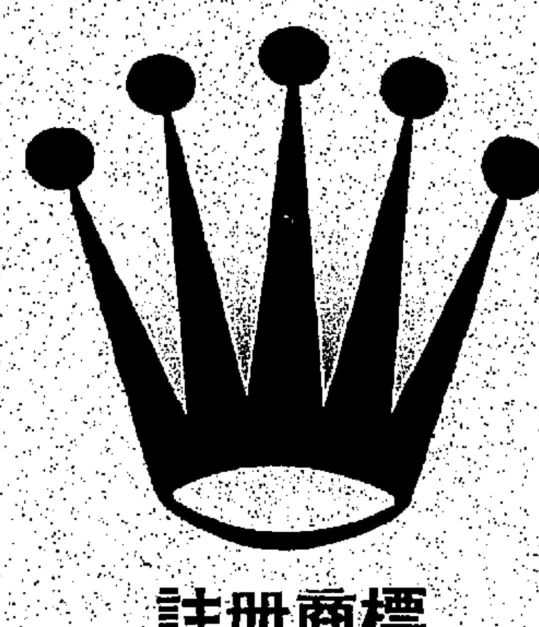
大笪地顧名思義，爲全村最特出之一環，在此既可欣賞手工藝家之工作情形，亦可向占卜先生一問前程，甚至一看全相。

翠園酒家大牌檔式飯館將於十二月間開幕

手織地氈之加工情形



星光邨共有以下三處入口：
1. 由星光行地下乘自動電梯直上
2. 由星光行地下西翼乘升降機直上
3. 由香港大酒店四樓商場經天橋直入



註册商標
NO 1276 OF 1962

嚴禁假冒

勞力士錶（ROLEX）之皇冠商標，爲註册之專用商標，舉凡手錶，一切其他計時及其另件，裝錶用之盒子及包紙，以及錶鍊，均不得採用此一商標，如有做造假冒，一經發覺，必當依法追究，請各界特別注意。

日內瓦勞力士錶廠

總代理：勞力士（香港）有限公司

雲漢大樓　九龍官塘雲漢街

建屋貸款有限公司批准貸款樓宇・每萬元月供 $122.40

貸額高・年期長

地点旺盛
交通便利
環境優美
設計新穎
材料上乘
售價低廉

建南行有限公司

領先

LANCIA

大昌貿易行有限公司屬下機構
合安汽車有限公司

聘經驗汽車推銷員

（一）資格：須有三年以上推銷汽車經驗及直接客路。
（二）待遇：底薪優厚另加特高推銷佣金。
（三）應徵手續：附本人詳細履歷，半身兩吋近照兩張及中英文信各一封，寄香港軒尼詩道115號合安汽車有限公司收，合則面洽，不合守秘。

本港新聞

生產力促進局過去一年工作

對研究及訓練均有進展

（時訊）香港生產力促進局最近已刊印六九—七〇年年報，內容多采多姿，其中包括促進局及各委員會之工作，促進中心活動，亞洲生產組織，亞生年運動及國際合作等。

是年度香港生產力促進局主席梁祥彪在序言上發示一個喜訊：香港生產力研究委員會於六四年預算促進局及中心開始數年內需要政府大量津貼，但實際上香港生產力促進中心顧在過初期的開始以其活動賺回部分經費。原定中心活動可賺回之經費百分比如下：第一年百份一，第二年百分三，第三年百分六，第四年百份十，第五年百份十五。但中心第二年所賺已遠超過所定目標。一九六九至七〇年度，促進中心之活動收入共為四十六萬六千元，比前年多出五萬四千元，或六九至七〇年度所賺約為全部經費百份十九。由此可知工商界對促進中心之需求，亦可知促進中心訓練，工作（工業顧問）部，研究部之飛躍發展。

據年報指出，中心人力發展部繼續積極為工業界進行個別訓練工作，學員反應極佳。在一年內，共舉辦課程共廿九項，學員共八百六十六人，共計授課七百四十二個半小時，此外工廠內授課一百五十六小時，年內工業界對中心訓練課程反應極佳，多項課程均有額滿見遺，被拒之申請人共三百六十四人。中心另一類訓練是在廠訓練，對於一般僱員人數有限之企業殊爲有用，因此等企業機構不能遣送其僱員到促進中心接受長時間之訓練，而促進中心卻可以安排在該企業機構之廠房實地授課。參加在廠訓練人數共一百六十七人，商號單位有：香港蜆殼公司，永發公司，祥興針織廠，快捷牛仔褲廠及香港電器品廠等。

工作（工業顧問）部亦很繁忙，顧問服務工作共三十二宗，對象爲食品，成衣及電子產品，金屬製品，石油產品，假髮，電器玩具，服裝及表帶製造等業。顧問服務包括：（一）一般管理服務，（二）生產管理，（三）協助招聘及訓練工作人員，（四）設計特別之工業系統，例如控制庫房，清除存貨系統。曾接受顧問服務之三十二家客戶，其中十六家僱員人數在二百名以上，三家僱員人數在一百二百名之間，而十四家則僱員人數不足一百名。

研究部方面仍爲考查及評估本港工業之生產力因素，並專注整理生產力統計資料以供有效促進中心之工作改進，並爲當局下之參考圖書館傳播知識。該部並在繼續擴展，至檢討年度結束的時，共有職員十名，包括：經濟分析員一名，助理研究員一名，見習研究員一名，圖書館理員一名及研究助理三名。（賑）

新加坡民報社長 黎國華蒞港訪問

施應元氏設筵洗塵

（港訊）新加坡民報社長兼星洲文北事業公司董事長黎國華，遠東文北公司馬來西亞經理洪慶麟二氏昨蒞港訪問考察文北出版事業，世界華僑年鑑社社長施應元博士副社長吳照海以黎氏爲報業前輩且爲本港各出版物居馬港總代理，對香港文化事業貢獻殊偉，特設筵於酒店杏花樓設筵洗塵由施社長偕同陳百祥，友聯出版社經理…興賓香港寰球世界雜誌發業毛…等作陪云。

大華本月號出版

（港訊）第五期的大華月刊，有精采文章十餘篇，陳穗頌「滿腹王敢木丁的文治武功」記六百年前滿腹一位英主與中國的關係。黃蘇仁的「香港總督楊孫中山澄反斜路」，述港督卜力與李鴻章勾結的故事。此外有「蔡劍公的郭翠琴」，「時代悲劇文人郁達夫」，「張大千其人其事」，「劉海粟與裸體寫生」，「日本富人多」「市太太」，「舟國泳失珠記趣」，「宋江爲什麼叫呼保義」等，皆極饒趣味，每册一元，各報攤均售。

台灣中醫代表團 訪中醫分科醫所

研究治療癌症學術之交流

（特訊）台灣中醫師工會參加亞細亞洲醫學學術大會代表團成員中之台北中醫師…抵港訪問，昨日下午聯九龍彌敦道七四（？）號三樓九龍中醫分科醫所參觀，對該所使用「八角雞籠」治療癌症之經驗，深感興趣，與該所各中醫師共同研究，並將「八角雞籠」及在國內各種中國草藥之標本贈回台灣，將呈報中華民國內政部試驗。據該團長王宏仁表示：此種「八角雞籠」經內政部化驗，如確有很大效能，將可呈報行政院…，中華民國政府對中醫藥研究…目前內政部衛生署…之一，亦須予必須研究…

業中醫學者。

王團長又透露，該團在較早期間，曾分赴日本、韓國、菲律賓訪問中醫藥界。在留港期內由僑港中醫公會理事長歐健民陪同先後拜訪中國文化協會，港九工團聯合總會，香港時報及港九各中醫藥團體等。該團並定於今（五）日返回台北。（暉）

台灣中醫師工會代表團昨抵港訪問九龍中醫分科研究所，左起：該所中醫師王國興，梁松年，總幹事關鍥湖，副團長方洪，中醫師歐健民，團長王宏仁，團員陳有方，林阿淙，翁新宗。

通用洋行工程師 往義德兩國深造

（時訊）香港總代理義大利之瀰瀰MONTI纖維POLYEATER定型機自由加針修針機之通用洋行，自出售該機器以來，深受本港廠家歡迎。

該洋行代加強對本港廠商服務起見，特派遣工程師馮志倫前往義大利及西德研究及深造。

馮志倫工程師於昨晚七時乘荷蘭航機離港，送行者有通用洋行董事長，營業經理林金川，高級職員及親友多人。（俱）

文藝世界出版

（港訊）「無論時代的風吹向何處，文學藝術將永遠在人類精神領域中創展著它綠色的生命秩序……」，這是搶新出版「文藝世界」創刊號發刊詞的話。「文藝世界」爲文壇突起的新軍，以革命性的姿態橫跨文藝的領域，擁有強勁的陣容，執筆者包括台，港名作家——瓊瑤，郭良蕙，段彩華，依達，亦舒，劉健，孟瑤，童真，辛鬱，劉枋，雨萍，繁露等。均名重文壇。該刊每册二百頁，彩色插頁八版，由名作家司馬中原主編，鶴鳴書業公司總發行，每册售價二元。

豪華牌總廠要員 抵港作業務考察

英國豪華有限公司經銷營業總理…最近前來東南亞區考察業務，已於昨日（十一月四日星期三）抵港。在港逗留期間，德富將與石利洛洋行高層人士會晤及商討業務，並將於十一月十日星期二蒞場參觀「豪華牌業餘廠商公開賽」之首晚賽事。

石利洛洋行爲豪華牌家庭電器用品之本港總代理。德富抵港時，即由該行豪華牌用品部經理麥卜氏及營業主任林興球女士在機場迎迓。（圖由左至右爲卜氏，德富，林興球）

今年十大明星選舉 精工報効全場獎品

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七〇年第十四屆國語粵語十大明星選舉電視明星猜國遊戲，經已開始三週，連日讀者來函投票參加者，紛至沓來，明星非常踴躍。頃並定期于十一月廿三日假大會堂舉行頒獎典禮。今屆全場獎品，仍由精工表報効，時獎十名，各精美名貴大方之男庄或女庄精工表一個，另各獲星牌電視機或錄音機，電唱機，原子粒收音機一個，入選獎九十名，各獲名貴獎品乙份。此外，另有全場特獎一名，獲名貴精工表一個。茲將精工表昨日送來之第二批獎品錄下：

精工表送出之第二批獎品

星牌豪華型二十吋新欵座地無綫電視機一座
星牌半導體五吋帶手提座地兩用原音錄音機一架
星牌半導體盒式錄音收音兩用手提機一架
星牌手提半導體交直流收音電唱機二架
星牌手提半導體長短波收音機五架

精工表送出之第一批獎品

精工女庄星期日曆自動廿一石高頻率全鋼表一個
精工男庄自動星曆廿五石全鋼表一個。
精工女庄星曆自動廿一石高頻率表一個。
精工男庄星曆五號廿一石全鋼表一個。
精工女庄彩虹型十七石包金表一個。
精工女庄星期日曆廿一石游泳全鋼表一個。
精工男庄自動日曆游泳全鋼表一個。
精工男庄自動日曆游水全鋼表一個。
精工女庄十七石包白金掛表一個。
精工女庄十七石包金表一個。
精工十七石日曆全鋼女庄表一個。

華僑晚報主辦精工表贊助之十大明星選舉由精工表廠報効全場獎品之第二批名貴星牌電器

宇寰譽飲 門富樂 獻貢一另 煙長華豪

「百美」
豪華長煙是
樂富門
始創之另一
著名出品
濾咀精美
煙質特佳
煙味香醇
「百美」
的優良傳統
帶給您最高的
享受和最
高的吸煙樂趣

樂富門
百美

世界中文報協職業訓練組，展開熱烈討論。右起：陸海安、曾慮白、施祖賢、岑才生。（本報記者攝）

公民協會前晚遊藝歌唱籌款

（特訊）香港公民協會於前日晚上八時半假座大會堂音樂廳舉行遊藝歌唱大會，以籌募社會服務經費。昨晚之晚會，節目豐富，異常精彩，而本港各界人士，對公民協會之籌款晚會，極力支持，故昨晚參加的來賓亦非常踴躍。據公民協會主席王幸利議員稱：今次的晚會是慶祝該會成立十六週年，及籌募經費，在過去十六年，香港公民協會經常與社會領袖合作，以達致提高本港市民生活水準，促進全面性就業，及加強青年人對社會之關切。公民協會是抱着服務社會之宗旨，對推進本港教育，房屋，衛生，交通，勞工，青年及小販等事務，不遺餘力。在未來之十年內，將促進長期性發展計劃，與促進生產，並促請當局推行其他社會保險制度。

節目開始，首由胡百全，李樹波及張永賢主持剪綵，司儀由胡章釗，麗碧鄧及陳世偉等主持，團員包括無綫電視，麗的電視及同文合唱團合力演出，各項節目都精彩非常。節目以歌唱爲主，有趣劇，舞蹈及現代舞等。昨晚參加演出的無綫電視藝員有梁舜燕，胡楓，余明屏，陸桂石，林麗斯，歐昂有，劉少紅，陸少雅，張露，王愛明，鮑立，李芷茵，…徐小，燕秀娟，揭案偉，包括有麗的電視演員…沈莎，冰冰，陳有紋，錢光，及袁報，冰冰，陳偉光，陳比莉，戴偉光，麗鄧及舞蹈藝員等，同文合唱團有黃柳春，馬玉芳，歐陽淑，馮志，麗，謝斌林，李德君。（王青）

荔園大贈送 新鑽石一顆

（港訊）九龍荔園爲增加觀衆興趣，不惜重金購買新款鑽石一批，由今日起至月底止，凡大人憑票入場，一律贈送鑽石一顆，人人有份，永不落空，該新鑽石閃閃生光，佩戴手上，倍覺高貴感，男女咸宜之恩物，務請及早蒞臨領取。

兩宗電單車失事 三名男子均受傷

（特訊）港島區昨晨先後發生兩宗電單車失事，三人受傷。

首宗發生於前日凌晨一時，一輛疾馳中的電單車駛經夏愨道天橋時，突然失卻控制，撞向欄杆，車上人當堂彈離數丈，跌地受傷，後由途人代爲報警，送瑪麗醫院治療。

傷者羅綿錦，二十一歲，住柴灣新翠城大厦三號十一樓，傷勢頗重。

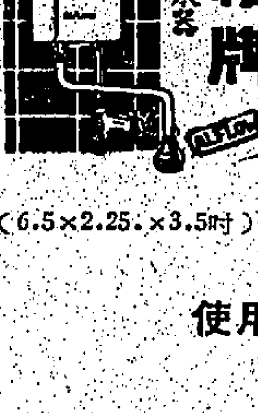
次宗發生於前晨九時二十分，一架載有兩人的電單車駛經華富道即健康東街附近，突然失卻控制，撞向路邊，翻而翻倒，車上兩人均當場受傷，傷勢頗重。

傷者陳偉榮，廿五歲，司機，黃慶祥，卅二歲，兩人同住柴灣太安樓二四六四室。（合）

ALFLOW

常用熱水淋浴能使你 血液暢流 消除疾病 增强體健

請採用 英國名廠 幸福牌 電熱水爐



用水經預熱 溫度可調節 費廉且慳電 安裝又方便

去汚膩 殺細菌 除感冒 防疾病 熱水洗濯碗碟 永保家庭幸福

數年來雖成本日增 但因銷路龐大 廠方同意維持原價 以謝顧客雅意

易安裝（3.5吋×2.25×6.5）少佔位

使用方便 絕對安全

長期的節儉 乃 致富之途徑

淋浴一次費用不足兩仙

特點：
即熱即用 長用長熱
費廉慳電 安裝方便
水：經有關當局核准可直接安駁自來水喉上
電：只三千火適合於普通粗電蘇位取電之用

玉移請閱③
總代理：耀生行有限公司
銅鑼灣英皇道20——22號 電話：704514
或香港電燈公司中區服務中心

劇烈性 頑痼性 風濕
骨痛 筋肉痛 關節炎

世界唯一斷根特效藥 德國實驗

普魯復力
RPOVENA

本藥乃德國…PROF. DR. W. EICH…

本港新聞

復禮興仁學會 楊志强氏演講儒家道統哲學

（港訊）昨復禮興仁學會，在大會堂由該會副主席楊志强主講「道統」哲學體系及取配三才之意義」，聽者甚衆，茲將其講詞錄下：[illegible]（未完）

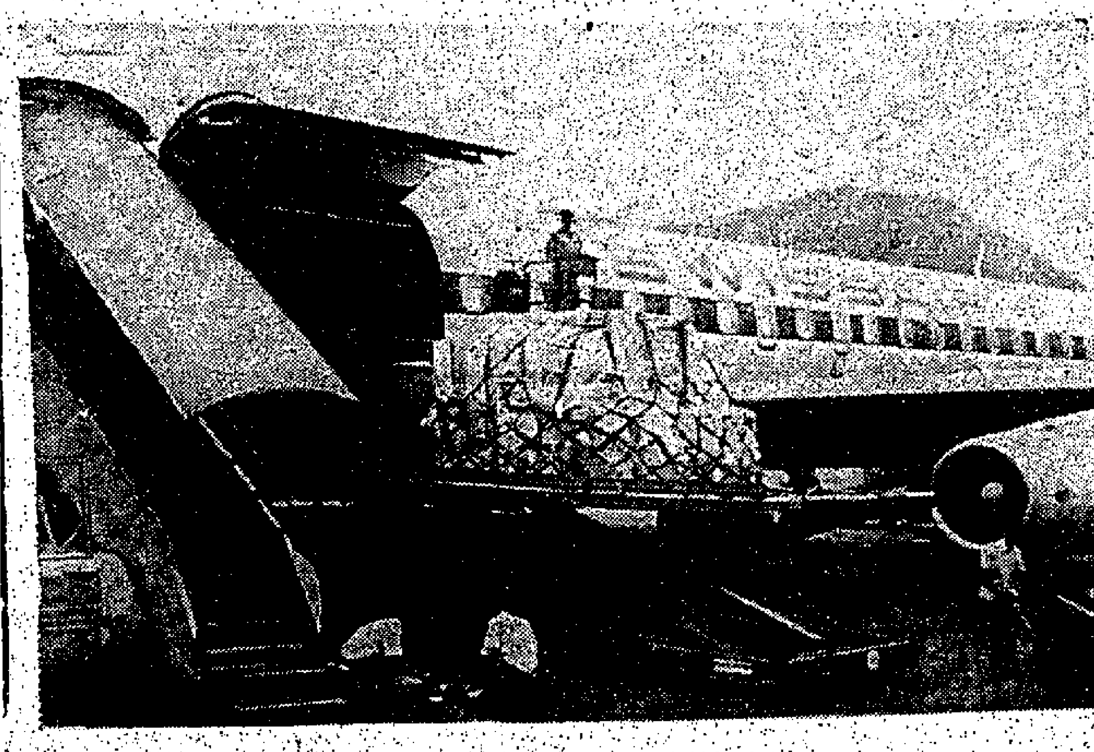
刁作謙氏百齡開一 祝嘏委會廣徵詩文

（特訊）本月十日為刁作謙太史百齡開一之慶，本港香港崇正總會、僑港惠州十屬同鄉會，旅港嘉應五屬同鄉會，五華旅港同鄉會，[illegible]等團體，經組成祝嘏委員會，茲將祝嘏委員會廣徵詩文啓事如下：[illegible]

瑞航辦噴射貨機 對港貿易有貢獻

（特訊）瑞士航空公司來往遠東之每週兩班噴射貨機，開辦以來，業務甚為成功，并於昨日（十一月四日）慶祝其開航一週年紀念，代表瑞航遠東經理部，以一幅紀念發輔與予一週年紀念班機之機長史遜文。

司徒之對空運在本港之日益重要發表評論稱：「吾人開辦每週兩班之來回噴射貨機服務，對香港國際貿易之擴展及海外市場之擴展，大有幫助。」[illegible]（恨）



瑞航噴射貨機開航一週年紀念在機場留影

益力多擴充業務 ——平尾管雄任社長 津田登任總經理——

（港訊）東京益力多株式會社總社長松園[illegible]

香港公民協會 遊藝晚會盛況

香港公民協會，為了籌募社會福利服務經費，於前晚八時半，假大會堂舉辦遊藝晚會，參觀者千多人，由香港無綫電視台[illegible]首由公民協會會長張永賢致詞，[illegible]

美衆議員來港 將訪問大口環

（特訊）美國衆議員，參對外援助建屋小組委會主席巴斯英，衆議員亞德華斯及列治堡一行三人，於昨日下午二時乘環球航機由曼谷抵港。巴斯英下機後在機場對記者稱：彼等此行係視察遠東各地包括香港在內之援助建屋實施情況，俾將視察結果，於本月十六日回國後向美國國會報告。彼等預定在港逗留數天，然後轉往其他遠東國家。在港期內，將訪問香港大口環根德兒童骨科醫院。（恨）

加拿大宏發證券公司 新聘兩人任營業代表

加拿大宏發證券有限公司最近新聘陳永與先生及賈樹彬先生為營業代表，專門負責香港及遠東區[illegible]

陳永與　賈樹彬

香港仔住戶 空城計失敗

（特訊）香港仔大街三十二號一住戶，前日下午二時至四時之間，舉家外出，[illegible]（合）

涉嫌打單 青年被拘

（特訊）前夜十一時許，一隊反黑組探員[illegible]（合）

業餘電影比賽 本港得獎最多

香港業餘電影學會及[illegible]

高要同鄉聯誼會 理監九日開會議

（中國社）高要同鄉聯誼會，于下午八時，在會所[illegible]

快樂酒樓革新業務 百樂酒樓聖誕開幕

以精治飲饌馳譽於時之九龍大埔道快樂酒樓，自將內部裝修煥然一新，及業務全部[illegible]

油蔴地街坊 週一開大會

（中國社）油蔴地街坊會，定於下週一日（九日）下午三時，假座平安酒樓，召開第八[illegible]

英官訪平 商談貿易

（時訊）英國與中共商談貿易之加士城，及秘書伯[illegible]

這片土地能為閣下帶來財富

美國加里福利亞的產業增值率大概是每秒鐘$400！在閣下開始閱讀這廣告到現在為止的一段時間內，加里福利亞的產業經已增值$2,000以上！理由實在非常簡單——人口膨脹。加里福利亞的人口每日增加1500人以上……一年便是500000萬人，這個由美國人口調查局發表的數字顯示在未來五年內加里福利亞需要設立十五個新城市。這人口衝擊的結果當然使土地的價格不斷上揚。二十五年前，加里福利亞部份土地仍然免費供人建設住宅，但在一九五五年期間，棕櫚泉的土地已經售$300一畝。十五年後的今天，同樣的土地每畝售價已經高達$60,000。而根據巴士都商會的報告，城外未開墾的土地價格亦已經由一九六三年的每畝$200增至一九六九年的每畝$1,000。投資地產並無任何神秘性，如果閣下擁有一座大厦或一層樓宇，即表示閣下已經進行了一項最佳的長期投資。因為，當該建築物貶值後，該建築物所座落的地皮價值已經增加。所以在地產行業內實在沒有貶值的因素存在。地產並不如股票市場的有起有落，和受到通貨膨脹的影響。世界上十居其九的百萬富翁，其致富之道均由於他們所擁有地產昇值的原因，投資地產往往比投資一般工業收益更多。

從長遠觀點來說——如果你是一位土地持有人，你的財富勢將與日俱增。由專家們從發展區選出每畝美金$300至$1,000的土地，在當地人口膨脹，樓宇增加，氣候良好和交通方便等優越因素配合下，實在是最有前途的投資對象。

現在，閣下亦可成為該有價土地的正式持有人，切勿袖手旁觀而致坐失良機。欲知詳情及參閱所有真確資料，請即致電H-241085或H-226626林仕傑接洽。

Califland

加里福利亞地產公司是由理財專家S. Guttinger & Associates管理。
廣東銀行大厦1503或905-906室。

未必能為你解決一切

AFCA 但"快加"可以補償你的損失

快加投資基金向顧客提供最革新性的投資方法，以原價收購已降值的股票或投資基金。客戶將其已虧損之有價証劵轉而投資「快加基金」，便可重新獲得十足之票面價值。

辦法如下：

虧損百份比	快加投資起碼期間
10%以下	一年
10—20%	二年
20—30%	三年
30—40%	四年
40—50%	五年
50—60%	六年
60%以上	另議

快加投資基金的一貫宗旨，是「創新以促長，分類以穩值」。閣下如感興趣，請將下列表格寄回本公司，便可免費得到詳細資料，同時歡迎電話詢問。

總經銷：萬達公司 MUTUAL INVESTORS CORPORATION

中環龍子行503室 電話：H-243594 H-243979 H-243569

請將 快加（AFCA）基金之資料交本人
姓名……
地址……
電話……

應徵營業代表者，請與杜小姐電話約見。

本港新聞

華富村老人宿舍內 發生雙屍命案

一用繩自縊一頭部破碎斃廁內

（時訊）香港仔華富村一間老人宿舍，昨晨十時，發現有兩名老人的屍體，其中一人乃用繩自縊斃命，另一人倒斃於廁所內，頭部破裂，死狀殊慘，現場發現滿染血跡底衣用之綫文一枝。兩具屍體已開始發臭，經警方人員初步調查，認爲兩人死去多日，至於死因，相信係爲仇殺。命案發生地點爲華富村華康樓二樓二三五號，上址地段爲社會福利署服務委員會老人宿舍，裏面共居住有四個老人，兩人於日前因病進入醫院，僅留下二人居此。死者兩人，謝子文，七十一歲，林益仁，七十歲，用繩自縊者爲謝子文。警方昨發表消息稱，兩人之死因，正在進行調查中。（合）

東頭新區夫婦大藏毒案 婦獲釋兒女喜極泣 夫認罪候調查宣判

（時訊）被控藏有二百餘磅毒品約值三十餘萬元之四十四歲婦人，昨在維多利亞地方法院獲釋後，三名兒女迅即湧前與其母擁抱，親吻，在公堂上喜極而泣。

該婦人之丈夫（即首被告），則由辯護大律師代表承認控罪，法官諭令將案押候十四日，俟感化官調查被告之身世後始判。

兩名被告：（一）男子馬光，四十八歲，苦力；（二）女子鄧英如，四十四歲，家庭主婦（已撤銷控罪）。兩人原同被控於九月十八日，在九龍城東頭村新區第七座二樓，藏有一批毒品，可作非法販賣用途。

該案昨在維多利亞地方法院審訊時，首被告之辯護大律師代表認罪後，法官乃向控方對次被告之控罪，有多少證據支持，檢察官即表示對次被告之控罪不提證據。次被告即獲釋放。

今年九月十八日凌晨三時，警方人員根據線報，突擊搜查九龍城東頭村新區第七座二樓六九室，當時，次被告在屋內。警方乃向次被告查問其丈夫（即首被告）在何處，及後在屋外走廊發現了首被告。警方在屋中搜查了六七包可疑毒品，重約二百餘磅，乃將兩被告帶署，後經政府化驗師檢驗，證實上述物品乃鴉片生泥，約值卅餘萬元。（毓）

社會福利署公佈 男女童候親認領

社會福利署公佈云：下列各兒童，乃由社會福利署所收料，現欲訪尋其父母，親屬或監護人等之下落。各該人等，如在本佈告發出之日起一個月內，時未前來本署（香港銅鑼灣政府合署大廈十樓）或撥電話H七零一八一六與本署洽商，則各該兒童即作被遺棄論，一切有關其福利，將由本署安排。此佈告除在本署各辦事處門外張貼外，並在各警署及各街坊福利會辦事處門外張貼。

文雅琪，男，大約十歲，出生於廣華醫院，曾就讀於九龍花地瑪小學，後轉讀九龍禮賢小學三四年級。其母潘淑芳女士，據說於兩年前去世，其父文德，說曾任廚工作。

黃耀祥，男，約十歲七個月大。生於一九六〇年四月十四日，其父梁耀先生於一九六四年死於廣華醫院，自此該童由劉順先生及其妻黃娘女士撫養。其母劉見妹女士，於該童父死後離家，現今下落不詳，該童現安置於聖菲道兒童院。

朱艷紅，女，約五歲三個月大。生於一九六五年八月十七日，其母梅金愛女士，年約二十八歲，於一九六九年十二月帶該童投往九龍北美麗家，自此其父朱文照先生以月新一百元將該童交託於居住九龍北河街八十六號四樓之劉七女士代爲照料。朱先生於一九七〇年八月一日離家後，未有前往探望該童。朱先生年約三十歲。

十二歲，曾爲福華街南針五金廠五金工人，後就業於佳林酒家茶室及佐敦道東苑茶室。該童父母現今下落不詳。

白光文，男，約十二歲。四歲時被其父母遺棄，後由一姓蘇名亞乙之婦人家所收養。姓蘇婦人於該童九歲時去世，一年後，姓黃人家亦因環境惡劣，不能繼續收養該童。該童現安置於聖基道兒童院，其父母現今下落不明。

不知名男童，約一個月大，於一九七〇年八月廿六日上午十時五十九分，被發現在九龍油麻地窩打老道近愛華里之一建築地盤外。當時該嬰約一個月大，臉圓，眼大，鼻扁，皮膚黃，有時小瘡，頭部與頸部被發現。

不知名男童，約兩個月大，該男童於一九七〇年八月十八日上午七時四十分，被發現在西營盤醫院門診部外面。當時該童約兩歲大，臉圓，鼻高，耳大，髮短，皮膚白晳，身穿白細格內衣一件，棕色恤衫一件，黃色夾衣兩件，白色及花毛巾各一條，紅色膠三角包布一塊，藍細格短褲一條，外以紅色孖帶及白色大毛巾一條，身旁有生力啤酒膠手袋一個，該奶瓶一個，乾淨痰症及稍神不適，餘全。

不知名女童，約六個月大，該女嬰於一九七〇年八月九日上午七時，被發現在九龍何文田窩打老道九號E座，當時該嬰約三個月大，臉圓，身材肥胖，髮稀少，身穿白綫背心一件，皮膚白晳，身穿白間條恤衫一件，紅、白底紅點膠三角包布一塊，紅色大毛巾一條，及外表以

周氏宗親會改選 十七開票選新員

（國際社）周氏宗親總會，本屆在理事長周日東主持會務下，工作進展順利，目前，完成所屬周氏學校之擴建，備著發展。現十四屆理監事任期將滿，爲選舉新任接替會務，經會議通過成立選舉委員會，辦理選舉第十五屆理監事務。選委會隨即展開工作，昨日經寄出選票，俾各會員圈選，十七日下午二時，在會所開票。會員如有遷移住址而未收到選票，可即向該會補領選票。

警方添置電船一隊 加强海上運輸工作

（時訊）一批二十二呎長玻璃纖維新電船正加入警察隊服務，供水警方人員使用。

此等電船之主要任務，乃爲擔任水上運輸，前往循陸路不能到達之地區，及對警方巡邏船隻作後勤支持。

警方現共有此種電船十艘，其中三艘早已派駐長洲、梅窩及大嶼執行任務。現時獲得之七艘新電船，則派駐大埔、西貢、香港仔、及大澳。

該批新電船乃由一家本地船廠建造，每艘建造費用約爲三萬五千元。該電船可載十人，包括船員兩人時速爲十五海里。

警方發言人昨日稱：「有此等新船加入服務，將可改善偏僻區域之巡邏任務。此等船隻雖然並非設計作爲巡邏船用，但其有一定程度之巡邏能力，可在近岸水域有效地擔當任務，特別是在該離附近及需要管理海域之區域。」

有電視機不領牌 半年內廿四人判罰

（新亞社）仍有人擁有電視機而不領牌照之事，現已判定廿四人，但因不以電視機之移，被控。

（新亞社）仍有人擁有電視機而不依法申領牌照之事，對於港府規定要領取牌照不加理會，牌照部已派出人員追查，於過去六個月來已有二十四人，因擁有電視機而未領牌照，被控於法庭者。

據香港政府郵政局發言人說，該二十四人，被法庭判處一千元罰款。罰金平均每人數百元，至經處罰者，如遇有發現無牌收看無牌電視者，即行控告。據該發言人又說，據估計，本港約有未領牌之電視機達卅三萬六千三百具之多，凡未領牌者，至遲即往領取，如經被票控於法庭，多處罰款將爲五千元，同時可判入獄兩年。在一九六八年，因無牌被控者十二人；一九六九年，則多至四十人；現調查員加緊進行查究，如居民有未領牌者，應即往領取。去年牌照費卅六元，居民切勿因小而失大。

刧手錶並擊傷事主

匪認罪候檢驗是否可笞十二籐

（新亞社）一無業青年，在柴灣近齊消防局處，用硬物毆打一男子，刧去該男子一個手表。事後爲警探所擒，昨解上鉚鑼灣裁判署劉榮光法官受審，被告認罪。原告因被硬物擊傷頭部，直至目前仍在醫院留醫中。劉榮光法官認爲案情嚴重，故諭令押候七日，俟政府報告後乃宣判，並檢被告受由醫生檢查，是否可笞十二籐。

被告青年孫炳平，十七歲，無職業。被控：十月三十日，在柴灣近齊消防局處，與在逃人刧去男子黃志堅一個手表，值二百元；（二）身爲匪社會黨耳會員。

據案情透露：十月三十日，原告行經上址，被三名匪徒截停，其中一名乃被告，用硬物擊傷原告，刧去一個手表後，更用硬物向原告頭部力擊一下然後逃去。原告被送往醫院留醫，據說頭骨破裂，直至現在，仍留醫中。警探於本月一日，據該報將被告拘捕同署落案檢控。

英籍電力工程師被控 毀壞機場停車場大門鐵鎖 認罪判罰款另賠三十六元

（時訊）中華電力公司英籍工程師，因自用車於午夜後被困啓德機場西翼停車場內，爲圖將車駛離停車場，遂將停車場大門鐵鎖弄毀，事爲管理員發覺，報警將其拘控。昨日解上北九龍裁判署審訊，被告認罪，被判罰款七十元，法庭並諭令將罰款中之三十六元撥出，作爲賠償停車場方面之損失。

被告男子高德，卅歲，英籍，中華電力公司工程師，住加多利道。被控於十月卅一日，在啓德機場西翼停車場，惡意將一把鎖及一條鐵鏈弄毀，該兩件物件總值三十六元。

案情透露，十月卅一日凌晨四時，啓德機場停車場兩名管理員，發覺西翼停車場出口閘門前有汽車燈光，即上前看個究竟，見有一輛編號AD八三××號汽車在該閘前，而被告則正在設法將大門橫欄及鐵鎖弄開，兩人即向被告查詢，並指明停車場在午夜後將車駛離停車場之一般管理員報告，到趕抵閘門，詢以因何要弄毀鐵鎖。被告稱於午夜後將車駛離停車場，可向管理員索取鑰匙開啓閘門，但被告不予理會，到管理員報告指出，門旁有一告示，指示車主若於午夜後將車駛離停車場，可向管理員索取鑰匙開啓閘門，但被告不予理會，到第二日，被告並表示對損毀之物件作出賠償，其後事件經過通知警方，警方調查，於十一月三日，邀請被告往警署接受查詢後，落案檢控。（中、培）

香港華仁舊生會 舉行聖誕餐舞會

香港華仁舊生會，聖誕節將屆，越近年來，該會年度均以舉辦聖誕餐舞會，又定於本年十二月二十三日（星期三）假座麗晶酒店舉行，舞會將由馬蘭之樂隊伴奏，歡迎會員及其親友參加，每人年費五十元，十二人爲一席。購票由即日起，至十二月七日截止。假座十五日下午六時至十二月十五日下午六時半在華人會所中十五號頂樓，定座。屆時並有餘興節目及抽獎，名人公袋捐贈，品盛會中。現由李先生洽接，電話：二三九〇〇一。

四男三女失踪

（時訊）警方籲請各界人仕提供下列失踪人仕之消息：

（一）陳家雄，十五歲，男性，住石硤尾邨屋新區，于本年十月二十日失踪。

（二）蘇國楠，十六歲，男性，住港島西區士美菲道，于本年十月二十四日失踪。

（三）陳茂，七十六歲，男性，住青山，江山村，于本年十月二十四日失踪。

（四）丘潤妹，十五歲，女性，住青山，江山村，于本年九月二十一日失踪。

（五）謝惠蓮，十四歲，女性，住筲箕灣，尖山碼頭村，于本年十一月八日失踪。

（六）吳志强，十二歲，男性，住荃灣，石籬新區，于本年十月二十日失踪。

（七）胡麗愛，十八歲，女性，住深水埗，永隆街，于本年六月八日失踪。

任何人仕如有關上列失踪人仕之消息者，請向任何警署報告。（銳）

格蘭公共關係 增聘高級職員

格蘭公共關係顧問公司高級職員一名，係聘請黃婉生小姐爲該公司高級公共關係顧問。

黃小姐原任職香港文匯報之新聞記者及遠東通訊員四年。黃小姐由美國阿干薩斯大學及坎薩斯大學畢業之前，曾於一九六六年獲坎薩斯大學碩士學位，在阿干薩斯大學工作之前，曾在紐約時代週報及聯合國工作數年。

圖示格蘭新聘高級職員黃婉生。

佛教聯會八日舉行 世界和平紀念法會

（國際社）香港佛教聯合會，星期日（八日）上午十一時，在洛克道三三八號會所，舉行世界和平紀念法會，超薦戰時先亡及時九年來爲世界和平死亡者，及佛教僑務人員，邀請各界人士，屆時除請大德主持誦經外，並邀請民政司致詞，共同祝禱世界和平，人民安樂已通告同人並參加。

東華三院昨頒發 游藝賣物會獎品

（時訊）國泰機構爲響應東華三院百年紀念，於十月間舉行游藝晚會，經三院之即場限根抽獎，並將院員工資物會獎售慈善獎券，昨在東華醫院舉行頒獎儀式，由三院主席李東海頒發。

慈善游藝晚會票根中獎人，頭獎爲王正芝，獲雪白牌五一四型超級全能自動洗衣機，二獎爲領獎人，獲雪白牌石牌七立方呎雪櫃，三獎爲鄧渠榮，獲鴻運牌石油器爐，四獎爲陳秀民，獲渠爐，五獎爲陳樹雄，獲意大利名貴蒸溜咖啡壺。三院員工慈善賣物會獎券，中獎人領獎者爲二獎黃國江，獲乙柏女庄鐵石手錶，三獎何蘇，獲雙喜牌S TA41型擴音器。

黎巴嫩來客 霍亂檢疫解除

（時訊）港口衞生處昨日宣稱，對於來自黎巴嫩的入境旅客所採取之霍亂檢疫措施，現正宣佈解除。

李氏宗親 在台歡聚

（港訊）僑港新會石步同鄉會，組團國慶觀光團，團長李維錫，副團長李湛，李潔，李淼，率領十人，乘機返國參加國慶，並順道訪問宗親會，旋承台北市李氏宗親會理事長李琬，及港市理事長李奕等，並成隆重歡迎。民衆日報社長李烙輝，李文炳等數十人熱烈歡迎，並分別在太平洋飯店，小上海大酒家設宴款待，應邀者並有星馬李氏宗親團長李國波等多人。席間暢杯互勉，異地相逢，倍感親切，四海一家，發揚祖德光前裕後，團結力量，共同努力，現該團已於日前返港。

圖爲各中獎人領獎後與三院主席李東海，總理區廣兆，李賜義合影。

九龍首飾文員會 定期祝會慶聯歡

（新聲社）九龍首飾業文員會，十一日下午八時，假九龍皇后酒樓，慶祝有限公司成立第三週年紀念暨會員聯歡晚宴會，理監事長張照華、周君康，歡迎各界人士蒞臨歡敘。

街坊協進會 今開會議

（新聲社）港九各區街坊會協進會，今（五）日下午五時半，假紅寶石酒樓，舉行會議，討論，對會務推進，有所討論，主席張錦添、黎翹民、岑才生、秘書陳汝峰，昨分函委員依時出席。

訂價最廉宜、遊程最豐富 參加本報美加旅團 可在東京停留兩晚 簽證相當費時登記請早

（時訊）華僑日報爲優待讀者及徇他們的要求，繼續舉辦第二個讀者美加旅行團，第一次參加過的團友，一致讚好，第二次的旅程，吸取了第一次經驗和收集團友的建議，作出完善週密的安排。

參加此次美加旅團的讀者，今回可以順道一遊日本，在我們的行程中，和我們合辦向以服務週到稱於世的日本航空公司，特別爲閣下安排在東京留宿兩晚，這在一些未曾到過日本或者還沒有暢遊東京的讀者來說，是一次難得的機會。

此外，在我們的旅程表上，除了三藩市，紐約，華盛頓，溫哥華，多倫多等十多個大城外，還加上波士頓，它是美國東部富有歷史性名城，風景十分秀麗，所產的「美國龍蝦」新鮮而且肥美，美式中式烹調均佳，時別是中式，筆者曾在唐人街吃過一次，「豉汁炒龍蝦」，味道之佳，色調之美，令人大快朵頤。

如果你是不懂英語的話，大可不必担心，因爲我們有精通英文，國語和廣州話的職員隨行，爲團友照料一切，在旅遊車還有用廣州話的旁白，介紹各個名勝時色，使團員消除了語言上的隔膜。

所有團員行李，我們也作了統籌兼顧的管理，藉以減少出境和入境時檢查過磅運送種種麻煩，旅遊美加，恍美如在家鄉。

團友只消在自己酒店房間內包裝妥當，即有人爲你運到機場，搬上飛機，每到達一個城市，情形亦復如此，這是我們對讀者提供最佳服務的實質舉例。

本報曼谷星馬旅團 服務妥善遊程豐富

嚮導隨行代辦各地入境手續 毋須閣下費神

（特訊）地處東南亞熱帶地區的泰國，是一個十分友善及好客的國家，再加上泰國的國教佛教的關係，大部份的國民，性格純樸，敦厚，故絕少發生種族糾紛，數百年來，華僑與當地各族土著，和睦共處，在一片混亂的印支半島邊緣，泰國誠不愧是一片樂土。

泰國的文物和濃厚的宗教氣氛，是吸引遊客最大的本錢，本報乘亞運在曼谷舉行之便，特與馬星航空公司和日光旅行社，聯合舉辦曼谷星馬觀光團，讓讀者除了參觀亞運和泰國的名勝古蹟之外，還可順道訪問風光旖旎的星加坡，吉隆坡和檳城。

所有參加曼谷暨星馬旅行團的讀者，均將得到最佳的服務，一級的酒店（包括花園酒店在內），早，午，晚三頓適口的餐膳，還有隨行專員無微不至的照料，務使每一參加者，俱能獲愉快滿意的享受。

曼谷亞運暨星馬旅行團，定本年十二月五日及十四日分批出發，全程九天，十二月爲旅遊星馬泰最佳節令，此行着十多個風景優美的名勝的奇景，秩序妥當，編排洽當，費用每名僅收二千七百五十元。

洽詢處：華僑日報中區辦事處——砵甸乍街香港華人銀行大廈地下，電話——二三一七二八，二三一六三七，日光旅行社，九龍東英大廈二〇七室，電話：K六八三九六二——K六八二三七六。

華僑日報・日本航空公司 聯合舉辦

讀者美加旅行團

全程廿六天由1970年12月15日至1971年1月8日

HK$9,800

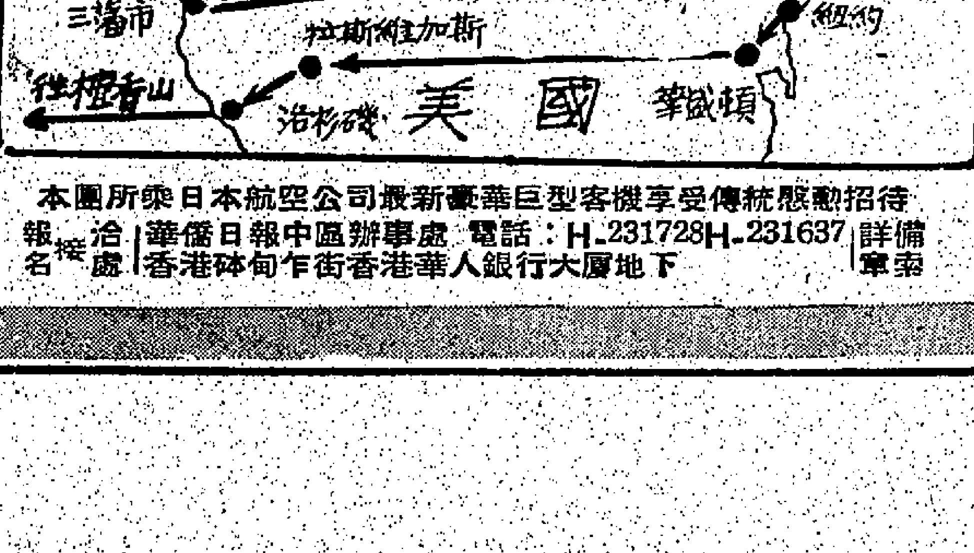
包括全程來回豪華客機機票，一流酒店食宿，各種交通工具，參觀及入場券，行李，導遊，小賬等費用，爲讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務。

遊・覽・名・城・名・勝

名城：東京、溫哥華、西雅圖、三藩市、芝加哥、底特律、多倫多、水牛城、波士頓、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、洛杉磯、檀香山。

名勝：尼亞加拉大瀑布，聯合國大廈，自由神像，無線電城，白宮，林肯及傑佛遜紀念碑，羅斯福故居，環球片場，狄斯尼樂園，拉斯維加斯賭城，世界著名夜總會表演，胡佛水壩，西點軍校，金門大橋，威基基海灘，海底生活遊樂場………

享・受・眞・正・人・生



本團所乘日本航空公司最新豪華巨型客機享受傳統慇懃招待

報名 接洽處 華僑日報中區辦事處 電話：H-231728 H-231637 香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 詳備章索

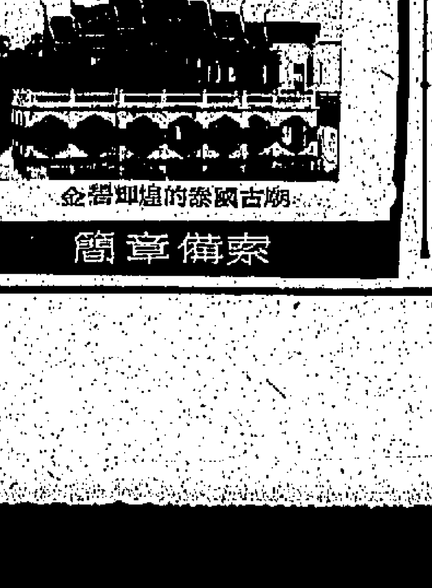
華僑日報 馬星航空公司 日光旅行社 聯合舉辦

曼谷亞運暨星馬觀光團

全程九天 HK$2,750.-（包括來回机票・酒店・膳食・入場券・遊覽車，導遊・夜總会等費）

第一團十二月三日出發 十一日返港
第二團十二月十四日出發廿二日返港
參加本團除可暢遊星洲，吉隆坡，檳城現代建設及名勝古蹟外，並參觀第六屆曼谷亞洲運動会精彩項目：
泰國拳比賽，足球比賽，籃球比賽，田徑比賽，開閉幕儀式，夜總会風光
● 一流住宿 ● 最佳服務 ●

洽詢處：
華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行地下
電話：H-231637・H-231728
日光旅行社
九龍東英大廈207室
電話：K-683962・K-682376



金碧輝煌的泰國古廟

報名及繳費處：華僑日報中區辦事處 簡章備索

目前距離出發日期日近，由於簽證手續繁複而且相當費時，加以所餘名額無多，有意請前往美加會見子女，探訪親友，業務考察和尋幽探勝的讀者，務請及早進行，以免向隅。

報名洽詢處：中區砵甸乍街香港華人銀行大廈華僑日報中區辦事處，電話：二三一七二八，二三一六三七，全程二十六天，收費九千八百元，定本年十二月十五日出發。（政）

三藩市聯合廣場，風景十分秀麗，是旅客必往觀光的好地方。

本港新聞

電影檢查會十月份報告 四十八部影片全無删剪

另有十五部片則由片商同意加以删剪

（特訊）電影檢查委員會本年十月份通過影片共四十八部。

另有十五部則由片商同意删剪，該委員會禁映影片兩部，其一爲西班牙拍製之「FEMALE ANIMAL」，一部爲美國拍製之「THE SCAVENGERS」。

電影檢查覆審委員會曾因片商不服檢查委員會之決定，覆審五部影片，該會維持檢查委員會對其中三部禁止放映之原來決定，有一部影片原由檢查員決定予以删剪者，經覆審委員會覆審後，決定完全准映，另有一部原由檢查委員會決定予以删剪者，覆審委員會則更改原來決定，認爲該片無須删剪。

片商同意删剪之十五部影片之中，三部爲香港片，兩部台灣片，三部英國片，兩部美國片，一部日本片，其餘爲歐洲片。

以下乃電影檢查委員會十月份審查之影片全部名單，附有覆檢委員會同月份作出之決定，獲准通過公映之影片名單中，附有（△）符號者表示該影片在廣告中應註明「兒童不宜觀看」字樣。

本年十月份經檢查之影片名單

甲、經通過無須删剪之影片

（一）你我她（台灣）
（二）那個不多情（香港）
（三）△一寸相思一寸淚（台灣）
（四）三角圓床（香港）
（五）神拳奇俠（香港）
（六）柔碎腸（香港）
（七）CASANOVA（意大利）
（八）豬與丈夫（台灣）
（九）MISSION BATANGAS（美國）
（十）我永遠見著你（香港）
（十一）THE MAGNIFICENT MEN IN THEIR PEDAL MACNINES（法國）
（十二）SACHA THUTHA（印度）
（十三）△THE LADY IN THE CAR（美國）
（十四）WILD NEW WORLD（西德）
（十五）△BLOOD OF DRACULAS CASTLE（美國）
（十六）△CAIN'S WAY（美國）
（十七）UNCLE TOM'S CABIN（意大利）
（十八）△THE BLUE HAND（丹麥）
（十九）△AMOUR（丹麥）
（二十）愛你恨你（台灣）
（廿一）ASTRO ZOMBIES（美國）
（廿二）INTAQUAM（印度）
（廿三）淚的小花上集（韓國）
（廿四）鐵道衛士（中國）
（廿五）△THE HORRIBLE GIRL（日本）
（廿六）△FIVE EASY PIECES（美國）
（廿七）△THE YOUNG BREED（法國）
（廿八）LEFTY FENCIR（日本）
（廿九）A MAN CALLED SLEDGE（美國）
（三十）THE BATTLE OF NERETVA（意大利）
（卅一）金獅子（香港）
（卅二）鴨江一號（台灣）
（卅三）TOUGH TIMES FOR BACHELORS（西德）
（卅四）SOME WILL, SOME WON'T（英國）
（卅五）△THE TRUE STORY OF FRANK MANNATA（意大利）
（卅六）HELL IS EMPTY（英國）
（卅七）大俗人（台灣）
（卅八）△THE CELLAR（英國）
（卅九）THE TWO KENNEDYS（意大利）
（四十）武士盟（台灣）
（四十一）關外龍雄（香港）
（四十二）KANEEZ（巴基斯坦）
（四十三）THE GREAT BARRIER REEF（比利時）
（四十四）△LOVE AND BLOOD（希臘）
（四十五）△金色的愛娃（香港）
（四十六）△SHANGO（意大利）
（四十七）△I WALK THE LINE（美國）
（四十八）THE CHEYENNE SOCIAL CLUB（美國）

乙、片商同意删剪之影片

（一）△死亡兩會（西班牙）
（二）△VIVA MAX（美國）
（三）△MADAM AND HER NIECE（西德）
（四）△LOVE ME, BABY, LOVE ME（意大利）（德國）
（五）△SLOGAN（法國）
（六）異鄉客（香港）
（七）△A HAPPENING IN AFRICA（美國）
（八）△SATAN'S SKIN（英國）
（九）△鬱鬱淚（香港）
（十）△THE GRASSHAPPER（美國）
（十一）滿天星斗（香港）
（十二）飛燕盲女（台灣）
（十三）△SOMETHING FOR EVERYONE（美國）
（十四）△THE DETECTIVE（日本）
（十五）△無敵鐵手刀（台灣）

丙、禁映影片

（一）FEMALE ANIMAL（西班牙）
（二）THE SCAVENGERS（美國）

電影覆審檢查委員會

一、EDUCATION LOVE AROUND THE WORLD——推翻檢查委員會之删剪決定，改爲禁止放映。
二、GUESS WHO'S COMING FOR BREAK FOOT——維持檢查委員會之禁映決定。
三、SEX AND LIFE——維持檢查委員會之禁映決定。
四、NATHALIE AFTER LOVE——維持檢查委員會之禁映決定。
五、NANATSU NO KAO NO ONNA——改變檢查委員會之删剪決定，通過該片而毋須删剪。

香港小童群益會 元洲街新邨啓用

香港小童群益會在不斷的發展下，已在很多新區設立圖書館，兒童會或兒童中心，爲數以萬計的兒童服務，服務對象是十八歲以下之青少年，目的在給予他們以適當之團體活動及協助他們發展個人之興趣與才能，使他們從少培養優美的品格，成爲良好之公民。

現該會又在元洲街新邨第五座地下設立兒童會，並已於十一月二日正式啓用，歡迎八至十四歲兒童參加，開放時間爲星期一至星期五下午二時至五時卅分及晚上七時至九時卅分。會內之活動包括集體遊戲，手工藝，美術，歌唱，舞蹈，播音，木偶劇，郊遊，旅行，露營及參觀等，務求適應兒童之正當需要。參加之小朋友每年只需繳交會費伍角便可享受會內之一切活動。該會各導師均是受過訓練之社會工作者，在他們領導下，兒童可作正常之康樂活動，希望該區兒童踴躍參加。

郵局用特製郵戳 宣傳反吸毒運動 吸毒等如慢性自殺

（特訊）郵政局現採用一種特製郵戳在本港信件上印上反吸毒之警句，用以協助宣傳有關吸毒之害處。

該警句爲「吸毒不能治病」，及「吸毒如慢性自殺」，「吸毒可以毀家」。

反吸毒運動係由醫務衛生處、教育司署、社會福利署、新聞處及各志願團體推行中。該運動目的在於向本港中學生（青年人）灌輸吸毒之害處，及勸告他們不要吸毒。學校方面，在各校舉辦座談，內容均推行是項運動。

龍總演講班茶敘 講船務運輸概況

（特訊）九龍總商會演講班，於昨日下午四時假座該會舉行茶敘，由船務運輸業專家講述船務運輸概況，到會者有該會理事長及會員多人。

講者指出，船務運輸業由來已久，業務繁多，但由於時代變遷，各方面均有所改進，現代化之設備，使船務運輸業日益發達，但本港船務業仍有不少困難需要解決，目前香港航運業前途光明，希望各界人士合作，共同努力。

昨夜金禧盃足球大戰

消防 追和 南華

加時再賽 下半場黃志強二罰 寬竟終場十碼球 宴然

（時訊）昨夜甲組金禧盃足球淘汰賽第二週南華對消防在政府大球場舉行，結果消防以一比一迫和南華。頭場戰乙組足球聯賽光華以一比〇擊敗市政。昨夜觀衆入場數萬六千五百廿七元九角。近八成座位，場面相當熱鬧。

金禧盃南消大戰，雙方均傾盡全力搏殺，過程精彩百出，緊張刺激兼而有之。南華昨戰恢復水準，全隊拚勁十足，一開賽便如狼似虎地與消防搏殺，消防近況不振之消防打法，若非「牛屎」黃志強在加時臨終場前五分鐘射入十二碼，南華便贏波入金禧盃準決賽，南華昨賽分別由小將鍾楚維射入，陳小奕罰十二碼射入而已。

南華則穩守成功，消防主帥阿平被逐，消防下半場消防換入有新秀球員陳志偉，消防下半場消防換入陳志偉身材壯碩，上半場曾以頭頂入網，一度令南華猝不及防，只因球出界，未能得分。

九十分鐘終了兩隊未分出勝負，加時再戰，南華依然大舉進攻，南華中鋒鍾楚維被剷倒，球證判罰十二碼，由陳小奕主射入網。下半場加時消防大舉反攻，南華守將失誤，被判十二碼，黃志強操刀，竟射偏出柱界外。

上半場六分鐘，張子慧橫傳，陳景強在十八碼處射門，越網而出，無功而退。十六分鐘陳若奇作美妙傳中，黃永生在無人看管下起腳抽射，撞中左柱彈出，兩陣對壘仍無建樹。

南華首開紀錄，下半場易地再戰，四十分鐘陳若奇在右翼禁區外大腳傳中，郭家明高速衝前，鍾楚維拍後，頭頂入網，南華先拔頭籌。

九十分鐘南華仍以一比〇領先，下半場消防後衛伸腳犯規，陳若奇身後，十八碼區外罰球，球證判罰十二碼，黃志強操刀射入，雙方一比一平手。

加時再戰，比賽繼續進行，雙方均無建樹，仍是一比一平手，七分鐘，雙方以原陣應戰，加時廿分鐘陳容不變，五分鐘會，劉添在十八碼處射入，南華險勝。

（南華）鍾楚維　張子慧　郭家明　陳若奇　黃永生　陳小奕　鄧鴻昌　鄭德強　郭新明　馮家明

（消防）林尚義　梁維光　宋樹明　石智偉　賀崇　何佳維

友聯憑氣力勝蘇屋 傑志體育精神可嘉

昨公開排球聯賽

（時訊）由排球總會主辦之全港公開排球聯賽，昨晚有兩仗在伊館上演，頭場蘇屋村對友聯，戰況激烈異常，雙方須頗勞第五局的決賽，才可分出勝負，在比決勝期間，蘇屋村本是一路領前，無奈氣力不繼，爲友聯後來居上並獲得勝利。

尾場傑志、南華，兩軍實力有別，前者乃由學生軍組成，經驗較差。

瑞典宇哥登足球隊今下午飛抵港，圖爲該隊全體合攝。

宇哥登今襲港 明午招待記者

（時訊）瑞典宇哥登足球大軍定今（五）日下午二時半乘搭泰國航機飛抵港，全部下榻於愛賓酒店，將於明（六）日下午十二時半假愛賓酒店召開記者招待會，并定八日及十日在政府大球場作兩場表演賽。分戰港聯及南華。

宇哥登隊實力強橫，擁有大小國腳十二名，其中有六名是本屆之世界盃國腳，此六名世選腳是：李羅文、侯詩特、江拿時、斯白、杜理遜、艾歷斯、拉臣。以上六名世選腳中有四人是前鋒，侯詩特是屬於後衛，艾歷斯是與力中隊的球員。其另外的六名國腳是金馬信、蘇伯治、史高標、巴萊特、還有三名是廿三歲以下青年球員，那是畢積遜、金菲斯、貝爾頓等。

客軍將於十日在政府大球場對港聯隊之後，就在十一日晚上飛往日本，原定三場改爲四場，故取消赴澳門比賽一場，可是他們在日本增加一場，由原定三場增爲四場，故取消赴澳門之行，并定十一日遄飛往日本。至於公開預售亦定由今天開始分別在足總辦事處及花墟場館發售。（小丁）

甲組金禧盃週末重賽 星島再鬥愉園 三時三刻開賽

甲組金禧盃足球淘汰賽，愉園對星島，因日前打和之一場重賽，已定本月七日下午三時半假政府大球場舉行，是日序幕戰開下午一時三刻，將原定在九龍花墟場之乙組聯賽，光華對警察一役，改在政府場舉行。

甲組足球聯賽獨幕劇 流浪出戰東方

下午三時三刻在花墟球場開波

（時訊）甲組足球聯賽，今天有一場獨幕劇，假九龍花墟球場舉行，流浪對東方，定下午三時開賽序幕戰，預備組聯賽二時開始，由流浪對東方兩隊小將打頭陣，門票一律收二元四角。

兩隊實力和近況來看，流浪都比東方好得多，流浪近又邀得「當門神」余雲照，與任何一支甲組足球勁旅，足與任何一流球員媲美，實力大大增強，成爲一支甲組足球勁旅，足與任何一隊匹敵。三員猛將劉志光、單文發、流浪隊之鋒綫，非常可畏，尤以頭鎚特別出色，是流浪隊最具威脅性的一個前鋒，東方隊之「深山大野人」，頭腦俱佳，是流浪隊前鋒最危險人物，鋒綫均有入球紀錄。

乃全隊得分之箭，小鬼「長頸鹿」袁奇，而且能射能頂，頭腳俱佳，是流浪隊前鋒最危險人物，加以陳毓楨等均是入球能手。

流浪今天雖然面對弱旅東方，相信仍有不少球迷捧場，因爲流浪有三員「強援」在陣中，迎戰東方，今天雖然面對弱旅作賽，相信仍有不少球迷捧場，加以雙隊打來，絕不放棄，求勝心切，當無冷場，東方實力有限，今日大敵當前，必難挑得運，但亦只可以將戰情拉緊，甚望將失球數字減少，便稱成功。流浪如不輕敵，應可贏得兩分。兩隊可能出場陣容如下：

（流浪）林尚義　梁維光　石智偉　宋樹明　郭家明　鄭新　何佳新
（東方）曾錦泉　馮紀光　盧松江　謝國綿　潘長旺　鄭新

昨晚兩場戰爭亦極高，觀衆清早已入場，場面熱鬧，比賽之「新青年會」隊，表現出良好的體育精神，頭頂戰爭亦極熱鬧，兩場共有十五比四，十七比十五，八比二，十比十五，十五比十二，南強勝傑志三比〇（十五比〇、十五比四、十五比二）。

昨夕港日西洋拳賽，日本田尻（右）一拳擊倒對手馬發。

昨夕港澳乒乓球埠際賽 劉惠廉蔡志強分奪男子女子單打冠軍

港男青以五比三奪團體賽錦標

（特訊）港澳乒乓球埠際賽，昨晚在修頓場舉行男女子個人單打錦標賽，港軍再度告捷，繼團體賽錦標後，囊括女子單打及男子青年團體冠軍，而澳門亦有蔡志強奪得男子單打冠軍，

比賽如期於七時半展開，首先由雙方男子青年作一系團體比賽，香港在苦戰之中，終於以五比三打敗澳軍，勇奪冠軍錦標。

香港青年隊本在技術上面略勝一籌，但由於澳隊之頑強抵抗，苦戰一局，但由於黃永其等對香港之主力隊員爭取每一分球，頑強對抗，雙方因爲緊張，以致失誤，港隊首先取得一局勝利，澳隊亦不甘示弱，但由於實力上有所不及，故未能扭轉劣勢，結果以五比三落敗。

昨晚港隊之主力蔡志強在此一役中能夠鎮定作戰，發揮他的強勁反手殺板，使足打者永其，則澳隊不用爭如此艱辛矣。

男子單打，香港仍然是由「新紮」師兄馬氏作爲主力，配合強隊，與客軍逐鹿，澳隊將除馬雅生外，其餘三人，皆可稱入物，而爭奪決賽。

馬雅生對蔡志強的一場，爲全中最精彩的一塲，由於雙方都是以快攻爲主，而且球路相同，不過蔡水生則勝在經驗較高而已。

馬雅生第一局以其優越的上旋拋起擊得首局的勝利，係本對他有很大的希望。第二局時，無奈第二局時，急攻爲蔡志強連用快攻推擋，令其疲於奔命的脚法錯亂，而告大敗。第三局更是心情緊張，志強便得勝起，於是生再度俯首稱臣，在擁護下不能奪得冠軍。

女子單打，港「老波骨」劉惠廉，仍然是一枝獨秀，在壓倒性的情況下，順利登上港澳兵乓女后寶座，茲對昨晚全部結果錄後：

青年團體賽：

林潤光（港）勝歐錫麟（澳）二比〇（廿一比十，廿二比二十）

黃永其（澳）勝唐爲學（港）二比一（廿一比十五，廿一比廿三，廿一比十七）

吳棟驊（港）勝余鎬康（澳）二比〇（廿一比十八，廿一比十）

黃永其（澳）勝林潤光（港）二比一（廿一比十八，十九比廿一，廿一比十）

吳棟驊（港）勝歐錫麟（澳）二比〇（廿一比十三，廿一比十五）

唐爲學（港）勝余鎬康（澳）二比一（廿一比十，廿一比廿一，廿一比十五）

黃永其（澳）勝吳棟驊（港）二比一（廿一比十八，廿四比廿六，廿一比十六）

林潤光（港）勝余鎬康（澳）二比一（廿一比廿一，十八比廿一，廿一比十四）香港勝五比三。

男子單打賽：

馬祥貴（港）勝張忠（澳）二比〇（廿一比十四，廿一比十四）

許成國（港）勝余灝（澳）二比〇（廿一比十四，廿一比十三）

蔡志強（澳）勝馬祥貴（港）二比一（廿一比廿四，廿一比八，廿一比十二）

鄧鄭波（港）勝張鑾（澳）二比〇（廿一比十七，廿一比十六）

馬祥貴（港）勝許成國（港）二比〇（廿一比十七，廿二比二十）

蔡志強（澳）勝鄧鄭波（港）二比〇（廿一比十三，廿四比廿二）

女子單打賽：

蔡志強（澳）勝馬祥貴（港）二比一（廿一比十，十七比廿一，廿一比十九）

林敏（澳）勝黃金玉（港）二比〇（廿一比十五，廿一比十九）

劉惠廉（港）勝蔡美瓊（澳）二比一（廿一比十六，十四比廿一，廿一比十七）

劉惠廉（港）勝林敏（澳）二比〇（廿二比二十，廿一比十）。

耀光安妮兩盃排球 本週秩序男女七仗

南華體育會主辦之男子「耀光盃」及女子「安妮盃」青年排球邀請賽，方本會中節後逢星期六及星期日晚。均有賽事舉行，茲將賽會本週秩序錄後：

星期六（七日）定妮盃下午二時半舉士提反對大虹（甲場），耀光盃三時半亦柱聖士提反對山洞（甲場），大坑新法（乙場）

星期日（八日）（耀光盃）下午九時半在加山新法體對英華（乙場），十時半加山新法紅對聖若瑟（甲場）拔萃對培志（乙場）

中華女籃隊勝越南

亞洲杯女籃賽 日本勝泰國 南韓克印尼

（中央社吉隆坡四日電）中華女子籃球代表隊，今天又以九十的比二十六的破竹之勢，擊敗越南隊，這是我隊參加第三屆亞洲女籃賽第四次獲捷。

上半場中華隊以四十九比十二領先，由先越南隊實力弱，中華隊一路領先終以九十八比二十六獲得勝利。

亞洲女籃賽揭幕以來，中華隊已連續擊敗印尼，香港，馬來西亞與越南隊，保持四戰皆捷的不敗紀錄。

衛冕冠軍南韓以一三〇比卅八打敗印尼，日本以九十六比廿四打敗泰國。

明天的賽事是：新加坡對中華民國，日本對印度，泰國對香港，印尼對越南，韓國對馬來西亞。

（法新社馬來西亞吉隆坡四日電）今日在此間第三屆的亞洲女子籃球賽中，馬來西亞在第五天的第二場賽事中，以六十八比四十三成績打敗香港。

上半場時，馬來西亞僅以五分佔先，下半場時，因裁判變得粗野而暫停了好幾次。

（法新社馬來西亞吉隆坡四日電）今晚在此間的第三屆亞洲女子籃球賽中，印度第四次敗陣，四十七比七十一敗給新加坡。

上半場時，新加坡即以卅二比十四領先，印度隊完全缺乏默契合作，後者有過一個時候給新加坡造成威脅。

茲將昨五場戰果錄後：

中國勝越南九八比廿六
日本勝泰國九六比廿四
南韓勝印尼七一比四七
星加坡勝印度七一比四七
馬來西亞勝香港八六比四三

萬壽盃籃球賽 虎風擊敗南華 榮工輕取泰華 黃魂力勝滑濱

（本報合北航訊）萬壽杯籃球賽，一日繼續舉行，男子組首場虎風對南華，虎風陣容恒夫、陳金郎、侯文瑞、林俊雄能征慣戰，對錦標之爭，頗具信心，南華除純由乙組選升，且身材短小，經驗展技術，均不能與虎風較長短，然南華小將的作戰精神，虎虎甚有朝氣，上半場在力拼之下，僅以五球之差落後，南華之姿文滑僞得分之喻，在虎風嚴防之下，仍能施展投射伎倆，實屬難能可貴，全場結果七十八比六十四，南華雖敗猶榮。

第二場榮工與泰華之役，在強弱實力懸殊之下，似嫌乏味，但泰華諸將曾一度施展選射，命中率甚高，僧個子太矮，掙扎有心，勝利無望，全場在和諧的氣氛中以七十九比五十九榮工輕勝。

香港滑濱與黃魂之戰原爲是晚最刺激之一役，事實在前三節中，健方分數追得很緊，黃中一直在六分之八分之距離下進行，黃

將組織棍球隊

香港日本文化中心

中的三名泰國國手，王張倫，洪仲明，經學光的確身首不凡，在開始第一節中，其命中率幾

棍球在日本的地位上佔有很重要地位，該中心有日本教師十多名，他們在都是棍球好手，他們打棍球業餘時間都忍服，打棍球到香港後的他們，仍想練習棍球，但因人數不足，所以邀請香港中人對棍球有興趣者，到該中心參加，將來組一隊精銳球隊，到日本去向巨人隊挑戰，有意參加者，請到怡和街34號四樓恆生銀行樓名電話：七七〇九四四。

虎鶴派名拳師 林祖喜作新翁

林鎮輝陳珮妤今結婚

（時訊）虎鶴雙形派的名拳師林祖之子林鎮輝君，與本港殷商陳繼宗之第三千金陳珮妤小姐，定今（五）日上午十一時，在九龍太子道聖德肋撒堂舉行結婚典禮，主婚人林祖後，陳繼宗，假座九龍彌敦道天香樓晚宴與各界親友，屆時並有美國演出星陳沿婚，蘇嘉華擔任公演節目，由助慶，新郎林鎮輝君，少年英俊，文武全材，曾學習教育，新娘陳珮妤小姐，係名門閨秀，現任小學教職，郎才女貌，堪稱珠聯璧合。

黎漢駒師傅 由美來港渡假

宴穗精武老友

前廣州及本港精武體育會名國術教師黎漢駒，近偕夫人由美來港渡假，黎氏曾在穗及美國傳授少林武術，桃李滿門，馳譽武林，廿在三藩市一南苑一開設一大酒家，生意興隆，故於此次離港時設宴邀別同鄉，邀請廣州精武會老友陸廷芳，梁民，許淡生，守友，忠，張鎮少立，王柏年，何俊于。

今有雙打一場 公開硬地網球

中游會主辦之全港公開男子硬地網球賽，今日下午三時十分有一場，繼續在該會球場舉行，由張觀興鄭汝滔對莫良梁子驄，預料有一番惡門，始能分出高下。

又昨天戰果四場成績如下：

湯仁忠、鄭乘昌六比一，勝蘇六比三。杜錦燦、胡曉明、張仁忠六比二、六比四。會祥龍、梁邦傑勝高衛林、史樂家與勝士英、鍾波六比三，五比七、六比一。李嘉陵陳提芬鎮波六比三、柏齡勝李嘉民，李俊雄六比三、六比三。

港日史默加拳賽 日體健勝九比一

（時訊）香港拳擊總會舉辦國際史默加拳賽，由日本對香港隊，昨晚九時在海軍俱樂部舉行，除了兩隊表演外，共有十隊對壘，結果蘇興成皆告敗將，比賽直至第九隊，港方小將子路易士以左手發拳撞倒傷腳退出，又第五場輕中量級日本工藤滿份鬥志，日將米景力戰點數敗陣，路易士爲港爭一口氣，其餘十對中，有第四對日本三原對港路吉士蝴量級在一回合中港路吉士被擊倒，結果日本以九比一大勝。

工藤獲勝。茲將昨戰續列下：

（一）蠅量級：西內（日）勝梁焯文（香）
（二）羽量級：田尻（日）勝馬駿（港）
（三）沉量級：佐夕木（日）勝朱錦棟（香）
（四）蠅量級：三原（日）勝路吉士（香）
（五）輕中量級：工藤（日）勝張貴彪（香）
（六）蠅量級：蜥（日）勝郭樹仁（香）
（七）輕量級：楠間（日）勝葳廉士（香）
（八）沉量級：近藤（日）勝蘇興成（香）
（九）輕量級：米景（日）負路易士（港）
（十）輕量級：成松（日）勝林文偉（港）

港澳埠際乒乓球賽昨續在修頓場舉行，圖爲港男子青年團體賽獲勝後，由乒總會長李添主持頒獎後，與該隊職員及得勝團體球員合照。（大衆社鄭湘攝）

女子籃球聯賽 今在伊館開戰

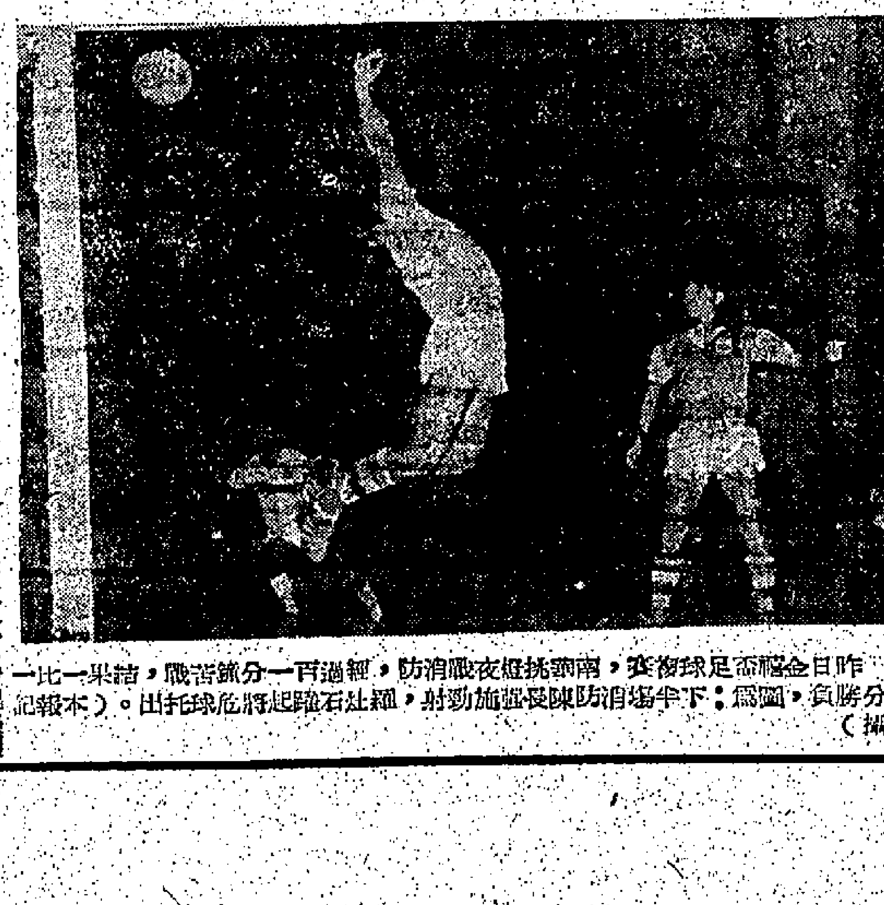
六時三刻起共賽三場

香港業餘籃球總會主辦一九七〇至七一年度之女子籃球聯賽，参加比賽者有警察、勞工、南華、公民、嘉建、荳、人人、群青、自力、東方、公民等隊，各隊亦已編排定A、B兩組賽事秩序，定今晚六時三刻起假九龍伊利沙伯體育館開幕舉行，門票一律收一元，茲將今晚賽程列後：

下午六時三刻A組勞青對自力
七時三刻A組南華對公民
八時卅分乙組…

明（六）日晚下午六時卅分B組大天對七喜（南場）
七時卅分A組警察對青協（南場）
八時卅分E組怡和對青協（修頓場）
六時卅分E組臨時對十架（南場）
七時卅分A組海手對大東（北場）
八時卅分B組瓊民對志誠（北場）
七時卅分A組青年對海天（北場）
八時卅分A組……

本星期五晚，在美麗華酒店萬壽宮歡讌，把酒話一堂，暢敘一堂，情況熱烈云。



昨日金禧盃足球複賽，南華對消防夜戰緊張，經過一百二十分鐘苦戰，結果一比一未分勝負。圖爲：下半場消防陳雲強施勁射，羅壯石踏起將危球托出。（本報記者攝）

及百分之八十，其動作相當爽快，手法確與衆不同，但雖身段大高，但可惜此中選有爭奪冠軍之心，可是遇到強敵，消戰意就沈，球隊在大敵當前，不敢大意，打小其平常之水準，別如梁聯發樞利用其身高，可是偏在外面盡力，於施展其長處，在籃底得攀援，反爲受減少，不獨失其作用，於是大家單獨作戰，各自爲政，當得領柱輝射得頻頻，消滑之敗致相距太遠，可以說是讓了人家矣。

華僑文化

博雅公司書畫展覽 介紹吳齊諸家作品
由本月九日起公開陳列

博雅藝術公司為書畫愛好者提供欣賞而舉行的中國書畫介紹週，將於下星期一（九日）在尖沙咀漢口道十八號該公司作為期六天的公開陳列。這次介紹的以吳昌碩和齊白石兩大家的作品為主，包括：他們珍藏描寫的紅梅，海棠，蟹和魚蝦等題材在內。介紹是吳齊兩家比較集中的一次展出。除吳齊作品外，其他展品包括下列這些作者的作品：任伯年，王一亭，張大千，錢瘦鐵，金冬心，溥心畬，趙鐵瓢，蘇仁山，梁啟超，鄭板橋，蔡劍公等。有山水，花卉，人物和字幅，對聯等形式；其中，薛劍公的「獨石圖」，為百多年著名文物，尤為珍貴。

吳昌碩作「紅梅」博雅藝術公司，中國書畫介紹週展出作品。

齊白石「魚蝦」大中堂　博雅藝術公司，中國書畫介紹週出品

「萬世師表」劉醴平作（本月六至八日，在大會堂八樓展出）

書聖四大孔教闡揚，為宏揚孔道以正人心，由孔聖堂敦請劉醴平繪此孔子行教像一巨幅，安奉于大堂，用垂後人瞻仰。——劉醴平識。

「雄雞野菊」劉醴平梁伯舉合作（本月六日起，展出大會堂八樓）

市政局及德國文化會合辦 啞劇欣賞會及柏林二重奏
分別在本週日及下週一舉行

由市政局及德國文化協會合辦之羅夫．沙爾啞劇欣賞會，本週日（八日）下午三時，及下週一（九日）晚八時上演。另一項目，柏林二重奏，則於週日晚上八時舉行。

德國啞劇大師羅夫．沙爾，曾於一九六八年來港表演一場，極受推崇讚賞。他與本年五月訪港的法國大師馬賽．馬素的名氣不相伯仲，並同為現代啞劇始創人人德克勞的得意弟子。羅夫．沙爾的主要風格，是以手勢及表情將事物的中心思想，表現出來。馬素，馬素善用音響效果來配合他的動作，以達至一定的氣氛；羅夫．沙爾則每次上演例不配音樂效果，而純以精湛的演技以引起觀眾的幻想力。他的啞劇，多取材自日常生活之事物，以深刻的描述人生的哲理，關亦有悲喜劇之傳統風格。他對於存在主義思想的表現，尤其對人類在生存的過程中不斷掙扎，奮鬥，或在絕望中仍不停的幻想，更匠心獨具。今次所表現的項目包括有：漁夫，偵探故事，魔術師，在家之一夜，逃亡之一，逃亡之二，傀儡，門，憂悒症患者，回憶及迷宮。不容錯過。

至於週日晚在音樂廳演奏的柏林二重奏，則是該室音樂組初次來港的演出。該室樂組成立於一九六二年，由今次來港的兩位德國青年音樂家：蕭滋（SCHWARZ）及宋邦納（ZAMBONA）所創立。舒滋乃現時柏林室樂團的首席小提琴演奏家，曾在柏林音樂院攻讀，並曾跟隨德國名小提琴教授及演奏家菲倫坎夫（KULENKAMPFF）習琴。一九四二年，他曾獲得在威瑪（WEIMAR）舉行之國際小提琴比賽第一獎。一九四八年，他在慕尼黑舉行的國際比賽中獲第一獎。他使用的兩隻小提琴，都很有名。一隻製於一七六三年的瓜達尼琴（GUADANNINI），另一隻則是他於一九六八年在倫敦演奏時，一位對於他極之崇拜的樂迷所送給他的，製於一六九〇年的史特拉底瓦里琴（STRADIVARI）。兩者的音色，都非常優美。宋邦納則是德國年青一輩頗負盛名的鋼琴家及作曲家。他曾在德國有名鋼琴家湖演（HOEHN）及宋錫金（GIESEKING）門下學琴。一九五一年，宋邦納獲得漢堡鋼琴獎。一九六三年，再得柯爾斯基（SIKORSKI）鋼琴獎。一九六六年，得卡斯魯的文化大獎，該獎是頒予對藝術有傑出貢獻之士。

柏林二重奏排定在港演奏的節目包括有：挪威民歌變奏曲，舒伯特的「歌手」，及舒伯特的「B小調迴旋曲，作品第七十號」。作品有「古典派」，「浪漫派」，「印象派」，份量相當可觀，況且二人合作多年，自有極高成就的表現。

（柏林二重奏另一節目包括韓德爾的第二號E大調小提琴奏鳴曲，作品第一號之一；布拉姆斯的G大調小提琴奏鳴曲，作品第七十八號；貝多芬的作品第三十號之三，德彪西的「哈巴奈拉舞曲」及「不倡」。）

香港藝壇喜訊
劉少旅藏書展
（任穎輝）

少旅先生近告知，將舉行藏畫展覽，囑為撰文。感舊之餘，謹就所識，陳鄙一二，以宣揚共盛舉。

據我所知，少旅先生，生平無二好，喝雅愛書畫，每有珍品，輒多方設法搜羅，一以供其業餘欣賞，一以供諸同好，並藉得藝術宣揚。香港獅子山雅集，每有敘會，少旅必將所藏書畫，展陳場內，供雅集同人等以盡情欣賞，平添不少快樂風雅興，誠一大快事也！

去年十二月間，少旅應各方友好之請，會舉行藏品展覽於大會堂，參觀者咸予好評，一時視為瑯玕翠有大盛事。

歲月不居，又屆一年。少旅收藏南北藝人書畫名作，更見豐富，因而再事展出。先生此舉，共將大開吾人眼界也必矣！同時，亦不失為入秋來藝壇之一大喜訊！

李可染「漓江勝景圖」　劉少旅藏（本月十八日起，在大會堂八樓連展五天）

澳洲舉行書法賽 港亦有代表參加

近由澳洲藝術碑體合所主辦之書法比賽，經已完結。共有二百多篇書法參加該項比賽，其中有來自香港、緬甸、印尼、馬來西亞、星加坡及台灣者。比賽規定是以毛筆書寫中國名句。「海內存知己，天涯若比鄰」。此名句乃澳洲詹府中文節目的開場白。結果得印尼某小姐獲冠軍，李東氏獲亞軍。香港代表為印尼人林基西先生。（本港也有代表馮少娟小姐在冠軍書法篇前獲得優勝者，獲獎。）

青年書家作品明起 在博物美術館展出

市政局主辦之青年書家作品比賽展覽，明起在大會堂博物美術館展出，為期至本月底止。此次展出作品，以中國書法作品為主，參加者多為年青之一輩，青年書家有張樹新，吳子玉，張作延，徐孔弘及辨之等。

天主教福利會賣物會 一元抽獎券攪珠揭曉

天主教福利會賣物會抽獎於馬加利大堂攪珠，得獎號碼如下：頭獎：四二五四四三，二獎：四〇〇〇，三獎：九〇六一，四獎：八〇一，八〇一，九六〇，四獎：十獎，二五六三二〇，二二三，九二二八，一〇五，一三九〇，四〇一九五，九一七五，一五四二，一四二六，九六九四，六三〇六，一三六四，四〇四七，一四二九，三六七，五〇三，〇九七，二〇七，二九七。獎品請於十二日前到大堂神父辦事處攜同獎券領獎。

獅子山雅集 今日舉行

獅子山雅集，每月一次，今晨在金鐘道之山雅集，舉行晚宴，並設有紅寶石酒樓舉行。九時開始，由集友揮毫，各界人士，亦有各界友人及創作，作品展覽及欣賞。

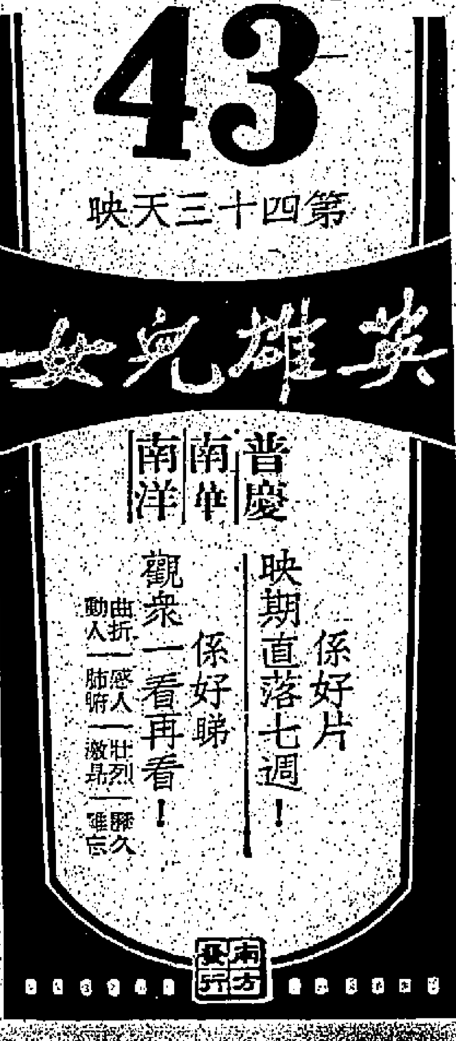
清游會友 廿二次雅集

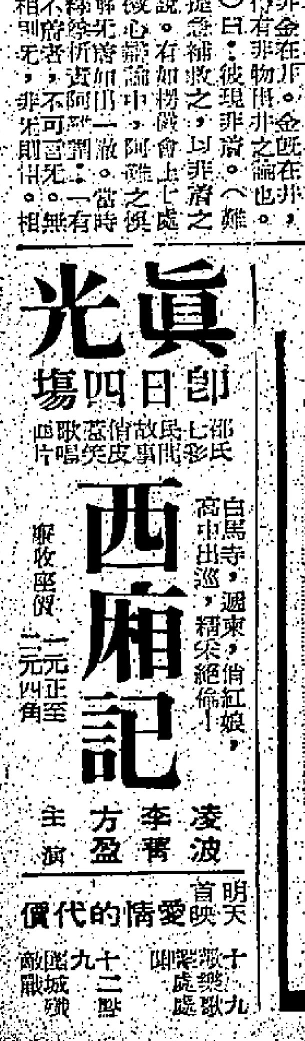
旅港廣州清游會詩社，昨日假座第廿二次雅集，到有李供林、蘇世傑、凌田川、鴻、趙少昂、鄧芬、陳荊鴻、張韶石、陶鑑泉、楊善深、黃般若、宋文、何心、馮漢、朱國、陳宗、林波、徐元、朱興、劉少旅、黃君璧、祖健、張和、會曾、王三友、梅、陳乃、陳鏡、雷國、李一、簽春、啟英等十數人，各即席揮毫，八時始散。

紫靖閣昨晚仍續講壇經 由寶蓮寺忍慧法師主講

西環紫靖閣寶蓮寺忍慧法師主講六祖壇經，由香港西門經綸佛學社主辦，續講壇經第三晚，頂門佛教法師，仍續講。西方上座部之比丘，以四祖及五祖，因此今夜所講是第三章，說到六祖傳法於十六祖，亦為傳了二十八祖。

出家人的境界，住在外面曰：「空」。佛法是「無住」之法，由三無所住而生其心。是之謂日：住而無住，無住而住。心無所住，念念不住，即見本性。世間事物，無非名相。如來所說，非法非非法，相無所有……





華僑教育

明年度中學入學考試 五月上旬舉行

參加考試報名 經於上月辦妥 超齡學生保送與試 最遲今日填妥報名表格交回 明年度考試之辦理 與今年無大差別

（本報訊）一九七一年小學會考學生升中入學考試，當局已排定於明年五月初舉行。關於此項考試之各項籌備事宜，現正由各有關方面按步進行辦理中。

各校參加此屆考試之報名，業於上月中旬辦妥，考試委員會最近亦已將考生報名表格分發各參加考試的學校，指定日期填報繳回，俾憑辦理。

各校考生報考表格填報應依照學生參加考試選考課目劃分為：一、選考中文、英文及中文數學者。二、選考中文、英文及英文數學者。三、選考英文卷一卷二及英文數學者。在填報上項考生報名時，須注意其準確性，因考試委員會較早會表示，由於技術上和行政上之困難，一經呈報後，將不接受考生有所更改。

關於各校申請保送超齡學生參加明年升中試，以及考生申請減免繳納考試費的表格，當局亦已通知須於明（六）日前填妥交回。

明年度升中試所有考生之年齡，規定在明年八月卅一日時應為十四歲或以下者，如屬超齡均須由校長保薦參加，而當若具有證明其超齡原因者亦會被准許參加考試，超齡學生係指在一九五七年九月一日前出生之學生。

一如往年，明年升中試之考試費，每名學生仍為二元，如學生家長有異常困難者，可申請減免，惟學生之免繳考試費申請書，應由校長作出充份之理由說明，並須經過詳細之考慮。

來年中學入學考試之辦理與今年將無大差異，各小學校長可派出其全部新制或舊制六年級學生，在認為滿意下派出與考。當局不得少過其全部新制或舊制小學生總數百分之五十。報名參加考試亦是按資格條件，惟各新制或舊制小學六年級學生，每人均有被選參加之機會。（成）

教師會教學研究大會「現代教育組」 香港社會與香港教育

高級教育官阮雁鳴主講

成君：今晚請來電話。 編者

教師會帛金會 撥費日期展延

（國際社）香港教師會，帛金會，七〇至七一年度之第一期帛金，經於九月徵收，時近兩月，未交者仍衆，該會主席經通函會員，請於本月十五日以前，到會繳交，以免權益中斷云。

九江商會校校慶 第六屆畢業典禮

教育官梁國琛伉儷致詞頒獎

（港訊）深水埗石硤尾白田街九江商會學校，昨（四）日舉行七週年校慶暨第六屆畢業典禮，上午九時假青山道新舞台戲院放映志聯影業公司出品「七彩十六姑娘一朵花」，免費招待學生家長。並於下午三時在校內禮堂舉行慶祝大會，到有嘉賓百餘人，由關志剛校監致開會詞，校長余漢泉宣讀畢業生名單，計上午校八十一名，下午校四十三名，旋請教育司梁國琛教育官致詞，梁夫人頒獎，情況熱鬧。會後全體教職員留校，聚餐共慶，盡歡而散。

美國大學今年開始大量減收香港學生

因在美之外國學生已達到飽和程度

（時訊）美國各大學自今年起，大量減收香港學生申請入學，有部份大學完全不接受任何外國學生入學申請，因為在美之外國學生皆已達到飽和程度。該項由國際教育所東亞辦事處所發表之消息又稱，該項新限制在若干程度已全部實行。在一九六九至七〇學年，香港學生之學額超過所有國家，印度及加拿大而已。香港學生學額為七千多人，佔全美學額百份之五，此一數比一九六八至六九年度增加百分之廿七。（崇）

第七屆校際舞蹈節 明年二月中旬舉行

分西方土風舞、東方舞、現代教育舞三類，歡迎中、小學報名參加。

美東日記四國遊 霍逸樵

（四）新罕布什爾州

1971 英文中學會考試題預習專欄

新光出版社主編 SUNLIGHT PRESS

生物科 （二）

BIOLOGY

LESSON TWO 5th Nov, 1970

EXERCISE 1

1. The essential conditions necessary for life are
   A. air, water, food, suitable temperature, space
   B. air, water, food, foes & friends,
   C. suitable temperature, oxygen, water vitamins, space
   D. air, glucose, suitable temperature, water, space
   E. food, humidity, suitable temperature, air and space

2. Amoeba is a protozoan. It is regarded as
   A. unicellular
   B. multicellular
   C. acellular
   D. non-cellular
   E. none of the above

3. With reference to Fig. 1, the part labelled A, should be:
   A. the contractile vacuole
   B. the nucleus
   C. the food vacuole
   D. the pseudopodium
   E. the cytostome

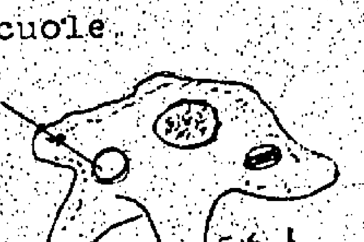


Fig 1

4. The structure A in Fig. 1 is for
   A. gaseous exchange
   B. excretion
   C. osmo-regulatior
   D. digestion
   E. locomotion

5. The nucleus is the structure for
   A. reproduction
   B. controlling all metabolic processes
   C. carrying genetic substances
   D. growth
   E. all the above functions

6. Certain types of cells found in man have similar gliding movement as amoeba. They are:
   P the red blood corpuscles
   Q the neurons
   R the white blood cells
   S the reticulo-endothelial cells
   T all the cells mentioned above

7. The mode of nutrition in spirogyra, a typical green plant, is
   P saprophytic
   Q holophytic
   R holozoic
   S parasitic
   T autotrophic

8. With reference to Fig. II, the part labelled B is
   P the chloroplast
   Q the nucleolus
   R the pyrenoid
   S the vacuole
   T the cytoplasm

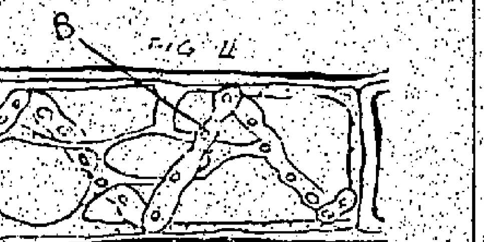


Fig II

9. The part B indicated in Fig. II. functions for:
   P respiration
   Q photosynthesis
   R osmo-regulation
   S food conversion and storage
   T irritability

10. In spirogyra sexual reproduction is by conjugation which includes the following changes of the conjugants:
   (1) gametic union
   (2) zygospore formation
   (3) cell contents disorganization
   (4) pairing by slimy layers
   (5) formation of conjugation tube

   The sequence of changes should be
   P 4, 5, 3, 1, 2
   Q 1, 2, 4, 5, 3
   R 5, 1, 2, 4, 3
   S 2, 3, 1, 4, 5
   T 3, 4, 5, 2, 1

11. The cross connections between two neighbouring plant cells are formed:
   A. the pits
   B. the plasmodesmata
   C. the plasmalemma
   D. the middle-lamella
   E. the tonoplasts

12. Digestion in Hydra can be
   1. intercellular
   2. intracellular
   3. extracellular
   4. autolytic
   5. non-cellular

   Which of these alternatives is correct?
   A. 1 and 2
   B. 2 and 3
   C. 3 and 5
   D. 4 and 1
   E. 1 and 5

13. Which one of the following is NOT applicable to Hydra?
   A. It is a diploblastic animal
   B. It has only one opening in the body
   C. It captures food by means of the nematocysts
   D. It reproduces both sexually and asexually
   E. It possesses green pigments

14. The ability of an organism to respond to a change in the environment is called
   A. adaptability
   B. irritability
   C. voluntary action
   D. reflex action
   E. automatism

15. In favourable conditions amoeba reproduces by
   A. budding
   B. gametic union
   C. encystment
   D. binary fission
   E. fragmentation

華僑教育

一九七一年度

中文中學會考試題預習專欄

數學科　（二）　張正邦

第一次預習題解答

試解下列各式之因子

(一) $24x^2+22x-21$

(解) $24x^2+22x-21 = \underline{(2x+3)(12x-7)}$　　（十字相乘：$2, 3$；$12, -7$；$-14+36=+22$）

(二) $12x^2-11x-5$

(解) $12x^2-11x-5 = \underline{(3x+1)(4x-5)}$　　（十字相乘：$3, +1$；$4, -5$；$-15+4$）

(三) $10x^2-43x+12$

(解) 因為43為奇數 故12不能分解為2×6

所以 $10x^2-43x+12 = \underline{(10x-3)(x-4)}$　　（十字相乘：$10, -3$；$1, -4$；$-40-3=-43$）

(四) $15x^2+22x-48$

(解) 因為15只能分為兩個質數相乘 而22是偶數 所以48必要分解為兩個偶數

$15x^2+22x-48 = \underline{(5x-6)(3x+8)}$　　（十字相乘：$5, -6$；$3, +8$；$+40-18=22$）

(五) $8x^2+7x-15$

(解) $8x^2+7x-15 = \underline{(8x+15)(x-1)}$　　（十字相乘：$8, +15$；$1, -1$；$-8+15=+7$）

(六) a^3+4a^2-5

用綜合除法

$$\begin{array}{rrrr|r} 1 & +4 & +0 & -5 & 1 \\ & +1 & +5 & +5 & \\ \hline 1 & +5 & +5 & +0 & \end{array}$$

原式 $= \underline{(a-1)(a^2+5a+5)}$

(七) $9x^2-y^2+4ay-4a^2$

(解) 式中 $4ay$ 項 與 $-4a^2$ 相乘得來 所以我們可將原式分為兩組 即 $9x^2$ 一組 其餘三項合為一組 如下

$9x^2-y^2+4ay-4a^2$
$= 9x^2-(y^2-4ay+4a^2)$
$= (3x)^2-(y-2a)^2$
$= \underline{(3x+y-2a)(3x-y+2a)}$

(八) m^4+64

(解) 此題可用配方法 因為 m^4 寫為 $(m^2)^2$，64可寫為 8^2，而 $2(8)(m^2)=(4m)^2$ 所以上式化為

m^4+64
$=(m^2)^2+2\cdot 8\cdot m^2+8^2-2\cdot 8\cdot m^2$
$=(m^2+8)^2-(4m)^2$
$=\underline{(m^2+4m+8)(m^2-4m+8)}$

(九) $4m^4-12m^3+29m^2-30m+25$

(解) 式中之 $29m^2$ 寫為 $9m^2$ 與 $20m^2$ 之和 就能使代入式可將原式化為完全平方式

$4m^4-12m^3+29m^2-30m+25$
$=4m^4-12m^3+9m^2+20m^2-30m+25$
$=(4m^4-12m^3+9m^2)+(20m^2-30m)+25$
$=(2m^2-3m)^2+10(2m^2-3m)+25$
$=\underline{(2m^2-3m+5)^2}$

(十) $x^4-6x^2y^2+9y^4-8x^2+24y^2+7$

(解) $x^4-6x^2y^2+9y^4-8x^2+24y^2+7$
$=(x^4-6x^2y^2+9y^4)-(8x^2-24y^2)+7$
$=(x^2-3y^2)^2-8(x^2-3y^2)+7$
$=\underline{(x^2-3y^2-1)(x^2-3y^2-7)}$　　（十字相乘：$x^2-3y^2, -1$；$x^2-3y^2, -7$；$-8(x^2-3y^2)$）

(十一) $6x^3+5x^2-3x-2$

(解) 用綜合除法

$$\begin{array}{rrrr|l} 6 & +5 & -3 & -2 & -1 \\ & -6 & +1 & +2 & \\ \hline 6 & -1 & -2 & -0 & -\frac{1}{2} \\ & -3 & +2 & & \\ \hline 6 & -4 & -0 & & \end{array}$$

∴原式 $=(x+1)(x+\frac{1}{2})(6x-4)$
$=\underline{(x+1)(2x+1)(3x-2)}$

(十二) $(x^2+5x-2)(x^2+5x+9)+30$

(解) 原式 $=(x^2+5x)^2+7(x^2+5x)-18+30$
$=(x^2+5x)^2+7(x^2+5x)+12$
$=(x^2+5x+3)(x^2+5x+4)$
$=\underline{(x+1)(x+4)(x^2+5x+3)}$

三角函數恆等式之證明：利用已知的公式、定理和代數公式，逐步運算變化擬證式之一端，使和他端相等。

例一　試證 $\dfrac{1}{1-\sin\theta}+\dfrac{1}{1+\sin\theta}=2\sec^2\theta$

(證) $\dfrac{1}{1-\sin\theta}+\dfrac{1}{1+\sin\theta}$
$=\dfrac{1+\sin\theta+1-\sin\theta}{(1-\sin\theta)(1+\sin\theta)}$　（通分母）
$=\dfrac{2}{1-\sin^2\theta}$
$=\dfrac{2}{\cos^2\theta}$
$=\underline{2\sec^2\theta}$

例二　試證 $\dfrac{1+2\sin x\cos x}{\cos^2x-\sin^2x}=\dfrac{1+\tan x}{1-\tan x}$

左邊之1可寫為 $\sin^2x+\cos^2x$

$\dfrac{1+2\sin x\cos x}{\cos^2x-\sin^2x}$
$=\dfrac{\sin^2x+\cos^2x+2\sin x\cos x}{\cos^2x-\sin^2x}$
$=\dfrac{(\sin x+\cos x)^2}{(\cos x+\sin x)(\cos x-\sin x)}$
$=\dfrac{\sin x+\cos x}{\cos x-\sin x}$
$=\dfrac{\frac{\sin x+\cos x}{\cos x}}{\frac{\cos x-\sin x}{\cos x}}$
$=\dfrac{\tan x+1}{1-\tan x}$
$=\underline{\dfrac{1+\tan x}{1-\tan x}}$

例三　試證 $\dfrac{1}{\csc\theta-\cot\theta}-\dfrac{1}{\sin\theta}=\dfrac{1}{\sin\theta}-\dfrac{1}{\csc\theta+\cot\theta}$

證）此題可將兩邊同時演算 化成同一形式

左邊 $=\dfrac{1}{\csc\theta-\cot\theta}-\dfrac{1}{\sin\theta}$
$=\dfrac{1}{\frac{1}{\sin\theta}-\frac{\cos\theta}{\sin\theta}}-\dfrac{1}{\sin\theta}$
$=\dfrac{\sin\theta}{1-\cos\theta}-\dfrac{1}{\sin\theta}$
$=\dfrac{\sin^2\theta-1+\cos\theta}{\sin\theta(1-\cos\theta)}$
$=\dfrac{\sin^2\theta-(\sin^2\theta+\cos^2\theta)+\cos\theta}{\sin\theta(1-\cos\theta)}$
$=\dfrac{\cos\theta-\cos^2\theta}{\sin\theta(1-\cos\theta)}$
$=\dfrac{\cos\theta(1-\cos\theta)}{\sin\theta(1-\cos\theta)}$
$=\cot\theta$

右邊 $=\dfrac{1}{\sin\theta}-\dfrac{1}{\frac{1}{\sin\theta}+\frac{\cos\theta}{\sin\theta}}$
$=\dfrac{1}{\sin\theta}-\dfrac{\sin\theta}{1+\cos\theta}$
$=\dfrac{1+\cos\theta-\sin^2\theta}{\sin\theta(1+\cos\theta)}$
$=\dfrac{\sin^2\theta+\cos^2\theta+\cos\theta-\sin^2\theta}{\sin\theta(1+\cos\theta)}$
$=\dfrac{\cos^2\theta+\cos\theta}{\sin\theta(1+\cos\theta)}$
$=\dfrac{\cos\theta(\cos\theta+1)}{\sin\theta(\cos\theta+1)}$
$=\cot\theta$

第二次預習題

求證下列各恆等式

(1) $(1+\cot A-\csc A)(1+\tan A+\sec A)=2$
(2) $\sec^2A+(\cos^2A-1)\tan^2A=(\cos^2A+\cot^2A)\tan^2A$
(3) $\csc A-\cot A=\sqrt{\dfrac{1-\cos A}{1+\cos A}}$
(4) $(\cot^2\theta-\cot\theta+1)(\tan^2\theta+\tan\theta+1)=\tan^2\theta+\cot^2\theta+1$
(5) $\dfrac{1+\sin A}{\cos A}=\dfrac{\cos A}{1-\sin A}$
(6) $\dfrac{2\sin\theta\cos\theta-\cos\theta}{1-\sin\theta+\sin^2\theta-\cos^2\theta}=\cot\theta$
(7) $\dfrac{\sin\theta-2\sin^3\theta}{2\cos^3\theta-\cos\theta}=\tan\theta$
(8) $\dfrac{1-\tan^2A}{1+\tan^2A}=2\cos^2A-1$
(9) $\dfrac{\sin^3A+\cos^3A}{\sin A+\cos A}+\dfrac{\sin^3B-\cos^3B}{\sin B-\cos B}=2$

香港大學第二屆開放日 周末盛大舉行

籌備工作已進行四閱月 各事均獲順利進行 全港市民均可於是日觀此香港最高學府之內蘊

（時訊）香港大學第二屆開放日於本週六（十一月七日）隆重舉行，屆時此間具有悠久歷史之高等學府由上午十時半至下午六時校園全部開放，讓本港市民認識及瞭解港大學的情形，「促進大學與市民之良好關係」。

主持此項開放日之港大學生會，於昨日下午四時正假該會舉行記者招待會，由學生會長伍常華及宣傳主任鄭慕智、籌備委員梁凱茵小姐等，分別報導第二屆開放日之各項籌備情形。據悉籌備是屆開放日已歷時四個月，各事均獲順利進行，而大學當局則全力贊助及支持學生會主辦這項盛舉。這次開放日共用一萬二千元經費，大部份由學生會負責，少部份由校方資助。預料開放日時，將超過六百名各學系同學動員作為工作人員。

開放日於上午十時在陸佑堂舉行開幕儀式，由港大副校長杜利華教授及西區民政主任楊永森主持，隨即於十時半開放。大學之所有學院，包括大學本部、理學院、工學院、醫學院、建築學院、及新近成立之法律系、各宿舍，在大學校園範圍之內，特別免費巴士接送來往大學與法律系之間，以便參觀。

大學開放日並非每年一度舉辦，在一九六八年首次舉辦，[illegible]

亦設有各種獎品。為增加拍友之興趣，開放日又特設有攝影比賽，取材於開放日之情景，有多項名貴獎品（詳情請參考攝影比賽規則）。開放日結束之後於當晚八時三十分，在陸佑堂內會上演一項普及音樂晚會，節目包羅萬有，有民歌演唱，流行音樂之演奏，有舞蹈，國樂更有經音樂，同時更加插有時裝表演，該晚之節目全部配有特別之燈光設計，入場劵只收一元，希望大學之同學能於其中貢獻其天材與民同樂。（南）

十五日起接受申請

中大七一年度入學資格考試 崇基學院之入學規定經擬定公佈

（時訊）香港中文大學一九七一年入學資格考試，已定期本月十五日起接受申請。所有考生除考獲入學試及格外，並須符合擬入學院之基本入學條件，方能申請入學。

崇基學院新生入學條件如下：

凡欲申請入學者，除向香港中文大學辦理報名手續外，並須於十一月十五日起，向該院註冊處或中文大學辦事處領取該院申請入學表格，並由原校（中學）出具學業證明書，附中學會考證書影印本一份，於一九七一年一月十日至五月卅一日期間內交還（或寄回）該院註冊處（如屬申請免試學生則交還日期不在此限）。

申請人必須香港中文大學入學資格考試及格，或經入學試委員會核准免試。此為申請入學之最低基本條件，惟該院因名額有限，該院不能保證凡具備此條件者均可獲取錄。申請人於參加香港中文大學入學資格考試後，須依照該院公佈及將同時編定日期及地點，到指定地點參加面試。各學系取錄人才方面，凡入學資格考試及格者，其成績與下列條件符合者，將優先取錄：

文學院：中國及東方語文學系：中文科成績優良，而英文亦佳者。英國及西方語文：英文科成績優良，而中文良好者。歷史學系：世界史良好。音樂學系：該系甄別測驗成績優良（測驗內容包括樂譜閱讀，視聽能力，樂理及演奏）。如係主修「演奏」者，須英國皇家音樂學院協會第八級術科考試成績優良，或具有同等程度。如主修「樂理」或「音樂史」者，則須英國皇家音樂學校協會第六級術科考試及格，或具有同等程度，及考生必須具有演奏某一種鍵盤樂器之能力。哲學及宗教學系：入學條件並無特別之規定。

社會科學院：工商管理學系：中，英文成績良好，而普通數學及格者。經濟學系：數學，中文成績優良，而中文及格者。地理學系：除中，英文成績良好，而地理成績良好者。社會學系：中，英文及數學成績均良好者。社會工作學系：一二年級不設主修。理學院：生物學系：化學，生物成績良好，並物理及數學三科[illegible]化學系：化學，物理兩科成績良好，及高級數學及格者。數學系：高級數學及物理兩科成績良好者。物理學系：物理及高級數學成績良好者。（琳）

英皇佐治第五校 週五舉行畢業禮

（港訊）英皇佐治第五學校將於本星期五下午六時在該校校內舉行畢業典禮。助理教育司屈德信將蒞臨致辭，屆時並由夫人頒發獎品。

代郵

胡志麟同學：該篇科目於稍後刊出之稿件，有不少專門名詞係報社字粒所無者，故必須手寫製版刊登。至內容方面，則各執筆老師聲譽及責任所繫，當不致簡略也。　編者

港大新聘解剖學教授 二十日舉行就職演講

（時訊）香港大學新聘解剖學教授[illegible]於本月二十日下午五時三十分，於其就任演講中以「生與死的解剖」為題，在瑪麗醫院病理演講室舉行，希望有關會員踴躍參加。（泛）

給香港專上學生聯會獻點意見

因「告全港中學同學書」

來論

十月三十日午，在尖沙咀碼頭，我接到香港專上學生聯會派發的一張告全港中學同學書。一開首便是：

「……為什麼我們的中文程度日漸低落？」

我讀完，當了中學會考班國文教師十多年，對這個問題倒有點一得之見。

使中文在香港成為法定語文，無論從政治立場，社會立場，文教立場，都是百分之百應該的，任何反對的理由都是絕對不通的。困難當然很多，但問題祇是如何去克服，如何去解決，絕不是以之為藉口而加以否定。

在香港，未被承認為法定語文，當然是最主要之一，但還有一點卻從未被提出過，那就是我們祇曉得怪人，從不曉得責己。人必自侮而後人侮之，這雖然是老生常談，卻是真理，我們為什麼不自檢討一下？

我在第二次世界大戰之後，多謝上帝，香港仍得保留為殖民地，而且成為有些人心目中的天堂。既是殖民地，政治方面當然是由殖民者領導，但香港的主人，可沒有那個真是精通中文的，所[illegible]

以中文教育的領導人物，始終是由我們中國人自己擔任。然而，我們試檢討一下，百多年來，中文教育的領導人物是些怎樣的？戰前的不必說了，戰後的又如何呢？至少，在我的心目中，是保守，迂腐，敵得自診，昏庸的落後者。不信麼？就請看我們小中大學的中文課文是些什麼材料？[illegible]

[illegible]

中英語文的比較（續）

中華語文學會　莫天隨

詞類：自從清朝馬建忠著「馬氏文通」，強把中文跟英文和拉丁文一樣分為八個詞類，後來學者多有附和馬氏意思，其實，中文比英文單純得多。筆者把詞性歸納起來，祇得四類，和一個呼聲。（一）中文的名詞和代名詞無須分開，「人」是名詞，「我，你，他」也是名詞的代稱，兩者在句裏的用法並無不同。（二）中文的形容詞和副詞也是無須分開的，形容事物和形容動作都同是描寫作用，而且中文在副詞的發聲裏，沒有像英文加多LY之類來分別，而英文也有很多字是一字而兼形容詞和副詞的，可見這兩個詞在中文沒有分開兩類的必要。（三）英文的前置詞和連詞在中國語法裏，是用來聯絡上下文的明確性。而且英文也有一字而兼這兩類的，例如：FOR，BEFORE，AFTER等。（四）動詞，中文和英文沒有分別。至於感歎詞，如：喂，哈哈，唉，之類，原是情感上發出的自然呼叫聲，或鳥獸風聲，動物叫喊聲，以至物品撞擊聲等，所以中文不當作它是一個詞類，除非它在句裏跟其他語詞發生關係，而起了聯繫作用時，它就被用作名詞，描寫詞或動詞，而非孤立的呼叫聲了。依據上面理由，中文祇有名詞（包括代名詞），描寫詞（形容詞和副詞），和聯繫詞（前置詞和連詞），以及呼叫聲，就夠了。有人以為中文不講語法，而祇分實字和虛字，或一字而兼五六個詞類，這說法是舊古老的文言文的觀點來批評中國語文吧。

還有，大約1880年間，波蘭人柴門霍夫也感覺到需要一種公共語文，來方便全世界溝通思想，他認為歐美各國的語文雜亂不合理想，就自造一種叫ESPERANTO（譯作「世界語」）的。這世界語的內容，大概是歐洲幾國語言的混合體，再加上他自己的一些新創，認為很合理想。然而，據柴門霍夫最初意念，都是以簡單整齊為目標。然而，因為他是歐洲人，當時未能懂得把中國語言來參考[illegible]

[illegible]比英文更雜亂。他苦心研究得來的些微好處，都被那雜亂的內容掩蓋無遺，加以並非出自某一民族的現成語言，而是完全沒有基本使用的民眾，所以在少數人支持下[illegible]，要全世界人士從新學習這種無根而又艱澀的東西，當然無法流行。所以，從他逝世以後，就很少人提及了。到現在，還有人熱衷提倡，而以為它可以作為公共語文的話，則我們中國經過整理以後的語文，無疑地必能取得大多數民族的擁護和研習，因為中國語文從多數角度來看，都比ESPERANTO（世界語）優勝得多。

筆者強調，國際公共語文的條件，必須具備上列四種要素：（一）語音簡短而清楚明確。（二）語法整齊而詞彙明確。（三）擁有現成龐大的民族。（四）歷史悠久及文化深厚。關於上述的「語音簡短，語法整齊」是優美語文的先決條件，也是給予外國人容易學習的機會。「詞義明確」就是表達力充足，而沒有語意含混的弊病。「擁有現成龐大民族」就是以小數人跟隨多數人，較為容易推行，而且較為合理。至於「歷史悠久及文化深厚」，這條件更為重要，因為人類文化精華，積藏於歷史悠久的民族，而其對人類的影響力，也必然比較強大。[illegible]

綜合上述，中國語文是否比不上英文好，大概可以明白了。誠然，對於事物的看法，尤其是人我之間的，任何人都難免有些偏於主觀，所謂「仁者見仁，智者見智」。筆者亦猶人耳，怎能例外？如果英國人以為此說不合真理，[illegible]

然則，誰夠有資格將得這個國際公共語文的寶座呢？中國人也不要驕傲得太早，讓我們先來細心檢討一下吧！[illegible]

娛樂圈

藝霞歌舞團昨日參觀國泰公司，國泰三影星胡茵茵、譚依莉、夏雯負責接待。附圖爲上述三影星。

藝霞團員喜歡拍照 參觀國泰好似行軍

鄧麗君今晚加盟大舞台

藝霞歌舞團數十位少女參觀國泰片場，旗下之女星譚依莉、胡茵茵、夏雯被派出接待藝霞的團員。

歌舞團的團員，抵達片場時與三位影星拍照，歌舞團的團員有多位團員帶備照相機拍照的，也是拍友，自己攜帶照相機，與影星拍照，與「娛記」一同搶鏡頭，因爲全部團員多用台語普通話，國語有少數人用，所以胡茵茵、譚依莉、夏雯也要臨急抱佛腳學幾句台語應付。

該團領隊召集團員非要用哨子不可，一吹哨子，團員馬上列隊，各就各位，紀律一如軍隊，操進片廠。昨日國泰幾個片廠都無片開工，下午五時後有嘉成公司拍的「三十六殺手」，此時演員未到齊，另一座佈景是拍「風流艷盜」，是早班通告，團員們參觀著是空佈景，但是彼等一樣感興趣，在空佈景內逗留一番，一聲哨子響了，團員忙於集合排隊，再轉往新址處參觀一番，然後興盡而離。

藝霞到港演出至今，由於節目新穎，因而生意甚佳。行內人更認爲，歌舞水準甚高，使觀衆觀聽一新，藝霞之到港演出，使香港今後的歌舞演出，出現一番新氣象。

曾是頗紫歌廳合唱的青春紅歌星鄧麗君，她在港演唱之後，聲更隆。歌迷喜歡鄧麗君，除讚賞歌喉之外，復欣賞她青春活潑的外型，特別是一雙宜穿迷你裙的玉腿，吸引了許多擁躉。據悉，鄧麗君今晚開始，加盟香港大舞台歌廳演唱。

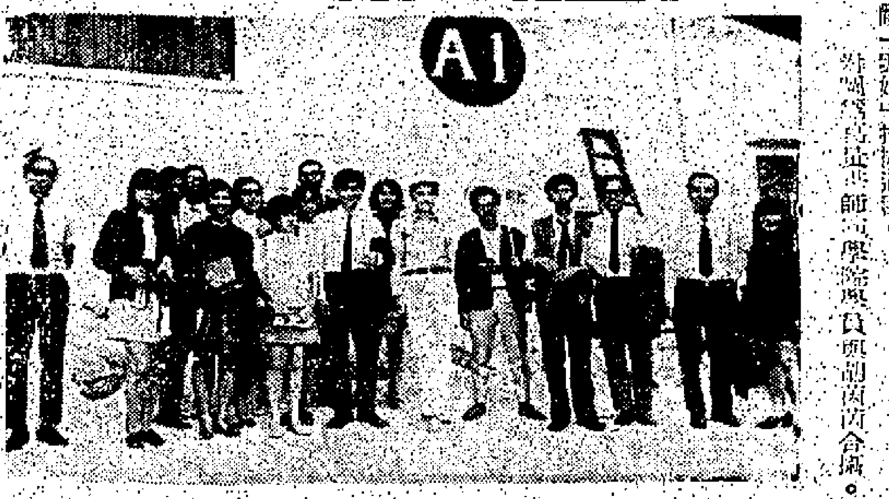
陳駿有了香車只欠佳人 泰迪羅賓也會撰時代曲

鏡頭外記

由台灣來港加盟邵氏的陳駿，他是好動之人，閒時常出市區活動，但影城與市區相距頗遠，他對於出入無車，只乘搭人，殊感不便。因此，他到港不久，就決意買車。

最近，陳駿所購之車已到手，是一架中型房車，淺色，顏色頗爲醒目。陳小生有了香車之後，朋友問他還缺甚麼，他答得很坦白：「美人」。

△「拉丁情人」羅山奴巴拉西在「花都春夢」中因有外遇向鍾芳婷解釋。



葛師師生參觀國泰

葛量洪師範學院文學藝術科的一群講師，昨日在該院講師張穆庭、陳蔭森、周永賢三位講師領下，前往國泰影棚，實地研究電影藝術工作，並由女星胡茵茵陪同參觀「雲姑」拍攝過程。

附圖爲上述講師與學院學員與胡茵茵合攝。

一代劍王 今天重映

聯邦小生田鵬所主演的「一代劍王」，今天又再重映了，這是聯邦公司爲許多許多盼望欣賞的觀衆而特別在此時推出，令數年前錯過機會看到的影迷，能欣賞這部在全台灣與香港都創賣座紀錄的嶄新武俠片。

「一代劍王」是小生田鵬的第一部片，也是聯邦公司繼「龍門客棧」後，又一部創百萬票房紀錄的成大傑作，導演郭南宏亦因這部片，使港台的人士對他有了認識。因爲在台灣郭南宏是先在台語片界發展，自「一代劍王」裏，他把多年所獲的經驗，全部供獻到這部片中，潛藏的才華畢露，獲得了如斯的意外效果。

「一代劍王」不但以打鬥動作討好於人，還有悱惻的愛情故事，是既富娛樂性，又有意義的武俠片。

對泰迪小姐的觀感，他說：香港小姐有對外觀，不似台灣小姐那樣文靜，這個[illegible]「一與劍」，[illegible]小生有意[illegible]，他也是有條件的。

他對於「愛情的代價」。於是他第一次拍片，至於，這是他第一次拍片，亦可能是最後的一部，原因是他只想試一試水銀燈下的滋味，並非要在這方面發展。

泰迪羅賓的音樂天才和歌唱造詣，早已誰人皆知，是無用懷疑的，了，但他的仁心熱愛，有多麼深多厚？是否有人注意過呢？

去年香港市政局主辦公園頂舉行新潮舞會，人山人海，參加的男女青年，人山人海，泰迪羅賓被邀演唱，轟動一時，爲大會增加了不少熱鬧。前幾天，泰迪羅賓又應邀赴明愛中心，爲「失明人聯誼會」演唱，又獲得了絕大歡笑和如雷掌聲。

泰迪不但是歌星，又是明星，做歌星是他自發的志願，做明星則是爲星探所發現，爲了讓邵氏公司所邀——爲了在他內心有機會流露他的感情，於是他和麗芙而又合演戲的泰迪首次拍了一部「愛情的代價」。在本片中，泰迪唱時代歌曲，代歌迷之所好，但他的歌唱是一種出色的時代曲，同時，是他親自作曲撰歌的。

BB新片首映

安妮公主與BB。（經濟）的首映禮於十月廿八日晚在巴黎一戲院舉行。安妮與碧姬巴鐸分別穿著時裝出席。圖左爲安妮之麗裝，右爲碧姬巴鐸。（法新社圖片）

藝霞歌舞團昨日參觀國泰片廠。圖爲國泰影星譚依莉、夏雯、胡茵茵接待藝霞團員。

燦爛六十年代 內容珍貴精彩

電視短訊

燦爛的六十年代，是世界大國關心的事，歷史的人所非留意不可的電視片集，今晚十時廿分，它又在翡翠的英文電視台播映，內容詳有，其醫學上的最新發明，其中，不但包括了器官移植手術，還有許多偉大的新成就，則有美國黑人民運動，領袖的被刺，以及羅拔甘迺迪遇害等等，這兩者，關乎美國的政壇風雲至爲重大，也是[illegible]。

安妮公主 賀奧利花

安妮公主應邀出席奧利花主演新片「三姊妹」的首映禮。（[illegible]傳眞）

香港影書詳細報導 狄薇會上銀幕嗎？

新出版的十一月號「香港影畫」，以狄薇彩色照片爲封面，重要內容以一版彩色及六版黑色的篇幅，報導狄薇夫人狄薇在香港及星洲的成長經過，有第一手資料透露上銀幕之前奏，爲本期最精彩之新資料，留美音樂家陳浩文小姐撰之刊出七篇評述，介紹十七本新穎唱片的優美短文，深淺剛柔得體，本期明星茶話用女明星作家新秀歌嫻麗丁茜，伍秀芳參加，趣味之豐，有雷達兵三獎，柯達相機六獎及新片入場券，「大衛十時照片」，「大內高手」，「女殺手」，「太陰指」，「紅鬍子」，「魔鏡」等，豐富。十六版彩圖艷麗悅目，影迷信箱，明星裝彩，明星髮型，健影歌譜及其他專欄。八十頁一厚册，仍售一元二角，全港書報有售。

世人都認爲關心的，如今卻是事過情遷，但能在發生當時看到事發時的眞實情況，也是非常難得的事。此外，更有鄭聯入侵捷克與尼克遜競選總統等等，都是非常珍貴的鏡頭。

獨臂空手刀 今盛大公映

被譽爲台灣武俠片巔峰之作的「獨臂空手刀」，上週末午夜場，威震香港，昨（四）日晚，哄動，新都、仙多利，麗都，國寶各電影院，半，九時半衆先獻映，觀衆紛紛讚好，提早於七點快，一再掀起高潮！

今（五）日起，上述五院之外，加上新城，麗宮，七院大規模聯合公映。這一部海外公司七[illegible]。

△佛烈雅士提爲老不羞，在「千方百計」中，教小童作怪，打劫數金機。

藝霞團員昨訪國泰 參觀艷盜拍片情況

鏡影心聲

正在九龍明愛中心上演，深爲港九人士歡迎的藝霞歌舞團，昨天抽出空暇，由負責人領同全體團員，聯袂拜訪國泰香港有限公司並參觀片場設備與拍片情況。

當他們抵步後，即由國泰公司製片與宣傳部人員彭星甫、胡茵茵、譚依莉、夏雯等予以熱烈歡接，並引導到片場中各個部門參觀設備與技術，都深感興趣，於欣賞片場中各部門的設備及技術之外，並提出許多問題，直到興盡，始把注意力移到另一新事物去。

各團員對沖印，剪接，佈景等部門的設備與技術，[illegible]。

他們踏進攝影棚的時候，適逢「三殺手」及房光演的「風流艷盜」在趕工拍攝，這更吸引了各團員的注意與興趣，他們一直看到張沖，夏雯，歐湘湘等許多位影星，在導演房光主持下演了好幾個鏡頭，直到燈光轉換攝影機角度，再打燈光，他們才欣然地透過一口氣，而房光啓與夏雯等，亦欣然上前，予以熱烈歡接。

對於房光啓，各團員早已仰慕盛名，且對他的作品深有好感，所以許多團員雖然和他還是初次見面，但沒談得兩句，便熟落得如老朋友般，尤其是房光啓的謙沖和藹態度，更使他們容易消除生外和客套的心理，至於夏雯等影星，也是非常誠懇和熱情的，和各團員談得極爲投契。

因爲夏雯也是由台灣來港的，所以在面對着許多來自台灣的藝壇團員，自不免於他鄉遇故知的心情下，殷殷詢以有關台灣的藝壇事況，在一場戲的鏡頭拍完，都已調整就緒，各藝員爲免耽誤影片的拍攝進行，這才欣然隨去。

大龍鳳皇都响鑼

彩色鉅製，由凌夢賢導演，巫敏雄，黃今狐執導，陳鴻烈，江彬，李璇，易原，巫明霞，巫敏雄，小鵬等合演。

「大龍鳳」昨晚皇都戲院重鳴金鼓，戲迷擁擠，金陵酒家起，麥炳榮，鳳凰女，任冰兒，演出「虎將蠻妻」精采一幕。

珍芳達携藥丸入美 大鬧海關結果被捕

（美新社俄亥俄州克里夫蘭三日電）影星珍芳達因未經當局許可攜帶藥品用的物品，及因毆一名海關人員而在克里夫蘭機場被捕後，於今日以五千元保釋出外候審。

珍芳達於星期一在克里夫蘭聯邦法庭出現。她由多倫多飛此，一名海關人員在她的行李中發現藥丸瓶，於是告訴她說，她將要接受檢查。

珍芳達大發脾氣，以足踢這個人員和其同事，她因此被扣留於警署十小時，而後好的律師才爲她安排保釋。附圖爲珍芳達被海關人員拘捕。（合衆國際社無綫傳眞）

簡覆

讀者家年先生：藝霞之台灣地址是：台北市，延平北路，三段，四十七至一號。

封寶情魔

連圖故事

（七）狄吉求李不要參加打劫，否則一定難逃法網。李的朋友出現，原來就是那個曾經替李設話的傑克。傑克說他的打劫珠寶的計劃早已安排妥當，勢在必行。不論她同意與否，必須參加。

（八）狄不由自主的被牽入珠寶漩渦，她現在恍然大悟，李之向自己追求，示愛，甚至同居，完全是爲了劫寶，由於計劃周密，分秒不差，劫寶時雖然緊張驚險，但一舉成功。結局如何，影片自有交待。（完）

蔡李佛勇擒色魔

連圖故事

（五）劍芬行力居仔，龍彪救爲變態色狼，一夜向一女學生施暴，誘與其男友展開搏鬥，龍彪鬼蜮成性，將二人勒斃，大雄，湯圓，決冒險引誘色狼，龍彪瘋狂成性，再度出現，怨色狼，決冒險

（六）劍芬以三番乘次亦不能孖大雄，乃決定通天后宮方處理，在大雄的背中暗藏一蜂巢，大雄不知情，婦，被大雄，大雄針得滿臉紅腫，跌下，屍埃，時將背上蜂巢擲之，在讀蜂無數，龍彪被龍神將大雄，突然背中蜂出此舉極失敗亦失信。

「喋血芝加哥」

圖片選輯

（一一）美國國內動盪不安時期，失業青年法蘭斯高決心到芝加哥冒險，途中碰到一批偷運私酒的歹徒，被仇家追殺，他俠殺人者撤退後，把一批私貨和死傷者送到不凡的密據，由此很快便成爲黑幫中第二把交椅的打手，追隨領袖幹不法勾當。

分分鐘換打令的男人

這是一部對男人有點諷刺的喜劇，描寫一個男人在外表上超人的風流，但他的內心卻是如此的脆弱不堪。雖然他在社會上身爲有地位的人物，能夠使女人傾倒，但在情場上他卻處處受到女人的擺佈，不能自拔。男主角是素有「銀幕情聖」之稱的彼得范尼，伴他的女角有多位美艷的明星，其中包括安蒂娜，瑪納，倪雅，斯蒂芬妮，伊娃及愛雪蘿等。這部電影現正在[illegible]公映。

華僑晚報主辦·精工表贊助

一九七〇年度電視明星選舉票

每票每一電視台限圈選三名選一名亦可

麗的有綫電視藝員（排名不分先後）				
黎婉玲	龐碧雲	丁茵	高亮	黃霑
楊素霞	梁小玲	詹小萍	袁報華	戴偉光

香港無綫電視藝員（排名不分先後）				
梁醒波	鄭君綿	沈殿霞	陳齊頌	杜平
森森	奚秀蘭	胡楓	梁舜燕	王愛明

姓名

地址

暗碼

選舉辦法：由麗的有綫電視及香港無綫電視，各提名電視藝員十名，參加競選，俱以得票數最多的前三名當選爲電視明星。讀者請就左列兩大電台提出的名單中，用筆圈選每台你所擁護的電視藝員三名，圈選一名亦可，投寄華僑晚報娛樂天地，封面註明「選舉電視明星」字樣。

華僑晚報 主辦 精工表 贊助

一九七〇年第十四屆國語粵語十大明星選舉

選舉十大明星辦法

華僑晚報一九七〇年的十四屆「十大明星選舉」，今天又告開始了。「十大明星選舉」辦法是：選出國語明星十名，粵語明星十名，不分男女，由一九七〇年十月十一日開始，至十一月十日截止。揭曉日期在頒獎之前公佈，並定十一月廿三日假座大會堂舉行頒獎。請讀者諸君，詳細參閱下列的選舉辦法，踴躍投票。

（一）凡剪出「十大明星選舉票」，填妥寄來，便有選舉權。

（二）凡在香港拍攝而於一九七〇年度在香港放映之影片，或演出之戲劇，其曾担任主角的男女演員，都有被選舉的資格。

（三）投票選舉「十大明星」，每票最多選十人，選一人亦可，請將本人所推選的明星芳名，填入下列選舉表格內。

（四）投票人須將「十大明星選舉票」表格填註姓名、地址和暗碼，寄來有華僑晚報，封面寫明「十大明星選舉」。

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九七〇年度 十大明星選舉

每票最多選十名 選一名亦可

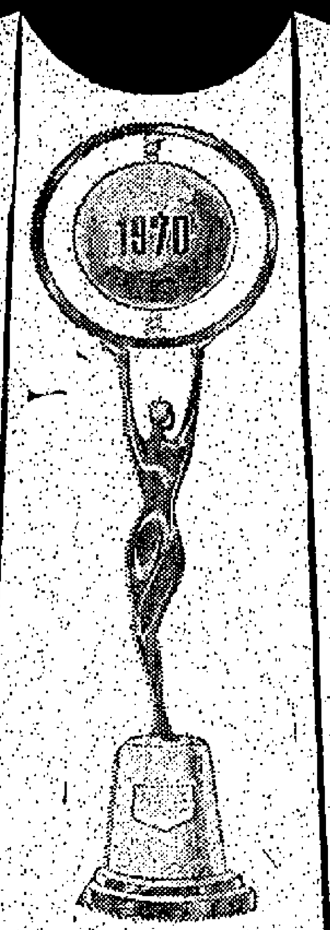
選舉人姓名

地址

暗碼

我選左列各位爲十大明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	



有獎明星猜圖辦法

「十大明星選舉」爲增加投票人興趣，附設舉辦「有獎明星猜圖遊戲」。請參加者在下列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大明星選舉票」，封在一個信封內寄來。本報將猜中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎一百名，此一百名都有被邀請參加十大明星頒獎大會之機會，而且均有機會獲得下列獎品如豪華新型精工表、電視機、收音機、電唱機及其他名貴實用物品等，全部均由精工表廠送出。

「有獎明星猜圖遊戲」與「十大明星選舉」一併舉行，讀者參加「有獎明星猜圖遊戲」，必須同時參加「十大明星選舉」，兩張表格一齊填妥寄來，否則作爲無效，敬請注意。

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九七〇年度 十大明星選舉

有獎明星猜圖遊戲

請猜左圖是那位明星

我猜是：

姓名：

地址：

暗碼：

同時舉辦電視明星選舉

在選舉電影十大明星之同時，並舉辦有綫、無綫電視明星選舉，由兩大電視台提名競選。選舉表格詳見另文。

SEIKO

北歐美國來訂毛衫增加
本港毛紡業生產過剩 頹勢逐漸扭轉
日本毛紗繼續停供港，台產毛紗供不應求，其毛織廠且經入口商來港補給，近日港毛紗開始回升。

（時訊）本港毛紡業生產過剩的頹勢逐漸扭轉，一方面因為北歐商家向港訂購羊毛衫亦有逐漸復增加的趨勢，毛針織廠需用的毛紗，須現在價位仍低的時候向毛紡廠購入，另方面因為日本毛紗長期以來經已停止向本港供應，台灣毛紗則因為本土的毛針織業需要增加，現時台產毛紗不但停止運來，台灣若干毛針織廠未有足夠的毛紗供應，據透過當地入口商向本港購買毛紗。本港毛紡業生產過剩的局面已經持續了五個月，現在開始扭轉這頹勢。[illegible]

毛紡業人士指出：現在本港一般毛紡廠尚未恢復正常的生產率，估計平均生產率只及正常的八成。如果今後日本及台灣毛紗繼續停止運來，而本港毛針織廠接入羊毛衫訂單逐漸增加，到了毛針織廠生產恢復正常的時候，港產毛紗就會有供不應求的狀態，因為毛針織廠在正常生產下需用的毛紗，港產毛紗是不足供應的，今後的供求變化值得注視。

近日港產毛紗價格開始回升，二十支毛紗大約每磅回升二角，即由六元五角回升為六元七角，如果毛針織廠需求續增，價格仍有再升可能。

業內銀根更緊迫 拆息直叩七厘
過去三天已漲半厘，主因在置業建築凍結巨大，各錢多貨多到賬單非暢也有關係。
歐元息價捱定六厘內

（時訊）本港銀行同業拆息，節節拆高，昨日直叩七厘大關，成交約達一千萬元，反映業內銀根緊繃，[illegible]

[illegible]

倫敦金價降賣盤衆多 港金悠悠回落
去息六角收市挫為二八七·五 美鈔轉穩收市六〇七·一貳五

（時訊）九九金因倫敦金價報降，（每盎三七·四二五美元）及賣盤轉多，而呈下降，收市二八七·五，美元報定，美鈔收市六〇七·一弍，美電收市六〇八·六二，（自由美元每鎊兌二·三九九元）。

九九金上午開市二八七·七五，先報上二八八·二五，為全天之最高價，後呈下跌，收市二八七·一弍五，去息六角。午後再以二八七開出，收市二八七·五。亦為全天之最低價，收埠上現金，上轉交收五千九百両，公價二八七·五。

美鈔開市六〇六·七，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇七·一弍。美電開市六〇八·三七，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇八·六二。金單開市六〇七·五，亦為全天之最低價。

菲匯轉堅 坡匯未振

（時訊）[illegible]

米市靜定 成盆相當
照價提用不少

（時訊）昨日米市十家開盤，其中九家沽出食米十二款，成盤數量四千二百餘包，價格未有變動。

成盤絕錄：[illegible]

限制出口 印尼生牛輸港減少
港市尚未影響 每担成三三〇元

（時訊）印尼生牛輸港減少，但對本港市場生牛價格尚未有影響。

昨（四）日大盤成交價每担仍為三百三十元。據有關商家指出：印尼方面最近限制生牛出口，每月出口數量不能超過三千頭，原因是印尼生牛在香港市場售價過低，印尼出口商虧蝕甚巨，故採取限制出口的措施。可以穩定生牛在香港市場價格。

目前本港市場的生牛供應仍然充裕，因為除了印尼生牛之外，尚有泰國及中國大陸生牛供應，[illegible]根據統計報告，大陸生牛八月份運到四千七百一十六頭，九月份增至六千九百八十三頭，十月份再增至一萬四千一百三十七頭。

至於泰國生牛[illegible]，今後印尼生牛每月輸港規定不能超過三千頭，本港市場供應不會短缺。

日本廿位商界領袖意見 供求情況惡化與工資昂 明年將是日本工商瘦年

（時訊）東京消息：[illegible]

日經濟計劃局表示 日經濟未來數月續呆滯 生產成長率略高一成一

（時訊）東京消息：日本經濟計劃局說，日本的經濟在未來數月中將繼續遲滯，[illegible]

歐金價下降

（時訊）[illegible]

香港金融行情表
（十一月四日）

	單位	成交價（港幣計）
九九金 每司両	（最高）	二八八·〇〇
	（最低）	二八七·〇〇
	（收市）	二八七·五〇
美電	一〇〇	六〇八·五〇
美單	一〇〇	六〇七·七五
美鈔	一〇〇	六〇七·一二五
英鎊	一	一四·四九
加拿大圓	一〇〇	五九三·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇九·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇·〇〇
西德馬克	一〇〇	一六七·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·二五
荷蘭盾	一〇〇	一六七·五〇
澳洲圓	一〇〇	六七六·五〇
日本圓	一〇〇〇	一六·〇六二五
菲律賓披索	一〇〇	八八·七五
紐西蘭圓	一〇〇	六〇五·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九六·二〇
台灣圓	一〇〇	一四·九〇
泰國銖	一〇〇	二九·〇五
印尼勞比	一〇〇〇	五一·五〇
巴基斯坦	一〇〇	五七·五〇
澳門紙	一〇〇	九七·七〇
西貢紙	一〇〇	一四·一〇
金邊紙	一〇〇〇	六九·〇〇
南非蘭特	一〇〇	七六五·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一六·五〇

（以上行情由恒生銀行供應）

法國國家銀行 傳樂禮赴廣州 石禮明由越來

香港法國國家巴黎銀行經理傳樂禮先生（MR. BERNARD FLEURY）定於今日（五日）離港參加廣州秋季商品交易會，同時將與法國出入口商接洽有關銀行業務事宜，並定十一月九日返港。

法國國家巴黎銀行石禮明先生（MR. JACQUES LAMY）將於十一月七日（星期六）由西貢來港，作為期二週之業務視察。

天涼又乾燥 化粧品銷流暢
潤膚性最好市

（特訊）天氣轉凉而又乾燥，因此，各種化粧品銷流暢多，其中尤以潤膚膏霜一類為多銷。

今年秋末冬初售出之化粧品，售價比去年為貴，一般來說約高百分之二十至百分之三十。

化粧品售價之所以提升，主要是因為成本增加，及運費增多之故，目前銷之化粧品，有法國貨、日本貨、西德貨、英國貨和美國貨，其中又以法國、美國及日本貨的銷量較高。

法國之化粧品在全球負有時譽，銷量暢旺，某些名牌子之化粧品售價亦較高。

巴紗交投明顯增加
十支粗紗沽疏期貨上挺
港紗價格續升無形有助巴紗多銷

（特訊）昨日棉紗市，港產棉紗交投非常暢旺，但巴基斯坦棉紗交投顯著增加，尤其是十支粗紗現貨沽疏了，本月份到港的期貨價格亦刺激上升。[illegible]

倫敦金市再不容易 攀上去月高峯價位
倫敦經紀行在月報預測
年底前銀價在一九〇至二〇〇便士間變化 去月扳堅係高金價的鼓勵投機

（美聯社倫敦三日電）[illegible]

瑞上半年進口總值增二成三

（特訊）[illegible]

巴西貨幣七次貶值

（美聯社里約熱內盧三日電）[illegible]

美瑞德法外滙 牌價相率輕微掛低
美元告羅士亦修訂

（時訊）[illegible]

紐約股市略旺 工業股漲十點
貼現率削減說影響

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接總行專電報導紐約股市如下：

杜瓊斯工業股平均指數，受到貼現率削減傳說而急激上升，交易時[illegible]

紐約股票 十一月三日 △漲 ×跌

道瓊斯指數	
工業股	△七六八·〇七
鐵路股	△一四七·九四
公用事業股	△一〇七·八七
成交股數	一千一百七十六萬股

股票	收盤價
美國電話	四四·七五
亞納銅鐵	二一·三七五
波音飛機	一四·七五
寶樂夫計算機	一六·二五
克雷斯勒汽車	二七·二五
高露潔棕欖	四一·六二五
陶格拉斯飛機	一八·七五
杜邦化學	一二一·〇〇
柯達照相	六六·三七五
美亞照相	二一·七五
福時汽車	五〇·五〇
萬國寶通銀行	六四·三七五
通用電器	八七·一二五
通用食品	八〇·一二五
通用汽車	七二·三七五
好時年輪胎	二七·七五
萬國商業機器	二九六·一二五
萬國農具	二三·三七五
萬國電話電報	四三·一二五
洛歇飛機	一〇·〇〇
美高梅電影	一五·〇〇
孟山都化學	三一·五〇
摩托路拿電子	四七·八七五
國民收銀機	四五·〇〇
國民餅干	三六·二五
泛美航空	一二·三七五
派德西藥	二三·七五
保樂來相機	六八·〇〇
露華濃公司	六四·五〇
雷諾斯五金	二四·七五
雷諾斯煙草	四八·八七五
施爾伯百貨	六九·一二五
新澤西石油	七〇·〇〇
環球航空	一二·五〇
聯合碳化	三五·一二五
聯合太平洋鐵路	三六·七六
美國鋼鐵	三〇·〇〇
西屋電器	六四·三七五
施洛士映印	八八·七五

大陸生猪供應疏 成交價格尚穩企
泰國生猪到量稍有增加

（時訊）大陸生猪近兩天供銷港市稍有減少，[illegible]

繼續開放五十八種貨物入口影響 南越幫向港辦貨獲助力
對年宵貨品洽購也見有提早開始跡象

（時訊）南越政府繼續開放五十八種貨物入口，有助於本港對南越出口及轉口貿易復增。現時南越商家陸續運用國家外匯向港購辦各種貨品。同時南越幫亦有初步開始向港市洽購農曆年宵貨品的跡象，預料今後幾個月港貨去銷南越將逐漸恢復旺態。

[illegible]

港股走勢疲滯未已 公用股類勉強企穩
港證成交五一七萬元，指數跌〇·三二，凱聯股開做較衆，價位續見低沉。
遠證成交八一〇萬元，升〇·三〇

（特訊）昨（四）日香港股市走勢依然呆滯，大致上仍以凱聯酒店交投較為衆多，做價續見輾轉低收，其它股票交投閒散，做價方面則以公用股類較穩企。[illegible]

香港證券交易所昨成交三二二、九五三股，交易數值有五百一十七萬元。恒生收市指數一九〇·三七，比上一天跌〇·三二。

[illegible]

遠東交易所昨日成交七二九、五七二股，交易數值有八百一十萬元。[illegible]

茲將昨日香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）列下：

十一月四日香港證券交易所各項股票成交價如下：

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交股數
環球電子	一一·〇〇	一一·一〇	一一·二〇	一一·〇〇	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	一一·五〇	一一·六〇	一一·六〇	一一·四〇	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	八六·〇〇	八六·五〇	八六·五〇	八六·五〇	[illegible]	[illegible]
太古實業	一五·四〇	一五·三〇	一五·四〇	一五·三〇	[illegible]	[illegible]
信昌企業	六·六〇	六·六〇	六·六〇	六·五〇	[illegible]	[illegible]
九龍燈	三三·七五	三三·七五	三四·〇〇	三三·七五	[illegible]	[illegible]
城市酒店	二四·六〇	二四·七〇	二五·〇〇	二四·七〇	[illegible]	[illegible]
四海置業	四·七五	四·七二五	四·七二五	四·七二五	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	五七·五〇	五七·〇〇	五七·〇〇	五七·〇〇	[illegible]	[illegible]
帝后酒店	五·〇〇	四·九五	四·九五	四·九五	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	三一·〇〇	三〇·七五	三〇·七五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港發展	六·九〇	六·九〇	六·九〇	六·九〇	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·五〇	[illegible]	[illegible]
香港燈	二二·七〇	二二·八〇	二二·八〇	二二·七〇	[illegible]	[illegible]
遠東企業	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	[illegible]	[illegible]
置地公司	九五·五〇	九六·〇〇	九六·〇〇	九五·五〇	[illegible]	[illegible]
九龍倉	二九·七〇	二九·八〇	二九·八〇	二九·七〇	[illegible]	[illegible]
信託	二·七二五	二·七〇	二·七〇	二·七〇	[illegible]	[illegible]
滙豐銀行	一五七·〇〇	一五七·〇〇	一五八·〇〇	一五七·〇〇	[illegible]	[illegible]
電話公司	四四·〇〇	四四·〇〇	四四·〇〇	四四·〇〇	[illegible]	[illegible]
電車公司	一三·八〇	一三·九〇	一三·九〇	一三·九〇	[illegible]	[illegible]
香港毛紡	三·二〇	三·二〇	三·二〇	三·二〇	[illegible]	[illegible]
堪富利士	三五·〇〇	三四·七五	三四·七五	三四·七五	[illegible]	[illegible]
和記企業（優先股）	一二四·〇〇	一二四·〇〇	一二四·〇〇	一二四·〇〇	[illegible]	[illegible]
和寶	五·八〇	五·八五	五·八五	五·八〇	[illegible]	[illegible]
太平證洋	五·七〇	五·八五	五·九〇	五·八五	[illegible]	[illegible]
怡和	五六·五〇	五七·〇〇	五七·五〇	五七·〇〇	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	三九·〇〇	三九·〇〇	三九·〇〇	三九·〇〇	[illegible]	[illegible]
樂業（除息）	六·五五	六·五五	六·五五	六·五五	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	一二·一〇	一二·一〇	一二·一〇	一二·〇〇	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	五·五〇	五·四〇	五·四〇	五·三五	[illegible]	[illegible]
聯邦地產	一·七一	一·七一	一·七一	一·七〇	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	一一·六〇	一一·五〇	一一·五〇	一一·五〇	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	一九·五〇	一八·八〇	一八·八〇	一八·八〇	[illegible]	[illegible]
先施	一一·八〇	一一·九〇	一一·九〇	一一·九〇	[illegible]	[illegible]
太古船塢	六六·五〇	六七·〇〇	六七·〇〇	六七·〇〇	[illegible]	[illegible]
屈臣氏（除息）	九三·〇〇	九二·五〇	九二·五〇	九二·五〇	[illegible]	[illegible]
會德豐	一二·八〇	一二·九〇	一二·九〇	一二·八〇	[illegible]	[illegible]
南聯實業	一四·三〇	一四·二〇	一四·二〇	一四·二〇	[illegible]	[illegible]
仁孚	五·七五	五·六〇	五·七五	五·七〇	[illegible]	[illegible]

合計 三二二、九五三股　共值 五、一七〇、〇〇〇元

航訊

倫娜馬士基 由小呂宋來港將於九日到 翌開紐約波地摩哈利法斯

（時訊）捷成洋行代理之「倫娜馬士基」輪，由小呂宋來港，將於九日抵埗，起落貨物後，翌（十）日啓行，開往紐約、費城、波地摩、波士頓、哈利法斯等埠。

。遊客日誌，均由歐亞旅運社安排。

高麗郵 七日抵港 九日開溫哥華砵倫

（時訊）新來輪船公司之「高麗郵」輪，由韓國來港，將於（七）日抵埗，起落貨物後，九日啓行，開往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、遮金馬等埠。

青洲十日抵港 十九開波斯灣

（時訊）青島輪船公司之「青洲」輪，由星加坡來港，將於十日抵埗，起落貨物後，十九日啓行，開往喀拉蚩、巴連、杜拜、達文、底威特、科林沙等埠。

鷺星丸 十日抵港 翌開星巴

（時訊）天祥洋行代理之「鷺星丸」，由日本來港，將於十日抵埗，起落貨物後，翌（十一）日啓行，開往星加坡、巴生港。

山重丸 八日抵港 貨商留意

（時訊）大信航業公司代理之「山重丸」，由日本來港，將於八日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

旅團抵港 FUJI TV

日本SANKEI主辦之FUJI T.V. GOLDEN PAK TOUR一行十六人，由大石添團長暨岩崎博司領隊到港，下榻美麗華酒店。

伊利諾輪 八日抵港 十一開西雅圖砵倫

（時訊）怡和代理美洲輪船公司之「伊利諾」輪，由美國來港，將於八日下午抵埗，起落貨物後，十一日下午啓行，開往西雅圖、溫哥華、朗菲路、砵倫等埠。

西京丸九日到 翌開西非各埠

（時訊）日本郵船株式會社之「西京丸」，由日本來港，將於九日抵埗，起落貨物後，翌（十）日啓行，開往西非洲各埠。

聯非輪船公司 美邦輪船公司總代理 (UPL)
電話：式式六〇八一至式

華經理運貨部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一〇〇一至二式室
電話：式三式〇八四至六

PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 十二月六日到 七日開行
往：波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克，經日本、巴拿馬。

由羅省、舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 十月三十日由羅省 十一月一日由舊金山開 十一月十九日抵港
PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 十一月十四由羅省開 十一月十六由舊金山開 十二月二日抵港
PHILLIPPE
菲律濱輪 十二月式日由羅省開 十二月四日由舊金山開 十式月二十日抵港

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓電話H233181-5
業務部：H228293、H239858、H221519。

	(到)	(開)
往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光		
新菲島怡美利 Johneverett	十一月十日	十一月十一日
香港怡美利 ★（兼航耶加達） Thomaseverett	十一月十七日	十一月十八日
往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
發利怡美利★ Fernandoeverett	船泊A22泡	十一月五日
萬利怡美利 Murrayeverett ★（不經沖繩及釜山）	十一月十九日	十一月二十日
往星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。		
發利怡美利 Fernandoeverett	十一月廿六	十一月廿七
印尼怡美利 Tamuraeverett	十二月十九日	十二月二十日
往喀拉蚩和波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）		
寶星 Star Procyon	十一月十二日	十一月十三日
泰星 "THAI"	十一月廿六日	十一月廿七日
往神戶、橫濱。		
郵星 Star Bellatrix	十一月九日	十一月十日
和星 Star Arcturus	十一月廿一日	十一月廿二日
常備貨箱及板排搭客服務 往温哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、與金馬。		
高麗郵 Korean Mail	十一月八日	十一月十日
香港郵 Hong kong Mail	十一月廿一日	十一月廿二日
常備貨箱搭客服務 往雪梨、墨爾砵、愛德里及比利士彬		
林武士 Lemnos	十一月二十日	十一月廿二日

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、大科馬、溫哥華。
基運輪 M.S. "KEE YUEN" 十一月即日午夜抵港 六日午夜啓行（船泊A34號泡）
日啓丸 M.S. "NIKKEI MARU" 十一月十八日抵港 十九日啓行
建聖輪 M.S. "KEN SHENG" 十二月十八日抵港 十九日啓行

SANKYO LINE 三協海運株式會社

直航：小呂宋
協瑞丸 M.S. "KYOZUI MARU" 十一月十四日抵港 十五日啓行
直航：星加坡、巴生
扇洋丸 M.S. "SENYO MARU" 十一月十六日抵港 十七日啓行
★協明丸 M.S. "KYOMEI MARU" 十一月廿六日抵港 廿七日啓行
★此輪不往巴生
由日本抵港卸貨
協華丸 M.S. "KYOKA MARU" 十一月十二日抵港
協全丸 M.S. "KYOSEN MARU" 十一月十七日抵港
順明輪 M.S. "CRYSTAL UME" 十一月三十日抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸各收貨人負責。

貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽
皇后大道中陸佑行六樓電話：二二二一七一九一七〇一

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二三二六一一一

船名	往	日期
芬湖 FERNLAKE	往：溫哥華、西雅圖、朗威、砵倫、德金馬。	十一月六日落貨 七日開行
大倫圖 TARANTEL	往：星洲、巴生	十一月八日落貨 即晚開行
夏利睦 HERMOD	往：日本	十一月八日落貨 九日開行
芬濱 FERNBANK	往：羅省、三藩市、德金馬、溫哥華、姿內瑞拉。	十一月十九日落貨 十日開行
新利華利 SUNNYVILLE	往：紐約、波士頓。	十一月十三日落貨 十四日開行

SEA LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司
九龍倉25號設貨站收貨箱貨準標

航友輪 "GRAND NAVIGATOR" 11月5日下午截貨（集運） 11月6日下午截貨（其他）
力圖丸 "NITTOU MARU" 11月8日下午截貨（集運） 11月9日下午截貨（其他）
陰山丸 "OTWASAN MARU" 11月12日下午截貨（集運） 11月13日下午截貨（其他）

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。

總代理：太平洋行
華人貨倉部（舊山大廈二樓）
電話227011，226392，233870。
夜間服務電話H235085，245086。
九龍辦事處：（邵氏大廈）
電話：941729，934692。

順昌航業有限公司
中建大廈十九樓
電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十六浬有冷藏貨位 統艙客免上痘山）
本期 十一月十日落貨 十三日上午十一時開行
下期 十二月九日落貨 十二月十日上午十一時開行
直透新加坡、庇能

華新 M.S. VIRGINIA 直往大南 西貢 新港 KOMPONGSOM
樂興 M.S. MONICA 十一月六日落貨 八日下午開行 直透曼谷
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 十一月七日落貨 十日下午開行 直透曼谷
業興 M.S. REBECCA 十一月十日落貨 十三日下午開行 直往西貢 新港 KOMPONGSOM
十一月十九日落貨 廿一日下午開行

西區辦事處：干諾道西二十四號二樓
電話：H-448026（5線）
接貨部：H-445512 客務部：H-441384

第一中央汽船船期 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

榮興丸 "EIKO MARU"（由日本來）
十一月十一日落貨 十二日開行
直往：星加坡
總代理：泰山有限公司啓
收貨處：德輔道西廿八號十四樓 電話：445521，445516。
出口貨 永通公司 香港干諾道中15號 大昌大廈602室 電話：式七七六八六。

BLUE SEA LINE

萬能 MARON
開往下列各埠：MIAMI, SAVANNAH, WILMINGTON, CHARLESTON, JACKSONVILLE, NEW ORLEANS, HOUSTON, GALVESTON, VIA CRISTOBAL, KINGSTON
十一月十日開始收貨 十二月十日中午夜截止收貨

太古公司 代理 藍亞輪船公司
電話 227542-236326 230011（內線371）

海皇 M.S. HOIWONG

直航 新加坡 庇能
十一月六日抵港 七日落貨 八日下午開行

本輪副二等全部冷氣設備，免上痘山。
貨客搭船付貨請駕臨敝公司接洽
永德基 大道西二〇式十六至三十四號 大廈一〇〇三至一〇〇四室
捷順船務有限公司啓
電話：四三五九七八，四三三六三四

小山海運株式會社 OYAMA LINE

神隆丸 M.S. "SHINRYU MARU" 十一月九日由日本抵港落貨 十二日開往小呂宋
接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445098，445099。
光榮紅葉輪 M.S. "GLORY MOMIJI" 泊B-1泡 十一月五日早由日本抵港
幸松丸 M.S. "KOSHO MARU" 十一月六日由日本抵港
山重丸 M.S. "YAMASHIGE MARU" 十一月八日由日本抵港
網中丸 M.S. "AMINAKA MARU" 十一月十日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓 電話：437055，431237。

濟州 M.S. CHEJU

直透：釜山（兼收仁川貨由釜山轉運）
十一月八日落貨 九日開行
新興行船務有限公司啓
總成大廈九〇三至六房 電話：H237157-60
華人貨倉部永樂街五十號 電話：H438627，438791。

順鳳航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED

金鳳輪 M.S. GOLDEN PHOENIX（時速十五浬，有冷藏貨位）
十一月七日由曼谷抵港 九日中午直往曼谷
請各收貨人前來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風火水險等一切費用及短欠損壞等統歸各收貨人負責。
貨客付貨請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司謹啓
中區廣東銀行大廈十樓912室 電話：226709，234700
曼谷代理：五福有限公司

KIE HOCK SHIPPING CO. LTD (H.K.)

東福輪 M.V. "TONG HOCK"
預十一月五日抵港，即日收貨，七日開行。
直駛新加坡、達蘭斯薩拉姆（DARESSALAAM）、蒙巴薩（MOMBASA）、亞丁（ADEN）、遮打（JEDDAH）、亞薩伯（ASSAB）、荷台達（HODEIDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）。
貨客付貨請移玉 干諾道中81號
祺福船務（香港）有限公司
電話：449496，446146，443919。

渣華郵船公司
九龍分行總行：九龍彌敦道七三號新鑛銀行大廈 電話：八〇四〇八六·五五式六四
太子大廈 電話：式四一四至一八八一
華人經理處干諾道中八十二號 電話：四三四〇七一

船名	航線	日期
馬時來 MERSEY LLOYD	直往地中海各埠及接駁西非洲各埠。	十一月五日到 六日開行
士芝芙吉 STREEKERK	直往歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠	十一月十五日到 十六日開行
士打柔佛 STRAAT JOHORE	往：菲島、奧克蘭、威靈頓、列比頓、當尼典等埠。	十一月六日到
芝本鐸 TJIPONDOK	往石叻、舍先、蒙巴薩、丁加、沙市巴、打沙林、貝拉等埠。	十一月十日到 十一日往
芝萬宜 TJIWANGI	往布利斯彬、雪梨、墨爾砵等埠。	十一月十七日到 二十日
士打荷拔 STRAAT HOBART	往毛里士、南非洲、南美洲各埠。	十一月廿日到 廿一日往
士打菲莎 STRAAT FRAZER	往巴西、拉哥斯、巴生、德馬、杜高勒地、亞比真、自由城等埠。	十一月廿三日到 廿四日
溫拿蘇寶 WONOSOBO	往柏加士、米奧坤、亞利加士、法國巴來、馬太亞那、卡拉佩、庇來那等埠。	十一月廿四日到
芝大隆 TJITARUM	往石叻、庇能、巴生、丁加奴、沙市巴、打沙林、菲律賓拉等埠。	十一月廿六日到 廿八日往

渣華郵船公司

渣華郵船公司
太子大廈 電話：式四二四八式八
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
每月定期直往巴拿馬及美國各埠

賓加 BANGGAI
直往巴拿馬美國灣埠
十二月三日到 十二月四日開行

埠名	日程
格利士杜寶 CRISTOBAL	廿三天到達
新奧爾良 NEW ORLEANS	廿七天到達
摩比爾 MOBILE	三十天到達
休斯頓 HOUSTON	卅式天到達
加爾維斯敦 AALVESTON	卅四天到達
委拉克魯斯 VERA CRUZ	卅六天到達

貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部
干諾道中八十式號 電話：四四三零七零

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

羅慕馬士基 M.S. "ROMO MAERSK"
直往：西貢、星洲、棉蘭等埠
十一月七日落貨 八日開行

樂施馬士基 M.S. "RAS MAERSK"
直往：星加坡、耶加達、三寶壟、泗水。等埠
十一月八日落貨 九日開行

倫娜馬士基 M.S. "LUNA MAERSK"
（不經日本）直往：紐約、費城、波地摩、波士頓、哈利佛士等埠
十一月九日落貨 十日開行

捷達馬士基 M.S. "JESPER MAERSK"
直往：南非角城及西非洲各埠
十一月十日落貨 十一日開行

捷成洋行華人船務部啓
畢打行九樓 電話：H二四九〇式〇（五綫）

川崎汽船株式會社 "K" LINE

田納西丸 M.S. "TENNESSEE MARU"（不經南非）
直航：西非
十一月十一日落貨 十二日開行

沙溫拿 M.S. "SALVINA"（不經日本）
直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、朗菲路、砵倫。
十一月廿四日落貨 廿五日啓行

貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓
豐利行有限公司
電話：式三七三六·二式三四九六
總代理：川崎（香港）有限公司
九龍分行 邵氏大廈一〇七室 電話九四六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號 永亨銀行大廈3/21號 電話：五三七九

太古 CN CO

台灣輪 往：基隆（泊台灣輪碼頭）
十一月五日午夜開行 十一月四日上午八時至下午五時收貨

萬流輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
十一月十四日下午五時截貨

太古——大阪三井聯合航綫
山西輪 往：紐西蘭、非洲、芝各埠 十一月十三日下午五時截貨
威靈頓丸 往：新幾內亞、南太平洋各埠 十一月八日下午五時截貨
電話：總行H二三九四五一 客票H二三二八六二

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

紅海定期航綫
艾德禮輪 M.S. "IDALLA"
直透：亞丁（ADEN）、遮打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）。
兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MUKALLA, BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA
十二月廿九落貨 一月一日開行

·歐洲定期航綫·
高忠丸 M.S. "KOCHU MARU" 十一月九日落貨 十二日開行
高征丸 M.S. "KOSEI MARU" 十二月二日落貨 四日開行
香港漢堡卅二天到達
直航：漢堡、倫敦、安特衛普、利物浦、鹿特丹
AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM, BREMEN, OSLO, GOTHENBURG, BREMEN, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO, AND OTHER SCANDINAVIAN PORTS, ARE ACCEPTABLE WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司
電話：232383，227666，232875，224977。
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七，式四七八

Japan Line

加勒比海特快航綫
高武丸 M.S. "KOBU MARU" 船泊A28號泡
十一月即日落貨 六日晨早開行
直達：委內瑞拉——卅八天到達 千里達——四十三天到達 CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO MARACAIBO
兼收由神戶轉駁下列各埠：ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, CURACAO, ARUBA, CARTAGENA, SANTA MARTA, 兼收MANAUS(BRAZIL) IQUITOS(PERU) PHILIPSBURG, ST. MAARTEN 西印度群島等地貨由西班牙港轉駁SAN JOSE DE GUATEMALA, GEORGETOWN, PARAMARIBO, GUAYAQUIL, CALLAO, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, BRIDGETOWN 由菲利士多德轉駁

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司
電話：232383，227666，232875，224977。
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七，式四七八

Japan Line

溫哥華特快航綫
高武丸 M.S. "KOBU MARU" 船泊A28號泡
十一月即日落貨 六日晨早開行
往：溫哥華
貨儎由神戶集運即用新型貨箱巨輪定期航行

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司
電話：232383，227666，232875，224977。
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七，式四七八

THE SANKO ASIA LINE LTD

鷺星丸 M.V. "SHUSEI MARU"
星加坡、巴生港
十一月十日落貨 十一月十一日開往
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
歷山大廈四樓 電話：式叁七〇一六

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE 東方海外貨櫃航線

香港至美國西岸 落杉磯二十二天
同時收貨往：舊金山、芝加哥及內陸各埠。
東方神翼 ORIENTAL EXPRESS 十一月十二日啓行 即日收貨至十一月十一日中午止
東方神星 ORIENTAL COMET 十一月十七日啓行
東方神箭 ORIENTAL ARROW 十一月廿六日啓行
收貨站：紅磡黃埔船塢東門貨倉。免收倉租十五天。
總代理：香港郵船公司 渣打銀行大廈1000室 電話：二三二一七一五
General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

RAJAH 往：神戶、大阪、橫濱、名古屋。 十二月八日收貨 九日開行
東月 往：神戶、大阪、橫濱、名古屋。 十二月六日收貨 七日開行
電話：香港228011 九龍910231 總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東雄 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。 十一月廿七日收貨 三十日開行
佐治安順 往：基隆、神戶、橫濱、關島、雪梨。 十二月四日收貨 十二月六日開行

怡和有限公司 代理美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"COLORADO"輪 往：三藩市、羅省及聖地牙哥 十一月七日到港 八日開行
"MICHIGAN"輪（經檀香山） 往：西雅圖、溫高華、朗菲路及砵倫 十一月十五日到港 十六日開行
"ILLINOIS"輪 十一月九日到港 十一日半夜開行

怡和有限公司船務部啓
電話：式三一三式·九二式〇一 式式式八·式三〇〇 九式四 式三一〇

美國總統輪船公司

溫寶隆總統輪 S.S. PRESIDENT VAN BUREN
往：三藩市、羅省、聖地高
十一月七日開

門羅總統輪 S.S. PRESIDENT MONROE
往：羅省、紐約、紐華克、波的摩、諾福克
十一月十二日開

太子行三樓 電話H式二七四九三

美國波音飛機公司製造 超音速噴射民航機
飛行時速千八百哩 十二小時內可達世界任何角落

隨着二十世紀七十年代的步伐，民航界又踏進了（珍寶）型客機來看，其載客量高達四百九十名，但現時波音七四七機僅載三六二人，而時速亦達六百廿五哩，為音速以下最快的飛機，至於未來二三十年間，民航機發展的趨勢，將更講求迅速快捷，在不久之將來，民航機將進入超音速的新世紀。

現在美國波音飛機公司正在製造一部SST型超音速噴射民航機。該機可載客三百名，時速一千八百哩，較音速快兩倍以上，飛行高度較現時之飛機超出兩倍，該機的乘客可在十二小時內飛達世界上任何一個渺遠之角落。

倘若該機面世後，與時間競賽的人，可在同一天由美洲至歐洲，再由歐洲返回美洲到兩個不同的世界去渡假。

國泰航空香港旅協 聯合促進香港旅遊
在亞洲各地展開宣傳香港風貌

國泰航空公司和香港旅遊協會，將攜手在亞洲各地展開宣傳，促進香港旅遊事業。

香港旅遊協會公共關係經理赫拉克，將於十一月間與國泰航空公司職員先後訪問其中十一個城市，在各地和國泰人士，討論有關旅遊事宜，並放映電影及幻燈片，介紹香港風光。

廿一日赫拉克將首訪馬尼拉，然後依次訪問亞庇、福岡、大阪、東京、台北、漢城、耶加達、吉隆坡、星加坡和曼谷。

國泰航空公司各地辦事處，亦登有關廣告配合宣傳。國泰各地經理將協助赫拉克邀請每地八間大旅遊社派遣代表於下年三月到香港，參加討論會。屆時將有百多間旅遊人士，由國泰航空公司接送來香港開會。招待各地代表。（圖）香港旅協公共關係經理赫拉克（右）和國泰航空遠東區經理商討合作事宜。

時裝設計家羅賓遜 昨乘印航機返英

（特訊）國際著名時裝設計師羅賓遜，於日前乘印度航空公司班機返回倫敦。羅賓遜為永安公司之時裝表演事宜，專程來港設計主持。該項表演會所籌款項全部捐與香港保護兒童會。羅賓遜在登機前對記者表示，希望明年得以再來港云云。

又訊，印度瑪哈拉斯特拉省省長余加夫婦，乘印度航空公司班機返回孟買，完成環遊世界旅程。余加留港期間，曾參加印度旅遊協會慶祝印度教新年所舉辦之舞會。

（圖為羅賓遜與印航空姐合攝於啓德機場）

美聯邦民航管理處透露 北大西洋空中走廊 飛行距離縮短一倍

（特訊）美國聯邦民航管理處透露，有關方面已計劃將目前北大西洋空中走廊的容量增加一倍。

現時往來於北大西洋上空的航機，每架必須保持一百二十海里（一百三十八英里）的水平距離。至於垂直距離方面，超過二萬九千呎的高空，每架必須相隔二千呎；而在此高度以下者則須相距一千呎。

由於近年北大西洋空運事業急劇發展，業已成為世界上最繁忙的航綫之一。故為解決當局日益繁忙的交通，民航界有關方面已計劃採用新式技術，將目前每架航機之飛行距離縮短一倍，即水平距離祗需保持六十海里（六十九英里），垂直距離則不論任何高度，祗需保持一千呎距離。

預料這項計劃可於一年內實行。（初）

N.T.A.旅團 昨抵港遊覽

（特訊）日本旅行主辦NTA（株）香港旅行團一行卅九人，昨到港，下榻希爾頓酒店。遊覽日程，均委託香港鐵祥旅行社有限公司安排。

時人行踪

卜內門 本港卜內門化學工業有限公司董事長康德毅，昨日（十一月三日）乘泰航班機飛漢城，與卜內門在韓國各代理，討論業務問題。

紐西蘭保險有限公司北太平洋區總經理德加士先生於昨（四日）乘泰航機，自漢城飛港，完成一項亞洲商業會議。

法國酒廠之孚利高士先生於昨（四日）乘泛美機抵港，與怡和有限公司舉行商務會議。

截郵時間

（今日空郵）

南韓、印尼、十時
沙巴、史里孟加拉、馬來西亞、星加坡、沙勞越、泰國、錫蘭
日本、以色列 十一時
夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲、印度、台灣、非洲、埃及、瑞士 十二時
秘魯 一時
澳洲、紐西蘭、飛枝島、義大利 二時
菲律賓、澳洲（西部）四時
緬甸、德國、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、巴基斯坦（西部）、多哈、波斯灣、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、土耳其、蘇丹、英國、南越、希臘、加拿大、美國、北中南美洲、巴西 五時 六時

（平郵）

一、日本、英國、中南美
澳洲（西部除外）、巴嫩、叙利亞、意大利、瑞士、法國、西班牙
菲律賓、澳洲（西部）十二時
澳門 二時半、六時、十時半、五時

日東京時報總裁來港遊覽

日本東京時報總裁東內良雄夫婦，來港遊覽三天，於昨日（三日）下午乘搭國泰班機返東京。圖：東內良雄夫婦。

日航總裁朝田靜夫 當選國際空協執委

日本航空公司副總裁朝田靜夫，在德黑蘭舉行的國際航空協會週年大會中，當選國際航空協會執行委員會委員。

尚有航訊刊在第五張第二頁

早場：荷李活十點半「火龍神珠」，亞洲十點半「千面女星」，黃金十點半「館」
「荷李活新娘」，十二點半「美傲江湖女盲劍」，午夜場：「鬼俠神鞭」。

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	邊羅文	BENLOMOND	邊行	九龍倉
荷	士打杜華	STR. TOWA	渣華	A22
美	亞利桑那	ARIZONA	怡和	九龍倉
英	樂興	REBECCA	順昌	B17
丹	盛利馬士基	CECILIE MAERSK	捷成	九龍倉
法	壯威	JOINVILLE	沙唔	A 4
挪	芬摩	FERNMOOR	多利順	九龍倉
英	坎培拉	CANBERRA	鐵行	海運碼頭
美	金熊	GOLDEN BEAR	太平洋	A 2
荷	士特丹頓	STATENDAM	渣華	海運碼頭
日	高武丸	KOBU MARU	泛洋	A25
日	駿河丸	SURUGA MARU	日郵	A27
丹	羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	捷成	B12
荷	芝大臨	TJITARUM	渣華	B 7
日	協安丸	KYOAN MARU	中央	B 5
英	邊高	BENGLOE	邊行	九龍倉
挪	海昌	HOI WONG	捷順	B 8
英	台灣	TAIWAN	太古	台輪碼頭
菲	總統	PRESIDENT	天祥	A 1
英	華新	VIRGINIA	順昌	B11

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
神戶丸	KOBE MARU	日本	五日	海聯
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	五日	鐵行
光榮紅葉	GLORY MOMOJI	神戶名古屋	五日	大信
廣西	KWANGSI	高雄	五日	太古
律地亞	NUDDEA	波斯灣	五日	鐵行
渣拿曼利	JALAMANI	美國西岸	五日	聯林
國泰	CATHAY	澳洲馬尼拉	五日	鐵行
馬時來	MERSEY LLOYD	歐洲曼谷	五日	渣華
亦雲	YEH YUG	高雄	五日	港郵
耶加達丸	DJAKARTA MARU	日本	五日	日郵
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	五日	渣華
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	五日	金榮
溫寶倫總統	PNES.VAN BUREN	美國	五日	總統
東方友華	ORIENTAL AMIGA	新加坡	五日	港郵
網中丸	AMINAKA MARU	名古屋	五日	大信
駿河丸	SURUGA MARU	日本	五日	日郵
復安	UNION CONCORD	台灣	五日	道華
第38旭丸	ASAHI MARU 38	日本	五日	太平
百高	BURGO	日本	五日	太平
平隆丸	HEIRYU MARU	日本	六日	永泰
台安	TAIAN	日本	六日	大三
幸松丸	KOSHO MARU	神戶	六日	大信
長良丸	NAGARA MARU	新加坡	六日	日郵
荷路	HOROL	印度曼谷	六日	菲士高
曙星	STAR ALDEBARAN	日本	六日	福來
赤城山丸	AKAGISAN MARU	日本	六日	大三
東光丸	TOOKO MARU	神戶	六日	大信
安天娜	ANTENOR	英國	六日	太古
高路柯德基	GORNO ALTIK	日本	六日	菲士高
春和丸	SHUNWA MARU	日本	六日	大三
利太	LINDA JR	新加坡	七日	利通
洋幸丸	YOKO MARU	日本	七日	東方
明達	UNION BRENDA	婆羅乃	七日	海聯
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	日本	七日	永泰
八坂	YASAKA	日本	七日	東洋
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	七日	東洋
芬湖	FERNLAKE	新加坡	七日	多利順
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	日本	七日	太古
穗高山丸	HODAKASAN MARU	新加坡	七日	大三
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖	七日	福來
妙高丸	MYOKO MARU	日本	七日	大三
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	七日	永泰
哥羅拉多	COLORADO	美國	七日	怡和
西比亞	CYPRIA	日本	七日	沙唔
出口旗	EXPORT BANNER	美國	七日	和捷
樂興	MONICA	曼谷	七日	順昌
香港榮耀	H.K.HONOUR	英國	七日	港郵
高古林	KERGUELEN	歐洲	七日	沙唔
那拉	NARA	歐洲	七日	沙唔
普祿迪西羅	PROTESILAUS	日本	七日	太古
航友	GRAND NAVIGATOR	日本	七日	太平
晨盛丸	SHINSEI MARU	日本	七日	三利
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	七日	大三
基源	KEE YUEN	星洲	七日	中央
濟洲	CHEJU	曼谷	七日	新興行
伊利諾	ILLINOIS	曼谷	八日	怡和
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	八日	捷成
安寶	AMPAL	美國	八日	新興行
英倫丸	ENGLAND MARU	日本	八日	經緯
三河丸	MIKAWA MARU	日本	八日	日郵
力高巴	NICOBAR	日本	八日	寶隆
太平洋同盟	PACIFIC ALLIANCE	美國	八日	港郵
榮施馬士基	RAS MAERSK	日本	八日	捷成
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	八日	捷成
山重丸	YAMASHIGE MARU	神戶	八日	大信
安藝丸	AKI MARU	日本	八日	日郵
丹麥丸	DENMARK MARU	南非	八日	川崎
菲仙士泰	FRIESENSTEIN	歐洲	八日	捷成
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	八日	大工
威沙比通	VISHVA PREM	新加坡	八日	東方
瀨田丸	SETA MARU	新加坡	八日	日郵
榮興丸	EIKO MARU	日本	八日	泰山
寶星	STAR BELLATRIX	新加坡	九日	福來
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	九日	海聯
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	日本	九日	大三
岩手丸	IWATE MARU	基隆	九日	日郵
路易安娜丸	LOUISIANA MARU	西非	九日	川崎
于古馬	UJAMAA	日本	九日	怡和
士打阿哥阿	STRAAT ALGOA	南美南非星洲	九日	渣華
瑞龍丸	SHINRYU MARU	橫濱	九日	大信
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	馬尼拉	九日	捷成
西京丸	SAIKYO MARU	日本	九日	日郵
高忠丸	KOCHU MARU	日本	九日	泛洋
信勢丸	SHINSEI MARU	日本	九日	三利
神龍丸	SHINRYU MARU	橫濱	九日	大信
亞里士泰力	ARISTANAX	日本	十日	大三
渣拿嘉娜	JALAKALA	美國	十日	聯林
新印度怡美利	JOHNEVERETT	日本	十日	福來
東方明珠	ORIENTAL PEARL	美國	十日	港郵
山西	SHANSI	新西蘭	十日	太古
大寶山	TAI POO SHAN	新加坡	十日	順昌
芝本鑼	TJIPONDOK	日本	十日	渣華
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	十日	東方
力圖丸	NITTOU MARU	日本	十日	太平
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十日	順昌
亞宜地	AYUTHIA	歐洲	十日	寶隆
捷達馬士基	JESPER MAERSK	日本	十日	捷成
萬能	MARON	馬尼拉	十日	太古
網中丸	AMINAKA MARU	名古屋	十日	大信
芬賓	FERNBANK	巴生港	十日	多利順
鶯星丸	SHUSEI MARU	日本	十日	天祥
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣新加坡	十日	香島
青洲	TSING CHAU	新加坡	十日	香島
大倫圖	TARANTEL	東加拿大美國	十日	多利順
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	十日	太平洋
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	日本	十一	怡和
吉野山丸	YOSHINOSAN MARU	日本	十一	大三
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	十一	永泰
萬流	WANLIU	高雄	十一	太古
安娜碧琪	ANNA BAKKE	庇能	十一	鐵行
東岸	EASTERN CAPE	日本	十一	大三
渣拿丹耶	JALADHANYA	新加坡	十一	聯林
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日本	十一	日郵
東方神駕	ORIENTAL EXPRESS	高雄	十一	港郵
東方勇士	ORIENTAL HERO	美國	十一	港郵
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	十一	怡和
滋賀丸	SHIGA MARU	基隆	十一	日郵
山利丸	YAMATOSHI MARU	日本	十一	山下
華沙士泰	WESERSTEIN	馬尼拉	十一	捷成
士打亞高哈士	STRAAT AGULHAS	日本	十一	渣華
巴高仙	BARGUZIN	日本	十一	菲士高
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	紐約	十二	美輪

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
黑天鵝	BLACK SWAN	日本	十日	怡和
東泰	TUNG THAI	基隆仁川釜山	十一	德興
巴士泰茄	BAXTERGATE	日本	十二	大三
荷路	HOROL	日本	十六	菲士高
	非洲線			
壯威	JOINVILLE	西南非	六日	沙唔
晴海丸	SEIKAI MARU	西非	八日	大三
洞雲丸	TOUN MARU	基隆	九日	日郵
安藝丸	AKI MARU	基隆	九日	日郵
南非萬事達	S.F.MORGENSTER	南非	十日	怡和
西京丸	SAIKYO MARU	西非	十日	日郵
捷達馬士基	JESPER MAERSK	西南非	十一	捷成
亞里士泰力	ARISTANAX	南非	十一	大三
芝本鑼	TJIPONDOK	東非	十二	渣華
東岸	EASTERN CAPE	東非	十二	大三
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	南非	十三	日郵
捷達	TSEDEK	西南非	十六	新興行
得利威羅	TREVAYLOR	南非	十九	怡和
榛名山丸	HARUNASAN MARU	南非	廿一	大三

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
金熊	GOLDENBEAR	加州	五日	太平洋
高武丸	KOBU MARU	溫哥華加勒比海	五日	泛洋
第38旭丸	ASAHI MARU 38	美國	五日	太平
百高	BURGO	美國	五日	太平
溫寶倫總統	PRES.VAN BUBEN	加州	六日	總統
駿河丸	SURUGA MARU	紐約	六日	日郵
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	七日	太平
赤城山丸	AKAGISAN MARU	加勒比海	七日	大三
利得	RELIANCE SOLIDARITY	紐約	七日	港郵
台安	TAIAN	巴西南非	七日	大三
東方友華	ORIENTAL AMIGA	加州中南美洲	八日	港郵
復安	UNION CONCORD	[illegible]	八日	道華
哥羅拉多	COLORADO	加州	八日	怡和
出口旗	EXPORT BANNER	紐約	八日	和捷
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	沙瑪拉紐約	九日	大工
安寶	AMPAL	紐約波士頓	九日	新興行
香港榮耀	H.K.HONOUR	溫哥華	九日	港郵
芬湖	FERNLAKE	溫哥華	九日	多利順
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	九日	福來
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	十日	美輪
威沙比通	VISHVA PREM	紐約	十日	東方
力圖丸	NITTOU MARU	英國	十日	太平
胡佛總統	PRES.HOOVER	紐約	十日	總統
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	十日	捷成
芬賓	FERNBANK	加州溫哥華香內羅拉	十一	多利順
伊利諾	ILLINOIS	西雅圖溫哥華	十一	怡和
東方神駕	ORIENTAL EXPRESS	洛杉磯三藩市	十二	港郵
利士金萊克	LIPSCOMB LYKES	美國灣	十三	總統
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	十三	港郵
渣拿丹耶	JALADHANYA	加州溫哥華	十三	聯林
安娜碧琪	ANNA BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
門羅總統	PRES. MONROE	紐約	十三	總統
萬能	MARON	美國	十三	太古
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	十三	總統
音羽山丸	OTOWASAN MARU	美國	十四	太平
山利丸	YAMATOSHI MARU	紐約	十四	山下
東方勇士	ORIENTAL HERO	紐約查利士頓	十四	港郵
新利華利	SUNNYVILLE	紐約波士頓	十四	多利順
協瑞丸	KYOZUI MARU	墨西哥加勒比海	十七	日郵
	歐洲線			
加路	CALLAO	意大利	五日	港華
馬時來	MERSEY LLOYD	歐洲	六日	渣華
邊雅文	BENAARMIN	漢堡倫敦	六日	邊行
亞連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	六日	怡和
茨城丸	IBARAKI MARU	地中海	七日	日郵
亦雲	YEH YUNG	漢堡倫敦	七日	港郵
西比亞	CYPRIA	馬賽歐洲	九日	沙唔
普祿迪西羅	PROTESILAUS	利物浦	九日	太古
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	十日	經緯
岩手丸	IWATE MARU	地中海	十日	日郵
力高巴	NICOBAR	漢堡歐洲	十日	寶隆
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	鹿特丹	十日	美輪
華沙士泰	WESERSTIN	漢堡歐洲	十二	捷成
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	十三	日郵
亞連那芝	GLENORCHY	倫敦漢堡	十三	怡和
高忠丸	KOCHU MARU	歐洲	十三	泛洋
士芝美吉	STREEFKERK	安特衛普鹿特丹	十六	渣華
汎德谷	PANDO COVE	倫敦漢堡	十六	鐵行
邊那地	BENARTY	倫敦漢堡	十六	邊行
安得裕	AND.STRUG	歐洲	十六	天祥
培麗士	PYRRHUS	利物浦	十七	太古
同士伯	TONSBERG	漢堡歐洲	十八	寶隆
貝恩士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	二十	捷成
亞連快樂	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	廿一	怡和
立端稻干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	廿一	福來
伊利碧蒂絲	EURYBATES	倫敦鹿特丹	廿二	[illegible]
大光	TAIKO	漢堡歐洲	廿四	寶隆
美國金戈	AMERICAN LANCER	鹿特丹	廿四	美輪
萬利羅士	MENELAUS	利物浦	廿五	太古
美洛	MIRTO	意大利	廿五	天祥
菲仙士泰	FRIESENSTEIN	歐洲	廿五	捷成
汎德灣	PANDO GULF	漢堡倫敦	廿六	鐵行
威士打吉	WESTERKERK	歐洲	廿七	渣華
	澳洲線			
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	六日	渣華
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	六日	鐵行
坎培拉	CANBERRA	澳洲新西蘭	六日	鐵行
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	新幾內亞南太平洋	八日	太古
國泰	CATHAY	澳洲	十二	鐵行
山西	SHANSI	新西蘭	十三	太古
萬流	WANLIU	澳洲	十五	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
美華碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	廿一	鐵行
	印・巴・中東線			
海泉	OCEAN MERCURY	紅海	五日	泛洋
東福	TONG HOCK	紅海	七日	祺昌
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	七日	福來
高路柯德基	GORNO ALTAIK	馬德拉斯	八日	菲士高
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	八日	大三
三河丸	MIKAWA MARU	仰光吉大港	九日	日郵
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	加城	十日	大三
青洲	TSING CHAU	曲丁蘇丹港	十一	香島
新印度怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	十一	福來
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	十二	福來
巴高仙	BARGUZIN	馬德拉斯	十二	菲士高
吉野山丸	YOSHINOSAN MARU	加林沙科威特	十二	大三
能登丸	NOTO MARU	紅海	十三	日郵
角城丸	CAPETOWN MARU	加城	十四	大三
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	十五	福來
路絲那	NOWSHERA	波斯灣	十五	鐵行
嘉迪鏈	CLAUDINE	波斯灣	十六	捷成
	東南亞線			
耶加達丸	DJAKARTA MARU	新加坡印尼	五日	日郵
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	印尼	五日	捷成
山廣丸	YAMAHIRO MARU	新加坡	六日	嘉信
加洛高	KALOEKOE	印尼	六日	和順
海昌	HOI WONG	新加坡庇能	六日	捷順
捷龍輪	SWIFT DRAGON	高棉新港星洲	六日	江安
汶萊第一	BRUNEI 1	婆羅乃	六日	聯通
連堡	NIENBURG	新加坡	六日	東方
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	七日	海聯
海洋	OCEAN	西貢金磅遜	七日	建華
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	七日	永泰
春和丸	SHUNWA MARU	新加坡	七日	大三
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	七日	金榮
華新	VIRGINIA	西貢金磅遜	八日	[illegible]昌
第八金力丸	KINRIKI MARU No.8	新加坡	八日	東洋
錫蘭丸	CEYLON MARU	曼谷	八日	永泰
順發	FELICITY	大南金磅遜	八日	順利
秋星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生	八日	天祥
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	八日	捷成
榮興丸	EIKO MARU	新加坡	八日	泰山
華東本尼	WATAMPONE	印尼	八日	迪裕
明達	UNION BRENDA	亞庇婆羅乃	九日	海聯
榮施馬士基	SAS MAERSK	印尼	九日	捷成
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	十日	海聯
信勢丸	SHINSEI MARU	新加坡巴生港	十日	三利
樂興	MONICA	曼谷	十日	順昌
大倫圖	TARANTEL	新加坡巴生港	十一	多利順
華利沙諾	WARISANO	印尼	十二	通裕
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生	十二	永泰
	基隆・釜山・日本線			
總統	PRESIDENT	基隆	五日	天祥
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	五日	福來
三大益	SAN LUIS	關島	六日	偉岸
長良丸	NAGARA MARU	日本	六日	日郵
律地亞	NUDDEA	日本	六日	鐵行
海國	HAI KUO	基隆	六日	東鄉
寶星	STAR BELLATRIX	日本	八日	福來
濟洲	CHEJU	釜山日本	八日	新興行
瀨田丸	SETA MARU	日本	九日	日郵
士打阿哥阿	STRAAT ALGOA	日本	十日	渣華

華僑日報出版
今日南丫
每本五毫

華僑經濟

設立紡織研究中心 使港成亞洲的巴黎

亞洲紡織月刊編輯宋凱沙呼籲

（本港訊）「亞洲紡織月刊」（TEXTILE ASIA）總編輯兼香港經濟學會副主席宋凱沙十一月三日在英國紡織學會香港分會六十週年紀念會上發表演詞，呼籲[illegible]

日本製電視機 可能遭美禁止入口

頻率調整器征傾銷稅

（時事社東京四日電）日本通產省關於美國關稅委員會於三日判定日本製電視機收音機用的頻率調整器在美國國內降價傾銷，使美國該業受損一事，表示說：[illegible]

保險業研討會 兩項專題演說

美貿人壽會社舉行

（本港訊）一項為期六天的保險業研討會，已於本星期一在美貿人壽保險（香港）會社舉行。[illegible]

砂糖市況頗平穩 本銷轉口均有限

倫敦原糖期貨閃縮

（時訊）昨日砂糖市仍然穩定，由於轉口的砂糖很少，本銷有一定限度，[illegible]

紐約證券即日快報

開市交投仍續稍轉活

半小時內合共成交二二一萬股

（時訊）據美國培思證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（香港時間十一月四日星期三）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時市情之續稍轉活。開市後半小時內合共成交二百二十一萬股，道瓊斯工業指數上升二·三三，鐵路股指數上升〇·九五。上漲股票九百九十四種，下跌股票二百五十六種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

通用汽車	七三·〇〇
伊士曼汽車	二七·二五
拜耳好攝影相	三二·八七五
波音飛機	一四·七五
寶麗來攝影機	一六·六二五
柯林無線電	一五·七五
衛星通訊	四八·〇〇
泛邦影相	二一·七五
道格拉斯飛機	一八·五〇
東方航空	一四·〇〇
柯達影相	六六·三七五
美國鋼鐵	三〇·〇〇
通用電器	八七·〇〇
康寧玻璃	一七二·五〇
愛德光學	三二·五〇
萬國商業機器	三〇〇·〇〇
立頓工業	二三·七五
西爾西愛	二三·八七五
聯合飛機	三三·八七五
新澤西石油	六九·五〇
保樂夫影相機	六八·〇〇
泛美航空	一二·五〇
史密夫高路拿	一四·三七五
史壁來電子	二三·〇〇
史利安電子	二一·六二五
德萊定	二〇·八七五
德灣琉鋼	一六·一二五
德州機器	七二·三七五
些洛夫影相	八九·二五
仙立夫	三二·三七五
控制電腦	四六·一二五
雷諾士	一〇·一二五

婚嫁季節關係 綉庄生意 進入旺季

酒樓排期亦佳

（時訊）初冬來臨，又是婚嫁旺月之期，[illegible]

澳門金價反覆

（澳門時訊）澳門金市近幾日來暴跌[illegible]

台六項工業元旦開始 實施綜合進口制

包括訂有自製率的冰箱、電話、電視、冷氣機、汽車及引擎等，三個月或半年內可直接結匯進口原料器材。

芝加哥商品期貨市 玉米漲豆麥參差

美杜邦公司 降尼龍紗價

東京股市尚堅穩 建築相機股最強

收市指數挺高四點四

加元回順 法郎轉慢

馬來亞棉織品輸美 明年限額二千萬碼

人纖織品額五百萬碼

遠東交易所 成盤紀錄表

（十一月四日）

百樂門 今天 松山容子 玉面殺手盲女劍 盲女再墮情網 雙雄各有高招

麗斯 今第九天 流寇誌 The Wild Bunch 亡命七金剛 隔牆搜秘

玉女芳蹤 明天峽 石慧 傅奇 平凡

珠江 高陞 銀都 最後今天

徵投資合作

現成電子器材，原子粒製造廠，因接造大訂單，急徵投資合作，保證超一般行業利潤，請函華僑日報信箱1018約洽

工人世界

雀牌製造工人要求加新 資方尚無表示 勞方將再函促定期會談

雀牌製造業工會要求加新問題，自上月經由工會去函商會後，迄今限期已過，商會仍未答覆，雀牌製造業職工總會，將再召開會議研討。

昨據雀牌製造業職工總會主席麥標指出：該會代表工人向資方提出加新，函件經於本月十九號正式呈函商會，並限期商會於工會發函後兩星期給予工會覆函，指定日期，以便勞資舉行會議。

彼說：該會自去函後，迄至目前，由於限期已過，工會執事委員，特於前（三日）晚召開執委會議。

前夕會議結果，執委代表表示，在業工人將候至今（五）日，倘仍未接獲商會覆函，將於明日再度去函商會詢問，倘仍未獲答覆，當於日內召開非常大會，報告工友，及再通由各部門代表，決定最後行動決策。

各部要求加新數字參差不一

雀牌製造勞工人要求加新問題，於兩月前，首由雕刻部工人向工會提出，要求代表彼等，向資方提出加新問題，後其他部門，包括磨、坯、鋸、上色等部，亦特集體召開會議，提出研究各部門要求加新數字。

工會方面，自各部門工友召開會議，各提加新數字後，特於上月十六晚，召開第七次執行委員會議，決定加新辦法，並於上月十九日，正式去函商會有關該業工人要求加新數字如下：

雕刻部工人，要求數字爲：（一）標牌磨牌，加新百分四十。（二）人工磨牌加新百分四十。（三）新牌磨光：加新百分之三十。（四）膠牌磨光，加新百分四十。坯、鋸部：要求加新由百分之二十至三十不等。

雀牌行業工人，年來由於其他行業職工，其收入遠超雀牌工人，故近兩年來，曾先後引至頗多工人轉投別業，因而做成該業技工，呈現嚴明顯之缺乏現象。

該業從業職工人數，計純商者約佔全行人數百分五，半工商者佔全業百分二十至卅強，純工者佔總人數百分五十以上。

過去全行人數（工、商、半工商計），約達六、七百人，後因部份工人轉業，目前全行工人約共四百餘名。

雀牌一業，工作旺淡，自農曆中秋後開始，迄至目前，由於外銷本銷同旺，在業工人工作轉趨繁旺，工作極爲充足。（行）

金銀首飾今年好景 工友工作普遍增加

營業額比往年大約增加了七成

隨着市面的繁榮，工人入息的普遍增加，本港金飾業今年的營業情況，又創紀錄性的營業額。據港九金飾業珠寶文員會發言人莫如磁表示：到目前爲止，本年度該行的營業額，與上年度比較，增加了百份之七十。

外銷增加四成：莫氏表示：除了部份爲本港人士購買外，營業額之增加，主要的是由本港旅遊事業的好轉所引起。他表示：此百分之七十數字，遊客購買的數目是佔有重大部份。此外，今年外銷數目的增加，亦達百份四十左右。由於本港技術精良與細膩，故此本港製成之金飾品，在國際及東南亞市場上，是大受歡迎者。

莫氏並預測，由於聖誕節日快將來臨，故此，金飾珠寶之市道，將會更爲光明。

當問及本港青年是否有興趣從事這行的文員（生意）工作時，莫氏說：由於這行業具有特殊原因，所以是很難有正確之估計。據解釋，新入此行者多爲青年，但是由於金飾珠寶，均屬非常貴重的物品，同時由於是需要經手的原故，所以對於有志入此行業的青年，對於其操行操守，是須經精確而仔細的選擇。

要有豐富經驗：一般來說，目前老板當須要新血來補充人手時，絕大部份均沖選擇與其有關係的青年人來充當，因爲陌生的人選，在信任上是有相當的困難。據透露：金飾文員在本港，人手方面是有缺乏的情形存在，不過情況並不嚴重。至於入息方面，高與低者之間的差距，目前是相當大的。新者月薪達千元以上，而低者約爲六七百元。因爲這行入息的高低，一般情形是由個人而定，按一般情形是由其個人的薪水，德行，學識，修養等條件外，人際關係，手腕，主要的是本行的技術知識，行情的熟練及語言條件而定。至於語言條件，則是以地區性而有別，如尖沙咀等旅遊區與中環等旅遊區，外語是一項很重要的條件。

足金工價較高：莫氏表示，這行業對足金首飾之問題，是因爲珠寶首飾之價錢不菲，如不能將其成色看得準，是一件很麻煩的事情，尤爲其寶石，……便會爲店舖帶來甚大的損失。莫氏又說，根據他們業界人士的統計，目前於本港純金首飾品，在下降的趨勢，足金已不受歡迎，K金至於十足，故此足金首飾品已是目前的原因，是由於太俗色，淡至目前仍爲減少。金飾的K金是足金的人工，比K金爲貴，大多數由於手工，所以做現K金工人大多爲主，足金工人告缺乏，故此足金的形成主要原因。（力）

呈報勞工意外 應用新訂表格

勞工處促僱主注意

（港訊）廠商向勞工處呈報勞工意外或職業病時，應採用新表格。

勞工處昨日促請各僱主注意此項規定。勞工賠償（修訂）規例自六月卅日制定後，廠商即須採用修訂之表格，以呈報更詳盡之資料。但有若干僱主目前仍然繼續採用舊表格。

勞工處發言人稱：當工人因意外致死亡或喪失工作能力而停止工作超過三日以上者，其僱主必須通知勞工處處長。

該項報告通常應於意外發生後七日內呈報，並須以新訂之第二號表格填報，及分別填寫正副本兩份送交勞工處。

當工人死亡或因職業病而喪失工作能力時，亦應採取相同之步驟。

新訂之表格（即用以呈報意外事件之第二號表格及用以呈報職業病之第二號甲表格），均可向勞工處各勞工賠償組之辦事處索取，其地址如下：

（一）香港雪廠街廿二號樂成行。

（二）九龍尖沙咀彌敦道東英大廈六樓。

部份理髮店新措施 勞資協議天天開工

每週多做一天生意收入自較佳

本港理髮業，自從四月一日勞工法例修訂，硬性規定給予該業員工每月不少於四天休息日之後，紛紛例定每週休息一天，但迄目前爲止，部份理髮店，以每週休息一日試行的結果，顯見對營業收入遭受影響。故此，經過勞資詳細商討後，已回復天天營業的老習慣了。

據有關方面指出，這是個別性的，與該業商會或工會無關。事實上，工友休息是需要的，但該行業除了小工是支領定月薪者外，所有理髮師都是拆賬的，拆賬的辦法，類多是「四六」分賬，即勞方佔四，資方佔六，這是因爲資方要負責舖租，水電，頭蠟，髮乳和一切消耗的東西，故有此差異，但無論怎樣，營業收入狀況，與他們拆賬之所得，是息息相關的，營業收入少，拆賬亦少，因此，每星期休息一天，雖說對他們營業初期估計中，無多大影響，但經過多月來的考驗，才曉得一般顧客，不一定要光顧你的，而在生活極度繁忙之社會中，許多人想抽出一個時間理髮，也不容易，一有餘暇，便跑去理髮，這就是說，該業的營業方式，要隨時等候顧客抽空來臨，而並不是由顧客遷就理髮店的營業時間，因此，當某家理髮店休息的時候，某些顧客剛好在這一天有空，想理髮時，自然不一定要等到你營業的一天才去，很可能到別家去光顧。就以中區來說，過去經常採取每一星期休息一天，但最近已有部份爲迎合顧客需要，暫爲劃收入着想，部份已不休息，而從實際考驗中，星期日的生意相當旺盛，勞資拆賬頓增，這在理髮師來說，無形中加了薪。

上述改變，是經過勞資商議的，雙方都認爲每週休息一天都沒有好處。故在適應勞工法例上，是工友自動不休息。至於月薪的小工呢，則補薪以求不休息。

取消不休息的，以廣東幫理髮店居多，正式上海幫的還未實現。

此外，有些理髮店則採取折衷辦法，每星期日下午休息半天。

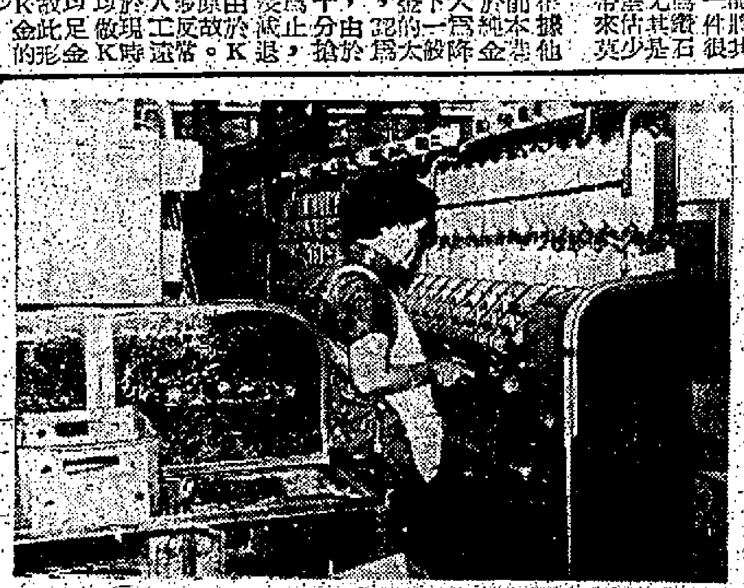
迄目前爲止，上述情形還未見普遍；但行內人士預見，每週規定休息一日的將會漸減少。特別是將來接近年關的時候，相信絕大多數理髮店，爲着收益問題及適應各界人士理髮過年的需要，現行休息成規，將會大大的改變。（燦）

在過去十年來 塑膠業發展速

工廠增七倍工人增六倍

本港塑膠工業蓬勃發展情形，由有關方面之統計數字迅速增長中，可見一斑。十年來統計紀錄，本港塑膠工廠與工人就業數字，一九五九年有三百一十八家，工人一萬三千六百九十五名，一九六〇年有四百八十二家，工人一萬七千六百四十二名，一九六一年有七百一十家，工人二萬四千三百一十八名，一九六二年有九百四十八家，工人三萬三千零四十二名，一九六三年有一千一百一十五家，工人四萬零三百七十名，一九六四年有一千一百三十一家，工人四萬四千七百七十八名，一九六五年有一千一百九十二家，工人四萬四千零四十名，一九六六年有一千三百九十四家，工人四萬八千八百零九名，一九六七年有一千七百三十七家，工人六萬三千五百六十三名，一九六九年增至二千二百四十三家，工人增至七萬一千八百三十四名。

一般紗廠女工 賺錢彌補家計



不少女子以紡紗工作爲終身職業

在紗廠裏面，工作部門很多，而「筒子間」就是其中之一。而筒子間的工作，是紡細紗的，故此，技工們大都由女工担任。

一般紗廠，爲趕上時代性高速率的生產發展，機械化紡紗早已成爲各大紗廠的設備，而這種設備已在日漸改進中，目的在於以最少人力產生最大量的產品，不過，由於業務之發展，生產日益增加，對於人手配備，不祇沒有減少，反而激增，故此，迄目前爲止，各大紡織廠的熟練技工，仍感不敷，祇要你有這樣的技能，各廠家都極表歡迎的，月入工資，約爲三百餘元至五、六百元不等，這種差異，須視乎你的技術是否純熟，速度是否理想，每月當中有無請假等而定，不過，在普通情形下，平均來說，每月收入總不會少過四百元。

雖然，以目前生活水準作衡量，四百元收入，確無法維持一家幾口的生活，不過，在各行業比較中，正如俗語所說「阿駝行路」一個類，不算得太低，如果你比起一個私立小學教師或一個普通售貨員，還會高得多呢！何況，紡織工人，除了單身生活之外，有家室的，頗多兩口子一起參加工作，有不少未婚的男女工友，就在紗廠裏找對象，那麼，結了婚，兩夫婦的入息，便可以接近千元或被多。故此，紡織工人生活，大部相當安定。

在紡織廠裏，有一個特點，女子頗多以此爲終身職業，而男子反少，原因是女工有這樣的入息，大多數已感到心滿意足了。如果她們結了婚，則丈夫自然是維持家計的主力，妻子祇是彌補家計而已，所以，除非她們於結婚後爲着照顧小孩子無法分身，否則，她們總得從事這種工作，如果在中班工作的，雖然晚上十一時才可以下班，下午三時便可下班，但在下午三時以前的時間，便可以在家料理私事。

圖示爲一位紗廠女工，正在「筒子間」工作，她以靈巧精神去控制這新式而相當複雜的機器，配合高速度生產的要求，以熟練的技術，在推動着。在這種環境，由於「紗毛」會隨着空氣飛散，她們爲適應生活，時地戴起口罩來，自食其力的精神，似乎覺得這點，相當滿意。（圖——楊。文——燦）

好世界 今天仍映 新潮國術打鬥巨片 蔡李佛勇擒色魔 曾江 薛家燕 石堅 何守信 李丹 主演

今早十一點正早場 十年華 明天早場 九九九神秘 今天五點九點公餘場 初試雲雨情

觀塘 觀塘通明街恒安街 今天四場獻映 邵氏七彩奇情艷打巨片 龍虎溝 鄭佩佩 金漢 林嘉 金峰 主演 今早場十一點 歡樂歌聲滿華堂 今天十二點半七彩 獨行俠江湖…

金星 筲箕灣 今天五場放映 香艷歌唱時裝片 我要你 柯俊雄 李菁 主演 下期正場放映 龍虎干戈 畢寶加打主演

美麗宮 九龍大坑東道 今天最後 武俠奇情打鬥片 蔡李佛勇擒色魔 曾江 薛家燕 石堅 江丹 早場 夜雨秋燈 公餘場七彩 俏傭與我 明天 一代劍王

柴灣 柴灣道巴士總站 今天四場選映 武俠奇情片 殺戒 凌雲 張冰 主演 今天五點半公餘場 酒店 明天放映 我要你

姐姐的喜事

海倫

竟有這樣的怪父母

芝蘇

隨筆兩則

濃濃

破滅

厭惡

禮義之邦？

嘉倫

一抹輕愁淡淡秋

——看董夫人之後的一點感想

小山

關於女作家的死的雜感

華川

我要學國語！

周庸

漫天風雨旅行記

平凡

仙樂
今天五場獻映
七彩武打片 七門王
（加開十二點半）
一代劍王
上官靈鳳 田鵬

中央
即日四場
時間：12點半 3點半 7點半 9點半
古裝武俠彩色片
鍾馗捉妖
（明日獻映）
有殺有賠

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，張帆家，加多一點點，西班牙之戀，追，十五分，輕播倫敦粵語新聞及並界動態報導，三十分，港滬漁產市價報導，三十五分，談不代曲選段，鄧麗之歌（鄧小萍），媽媽歌，你說出的話（鄧白英），太郎情（鄧小萍），園從你的愛人，小雜匠方舞音），美麗的姑娘，歌唱（田鳴恩）。

七時，報時，粵語新聞簡報，十五分，天氣報告，時代曲選唱：愛神（鄧苗），阿哥哥唱起來阿跳起來（合唱），花兒頭上插，賞花歌（蒂苗），三十分，天氣報告及節目預告，「香根問底」常識解答節目，四十分，時代曲選唱，花兒懸下，談情說愛，多少柔情多少淚（賞清光），五十八分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公眾關係科直接報導交通情況，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，大濟華（王小多），小仙多，良夜芙蓉過，心語（立透），翡尾，媽媽要我嫁（步雲經），五十八分，四時花開（王小多），蝴蝶夫人（步雲經），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「媽婆旗下」，十八分，做是理個，媽媽花開心意惑，櫻花樹，你若猶疑愛我（陳芬蘭），三十分，兒童節目「我們的工業」。

十時，點唱節目「空中小廣選」，四十五分，說播劇「平山冷燕」第二十二回大結局（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「奇話新說」第一四四講，三十分，米高馬的故事「冒牌恰夫假老婆」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今是馬頭角居房本地及外來生豬價格」，時代歌聲，桃李爭春，知音何處尋（任劍輝），花花世界（合唱），蔑豆花（鸞鳳），不得了（賞清光），三十分，咪咪，鏡花水月，不能不愛你（合唱），四十五分，漁民天氣預告，入海情潮之「世界」第五回大結局。

一時，報時，粵語新聞，特別報告，十三分「中間西曲」時代曲，去年今日，媽媽的勸告（凌雲），那一天，愛情萬歲（蔡音），小姑娘，隔壁的冤家（凌雲），二十八分，天氣報告，三十分，時事講評。

二時，親親仁人之「添丁發財」第二回，三十分，電影故事「愛情的代價」第四場。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，午間，空間，民間故事「血戰武家樂」第七回，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲選唱，鏡城（歸），黃千歲、芳艷芬），欽崗紅蓼器（任劍輝，小鸚鵡），三十分，風虎雲龍集，龍約翰故事「失蹤富翁」第十四大結局。

五時，警務處公眾關係科直接報導交通情況，兒童節目「我們的工業」，三十分，時代曲選唱，小冤家，奇怪的晚上（吳鶯音），戀愛經，香港處衛（張光），你還不走過來（吳鶯音），後樓上的先生（夏丹），花朵一開心歡喜來（合唱），五十分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及時事報告，五分，「空中問答」，十五分，時代曲選唱，路茫茫，花花姑娘，不要喧能，一片癡情，開心上（周璇），三十分，不堪回首，發參回，永久之歌」第五回。

七時，粵語新聞簡報，「漁民一週」，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十五分，轉播，通信時期「夜夜此時憶」，四十五分，轉播粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

九時，報時「旗袍的腐」，「西部新紅」，十分，「偷是潛下」，四十分，「客人眼中的英國」，四十五分，民歌，小小荷包，鐵刀舞調，推小車（黃明儀），太陽出來喜洋洋（李同路），送我一枝玫瑰花，李大姑，茉莉花（黃明儀）。

十時，報時，粵語新聞簡報，「世界人物」，四十五分，「關人何事」。

十一時，粵語新聞簡報，無論如何的鬼戀」第二回，三十分，「愛曲夜眠」時代曲，南屏晚鐘（崔萍），回想心碎有個你，總願地等（新願），如果沒有你，我是浮萍一片（白光），何日再相逢（崔萍），相見不恨晚（吳鶯），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日節目播完畢。

超短波節目，上午八時，科學講座，十五分，國語新聞，二十五分，粵曲選粹，楊林鵲踏，鎮嶽山（盧葆冰），四十五分，舊聲，照鏡，荷花容。

下午八時，轉播播撥國語新聞，十五分，「潮語新論」一四四講，二十分，音樂選輯，杜鵑花，收宣，魂與魂，三十分，醉人的音樂。九時，與中波合。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，清音妙韻，鳳凰台，花落斷腸處，臨時，漸入佳境，胡笳十八拍，三十分，新聞簡報，天氣報告，時代曲，香港姑娘（美黛），我忘記了你（美黛），淚的小雨（姚莉），好預兆（葛蘭），真是一個大傻瓜（姚莉），賣餛飩（蒂苗），你懂不懂（姚莉）。

七時，新聞簡報，清虛雅趣，十分，廣告錄，十五分，天氣報告，繼續播出清虛雅趣，時代曲，永遠的懷念（紀露霞），歐西音樂，美妙的音樂，天氣預測，花開等你採（林美璇），五十二分，時代曲，鄉下姑娘（櫻花，凌波），兩個少年郎（蔣家燕）。

八時，新聞報告，「總管話界你知」，十分，天氣預測，十五分，時代曲，心曲（白莎），歌中淚（方逸華），再會十七歲（張露），三十分，歐西曲，時代曲，永遠不分離（王愛明），南海之濱（潘秀瓊），暖洋洋（瑤姐）。

九時，新聞簡報，天氣報告，說媒說婚，三十分，繼續時代曲點唱。

十時，繼續時代曲點唱，說媒說婚。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，重播時代小說「秋夢」，三十分，倫理小說「談情的若谷」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「負心女」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，十二分，電台特別報告，「良友都市」。

二時，倫理小說「秋月照旁魂」，三十分，時代曲，不變的愛（陳綺），一見鍾情（崔苹），三潮市（陳綺），愛的人（鄧雨），失落的夢（陳芬蘭），迎春花（鄧麗君），愛的箭誓。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，何處寄相思（洗劍麗），兩小無猜（李芬芳、譚炳文），紫鵑淚（崔少屏），一段情（唐炳之），哭合怨（鄭君綿、呂紅），馬來好風光（李紅），拍檔夫妻（鄭君綿、崔少屏），三十分，重播歌唱。

四時，天氣報告，一曲一心聲，三十分，重播小說「琵琶記」。

五時，繼續播出一曲心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，兒童文藝小說「女兒心」。

七時，新聞簡報，三分，俱樂部，三十分，七十年代「三殺迷」，十五分，十八樓C座，五十八分，「婆婆話界你知」。

八時，新聞報告，天線地網之「致死亡秘除」，三十分，「幸運金莊遊戲」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天才如來節目。

十時，新聞簡報，「婆婆話界你知」，社會小說「千里為魂中」，三十分，文藝小說「離離人」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，雨夜花（楊燕），迷戀（姚莉），月夜樹下（鄭莉），夢裏相逢（劉韻），傷春怨（姚蘇蓉），有你在身邊（姚蘇蓉），離別安娜（韻靜），三十分，夜間擊韻唱古今「麗荷花」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清音寶藝。

七時，新聞簡報，天氣報告，國際講座「說詩紀錄」。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，三十分，天氣預測，漁民天氣報告（總聯各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（總聯各位早晨）。

十時，時代曲，祖爺我不早，你不要走（潘秀瓊），愛入你同來吧（潘秀瓊），我的心在跳（崔萍），夢一般的愛（瑪麗安），郎白英），我要說你（潘秀瓊），三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵曲紅樓夢（任劍輝、白雪仙），新非凡，各地天氣情況，三十分，遠東交易所。

十一時，新聞簡報，天氣報告，三十分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，自從別後（賞麥），我忘不了你（潘秀瓊），河畔西風冷（潘秀瓊），永遠的懷念（李芷玲），遠遊的愛選，三十分，紀歐客談，我和你（李芷玲），我願為你（繼續為你歡唱）。

今日上午股市行情報道，（繼續為你歡唱），十二時，新聞簡報，社團活動報道，十分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂譜子，錦綉人生。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲。

三時，新聞簡報，說唱說婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，（繼續紀歐客意粵曲點唱節目）。

四時，天氣報告，跳舞粵曲，烏龍夫妻（天遊，鄭幗寶），終須有一日龍穿鳳（鄭幗寶）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，時代曲，山村情歌（秦淺），道不知道（劉韻），秋水伊人（秦淺），四十五分，名曲贈知音。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，九時，新聞簡報，天氣報告。

十時，繼續名曲贈知音。

十一時，新聞簡報，重播孫正字證正音，十五分，鑑音樂欣賞，天氣報告。

十二時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，音樂，天氣預測，國語，十分，時代曲，三十五分，國語節目報告。

八時，（天氣報告），十分，時代曲，五十分，談一事，長一智。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，可信不可信，三十分，粵劇名曲選「琵琶記」。

十時，三十分，街市行情，三十五分，空中間客，四十五分，粵語流行曲。

十一時，小常識，十五分，父母子女「成長中的孩道」，三十分，聽眾點播小說「新水滸傳」。

十二時，通俗故事「卅年群間林林總總」，中文電視台下午節目報告，三十分，粵曲。

十二時，粵語新聞簡報，下午節目報告，長篇小說「亡命之徒」，（天氣報告），四十五分，股市行情綜合報導，四十五分，粵曲。

一時，時代曲點唱，三十分，事時實錄。

二時，諧劇「萬力伙記」，三十分，粵劇選播「花木蘭」（中）。

三時，人間世「暗箭難防」，三十分，粵曲點唱。

四時，社會服務，零五分，股市行情綜合報導，十五分，容事重重，金台節目報告，三十分，存生餘「新伯母巴黎」。

五時，兒童短篇小說「能言鳥」完，三十分，紅胭外，直播小說節目，（金價報告），十五分，重播「再談吳君麗」。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「一吳」完。

七時，歐唱小說「綠頭世界」，三十分，時播過良材」完。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，真實錄。

九時，重播「談一事，長一智」，二十分，時代曲，四十五分，大眾信箱。

九時，民間故事「淑女恨」，三十分，粵曲。

十時，教育台明日節目預告。

十時，世界名著「加士達橋市長」，三十分，歡樂處處聞。

十一時，新聞報導，天氣預測，晚間節目預告，十五分，夜半奇談「人鬼勝介一」，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語說智潮談，海上潮州曲。

八時，潮州曲「一滴翁」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語說詩，詩禮婚。

十時，京劇「狀元媒」（中），（中文電視節目報告）。

十一時，潮州歌曲「焚香記」。

十二時，潮州音樂，十五分，潮語聲智談。

十五分，潮語通俗故事「五湖傲榮」，三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，電影歌曲「牛郎織女」（下卷），三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「錢鳳貞扣破玉花瓶」（下）。

三時，潮語廣播劇「恨錯情癡」，三十分，潮曲「楊元演宇宙」。

五時，潮語武俠小說「鐵衛府」，（金價報告），三十分，彈詞「雙珠球」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目報告，四十五分，夫婦之間「不太自私」。

七時，小說選播「冰點」，三十分，潮語戲劇化小說「山梁林盜」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「三鳳求凰」。

九時，戲曲介紹「彈詞白蛇傳（四）」。

十時，潮州歌曲「藩丁山與樊梨花」，三十分，潮語社會小說「卸舞劍花」。

十一時，新聞報導，天氣預測，潮語開心夜話「火燒金合」，明日節目預告，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，粵語，十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，中、英文小品，十五分，粵劇唱片「西宮艷史」，四十五分，流行音樂。

十一時，英文讀本，四十五分，時代曲，中文電視節目介紹。

十二時，五分，各項節目播完畢。

綠邨商業電台

七時，輕歌妙韻處處聞，三十分，天氣報告。

八時，節目預告，天氣報告，生活與你，十五分，十點心，彩鳳迎春（龐秋華，李寶瑩），三十分，漁民天氣，重播古靈精怪箱。

九時，天氣報告，粵曲，唐明皇夢會太真。

十時，粵曲，三十分，時代曲，我的小情人（方靜音），少年的我（黎禎），小安娜（新婷），失去的愛情（姚蘇蓉），往日的舊夢（曲芳玲），我要之戀（潘秀瓊），愛的迷情（潘秀瓊），阿姨娜（鄧麗君），粉紅色的卡片，快樂假期（鄧麗君），四十五分，粵曲，狂風雨後花，陳艷儂。

十二時，中國小說「寶劍奇緣」（靜婷，江宏合唱），三十分。

一時，中午小說「翻面無情的人」，三十分，海洋天氣。

二時，時代曲，康定情歌（潘迪華），一路來，村鄉，思鄉，流浪的歌聲，白雲，拉人。

三時，不負苦心長盼望（劉韻），恨不相逢未嫁時（胡奕芳），九個郎（劉韻），夢中故鄉（潘秀瓊），什麼都不想做（潘迪華），銀花飛（周璇），卅分，天氣報告，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，女子無青春（龐秋華），兒女郎（蔣家燕），打鑼鍋（鄭幗寶），有錢時玫瑰（陳寶珠），呂奇，紅衣少女（陳寶珠），的一代（陳寶珠），及時行樂（陳寶珠），十分，天氣報告，海浴演唱，五分，粵曲，潘金蓮與武大郎（梁醒波），陳寶珠），三十分，兒童故事。

五時，西曲點唱。

六時，心曲寄情，五十六分，海洋天氣，七時，明日節目預告，四十五分，粵曲，化蝶，八時，數樂滿鳳宮，三十分，海洋天氣（王愛明），九時，聽衆誘彩的少年，我的心裏沒有他（孫一鳴），不許他回家，姑娘十八一朵花。

十時，生，翁太婆瘋婆，三十分，海洋天氣，粵曲品題，陳家寶，劉奕卿，陳天虹，賀超，賀超生，胡不歸哭墳（林家聲，李寶瑩），三十分，時代曲，十一時，聽音樂，周旋，從今夜起，入陽關東山，魂縈夢，五十六分，海洋天氣。

十二時，全日播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，卡通，三十分，英語教授，四十五分，十時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，新聞摘要，三十五分，今日菜譜，四十五分，粵語長片「夜霧怪靈」，十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，「聲光力奪人」片集。

二時，今日菜譜，十五分，粵語長片「三看御妹劉金定」，林鳳，張英才主演。

四時，新聞摘要，節目預報，零五分，「光力電人」片集，三十分，烹任大全。

五時，小小樂園，三十分，「西部一家」。

六時，王面金剛。

七時，世界新聞，三十分，聖誕夜總會，天氣報告。

八時，警察夜總會，道小金剛。

九時，妙手仁心。

十時，粵語長片「千里送京娘」任劍輝，鄧碧雲主演。

十一時四十五分，最後新聞，天氣報告，五十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，賓尼與塞，三十分，神話故事，四十五分，卡通片集。

六時零五分，火石卡通片，三十分，新聞報導及節目預告，三十五分，新「郭德斯驚險」集。

七時，紐約片集，三十分，新聞報導及今晚天氣，三十五分，「空中小姐」片集。

八時，夏威夷勇探組。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，名家演奏。

十時，的六十年代。

十一時十分，新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，十二時四十五分，「國語講座」，三十分，「歡樂今宵」。

一時，「曲藝大全」，三十分，「歡樂今宵」，四十五分。

二時十五分，「珍寶家庭」。

四時，「新聞」，三十分，「兒童遊戲」，五時，「聰明將軍」。

六時，粵語長片「生死同心」，由林鳳、胡楓主演。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「警探」片集。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，新聞報導，二十五分，「波尼沙」片集。（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「皇后盜寶記」，由巴秦主演。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「神童戰犬」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「每週論壇」。

八時，「太空怪客」片集，五十分，「時代」片集。

九時十五分，「勇探」片集。

十時十五分，最後新聞，十一時十五分，「世界之窗」（完）。

「越南化計劃」的進展

兩季剛過了，旱季來臨，印度支那的戰爭，恐怕將由沉寂而轉趨激烈。據寮國方面消息：北越部隊正在增援其在柬埔寨邊界的兵力部署，和集中大量供應物資，但從各種跡象看來，似乎還沒有大攻勢的跡象。

因為北越目前已擴大了作戰範圍，有對南越、寮國、和柬埔寨三條戰線。本年兩季，戰況比以往的兩季時期更沉寂。這是因為北越自美軍和南越軍進軍柬埔寨邊區之後，掃蕩共軍托庇於柬埔寨之基地，失去許多補給，兵源與人員補充，日益感困難。故轉其注意力於供應，與建立據點，然後調備發動攻勢。

目前正因此而謀在柬埔寨，或寮國共軍以補供應的失地。

知己知彼先發制人

柬埔寨政府，亦明白共軍此時用意，而謀先發制人，發動新攻勢。據軍事觀察家預料，遲早會有一番，將爆發大戰。美直升轟炸機，亦針對共軍的企圖，而猛烈轟炸其寮國北越的路線。如果北越在陸地不得遂，便走海路。北越的路，而且退出，不時展開偷襲，與破壞行動，靜待美國厭戰。而對尼克遜的五點和平計劃建議，隨同美國與南越共軍方面的對策之成功，端賴於「越南化計劃」的進展。在盟軍方面的美國和南越官員，相信「越南化計劃」（南越軍逐漸撤出，由南越軍接替美軍在越戰的任務）日益進步，南越大部份地區，比以前越安全。而南越陸軍的效率增加，故能協助柬埔寨抗敵。同時加強對越共的反游擊戰的綏靖計劃。

尼克遜總統於十月七日晚，提出有關印度支那的新和平建議，被視為可能成功，大部份是由於十八個月以來越南化計劃有顯著進步了。在西貢美國官員，感覺美國方面的輿論，久已趨極端，未能跟得上現實。大約維持兩年前的眼光。

估計盟軍未有增強

但據他們的估計，盟軍未有增強，而敵人未有削弱。他們說南越大部份人住的地方，在盟軍控制之下，而大部份森林地，則在敵人控制之下。自一九六八年曼春元旦越共發動攻勢以來，已形成此形勢。就地作火線有利於盟軍。「越南化計劃」進步，當珠南越本身增強論未予注意。但美軍已逐漸撤退。此長彼消的情形，美國與南越的戰門力，以一九六九年共十個師的兵力為例，現在已將近撤去一半。如果能如預期的撤出後，一師的戰鬥兵，則南越將如何自行作戰，北越又如何作戰，現在還不確知。

在西貢的官方，現在不願宣揚他們的新樂觀。他們亦承認他們的估計進步不大可靠。例如統計、與電腦計算機，有時可能導致錯誤。

有些情形在兩年可能引起較勝利大巡行的，現在仍是不願張揚。

越共控制西貢範圍

舉一個統計的例：在一九六八年，越共控制了西貢周圍十一個省很大的區域，──此區域屬南越第三軍團軍區。越共亦控制與統治該區大多數的人民。

據現在的統計，在該區的三千四百七十五條村中，越共連一條村也控制不治。

剛在西貢南的安福省，在一九六八年，是在越共控制下。但一個月之前，阮文紹總統邀請八位大使──包括美國駐西貢大使彭克──與數位公使，以及其他官員，乘車旅行，經過鄉村。這條路是經過偏僻鄉村的。在一年前，敢走的武裝軍隊也不敢去到。現在阮文紹總統和彭克大使，停下來，在戶外吃午餐，飲啤酒。六個月之前，這條村還是雙方爭奪之地。

由於未經知前途，和採取謹慎態度，除了在雙方都暗地的酒會談話中，很少說及此種事。

依據美國方面的統計，在一九六八年局，祇有十分之三的南越人民，居住在比較上免受勢力威脅的鄉村。現在有十分之八的人民，居住頗安全之區。這是什麼原因。

美軍主力逐漸推進

在西貢方面的意見，認為是河內方面估計錯誤，而在美國駐南越美軍部司令阿布林斯將軍主持下的盟軍戰略，日益生效。北越武元甲指揮之下的軍隊，對於盟軍及人民聚居中心的攻擊，不論在質或在量上，都不斷的減低。

美國軍隊逐漸把河內主力軍逼退，令他們退入森林區和山嶽區基地，南越軍隊接替美軍，共同協力推進。

同時作為「越南化計劃」的一部份，之南越地方民兵，增加五十萬名。他們主要的任務是維護本縣城及鄉村之安全，與擊退越共侵襲。其次確認到微要與訓練自給的人民自衛團，他們的工作是與鄉警及鄉評，組成情報網，報告官方有關越共侵入的消息，若敵人到時，協同官兵作戰。

「越南化計劃」目前是改進一切此等部隊，使他們能負更大的任務。南越陸軍將接替美軍，對前線對抗北越主力部隊。

地方性與民兵組織的軍隊，將任輔助工作，在鄉村進行游擊戰，民兵保護自己的鄉村。

綜合來說目前的關鍵問題，是：（一）上述的組織之力量如何？（二）河內有能力去瓦解它們嗎？（三）河內如何去瓦解它們？

目前還沒有明確的答案。

在西貢的美國官員稱，西貢政府對鄉村的控制力日益增強，西貢政府的陸軍也進步了。

目前不容過份樂觀

但目前不容過份樂觀。倘有多種不同的看法。雖然幾乎人人都得到一般的數字，大有進步的，但代替美軍作戰之能力，尚得更深的考驗。現在附帶談及另一個有關問題，就是美軍的情形如何。

根據美國國防部的數字，目前在山林區作戰的步兵，十有九都是徵兵得來的。很少有下級軍官，和職業軍官，和他們一齊出外作戰。特別是這些步兵──他們自稱是受年最者──「避免傷亡」的政策，此種趨勢更加強。擁一位高級將領說，欲避免進敵，由於一種趨勢，即是全面避戰。

但仍留在南越的盟軍──相信阻止共產黨在南越的目標，尚有相當長的路程。

和開始步入新的獨立階段之南越陸軍，不知此路前途有多少艱苦。

且共方的北越和越共，因失去柬埔寨之憑藉，和慘遭損失，也勢將向於觀望欲望。（香港之）

埃及潛伏內爭危機

埃及前總統納塞死後，最重要問題，是誰為繼承人？現在埃及軍事長官，聯同內閣，與阿拉伯社會黨，提名副總統沙達，經三百五十名議員表決，最後由全國人民複決，現已定沙達為埃及總統了。

但沙達有自知之明，他沒有像那塞的影響力，無法把人民與國會操縱自如。故他聲明實行集體領導。

然而埃及目前實行集體領導，對於這個問題極感困惑。根本上，埃及是和阿拉伯世界一樣的不斷苦爭，也是一樣的和蘇聯互相利用，而並無真誠的友好。

埃及領袖們

實際上，對埃及的外交政策分兩派，一派是有意恢復舊日與西方社會的外交政策，另一派是主張保持目前與蘇俄關係。前者以摩埃默德，哈山尼，黑格，為首腦。後者中以阿里沙布里為首領。

那塞死後，最感焦急的是蘇聯。柯錫金立即飛往開羅，除慰問寡婦之外，便即與外交及政要，以及幾個阿拉伯首長會談，並謀設法操縱埃及繼任人選。

在蘇俄的迫切的目的，是想辦法操縱埃及繼任的領袖們，以繼續他們的目的。其中有一句話：「在蘇俄領袖們，以團結中東問題的解決，與前總統那塞（……）一致的路線。」

柯錫金曾和一埃及領袖私人談話時說：「阿拉伯朋友們，你們把我們當作你們的朋友，我們要無論如何多少有點錯誤才是。」

黑格拒絕那些柯錫金由其組織來，黑格是那塞的至友，任埃及前指揮官長，與主張埃及中立。

蘇聯對於埃及

有一個人，是蘇聯所不願見其承繼那塞的，他就是黑格。他曾為那塞的至友……但他也和埃及國內領袖們的局勢有關。

路綫這個問題，和克姆林宮遊說人向非洲論進，他是那塞死後的新領袖人。此人即阿里沙布里。他是那塞身邊一員。

去年沙布里因在政治上太過親近蘇人，而被罷免「阿拉伯社會主義聯盟」秘書長之職位。

接近那塞的人

……科知得很清楚，因為蘇聯醫生曾經被邀請去看那塞的病。這不會自動證明克姆林宮相信沙布里將來執政的政權。但不久沙布里確恢復了相當勢力。雖然在統治集團中的勢力不大高。

那塞政權。黑格說：本年六月那塞訪問莫斯科時，蘇聯醫生警告他，切勿操勞過度，但他未注意他們的勸告。

從這個標準的尺度來看，便可了解黑格扮演的角色，發表一篇論及中東將來，尤其是蘇聯扮演的角色。

克姆林宮

事實上已當任領袖們中，會相信那塞其接近蘇聯，不可加和美國聯絡，已表示不滿，埃及有些人，這些人相信：祇有美國，而不是蘇聯，才能迫使以色列退出佔領區。

一九六八年和六九年黑格報，很賞識的指出同樣是埃及和阿拉伯世界應實行階級鬥爭。這所謂某記者，當然就是黑格。

一九六五年

特殊埃及總理沙布里被越走，而代與蘇聯丁卻是一個西方友好。當一九六七年埃以色列戰爭，而吃敗仗後，蘇聯丁是他的承繼人。打消辭職意念後，曾公開表示有意實際和很關明的人。

就在次年退出埃及內閣。當時蘇聯在埃及的勢力增強，而蘇聯丁正是蘇聯所恨的人。

當時的情勢，和現在開羅行將進行的爭承繼權相類似。沒有民主的和秩序的政權，轉移權力是無可避免此種鬥爭。

但政權的鬥爭，也非政策的鬥爭。克里姆林宮將必盡力確保其所支持的政策，在埃及權力鬥爭中得勝。因為如此才能控制埃及和中東，否則埃必然不能代表阿拉伯世界的勢力，雖然克姆林宮極力要證明他的想法是錯誤的。但他一直堅持他的意見。（旭軍）

華僑週報　第一〇五〇期

另一角度看柬埔寨

過去幾個月，柬埔寨已經成為印支戰事的焦點，至於南越境內的戰事反而平淡及沉寂起來。

許多柬埔寨的城市被炮火所摧毀；柬埔寨的一半土地，已被共黨所控制。至於另一半的土地，到最近，有許多發生激烈的爭鬥戰。到處流亡日子的施漢諾親王和在北平……

大部分人士抨擊美國總統尼克遜於今年春天派遣美軍進入柬埔寨邊境，掃蕩共黨所設立的那些庇護所的那些戰爭，已經令到戰火延至整個柬埔寨。可是，現在柬埔寨總理的龍諾將軍並不同意這種人的看法。他最近發表談話時強調表示：「戰爭蔓延至柬埔寨境內，不能歸咎美國。早在美軍進入邊境區掃蕩共軍此前，北越及越共部隊已經由他們的所謂「聖地」，向西部地區採取行動，而且在各處襲擊我們的部隊」。

在龍諾的聯手裏面，有些共產黨國將地區部隊沖進柬埔寨境內，從而支持這個國家的政府和部隊。」

柬埔寨的政府軍，自今年三月以來，已經由三萬五千人增至十四萬人。龍諾被問到是否歡迎美國地面部隊重返柬埔寨的時候，這位總理答道：「不，目前仍然未到這種地步。只要我們國內的戰事沒有惡化的時候，我們便用不着美國派遣地面部隊援助我們」。

在這位柬埔寨總理的心目中看起來，他認為直至目前為止，仍然沒有迹象顯示北越及越共部隊已經開始沿毗連南越的邊境區內建立庇護所。龍諾表示：假如他的敵人真的進行另一次邊境集結的話，他希望美國軍隊屆時重返柬埔寨，同時「一旁亦為地將那些庇護所摧毀」。

目前要求軍火援助

龍諾將軍接續指出：「我們目前要求的是軍火，並不是美國地面部隊的支援」，直至目前為止，美國已經供應給龍諾軍隊的，大約是五萬枝舊式的美製來福槍，及十萬枝AK47──蘇共製武器。華盛頓當局已經給與柬埔寨的軍火援助數額增加四倍而到達四千萬美元，不過，金邊政府官員卻還懷疑：他們需要五倍這個數字的軍火援助，從而裝備及訓練至一九七一年時擴展至二十萬人的一枝陸軍。

但美國目前不願意接受這種要求。龍諾將軍則希望其它國家能夠助柬埔寨以一臂之力，可是，直至目前為了額外的援助僅來自泰國、南越、及澳洲而已。（澳洲政府已經將五十架吉普車，一批收音機，及外套贈送柬埔寨政府）。

龍諾將軍承認：「目前的問題並非單純地打仗，而同時亦要將我們的國家在社會上及政治上以戰時做法而組織起來。我們不會容許共黨分子自由自在地在我們全國各地活動。我們會把他們殺絕。」

能否如願尚待證明

為了實現這個目的，龍諾政府軍發動推翻施漢諾以來，最大規模的攻勢。一枝由五千政府軍及巴士前往的柬埔寨軍，分兵攻打通第六公路一段五十哩長的道路。該公路通往「磅通」市。可是，該市在過去數月來與其它城市的通路已被切斷。然而，柬埔寨政府卻受到猛烈的反擊。直至目前為止，政府軍計劃包圍「丁角」地方的越共及北越的一個部隊，準備將對方全部消滅，不過是否如願以償，卻要等待事實表證明。

龍諾將軍認為柬埔寨境內的戰爭將會繼續下去，直至共黨部隊被消滅或被逐走為止。在北平過流亡日子的施漢諾亦指出，柬埔寨境內會發生長期及悲慘的鬥爭。施漢諾在十月份的美國「外交季刊」內撰文表示：他支持一共產革命，雖然他深知到作為一個王子，在這種革命裏面是沒有地位可言的。

宗教信仰民族意識

雖然施漢諾在該篇文章裏面表示，目前依靠中共，同時他有被認為「紅色的王子」，但是他在文內指出：「我不是，同時亦不會成為一位共產分子，因為我不會放棄我的宗教信仰，而且亦不會放棄我的民族意識。」不過，施漢諾卻表示：「由於龍諾及外國的武力干預，我們的祖國及我的人民已經失去一切，而且迫使他們的歷史進入面臨惡劣的大災禍。在這樣的環境下，我在這項革命中，共產黨革命全面勝利，不過在這項革命中，我當然不會有地位，不過這項革命卻會拯救我的祖國及維護柬埔寨老百姓的利益。」

亞洲社會主義陣營

施漢諾猛烈地抨擊美國支持龍諾政權的所為。他在這篇文章裏面表示：「當然，美國具備有效的理由，為自己辯護去對付亞洲，尤其是東南亞境內的共產主義宣傳。不過，不惜一切代價防止龍諾政權及說商業政權陷落共產手上，就共防衛印支人民最高利益的話，那是純粹虛偽想之」。那位被推翻的柬埔寨元首文內同時表示：「要解決寮國和柬埔寨問題的話，最佳的辦法，可能是中立化。」他說：「美國在這兩個國家境內進行的武裝干預行動越多的時候，或者美國的盟邦向這兩國要求更多的武裝援助，或者中立化政策將來成為少。進一步來說，支持美國及其盟邦給予龍諾政權以及阻止柬埔寨人民及明日的柬埔寨加速推入亞洲社會主義陣營裏面去。」（嘉逸）

糖尿病飲食管制科學化

有些病人，單獨用飲食管制，就能治療糖尿病，如果完全不管制飲食，而只用藥物治療，一般效果都是不滿意的。

[illegible]

飲食管制因人而異

[illegible]

飲食治療長期合作

[illegible]

餐前小便檢驗尿糖

[illegible]

醫藥衛生

第六期

煙草及空氣污染造成有關四種病

這些病人若繼續吸煙或仍活在那使他們生活的環境之中，他們就必生活困難，也不能活得長久。

[illegible]

吸煙

[illegible]

及空氣污染之四病

[illegible]

病的治療分兩方面——一是急性發作時，一是消除過敏的原因。

[illegible]

跌打傷科國醫講座

楊世源

損傷與氣血的關係

(一)外傷和內傷均與氣血關係甚爲密切，外傷以損傷筋骨爲主，但勢必波及氣血，內傷亦稱內損，有傷氣和傷血之分，由外傷所引起內科疾病的內傷氣血，在病因方面有所不同。

[illegible]

傷損與筋骨臟腑的關係

[illegible]

新華·豪華　H762371　K941462

最後五場欲看從速　本片提名參加三藩市第一屆色情電影節

春色平分　海倫蕙妲·艾雲芬妮芝　明天獻映　喋血芝加哥

新華今晚午夜場：初試雲雨情

普慶·珠江

今天最後　新出抗戰鉅片　抗敵風雲　明天獻映　世界動物奇觀

今天最後　英雄兒女　明天獻映　玉女芳踪

樂聲·新聲

今天四場盛大獻映　海外影業公司七彩武俠闊銀幕巨片　獨臂空手刀　釣魚竿·空手刀　幽靈劍·獨臂俠

總統·快樂

今天第二週！　金門最後　五總快場統樂　打得生龍活虎！打得生蝦咁跳！

打死不離親兄弟　Alive or Preferably Dead

快樂今午夜場：龍虎大決鬥

英京·英華　皇都

今天獻映　我愛你　李香君·柯俊雄

今天公演兩場　大龍鳳劇團班·龍劇鎮名　梟雄虎將美人威　衣錦榮歸鳳求凰

東方·凱聲

每天四場　佐治史葛·卡路馬登　鐵血將軍巴頓　PATTON

亦狂亦俠亦英雄！戰史長留虎將名！

京都·大華·金冠

連日滿座今請早　歐洲公司又一張緊張驚心動魄謀殺片

死亡幽會　THE FINISHING SCHOOL

七彩闊幕　不宜兒童　高度緊張

東城·樂宮·聯邦

最後今天　緊張驚險七彩巨片　破膽驚心　if he hollers, let him go!

每天五場　獨臂空手刀

東城樂宮明天盛大獻映絕頂恐怖七彩巨片·午夜琴音催命符

皇后·文華·國華

百樂加入·四院隆重獻映　第一部享譽世界影壇的中國電影

董夫人　the arch

全球一致讚美　卓絕非凡　不朽傑作　出神入化　撼人心弦

唐書璇編導·盧燕·喬宏·周萱主演

麗聲·京華·皇宮

今天盛大獻映　鎖不住的春光　"la chamade"　嘉芙蓮丹露

利舞臺·海運

今天最後　父親大人

明天獻映　花都春夢

紐約·大世界·麗宮

美高梅香艷奇情曲折佈局巧妙彩色片　今天獻映

情劫寶魔　the walking stick　MGM　大衛漢明斯·莎曼德愛加

港九首輪影院聯合廣告

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧請洽：（一）中環德輔道中六號至六號（二）九龍彌敦道東九百六十七號（三）代理處：各報攤

待聘

F6 學生

經驗補習

預科女生

英中女生

補習新數

港大預科

各科補課

家庭補習

到府補習

補習

數理補習

經驗補習

經驗女教師

職員待聘

待聘

補數理化

英數補習

會計求職

男求文職

應屆女會考生願替

補習求進

專補小學

經驗女傭

專門報稅做數

經驗教師

港大醫科

純數物理

會計報稅

★升中★

補習佳音

香港大學

狗 病貓百病 北角 H617042 H617620

方泉獸醫狗

吳錦東狗

化粧櫥面

聘請

洋行聘請

聘文科教員

出口助理

招請伙頭

書記文員

社團秘書

請男職員

招請後生

PVC 手袋廠

北角工廠

聘女會計

聘請 司機 後生 文員

誠聘 外勤

招請女工

下午女傭

招請後生

美國加拿大移民 就業 升學
星馬泰印尼越南台灣

日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留

彌敦道鼓油街旺角廣創興銀行大廈六樓601

歐亞非公司電K844790K880213（電梯按5字）

招請後生

聘請文員

聘營業助理

徵練習生

聘校務員

英日文秘書

英數教師

九龍某校誠聘英文及中一中二英文新數教師，不論性別，乙位，不拘應徵用英文書函九龍華僑日報信箱六八號

美商洋行

聘請職員

聘男職員

聘請經紀

餅家請

急請教員

誠聘管理員

及檢查員

洋行文員

聘請幼師

急聘職員

電器學徒

小學程度十六歲以上體健耐勞對有電器工作有興趣者…

社團急聘練習生

聘請會計員

聘請文員

司機後生

高薪司機

晚間兼職

書局請人

請理貨員

招請女職

檢定英文

聘售貨員

誠聘職員

聘請職工

聘請職員

1. 司助理員七名
2. 見習生廿名
3. 業務員八名
4. 副司理乙名

金行後生

製藥廠請

高薪誠聘

送貨打什

育嬰院請

招請女傭

業務助理

請女職員

寫字樓請

工廠文職

檢定教員

三行學徒

招生

新咪拿學 九龍 K621908

香港學 各區 H479992 H225404

九龍 AN學 K935790

國際語文學校

會話

代譯各國文件 小組或個別教授 德英日法國語

學講國語

應用文班 書法班

聖心

華僑會計

裁剪車縫

五元

交際舞學

丹盤魂牛仔舞

梁舜燕

親自指導

化粧儀態

香港工科學校暨北角分校 招生

旺角彌敦道601號創興銀行四樓 電K305075 11月7日開課 北角渣華街37號式樓（近北角碼頭）H708115

室內設計 建築繪圖

廣告代現 計則估價

朱漫菴精教

填詞

雪莉學校 裁剪

招上午班下午班夜班速成班 時裝紙樣設計班新生

（個別教授）

校址：香港北角南方大廈四樓

明理

試港歷屆倫敦會考大學補習生優異

F6U 純理 F5 新數 軒尼詩道354昌業大廈二十樓 電H747159

會話

廉達 英新數 理化生

世界語文

小國姐語

安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜新班

LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL"

英文文憑班

依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課

旺角彌敦道602號新興大廈三樓 電話：858440大人對面

劍橋大學 英文文憑班

University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

汽車修理

商科文憑班

C-I-F 商業全科 速記 打字 簿記 成 學校

彌敦道717號（旺角道口）三樓 K-883376

萬國藝專

中國書 西洋畫 廣告畫 兒童畫

日夜班 週末班 太子道七九號 電話一六八一一六二

你

想研究時裝設計嗎？

想得多些工作經驗嗎？

日文 會話拼音

速成學校

教鋼琴授

假髮工藝

英文進修

陳步禮精授社交舞

高級海員訓練日夜校

航海三副 輪機 遊艇駕駛

青年謀生出路

上海伯爵 裁剪 招生

半島瓷相

宜謀出國學生

全影 瓷電 彩色 科樓 片燒 相色

新形術技・多形豐經・久歷史歷・年1952於創

法文國語

香港婦女補習學校 香港補習夜校

國英會打拼珠國 文文話字音算語

招收11月份各科各級日夜班新生

英人教授

立美教授

西中西 餅菜菜 燒點啫 臘心花

地址銅鑼灣波斯富街114 實榮大廈12樓S座利舞台對面 電話H762855

（冷氣設備）

天使育嬰院 ・月費$250・

醫護主理・環境高尚 院址 北角馬寶道八十一號五樓 電話H六六一六一八

琴鋼 畫油 結他

修錶速成

教授鋼琴

陳乃全結他

吳清波社交舞

英人小姐

中南電子工業學校

高級電視專科 無綫電工程科

晶體管AM/FM專科11月六日開課

旺角彌敦道564 四樓電K845360 冷氣課節

香港電專

HONG KONG RADIO INSTITUTE

彩色電視科 黑白電視科・無綫電工程科 晶體管專科・無綫電技術科

日夜新班男女生・十一月五日開課

軒尼詩道439號・電話：762071・773021

裁剪電腦

速成 商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語

彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓 K883376

日文國語 汽車修理班

超群烹飪

李會超親自教授

香港冷氣工程學院

自置校舍・設備完善・擴大招生

正宗訓練冷氣工程專門人材

工程科——技術科——學徒班

九龍黃大仙鳳凰新村鳳凰街32——34號二樓

（近渣打銀行）電話K202242・四日開課

• 基督教女青年會 •

LCC會計簿記

INTERMEDIATE BOOKKEEPING

開課11月6號 電話238533

地址中環都爹利街11號

強身術

日文班 官塘

精勤數專

會話

英婦

初・中・高班

立案：香港商科語言書院・安德烈博士主理

旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

打字

立案 香港商科語言書院・安德烈博士主理

旺角彌敦道607 新興大廈三樓 電858440（大人對面）

人人可讀

香港商科語言書院招生

安德烈博士主理

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

以上各科均由各該國名教授授課・除發各科證畢業證書外・另保送L.C.C.及PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑試

TOEFL班 劍橋大學英文文憑班

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

會話

英語會話

內功奧秘

日語

佛掌洪拳

攝影瓷相

郭彬授舞

香港工科學校暨北角分校 招生

旺角彌敦道601號創興銀行四樓K305075・北角英皇道37—39號二樓H708115

機械繪圖科

公模設計 工場技工 建築生產 建築繪圖 現代計則 裝飾廣告 航海室內 無綫電報 電視電工 冷氣修理 電機工程

哥林比亞工程學校

有聲無綫電工程實物函授科

無綫電及電視工程全科日夜新班

九龍保安道20至26自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀

出讓

毛織廠讓

收銀機廉讓

桌球枱出讓

五金廠讓

福士車房 AC

沽平櫃名廠

熟奶櫃 鮮奶櫃 西餅 雪糕 汽水

伸幅機讓

狼狗出讓

西環交吉樓

餐廳出讓

偉士電單車

深水埗

長沙灣道 地下旺舖 在南昌街 北河街之 間面積約 式千尺又 千餘尺地 點繁盛廉 價出售電

H452714 H452764 K846043

新到滾囉・擦床・刨床

英國1960出品DOWDING 精密滾囉機・10—64DP・OD・0—14"吋 9,000元

瑞典25"寸全牙輪橫鉋床 8,700元

英國KEARNS・OC3" 直鉋標桿擦床 15,500元

英國BUTLER 26"寸高級橫鉋床 11,000元

元洲街269・K866051・H726636協興

65年福士

靚車廉讓

邊樓吉讓

雲咸街單

廠房出讓

新蒲崗廠房共肆萬呎左右業主搬廠分層或全部租售均可有意請辦工時間

電K三〇一二五〇沈洽

布廠機料

69年福士

建築機械

旺地公寓

鋼琴廉讓

士多出讓

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：370 373 374 379 380 383 389 392 393 394 398 3 8 9 12 14 15 17 22 23 28 30 32 38 39 40 42 50 52 54 58 60 62 64 65 68 76 77 78

中區旅車處信箱號碼：501 503 505 507 508 510 511 516 517 520 523 526 529 531 536 538 539 542 543 544 546 547 561 563 567 568 570 571 575 578 579 580 583 584 587 588 589 590 593 594 595 596 597 598 599 600 601 603 604 606 608 609 612 613 615 619 620 621 623 625 628 629 631 633 637 639 640 641 642 643 644 647 649 650 656 657 660 661 662 663 664 667 668 669 671 673 674 676 680 682 683 686 687

九龍什理佐敦道碼頭信箱號碼：991 993 994 996 997 998 901 904 908 912 919 932 936 940 946 947 952 959 963 969 970 972 973 975 976 977

旺角辦事處信箱號碼：1351 1353 1355 1361 1362 1365 1372 1379 1383 1384 1390 1391 1393 1396 1397 1398 1401 1402 1405 1006 1364 1365 1009 1011 1013 1017

旺舖（香港）租貨

北角英皇道333號英皇商業大廈 電H761336潘

灣仔向南房

灣仔旺樓

洋樓招租

寫字樓廉租

寫字樓分租

寫字樓租

單邊舖租

旺舖招租

灣仔旺舖招租

軒尼詩道321號地下 適合各行業生意 電話：H235889 H235214

中環寫字樓

廣告位

旺舖連閣

靚樓廉租

玫瑰邨舖租賣

批售樓

跑馬地

海景

港九旺舖招租

香港 中環……士丹利街 灣仔……莊士敦道 灣仔……灣仔道

九龍 紅磡……[illegible]

電話：H225156 H726090洽

結婚花車

中環廳房

旺舖平租

舖位租售

中區五樓

商業閣樓

樓出租

寫字樓分租

官塘廠房廉租

鴻圖道四十號… 電H225510 K434111—3接洽

旺舖招租

尖沙咀加拿分道 … 電K六六一二式一請洽

租分位舖（九龍）

二樓平租

中環江蘇酒家側 摩囉下街18—20號新建樓宇 四便單邊 即可入伙 八百餘尺適合商業、住宅、工場、請問本樓合隆胡君引看電H770105

招廠租房

免頂平租門口可停車

360元舖位租

永和街

土瓜灣招廠租

新樓旺舖

工廠租售

吉樓租售

工廠出租

土瓜灣舖

免頂唐樓

獅子石道舖

特大天台

旺舖招租

商業二樓

全層二千

荃灣廠房

免頂廉租

大窗樓房

工廠出租

德豐工業大廈

荃灣德士古路

分層出租 祇餘兩層 設備優良 交通方便

請電H235235H243261接洽

廠房招租

新蒲崗工業大廈玖樓8,000尺即租即用平租辦公時間電K二一二二六一黃洽

工廠大廈

安泰工業大廈

已有入伙紙分層招租

官塘鴻圖道646地段 即82號面對一萬呎樓高十層 四千尺至一萬尺

租售處：安泰染布房 地址：官塘道334號地下 電話：K893499 K896878 K897535

街市旺舖

單邊梗房

工廠出租

文昌樓租

吉樓租售

大單邊舖出售

廠舖售

打字機

出口・批發・零售

志榮行文成東街22號文成大廈504號

電話：H四五〇三九六

唐樓平賣

商業旺舖

吉樓廉售

五金旺舖

出國平售

地王旺舖

吉舖出售

交吉樓售

闊大唐樓

吉舖租售

平屋

舊樓出售

旺舖出售

吉舖出售

舖位出售

吉樓廉售

洋樓租售

亞皆老街露明大廈七樓1,600尺四房二廳連車位 租二千二售廿三萬 日K627593晚651588

高尚洋樓

官塘工廠

巧明街九十五號半層面積約壹萬三千呎適合輕工業電梯四部自動消防設備 請電夏利文H二二二三七八七

唐樓出售

吉樓廉售

即買即住

單邊吉樓

寫字樓售

桃樹苗

吉樓廉售

必發道

大角咀

吉樓出售

旺舖租售

太子道八九號舖位連閣樓面積一千五百餘呎地點旺盛年期長久請電K六六五九六式正記洽

工廠租售

彩虹道旺景大廈五千呎至二萬呎交通便電梯多本月入伙特價出賣K二〇五八三五吳

洋樓平售

高級唐樓

花園洋房

廠房出售

深水埗瓊林街嘉利工廠大廈九樓全層實用10,937呎分售亦可即交吉電H223011或K940211 恒生地產部洽

吉樓廉售

三面單邊商業一樓廉售

筆架山道

交吉唐樓

二樓廉售

玫瑰新邨

新建洋樓

海景洋樓

吉舖廉售

發財旺舖 置業良機

深水埗基隆街298—302大德樓 … 洽購處：… 電話K869687 K864638

洋樓出售

印務舖售

吉樓廉售

吉樓售租

吉樓廉售

尖沙咀樓

廠房出售

新蒲崗廠房一層面積壹萬六千呎業主搬廠全部出售有意者請辦工時間電K三〇一二五〇沈洽

珍珠樓

元朗大馬路 位於往上水迴旋處側

住宅二萬餘元起 舖位四萬餘元起

樓高六層，洋樓格式，戶戶單邊

免管理費，年底入伙，欲購從速

洽購處：本地盤或周生生金行地產科K866281簡韋麗笑

吉樓廉售

唐樓平售

鏡記舖樓

商業四樓

深大旺舖

萬二呎地

尖沙咀地王

工場批發

旺舖出售

西環唐樓

唐樓出售

海景花園

花園街吉樓

西區樓宇

新樓出售

工業大廈分層出售

官塘，偉業街一四七號，已有入伙紙

近碼頭，交通便捷，快捷互迎客貨

每單面積由伍千餘呎起

洽購處：建生有限公司或本地盤

電話：H240796H220430K410824

新樓出售

旺樓廉售

泰樂大廈灣仔住宅樓五樓至七樓ACE座

泰昌大廈銅鑼灣住宅樓BE座

洽購處：本公司 H432796 H245782

引看：管理處 H736950（泰樂） 管理處 H775219（泰昌）

工廠大廈

旺角（街市）旺舖

奶路臣街旺舖多間經已租出 但無租約每間售價十二萬元起合各行生意用 地期尚有八十年每日辦公時間

電H七六〇二〇五孔君洽商

租售處：㊀本德盛業按揭有限公司 洛克道四八式號本樓大廈十五樓 電話：七六〇二〇五 ㊁偉德大廈地盤 洛克道與堅拿道交界 電話：七三四九三五

偉德大廈分層出售

灣仔洛克道414至430號

銅鑼灣旺地、園則新型、戶戶南窗

十式年付款、平過租納數迎洽購

二三樓商業字樓每層七千餘呎適合酒樓用途

工業旺地

吉樓廉售

大批高級玩具跳樓 如意即成

業主加租 追遷收回 廠址無法 繼續營業 不計成本 限日清沽 適合出口 工展年銷 市場售賣 整批承受 必獲大利

有意來函大道東379五樓聯合朱洽看辦

供樓平過租屋

貸款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請

香港東亞貸款有限公司大道中恒昌大廈1603室

電話：H239186

新興大廈

平安大廈

屋樓 德成行

廠房租售

官塘偉業街金寶工業大廈

伙伙單邊・設備齊全

材料上乘・歡迎參觀

洽購處：香港德輔道西十二號・電話：H438640 433536 436193

荃灣工廠

豪華洋樓

吉舖出售

寫字樓・舖位・工廠・分層出售

旺舖吉售

旺舖連大閣

唐樓廉售

寫字樓廉售

近郊洋房

洋樓吉售

樓下租售

商業樓宇

舊樓平售

旺舖住宅

舖位廉售

H23959c

新興大廈 天后廟道	僑聯大廈	柯士甸路地下
地下	330尺	$110,000（交吉）
7200尺	288尺	80,000
$495,000	160尺	64,000
	656尺	150,000

機器貨車

廠房交吉

唐樓出售廣告位及工廠出租

官塘 工業街 興業工廠 保德街 工廠樓 石塘咀 宏基大廈 大宏 軒尼詩道252—254號

何東產業有限公司代理

長興大廈・長發大廈

九龍旺角 長旺道十七號（與旺角道交界）

月付三百元即收業主

電K935757洽購

永顯工廠大廈

交吉 旺舖工廠 廉售

新蒲崗五芳街 永顯工廠大廈 A座樓下實用五千呎

翠景樓 跑馬地黃泥涌道55號 特大舖位兩間 近電車總站

冠景樓 堅拿道西10號四樓

洽購處：香港士丹利街16號302室・昌生公司 電話：H222277, H231840.

安昌工廠大廈

官塘大業街十九號 七樓3540呎 歡迎租售 電話：H453265洽

南北行大廈 招租

文咸西街22號

A十四樓 470呎 A十八 470呎 A十九 470呎 B十八 441呎

電話H四五三二六五洽

毛衫賣

工業大廈

吉舖出售

城南道舖

廉樓出售

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

華僑晚報

每日經常出紙兩次

第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

喉

洪桂昌吹喉散 洪子儀

洪冠洲

香港整形院

由日本整形專家主持從事一切的整形，整容工作，歡迎各界人仕詢問，割雙眼皮，除皺紋，祛痕，隆胸，口唇過厚，變眼皮，整鼻，整耳，皮膚（以及所有一切的整容）九龍旺角亞皆老街六十七號中國聯合銀行大廈五樓（即新華戲院隔隣）電話K九四三二四四

減肥

氣功

醫藥

屋連天台

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位，則照每段廣告每天一律照十元計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時截稿，（每段篇幅如超過四個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

訪尋 尋人

故事

遺失會證

遺失聲明

遺失存摺

遺失聲明

遺失啓事

遺失股票

報失廣告

承退股啓事

會育體署獄監 主辦
週年秋季賣物會
贊助人 士爵趾麟戴督港
地點：赤柱監獄 時間：一九七〇年十一月七日（星期六）下午二時（會場設有各種物品及遊戲攤位）免費入場

承頂聲明

遺失圖章

福利部公告

領帛金

鳴謝梁氏宗親總會

友聯公司

珠寶 寶光 珠石
大道中八十弍號 電話H四五三一〇二

貨倉 瑞香園 代客貯貨
電話四四八八七二

旅運

凱信旅遊社K660131
台灣 入出境證
15天辦妥證價HK$220
45天辦妥證價HK$150
尖沙咀漢口道19—21號七樓（6字）漢宮大廈（近新樂戲院）

遊七天寶島
出發日期：十二月廿二日 二月廿·廿七日 四月八日
星晨旅遊社 大道中253號永成大廈八樓 75室 電話H430205

遊船 豪華觀光 王子公主 風惠
最宜家庭敘敘、五商酬酢、團体聯歡
泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日四班）
環島午餐：十一時$28。黃昏暢遊：五時卅分$18。晚餐：八時$32。電話K671970

夜冷織造 營業

斌成 全軍用車

NEW STYLES 本樣服洋美歐
款式最新　圖片百餘　新型裁剪
七彩印刷　精美釘裝　筆法雄勁
全套特價 $18

代購物業

美國膠布

平打字機

洋服醫院 活衣有術

打字機修理

聖誕咭 免費印名

漏水

電視

RI石鑽造人國奧
全奧國獨家人造鑽石廠 D.S WAROVSK I&CO. 出品RI及R商標人造鑽石及各種袖口鈕領帶夾針用慧星石等等。
香港總代理壁光有限公司：都爹利街11號二樓 H226262王先生 門市部：H673515

快亮牌 三操打磨吸塵兩用機

雪櫃 噴油

打字機 計數機 收銀機

裝修油漆

油印

收購舊機

名廠餅干

人像

夜冷呢絨正頭

三寶上人 相法
骨相專家　決策解憂
寓彌敦道656號八樓C座即金菊園樓上
電K八五三二四二（星期日照常）

熨金 月曆

透明膠盒

華英

萬能角鋼 百葉窗簾

專裝改 西

專執漏水

鋼角能萬牌架積
大1吋半×1吋半　每呎六毫
足1吋半　2吋半　每呎七毫半
總代理 H244681
工程部 H221878

船員·行家·洋行 旅行社佳音！

脫水機

天面漏水

牆紙 丹麥 款多 款式最多 存貨最大 電話即送 平靚

雪櫃 噴油

樓房裝飾

民生冷氣

內綫電話

Strojimport 捷克機械工具
中國冷氣有限公司總代理：捷克國營各種機械工具，包括車床、刨床、銑床、鑽床、衝壓油機及塑膠機等機械，性能優越，堅固耐用，並有少量現貨，歡迎垂詢，或移玉中環德輔道中卅七號　電話：H式式九〇式五洽

最新款多 精心設計 聖誕賀咭
零售批發一律歡迎
一雅文具製咭公司
送貨電話：H236382　H238537

上海 冷氣工程

紙牆布牆
精工糊裱　直接供應
零沽批發　代理價格
總代理：宏光祥行有限公司 星光行1201室電話：K675257 K673400

電視

打字機

電視 修理 收音

INDUSTRY TOP-CLASS TAILORING 實用洋服裁剪法

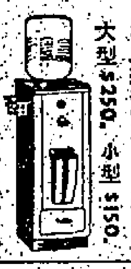
誠徵 旅業人材

誠徵女友

誠徵客路
現成大針織鬆緊滌綸POLYESTER 純毛人造毛女式時裝……

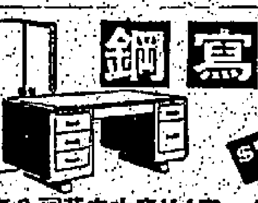
徵求

蒸溜冰水箱



鋼具品質 國泰第一

鋼寫字檯
$125起
國泰公司萬宜大廈114室　電話：231676
分店軒尼詩道三三一號　電話：722392



聰明顧客 都來國泰

有限公司 註册

精修電視 五元

追償

冷氣機 惠風牌
冷靜可靠·銷數最多
1H.P.適合150方呎用 祇售港幣$925.-
香港政府選用超過3000部
中國冷氣有限公司

行金五隆生瑞 井字牌 水源充足 永久得福

購電話簿

徵求樓宇

急租 貨倉或吉地

氣功

想皮膚靚

徵女伴侶

廠房廠地

徵求 南約 SD22

兇悲觀

工業手套
外商採購大量全棉編織工業手套有意請投函香港軒尼詩道郵箱二〇二一四號來函請附上樣本一份

72行之冠

矮人

鎖不住的春光
麗聲　京華　皇宮
今天盛大獻映

歐洲第一美人 嘉芙蓮丹露 得意佳作
天才女作家 莎崗 名著改編 不同凡响
七彩巨獻 美麗聯
她所不的她無養多古恨慾沉人
人所爲愛所人法她情空！海一！
嫁，她！愛，供！自餘　浮美
春難·紅出·春盡·活生
心耐·杏牆·光洩·色香
米高柏哥尼 羅渣范豪 兩大巨星聯合主演

明聲
即日五場
高級幽默諷刺寫實喜劇
行行出狀元
七彩闊幕
甄珍 岳陽 蔣光超 葛小寶 主演
明天首映
愛情的代價

新華·豪華
兩院 明天隆重獻映
彼得李倫斯 威廉保加 歐洲硬漢
英格烈施娜 性感艷星
黑吃黑 大火併
鬧槍殺夜 心手搶盤
市戰人！ 狠辣地！

國都
今映一天
時裝輕鬆愛情巨片
船
何莉莉 楊帆 金漢 林嘉（主演）
七彩闊幕
明天首映愛情巨片
愛情的代價

太平
即日餘公映場
歷史宮闈七彩巨片
霸王艷姬
明日餘公映場
諜海密碼戰

董夫人 the arch
皇后　文華　國華　百樂
今天隆重獻映
第一部享譽世界影壇的中國電影

全球輿論一致讚揚
卓絕非凡
不朽傑作
出神入化
撼人心絃
一致公認十大佳片

模範市民

幽默短篇

·西門穆·

地城知他的太太深夜歸家，走上樓梯，却見上邊有一個阿飛，飛奔而下，二人詫異萬分，跟着又聽得樓上有一個女人驚呼叫道：「搶呀搶呀！」一個女人也從樓上追下來了，那女人向地城夫婦掃了一眼，見他們無動於中，便一直的追出外。

「他們做甚麼呢？」地城太太問。

「那女人被阿飛搶劫了！」地城說：「不要理會她。走吧！又不是搶我們的東西，各家自掃門前雪。」

地城夫婦二人，走上樓梯，在樓梯上，地城太太「啊」一聲叫道：「一個手袋！」

地城立即把手袋拾起來，打開一看，裏有一疊鈔票，「這是剛才那女人的手袋呢！」太太說。「快上樓！快上樓去，快點！快點！」地城忙說道。

恐防那個手袋給那女人發覺，他就抓住太太的手，二人一走便回到家中，地城太太緊張的關門。

地城走入房內，地城打開手袋，取出鈔票，點一點數目，一共是三千五百元。他是哈哈大笑道：「我地城發財了，近來我行運了，我把我的老友炒魷魚，公司每個月已省了一千元，一筆小財，如今又天降橫財，哈哈哈！」

「那些都是你的老友，你就說做甚麼，有的哈！在老友面前做不過是少一些錢，你如今有了錢，老友可做甚麼，你們做小販，路過……」

橫江劍湖

文：童華信　圖：楚子

二四九：火光之中

火光大起，也不知道在前院放火，鬼王莊的武士們到處亂闖，鑽火逃生，乃是在高樓之下，與鬼王殿相距不遠。王冠玉與釣魚郎已殺得性起，他們迎將上前，剛巧遇到敗下來的莊丁武士，兩人一陣厮殺，早已打死打傷了好幾個。

王冠玉拾起了一柄手槍，心中有了主意，他倒要找到了一個年紀比較老的一問，口中個明白，迎上前，剛巧遇到的，看來是個管家，王冠玉劍一揚，口中喝道：「站住！」

那管家一見到王冠玉有如出柙猛虎，早已嚇得呆了，他本來本領不高，一聽到了王冠玉吆喝，手中刀也舉不起來，王冠玉把鈍劍在他的胸口一點，那管家也動彈不得。

王冠玉道：「你要活命，便回答我的問題，要不然，提防我要你的性命。」那管家那能反抗，道：「我說我說。」王冠玉道：「鈍老城兩父女是不是會住在此處？」管家點頭，王冠玉道：「老城是不是被三爺所殺了？」管家又點頭。王冠玉道：「鈍家姑娘去了那裏？」管家道：「這個小人不知道，小人只知他們父女會在後院住了些時。」王冠玉道：「鈍家父女與你們莊主是何關係？」管家道：「他們是雜見道的。」王冠玉心中有點明白，道：「還有什麼？」管家道：「小人知道的只是這些，再沒有什麼可說。」

王冠玉把手一揮，那管家向後便倒，釣魚郎道：「如此看來，鈍家姑娘必定不知道爸爸已死，要不然，如何不來報仇。」王冠玉道：「我們找鈍姊報仇便是，我與鈍姊兆是相識一場。」千里兩人有如兩頭猛虎，衝殺將去，火光中，只見到陸老頭手拿了大刀，見人便打，那些莊丁中了酒珠的那一個不倒下來，正是得，無法逃生。

原來陸老頭殺進了地牢，……生路，轉了幾個轉，便走到高樓之側，那兒本來有人把守，一見到了陸老頭，那得是當日關地牢的人，如何不怕？一哄便走了。陸老頭推了石門，走了出來，這道兒來到了什麼地方，却原來是走到高樓之下，他想到鬼臉三爺是住在樓上的，他便放了一把火，要把三爺迫將出來，莊丁見了火便來救，却給他打殺了。

錦姑上人已在莊裏，可是他再沒有路子救人，却是坐在樹上，看着人們，鬼王莊火起，人心大亂，那些莊丁見到了大勢已去，鬼臉三爺已受了傷，那裏有心戀戰。

在高樓之上，三爺正在暗室中，余輝和酒瞎，那五爺也已從上高樓來，他看到了三爺兩臂受傷，道：「這便如何是好。」三爺道：「他別忙，我受了傷，再殺出去，只要把鈞叟困在地牢，別的人，我倒不怕。」三爺大怒，道：「鈞上人剛才也出現了。」五爺道：「剛才三官兩爺主趕走了。」三爺道：「今天之事，只怕他們拼個死活再算，你去打出火箭，鬼門那邊的人也必來相救。還有那他幾個山莊的，也必定來，只可惜四爺出外去了，要不然，合三人之力，未必便贏不得他們。」正說間，突然火光直射，兩人大驚，看時，却見到高樓之下陸老頭在縱火，火光中，往來廝殺。

新的時代

·何行·

他認爲史瑞說得很知，二將離婚的話，那是他稱家的大損失，這樣品貌俱優的媳婦那裏去討？一時之間，他想了很多的。

中午時，他出去吃飯，吃好飯後，飲咖啡時，他修正時間，把一點就打電話回去，拉起電話聽的，是他母親，他笑說：「媽咪，你原諒我一直沒有打電話給你，我是想離開家庭，試試過自立生活的。」

「你要過自立生活……」她又說：「人傑！你回來吧！」

「媽咪！我不回來！」稱人傑說：「我手頭上還有錢，生活又不苦，我必須要找出一個怎麼才叫做自立？我現在還是用家中的錢。」

「我要自己能賺錢，不必再用家庭的錢，那才是自立，媽咪！你要兒子好，你要兒子有骨氣，你要兒子不做花花公子，你必須要我咬緊牙關去工作，自己有了能力，那時我回來……」

老太太說：「有人見過你，你好嗎？」

「現在不需要，媽咪，到我第一次用腦力或是勞力所賺來的鈔票，我第一個請你用來吃飯。」稱人傑說：「那怕是十元八元一餐西餐，你吃了也會滋味特別好的。」

「媽咪，我和隔二天打一次電話給你，就是後天中午，也在一點鐘，我們有甚麼事後天中午再說好嗎？」

「好的！我後天中午一點鐘再等你電話。」老太太說：「我聽你說了很高興，很高興，你早一點努力，再會……再會……」

……多有關你的事，媽咪祇說祇要你有骨氣就好了……

人傑把昨天和他母親說的話，說給了史瑞聽，她聽了笑說：「你這樣，媽咪甚爲高興了。」（二五）

花邊雜文

舊日上海的英美香烟……

·于立·

多聽英國香烟起價了！所謂英國香烟，所用的烟葉亦來自美國佛琴尼亞州，除美國佛琴尼亞州外，又以火烟爲名，近年仿製……

中國火腿，筆者的朋友李順瑞兒，居留紐約，但他是張大千的學生，但非大風堂弟子，並未舉行拜師典禮，大千居士把他視作子侄，大千居士係著名企業家。已故「中國火腿」，他們夫婦來港，他提到那種「中國火腿」，一月前，他夫婦二人自美返港之便，託帶來的「中國火腿」一方見說，我試後，以爲可與昔日金華火腿中的上品比呢！中國有些傳統的食品，爲國人所自認爲了不起，其實外國若要仿製研究一下也會成功的。有些東西是自然環境好，則外國辦不了，例如哈密瓜，日本移植過去即未成功，中國江南……

……的後來發，亦世上任何其他地區所不能比，中國人是佔猶的民族，但以猶賞者，丹麥與英國都較好，因此佛琴尼亞州的火烟是十二分出色了。佛琴尼亞州的烟葉移植外國後亦欠佳，這是佛琴尼亞州得自然環境之利。此間的「三個五」，舊日上海稱「三五」，「三個九」，上海稱「三九」……

五牌」的「三五」，「三九牌」。更流行的是「茄力克」，香港少見，不知作何名？上海對「茄力克」又稱「小狗牌」，最爲可笑，其實上面的圖案是埃及的獅身人面像，西文叫SPHINX。

上海的美國香烟，最早是「靑士」，原文係CHESTERFIELD，此名譯得很好，在洋場才子的小說中，常見「吉士烟」，廣告做得很大，當紅明星沐浴羅士比（通譯平克南斯貝）與走紅時，「吉士烟」在通衢大路的廣告牌上，圖繪上他的抽烟姿態。「吉士烟」後是「駱駝」，最後是奢侈的「好彩」，上海稱「樂根」，乃原文LUCKY的譯音，但知識分子則直譯其原文了。

上海土產香烟多，南洋兄弟烟草公司與華成烟草公司都是著名的民族工業，出品暢銷上海與全國；而所用烟葉，亦以購自美國爲主。洋商的英美烟公司，規模更大，製造專銷中國的香烟：「英美」，「多女工」，其中有些相當時髦，人稱「香烟美人」。

在上海，吸外國香烟是發跡，二十一年前上海大南京沒到手車快亦吸外國香烟，當然不免大驚小怪了！英國香烟在設計上很講究，二十多年前，上海的公子哥兒吸「KENSITAS」，二十四枝分大小兩盒，用包紙包在一起，小盒中有四枝，匣上註明「四枝敬你的朋友」，筆者雖非「烟民」，不知香港也仍有此烟否？我深信此前名實無疑。

香港竹枝詞

股市

·半個詩人·

股市已經月吞淡，好友突不下場，傷心賭，發財之夢亦已醒矣。

好淡無端莫問人
當時投資幾萬文
那知一淡成多月
一報行情細看眞

牛公傳

新襯衣

蟹島

我向他介紹了阿祖和我自己，但他却還不關心。「睡！」他突然說，「你們雖然把災難帶到這裏，你們把上帝的孤立無助的動物肆殺了！」

他轉腰拿起了那裏盛滿魚餌的籃子，把殘斯殺的魚餌倒了出來，那是三隻變色的死魚。

「你究竟是誰？打算怎麼樣的？」

阿祖很冷酷的眼睛再次那麼說了。「我就是保里士，過我們的孫兒，你們也可以把我叫作模神上的指導人。這塊土地的統治權是我所有的，但一些食水和食物提了，不過取一片天地創造者的。」

「回頭我們，沒有要一個叫去，」尼加去，但是有一條法律是反對我們停泊在你這個島的岸邊的，是嗎？何況這是英國的殖民地。」

他這幾句話所然使保里有了顧忌，他的聲音立刻轉爲溫和起來。「我後悔我的爭刻，兩位先生，」他說，「既然我們這裏已經沒有熱心的訪問客人了，大部份都是那些對於消德觀念非常鬆懈的漁夫，在理應該是歡迎你們的。但我一心只剩你這個小伊甸園的守護神，一時孟浪，請你們原諒。你們隨便上岸，購買你們所需要的東西就是了。」

他要把他的艇上，駛開之前，他回過頭來對我們說：「請你們把那兩個傢伙留在船上，我們這個小島並不歡迎他們，他們會汚辱我這裏的子民的。」他說，指住馬登和奧斯維。

阿祖和我剃光了鬍子，穿過乾淨的衣服，然後划着救生小艇上岸。那裏泊着不少的漁船，擠在碇附近，大部份的漁船都不夠二十呎長的。

那個城市是非常小，全部只有五十間屋子，和一所教堂。在那尖塔頂的東西，有一具白色而含有金屬，但却不是十字架。

在城市背後，是一幅滑翠的草原，一路遠延到一度森林裏。

碼頭上，保里在等着我們，他背後就寂的城市。沒得使人害怕，連一條狗也不敢在泥地上翻起那些白濛濛的塵土。

「兩位先生，歡迎你們到「險鎮」來，」保里說。

他領着我們走出碼頭，「多米尼加政府已經給了我統治這裏的權力了，」他補充地說。

他就是這麼的前個後說。出了碼頭，保里轉過身來，冷酷的眼睛在陽光炯炯有光。（三）

西洋怪異錄

·雅名·

僑樂村

一五：預借五十元

紅荷花

·甘穗豐·

「我媽病了，我不想開夜工。」梁翠娣說。

何添伯想了一想，說：「好啦！」

「多謝！」梁翠娣正在窩興，轉身想退回原處，却給何添伯叫住。

「你家有些什麼人？」何添伯說。

「我只有一個媽媽。」梁翠娣說。

「沒有弟妹麼？」何添伯問。

「沒有。」梁翠娣輕聲說。

「要預支點工錢麼？」何添伯說。

梁翠娣愕然，她知道工廠規例，散工是絕對沒有掛借的。

「可以借支？」梁翠娣說。

「那是廠規以外的事。」何添伯說。

「我知道以內是可以的，不給我！」

「那麼，借我五十元吧！」梁翠娣不敢多借。

「你跟我來。」何添伯說，梁翠娣跟了何添伯進賬房。

何添伯問她的媽媽患什麼病。

「貧血，頭暈！」梁翠娣說。

「有沒有醫生？」何添伯說。

「看過也不好。」梁翠娣說。

「信我嗎？我懂中醫的。你回去問問媽媽，她信中醫，我替她看看。」

「好。」

「還是五十元。寫條收據給我！」

梁翠娣在字條上寫了梁翠娣借到郵記廠五十元。她帶着興奮的心情，返回自己的鄰居，將經過告訴梁銀芳。

「便宜了你。」梁銀芳說，「借一二百也可以。但一定要是寫了工錢！」

「實在我也需要錢！」梁翠娣說。

「不過，你千萬別讓他知道你騙他。」梁銀芳說。

「我沒有騙他，我媽眞的病啊！」

「但你不開夜工却是騙他。」

梁翠娣揮着鎖匙笑。她不停地看時鐘，希望快點到下班時間。

「喂，怎的將未上油的鎖放到錶上？」梁銀芳說：「你當心啊！」

梁翠娣才知自己想睡，想到忙亂起來。

紅鸚鵡夜總會

偵探小說

天風

很久，我等候就是啦的聲音，她知道我的意思是不可能的，我知道拒絕是不可能的，同時我也能會到這裏附近總有點奇怪。但我也不以爲意。「不要打電話，直接去見他。」她用肩膀指了她的地址給我。

「告訴我，我就在這裏多等，一個也不能增加。」

「假如他不答應呢？」

她一時間不回答我。

我說：「好吧，我見了他再算。」

「在我公寓裏。」

我點頭說：「好的，我同來後即刻去會你。」

我們分過晚餐出門，在車上，她遞給我一……

是，屋子深藏在行人路後的園子裏，屋裏沒有附近也沒有其他的住宅。

我把門鈴按了好幾次，半根香烟抽完了再按一次，仍然沒有人應。我想站着老等候也不是辦法，因此我到屋後找，還有一個被撬開的洞。

我是料到事情有點怪，但是料不到竟是這般的嚴重。我忽忙抽身便退，突然頭上受了重重的一下，我便甚麼也不知道了。

過了多久，其始我感覺一陣昏黑，後來是一陣灰光，我睜開眼，見着一張藏滿青苔的臉正在俯望着我。

「我是卡遜警官。」他告訴我。

「你就是嘛？」我說着，伸手撫摩和個頭，發覺自己仍然是在艾羅的子裏，但我不是站立而是躺在沙發上。

「根據你身上的字據，你是三達公司的偵探，是嗎？」卡遜警官柔聲地問，同時他一雙眼看着他的小手冊。

我說：「不錯。」他雙眼仍然看着手冊，開始向我作試探性的盤問。我告訴他我找艾爾要接洽一宗生意。（四）

地久天長

·翠瑩·

一〇三：試新裝

他說完泛出一個驕傲的笑容。「明天還要去見大班，然後辭身，下個月開始上班。」他說着把收到的信遞給小慈看。

「早聽說這是遠東的文化大機構，恭喜你！光，我早說過你是一切夠得上的，不過信工作會相當多相當忙吧！你的身體負擔得了嗎？」她促着他問。

「可以的——早起床半小時，原也算不了甚麼——慨，我們出外去吃飯。」他伸手在她面上捏了一下。

「好的，讓我換衣服，我說你穿那件新西裝吧！你看你新職位！」她說完，忙着換衣服，是兩個人攜手出外，享受了一頓可口的晚餐，在歸途中，小慈溫婉地對他說：

「光，我先送你回去，我原約了一位裁縫，明天上午再見好嗎？」

「每次我需要你的時候，你總是約了別人吃晚飯的，明天上午再……」

「事前你沒有說，我怎曉得。我約他們都是有事的，本來約好吃晚飯，後來見了你，便馬上掛電話改約十點鐘了。」小慈笑眯眯著。

「我今夜要和你一起——」他不答應下車。

「好吧！那你先回家去或找朋友談談，十一點半你再來我處好了，不過我不准你瞎鬧的。」她含笑輕輕的推他的手吩咐。

「——」澄光沒有回答，快快下車。

離開了澄光，小慈便沒有了快樂，她匆匆和兩位裁家及一位飯商商酌了一回之後，便趕回家裏。

「許先生來了沒有？」他踏入門口第一句便問。

「許先生還沒來。」阿閻回答。小慈這纔放下心事，學文却趁前央求說：

「明天我們去翻珠島玩好嗎？上個星期下雨沒有成行，學齡也盼望着啦！」

「好的，明天去好了，澄光早說過要請你們的！」她滿心欣悅，伸手拍拍學文的肩膊，再又親了學秀的面龐一下。

「明天翻珠島玩完回來，晚上再看一場好電影。」

「好的，你這位享受專家，腦袋總是想玩意的主意，快去睡吧！——」小慈時候不早了——」說着把他們推回睡房去。差不多十二點鐘的時候，澄光纔拖着疲憊的身軀回來，面上一點笑容也沒有，顯然還在生小慈的氣，她說不盡的甜蜜言語，親自替他換過衣服，再般溫婉，澄光這才沒事，一夜無話。

第二天他起床已經是近中午，小慈忙着催促。

「光你快梳洗吧！我答應了和他們一起去翻珠島的。」

「好的！」他永遠是那麼樣洋洋的不起勁，匆匆吃完午飯，小慈便忙着對鏡打扮，她穿了一套秋季新裝，對着自己的影子在欣賞，她覺得自已依然還有青春的美麗，於是回頭對準在旁邊的澄光說。

大家小心

「我所需要的是一個非常小心的司機，一個任何危險也不會冒的人。」

「那麼，我就是你所需要的司機，先生，我可以預支我的薪金嗎？」

（梁）

水橫枝·彩鳳·彩雀

花鳥蟲魚集

園叟

（答讀者來信三則）很對不起，入醫院住了十四日，所以才把讀者的信擱了這麼久才作答。請原諒！

水橫枝是很佳的室內裝飾植物，但我祇並不容易，可以水栽，在這裏亦曾經介紹過，因此，在這裏只能從簡作答：談來亦有不少水橫枝的，有的長在山坭上，有的長於近水的地方，我以爲長於山中的水橫枝，比長於水中的水橫枝耐用，栽植比較容易活；枝用則不可，用坭栽的水橫枝，不宜用坭栽於水中，失去坭土，栽在水中，也是竟有不過趣的，一售價很平。

株栽死了，可再買第二株，總可以栽到有幾株活的，雖然如此，約有幾年，亦宜用坭栽，否則亦如巴西鐵樹一樣，會枯死也。初買回來的水橫枝，宜放在水中浸一日夜，然後用小刷子把坭及粘液的東西全部洗淨，然後栽於水盆之中，每天最好用噴水壺向葉噴一次，使樹頭保持濕潤，容易長出東南的新芽，放置水横枝的地方最好是向東，隔兩三天可換水一次，但是不是換去全部，而是把底下的汚水換去，再加入新水。

花，在初夏時開花，枝頭頂上有花蕾，可作藥用，花後結子，叫「黃梔子」，可作黃色染料。

（答何恩敏讀者）彩鳳雀是生活在熱帶地區的小鳥，容易飼養，……彩鳳有紅色的東西，也有紅色的，在「這是藥蟲魚」中已不時有介紹。

亦可用人之物替牠醫治，我不知試用一些「盤尼西林」，不過可……

金絲雀除了治眼疾之外，有許多病都用此來作醫治也。（答李玉坤讀者）我說過的彩雀展覽會是在美國，如果你想參觀，恐怕當你得到消息，搭飛機趕去時已經結束了。

再買到優良的彩雀是可遇而不可求的，有耐心到各雀檔巡視，一條優良的彩雀，身體強壯，翅膀勻好，戰鬥格的彩雀，飛翅一定越過……

巴黎龍虎鬥

·司馬紅·

一〇一：證實對方的陰謀

把范恩的話跟事實串起來，一切非常明顯，那完全是羅柏的安排，要賀斯通過一項破格的考驗，試看范恩能不能夠把他認得出來。

這個范恩，在賭場工作已有三十多年歷史，對賭客人有深厚的經驗，賀斯冒充卡洛，居然能夠跟他談上幾分鐘話，而范恩竟發覺不到他的冒充的。至於羅柏，他並非是那麼巧的，在同一時間來至賭場，而是站在不遠之處，暗中觀察，如果賀斯能騙得過范恩，自然騙得過跟卡洛相識的官員，他們的目光當然還不如范恩的銳利。

這是一項嚴格的考驗，也是一次重大的陰謀，對於他來說，却是非常卓越的成就。

再想下去，康達更明白了，賀斯在賭場上出現，爲何會惹起羅柏如此惱怒和不滿，這樣對他緊偪，假使賭場裏所有的人都知道有一個賀斯，跟卡洛的面貌相似，對他的陰謀的進行便更爲不利，對他的陰謀有重大的影響了。

「我可以離去了嗎？先生。」

「再沒有別的事了。」

「謝謝你，范恩先生。」范恩微笑說。

「這一件事，你最好不要在任何人面前提起，」康達說：「對賭場來說，是相當嚴重的事。」

「當然的。」范恩說。

「薩尼先生，你放心好了。」范恩說：「我所知的，祇在這裏，只是一個守口如瓶的人。」

當范恩離去的時候，薩尼也站起來，行近門口，低聲和他說了幾句話。

康達這次收獲不少，此行，至少他證實了羅柏的陰謀，他們的確是想利用賀斯去冒充卡洛，錄音帶上的說話，怪不得他是如此的重視了。

「對不起！」薩尼突然回過頭來對康達說：「我要出去走一走，最多一分鐘便回來的。」

說畢，他便和滑慈出了門外，順手將門關上了，只是這一次，康達也變了何等機警，他跳起來衝到門前之時，他用手去拉房門，門已經不動了，這門是由外面反鎖的，康達不禁搖頭苦笑，爲何這般粗心大意，上了這老傢伙的當。

刀劍風雲

文：賀原　圖：秋風

這一回：志大才疎空作態　徐生拚命見眞情

苗七姑與齊托山等午夜來找飛天豹，飛天豹當時正與歐陽雷傾聽密報，不想見他們，但話才出口，莊丁來廳，客人已到面前，苗七姑更用冒犯的，在此情形之下，飛天豹想不見客也不可能，只好改了心意了。

飛天豹裝出笑臉，掩飾心中不悅，道：「七姑太深夜了，三更了，兩位深夜而來，不知有何指教？」

「正是，莊主一猜就中！」苗七姑說：

「莊主，你不知嗎？我知！」又兩個客人不請自來，一男一女。說話的則是孫蕙嬌。

「兩位也來了，請坐！請坐！」見了來客，飛天豹不能不又裝一次笑臉了。

「何止我們來了，他們也來了呢！莊主，你却對得起我們？」

「我，我有甚麼對不起大家？」飛天豹心中甚急。

「欲要人不知，除非己莫爲！莊主，明人不作暗事，既然做了，又何必隱瞞？」

「你說甚麼？」

「我說甚麼你自己明白，難道眞要我拆穿？」

對方的話指的甚麼，飛天豹實在是明白的，他眞怕對方說了出來，但又不能不作狀，因此，他雖然惱恨，却不能不回答。他想了一下之後，終於說道：「聽你們幾位這麼說，似乎對我們有所懷疑。原來是外邊有人說過對我不利的話了，雖然我不怕人家亂嚼舌頭，但也不能不弄個明白，免得朋友誤會，有甚麼話，請直說好了，我不在乎，現在，我們需要的是互相信任，通力合作，假如有甚麼懷疑，妨礙我們的合作，那將是莫大的不幸。蔡兄，有甚麼話，請說！」

蔡崑崙聽得飛天豹這麼說，不覺心動，對於外邊所傳，有所懷疑了。因此他說道：「莊主，你既然吩咐，我就說了。」

「我們確已探到藏寶的消息！」

「哦，那太好了！太好了！」又兩個客人不請自來……

「是！據我所知，你已經找到了藏寶圖，正準備日內起程前去搬，這消息不假吧？」

「蔡兄，我知道你這個消息是由那裏來的，這消息說是假也不假。」

「這是怎麼說？」盧貞娘說。

「我知道，這消息是從那源頭外面傳出來的。我曾經抓了不少人回來盤問，他們找到了藏寶圖，便是由此而起。其實，盲人雖然給我抓了不少，但却都不是我要找的人，自然就找不到我要找的東西了。」

飛天豹一拍大腿，把事情推到了誤會上面，實在太精明了。苗七姑，蔡崑崙等聽得飛天豹如此說法，都愕然失措，才接發言，又來了一個人，之後，卓飛日會在興松園共宴飲宴過的幾個人，差不多都來了。他們紛紛提出證據，飛天豹沒法，祇好再說一遍，並且吩咐廚房備酒。這一頓酒宴，由於各懷鬼胎，吃得極不開心，三杯酒入肚之後，氣氛是稍好了，不過，話更多了，自然是談到紅花，也談到藏寶圖，談到散席時，還是飛天豹提出辦法，鼓勵各人盡快找到藏寶圖。

苗七姑突然開口道：「丁莊主，你講道裏人，地頭熟，手下又多，你都探不到半點消息，說不過去吧，莊主，我們有話說在前頭，我們是朋友，好，齊把大家的誠心拿出來，互相合作，找得到，當然是好，找不到，也就算了，不會留下甚麼後患；要是那一位管不由我，暗中搞鬼，給我發覺了，到時可別怪我苗七姑手下無情！」（七二）

村中人語

宴客

嫁娶旺季來臨，酒樓生意好。有幾多錢，是頭等的。

冬防之外

冬防吃緊。其實春夏秋防何嘗不然。

色情案

色情案，新增加。在新潮片大行其道之後。

泊車

實行正確泊車運動。請問有幾多個正確車位。

女飛衛

·瀟海客·

十七：千里走嬋娟

說話的聲音是那個年長些的姑娘，年輕的一個一直祇管咀笑，笑得呂玫低頭打量了自己一遍，難道是她身上有甚麼令人好笑的？忽然心中一動，她身華麗無比的衣衫，不但衣衫鮮艷，而且少年翩翩。啊喲！莫非是這兩個姑娘對他動了情。

她眼珠一轉，登時哈哈大笑，接道：「那倒好玩得緊。」她想說道：「我……」她從來沒說過一句半句俏皮話兒，也從沒聽人家說過，現在，她偏見上了，「我嗎，我到溫柔鄉去，你們可也跟我去？」

只見那年幼的一個臉兒一紅，瞪了她一眼，年長的一個卻哼了一聲，說道：「原來你也不老實。」

呂玫道：「我怎麼不老實？你們，天快黑了，前面那一個是鎭，我們說不定要在那個落店，我也要過了那個落店，睡一覺，那被窩見裏，舒舒服服，豈不是溫柔之鄉。」

那女子道：「算你會說，我們也是落店，這位公子，我們同你商量一件事兒，你說行不行。」

呂玫道：「行，你說吧。」那女子道：「我們兩個人走路，甚不方便，今兒早上，就碰到一個人對我們不安好心，那個句之上，想必與人要多，若然公子容應跟我們同行，你又背着劍，模樣兒像個英雄，人家可就不敢欺負我們啦。」

呂玫聽她這般說，不由倒激發了豪氣，伸手一拍胸脯兒，說道：「一共甚麼話，我只模樣兒像英雄，告訴你們，再惡的惡人我也不怕。」

那姑娘道：「這麼說，公子你答應了，有你這麼一位公子英雄照顧，我們也就不怕了。」

呂玫一挺胸脯兒，當先就走，道：「你們跟我來。」三人邊步向鎭南北去，呂玫漸覺有些不對勁，這兩個姑娘分明不是常人，那人居戶手下三人，雖然沒十分了得的武功，但却也非一般江湖武師可比，但這姑娘只一出手，便把那人傷了出去，這是何等身手？這一手，她呂玫也是萬難辦到，她說劍術輕功，她行界上可沒這大的勁道。但今早會見這兩人雖然被調戲，但却容忍到對方出手之時，才迫不得已微戒，就那一手功夫，要稍懲三人，實是輕易之事，但她們必是不願顯露身有武功，不想惹是非，必有難言之隱。這個呂玫可不管，對這兩個姑娘生了甚麼好奇之心，她倆却是樸素打扮……

走到那頭，往常她和同伴一起……（一九九）

REFERENCE LIBRARY -6 NOV 1970

新界版

荃灣嘉年華會巡遊 各方響應呈現高潮

廠商熱烈贊助將使大會節目更見多姿

花車、提燈、龍獅會舞、全區大建牌樓，張燈結綵，另有歷史性展覽以及球賽等活動。

（特訊）由荃灣區團體聯合舉辦的盛況「荃灣日」嘉年華會巡遊，籌備工作已踏入高潮，由於獲得區內廠商各界的熱烈響應贊助，已使大會的成功獲致保證，節目亦將較原計劃更見多姿。大會主席胡文瀚，與理民府官昨在各團體聯席會議中宣稱，如各團體單位有何節目參加巡遊者，請報大會，以便協助安排。出席此次會議有副主席陳浦芳、何添、何永光、陳冠成、蘇卓明、王德仁、黎王傳、林威魂、許添、鄧爾鈞、吳強、文德成、吳國偉，聯絡官林保文、黎漢榮等。獲得贊助而預定下月十日舉行的此次巡遊節目，除地方性的舞獅舞龍外，大隊花車將作新門麗，由各區各校學生演出的提燈會亦將……截至昨日為止，報名的花車已超過十部，荃灣、青衣及馬灣三鄉將出動金龍，荃灣區業餘體育聯會已決定舉行「嘉年華會」足球錦標賽。另一個具有歷史性意義的展覽會，並將廣泛介紹荃灣由鄉村蛻變成為新界第一個衛星城市的各方面發展實況，以及居民地方文物，民間工藝品等，供全港市民免費參觀。…被邀觀賞巡遊者，在此慶祝「荃灣日」期間，當地各通衢大道將遍建牌樓，沿途遍插彩旗，各商戶亦將以燈飾佈置，一切將配合大會之主題，此亦即表徵當地工商發展不斷推進。（新）

由政府租用

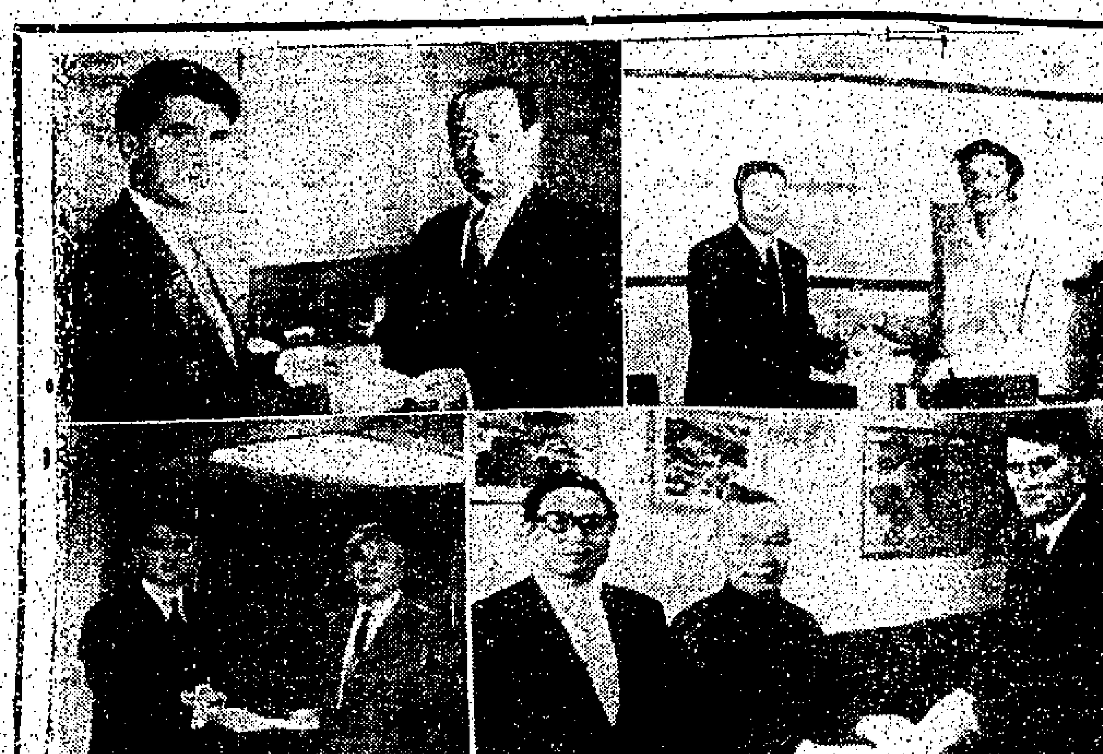
西貢關淡水湖築路農田受影響

每斗種年租五百十五元兩年為期未完續租

理民府官員與有關村民舉行座談詳加解釋

沿路松樹發給補償部份村民認為補償太低

（特訊）當局為解決本港日漸增加人口之食水需要，現正計劃開闢第二個淡水湖之新水塘，此項計劃已日漸積極進行，地點係位於西貢半島南部之糧船灣海峽，將在海道東西兩端建築堤壩，然後使用船灣淡水湖之抽水方法，將海水抽出，注入淡水。目前此項計劃雖未獲正式批准，但已撥用二千七百萬元，用作工程之調查費用，故所有籌備工作與有關堤壩及隧道之設計……為未來水塘而建之主要道路，由大網仔至萬宜灣，將先決之築路工程，現正加緊進行。……此項工程，乃已擬定，而村民之主要要求……市政事務處撥錦繡……西貢鄉事會副主席……村代表及村民鄧福祥、鄧祿、陳丁、李學、賀貴、球、鄧福來、商生、李亭……等十人。……田土委員會、萬宜灣等……由理民府及田土委員會……



各方贊助荃灣日嘉年華會 （上右）卓明捐贈一萬伍千元，交與班禮士會長。（上左）賴廣紡織廠有限公司楊勝惠捐贈伍千元交與會長周卓明。（下右）任合興與泉子廠邱子文捐贈伍千元交與大會主席胡文瀚。（下左）聯發紗廠方廉周將面額五千元支票贈交班禮士會長。

為興建萬宜灣淡水湖，有關官員親赴萬宜灣與村民舉行座談會，由理民府高級田土委員余肇根向村民解釋最近之進行情形及各項問題。

葵興廉租屋村有幼稚園出租

申請定期九日截止

（特訊）位於新界葵涌之葵興政府廉租屋村第一座有幼稚園一間招租，該幼稚園佔地三千九百八十八呎，其中面積課室二千三百廿二方呎，月租連差餉共三千一百元，租約為期三年。承租人必須遵守教育司一切規定。申請人祇須將姓名、地址及身份證號碼寫於紙上，放入一個註明「幼稚園」字樣之信封內，以掛號信於本（十一）月九日（星期一）下午四時前寄達葵涌葵興政府廉租屋村第四座辦事處屋宇事務經理，每一申請人祇得申請一次，重複之申請將作廢。查申請人之次序由抽籤決定之，入選者當於一九七〇年十二月卅一日前獲得通知。（新）

鄉局廣徵各區鄉會改善新界交通意見

（特訊）新界各區近年來人口發展，增加，九人士多喜於星期例假天組團或聯合三兩朋友，共同往新界旅行遊覽，此對新界之發展及旅遊，均有莫大之影響，新界鄉事首腦，對於各區所存交通問題，認為當局亟應改善，而本身亦有責任，請求多派公共交通工具行走，或改善小巴牌照申請，以便鄉民來往……此問題，經提出討論，研究，並以……各區鄉事委員會……該局將各該意見，內容……並由陳日新、陳友才、陳伯業……如後：……新界公共交通，包括水陸兩方面在內，長期以來，均未能獲得適當解決，影響地方發展及居民生活……該局於十月廿七日本（十一）月……

新界學體會首次會議比賽會各組選定

廖潤琛李會桃陳浦芳任會長

推出修章小組張枝繁等委員

（特訊）新界學界體育協進會於昨日下午……時，假荃灣……舉行一九七〇至七一年度第一次執委會議，……通過接納……全年預算……二千三百元。……湖小組人選……主持，出席有……

長洲托兒所定十九開幕

（時代社）長洲大會托兒所……定於本月十九日下午三時舉行開幕典禮……

西貢醫生遭人勒索兩漢涉嫌被捕

帶署落案將於今日提堂

（特訊）兩名男子在新界西貢警署街向一……醫務所……勒索……並要求……二十一號……

適應卅萬居民文娛活動需要 教育司署在荃灣設成人教育康樂中心

理民府班禮士希望更有工業學院

（特訊）教育司署成人教育康樂中心（荃灣）……昨（三）日下午八時，在該中心舉行開幕典禮，由荃灣理民府班禮士主持，……林國魂、黃友竹、……等出席。……今晚被邀請參加荃灣成人教育……荃灣……區內有七十九……成人教育……

社會之影響力……成人教育康樂中心……於一九五五年……開放時間……

華僑馬經

（金羽主編）

第二次賽馬三天分場公佈

秋季馬票開彩

三天賽事共跑二十六場

（新亞社）第二次賽馬定十一月十四日、廿一、廿八日三個週末舉行，馬匹報名於昨午止截，隨即將分場公佈，由於報名馬匹踴躍，第二、三天要將第一場，此即第一天跑八場，第二、三天均跑九場，第一天仍定下午二時開跑，第二、三天則提前在下午一時半開跑頭場。第一班十八匹馬，有十四匹報名，祇有新圈乘權，因此要分為兩組，一排在首天第四場舉行，一排在尾場舉行，以頂班馬跑尾場將益增刺激。首天之廣東馬票，為決定秋季大馬票命運之比賽，十五匹馬參與戎行，共一列為後備，是一場勢均力敵比賽。尾天的班馬安道礦業，第六班一哩，分成三組，其一排在第五場，列為第一，二天均以頭場為紅牌生葵，第三天不設紅牌生葵，茲將馬會昨公佈三天分場表列后。

第二次賽馬三天分場表

新亞通訊社發稿

首天

十一月十四日星期六

第一場（紅牌生葵） 第八班 一哩：大家歡喜、及露、富貴榮華第二、愛爾蘭花、東方美人、御鹿、佳人、火花、德育精神、三民四、聚健世界、女飛俠、羅賓漢威

第二場 第四班 五化郎：美人兒、龍威、生利、大有日、快捷、金牌、慈恩、得捷、馬月、羅馬後、快快車、比你勁、妙趣

第三場 第四班 九化郎：廣東馬票大馬票開彩……愛定、好彩日、厲害、佳音、有利、順利、……力伸、明月、風試、……

第四場 第二班 一哩：……後備：……

第五場 第八班 一哩：金像、偉金、宇運女、……博勝、慈心、寶島、……東山少將、飛輪

第六場 第四班 五化郎：……宇宙婚、銀星、新時、百得、……高飛、金致瑰、第一夫人、……東山少將

第七場 第八班 一哩：……

第八場 第二班 一哩：……

次天

十一月廿一日星期六

第一場 第九班 六化郎四十碼：……

第二場 第三班 半哩一七〇碼：……

第三場 第七班 一哩一七〇碼：……

第四場 第九班 六化郎四十碼：女健兒、寶貝來、……

第五場 第七班 半哩一七〇碼：……

第六場 第三班 一哩一七〇碼：……

第七場 第七班 半哩一七〇碼：……

第八場 第七班 六化郎四十碼：好時光、得盛、……上飛、帝天谷、美輝、新得意、威力、虎跑、瑞龍、大晒、鴻圖、……妃

第九場 第三班 半哩一七〇碼：生日餅、鳥將、……奔馳、鐵塔、感能、……

尾天

十一月廿八日星期六

第一場 第五班 六化郎四十碼：……

第二場 第二班 一哩一七〇碼：……

第三場 第六班 一哩：……

第四場 第五班 六化郎四十碼：……

第五場 第六班 一哩：……

第六場 第五班 六化郎四十碼：……

第七場 第二班 半哩一七〇碼：……

第八場 第五班 六化郎四十碼：……

第九場 第六班 一哩：……

賽後論判

第一夫人贏進度 突然來了萬達靈

退休練馬師

第一次賽馬第三天，第三場，第九班，半哩一七〇碼，參加比賽的馬兒，有「第一夫人」、「萬達靈」、「南岸」……「安樂至寶」……

催谷捉路

從催谷情況中預測第一式場當日孖寶

及鋒御鹿射大會日妙趣

老姜

此名表公佈了之後，可以依然……馬房方面，信心很大……第二場第四班跑五化郎，十四匹馬報名……

兒童天地

第一三五五期

講故事　富翁的三個女兒（三）

·小和子·

羅拉看着肚餓，突然間有人很不客氣的對她說：「在這裏鬼鬼祟祟做什麼？想偷東西是不是？」

「唉，不，我是過路者，剛好經過這裏，看見許多人忙碌的，所以好奇來看看罷。」羅拉連忙解釋說。

「看你好像很肚餓的樣子！」那人機警的問她。

「因爲我兩餐沒吃飯！又渴又倦，希望這裏的主人做好心給我一些食物，我願意在這裏替他們工作。」

[illegible]

（未完）

「火」不是好玩的

小朋友：

[illegible]

·唐姨姨·

小常識

△鉛筆是怎樣做的

[illegible]

小猫飲牛奶

生物趣談

▲劍魚，是一種兇猛的水裏動物，[illegible]

成語故事　狡兎三窟

·木子·

[illegible]

康樂家庭

灣仔民政主任關佩英　昨訪問街坊婦女會

該會致力於青少年康樂活動

[illegible]

來年香港時裝節　蘇麗雲任聯絡員

她是美國知名時裝專家

（圖爲一九七一年「香港時裝節」時裝聯絡員蘇麗雲）

[illegible]

鮑仕生單家蓮大喜

[illegible]

主婦如何排遣空餘時間

切勿惹上不良嗜好　培養工作興趣最好

[illegible]

年青男子怎樣參加派對？

[illegible]

女青年會烹飪教師　羅譚勵明示範粵菜

[illegible]

圖爲代表香港參加倫敦世界小姐選舉比賽的黎霓小姐

嬌麗小姐黎霓　代表香港參加世界小姐競選

[illegible]

婦兒衛生　任卓琪

經鬱痲熱髮黃與身體虛弱

[illegible]

美髮與美容　女士好課程

[illegible]

華僑晚報　分類廣告　每天元半

華僑日報出版　今日南丁